



International Union of Forest Research Organizations
Union Internationale des Instituts de Recherches Forestières
Internationaler Verband Forstlicher Forschungsanstalten
Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal

IUFRO World Series Vol. 9-ch

IUFRO Secretariat Vienna 2003

TERMINOLOGY OF FOREST MANAGEMENT PLANNING (Forsteinrichtung)

Terms and Definitions in Traditional and Simplified Chinese

Equivalent terms in German, English,
French, Spanish, Italian, Portuguese,
Hungarian, Romanian and Japanese

Shuen Chao WU

IUFRO 4.04.07 Silva Plan and Silva Voc



Council of Agriculture, Executive Yuan
Sun Hai Cultural Foundation
Chen Ten Shin Cultural and Educational Foundation

Part II:

Terms and Definitions in Simplified Chinese

第二部份：

简体中文版

序

Othmar Griess

1990年在蒙特娄举行之第19届国际林学研究机构联合会世界大会时，发行“森林经营学辞典”作为IUFRO世界丛刊系列之第一册。此字典，自兴起念头起，经过18年的漫长岁月，才实现出版。我在序中，认为没有人会预测该字典会引起许多人的关心。

当时我表明只以此一本辞典是不足以保护与相对理解，希望为加强达成其目的，需要包含有专业概念之定义的专书出版，一方面期望翻译名词之正确，另一方面亦在其本国无相对的适当名词（用语）时，要有表明其名词对原语意义的辞典。需要有此辞典的另一理由，乃在于德语“Forsteinrichtung（森林经营学）”的专业概念，其已在实务中运作，故在大多数欧洲语文中具有相当适切的语意，但就英语而言，不知何时开始被完全不切合的翻译而产生误解。超过200年以上，目前在德语“Forsteinrichtung”一词之根本概念，就现在普遍使用的英译“森林经营计划”理解而言，宜称为“根据保续收获的森林规则（调整）”。

1995年四月，我受IUFRO秘书处邀请，为作林业专用名词服务活动之一环，选拔适当背景与知识同伴共同来编辑此名词与其定义作业。此群人于1996年纳入为IUFRO 4.04.07工作小组，其后更负责森林经营领域而连结为Silva Voc计划。

开始要寻找适任的合作人员为最大困难工作，需要熟知森林经营的实际，且对其本国专用名词亦要有充分知识，并需具相当德文基础之语言能力等为前提条件，最后能判断其本国语文之定义与德文定义之相同性或概略相同之程度。能满足这些条件的适任者，除日语及葡萄牙语外都找到预定之全部语言者。为何在此关系上，特别倚重德语文呢？乃根植于历史事实。自18世纪后半以来，可保续林业及其衍生之森林经营学已显要在中欧德语圈发展，而且因此有关森林经营学存有非常丰富的德语文件。

另一难题是要用的专用名词之选择。森林经营学深关林业经营之保续收获规整，系以森林调查、计划、控制之三领域作为基础。“保续收获”包含生态学及造林学关连之知识，而“收获规整”，表示要观察森林之生长趋势，各种生物的及非生物的影响及其对应的生长反应等意义，因此所谓“规整”，乃以植物病理学、昆虫学及森林保护，同时统计及林分之成长及现今的控制等都成为基础的学问领域。森林经营学是依据应用经济学及会计学等之研究结果。地图学也成为不可缺少的知识，因之如数值处理的地理资讯或统计资料，相同包含测量学乃至现代的遥测知识，现已成为森林经营学之一领域。森林经营学，如此已成为各种应用科学之产物，在各种应用科学领域，常有其自己的专用字典与其概念之定义。因此经广泛议论选出一些较常用的专用名词，所以其他专门领域用语被替代为森林经营用词，又由于配合森林经营之现

实，也无法避免改变其他领域之专门用语。我们4.04.07 Silva Plan工作小组，请求大家谅解，由于上述理由致有些跨越其他领域之周边范围。

下列人士是当初担任森林经营学字典出版计划之各国语文工作者。

德文	Othmar GRIESS (奥地利) 主持人 Horst KURTH (德国)
英文	Maarten NIEUWENHUIS (爱尔兰) 副主持人
法文	Pierre SCHRAM (卢森堡) 副主持人
俄文	起初虚悬
西班牙文	Herbert SIEBERT (智利)
意大利文	Mario BROLL (意大利) Günther UNTERTHINER (意大利)

其后，如下之语言与负责人参加我们的共同作业：

日文	Kenji NAITO (日本)
匈牙利文	Geza ASPARHANTOS (匈牙利)

当编译本书期间，获同仁引介加入工作行列，如刊载于谢辞所列名者。

从1998年起，还考虑列入葡萄牙文，于是扩增工作阵容：

葡萄牙文	Andre GIACINIDE FREITAS (巴西)
------	---------------------------------

我在此强调，所有共同研究者的工作都是荣誉职的参加，即无偿（薪水）地提供其时间与知识，我特此向他们全体表示衷心的感谢。

我也感谢对本计划支援经费的全部机构，特别向日本政府开发援助机构（ODA）表示谢意。

此外，我也要感谢IUFRO担任“语文协调与联络Silva Voc”之小组召集人Renate PRÜLLER小姐及“资料管理与电子化支援”的Niels BRUUN DE NEERGAARD先生之重大协助，否则此一专业工作之文献绝不可能完成。

最后要指出，语言乃易于变化，因此我们将继续努力，使我们的工作持续现代化，计划依照发行官方IUFRO语文（德文、英文、法文及西班牙文）及日文版本后，制作CD-ROM，此CD-ROM应包括全部其他语文之定义与注解者。

我很欢迎并感谢大家对本书从实务应用上提出的任何提议。在维也纳之秘书处也会乐意将所有提议转达编辑者。

期盼本书在我们日渐增加联系的世界中，取得更良好的互相理解。

1998年3月于Raaba

Othmar GRIESS
Coordinator 4.04.07

PREFACE

Othmar Griess

When I wrote the preface of the dictionary "Vocabulary of Forest Management", which could be presented as the first volume of the IUFRO World Series on the occasion of the XIX. IUFRO World Congress in 1990 in Montreal, 18 years had passed since the idea of publishing such a dictionary was first conceived and nobody expected the interest it was eventually to meet with.

I have already then pointed out that mutual understanding cannot be guaranteed with a dictionary alone and have expressed my hope that it would be succeeded by a book in which also the definitions of the technical terms are included in order to additionally verify the translations on the one hand and, if there are no corresponding terms, in order to clarify the meaning in the source language on the other hand. One reason for this desire is that the German technical term "*Forsteinrichtung*", which has an equivalent in most European languages, as it includes the practical side of forestry, has been translated completely inadequately into English some time ago. This resulted in a lot of misunderstanding. The term currently in use, which has to be understood in a very general sense, "*forest management*", should have been translated correctly by "regulation of forests according to the principle of sustained yield", to express at least roughly what the core idea of "*Forsteinrichtung*" has been encompassing for more than 200 years.

In April 1995 I was asked by the IUFRO Secretariat to collaborate - with colleagues with an appropriate background and knowledge who I was to select - in elaborating definitions within the framework of an information service for forest terminology. This group of persons was incorporated as Working Party 4.04.07 *SilvaPlan* in the IUFRO structure in 1996, thus creating also the link to the project *SilvaVoc* for the subject area "*Forsteinrichtung*".

The most difficult task in the beginning was to find suited collaborators. They had to be familiar with the practice of *Forsteinrichtung* and needed a good knowledge of their respective language and had to understand German sufficiently to be able to judge if the definitions in the individual languages are identical or largely similar. With the exception of the Japanese and the Portuguese languages this was accomplished. Why so much emphasis was placed on the German in this connection is rooted in the historical fact that sustainable forestry, and, originating from this, the field *Forsteinrichtung*, have since the second half of the 18th century developed primarily in the German-speaking

part of Central Europe, so that there is also plenty of German technical literature on this subject.

Another difficulty represented the selection of the technical terms to be included. *Forsteinrichtung* deals with the sustained yield regulation in forest management, based on the following classic division: Inventory - planning - control. "Sustained yield" encompasses among other aspects ecological and silvicultural knowledge, "regulation" means observation of trends in growth, in development of biotic as well as abiotic influences and the corresponding reaction to changes: it is thus based on phytopathology, entomology, and forest protection, but also on statistic bases and other areas, such as forest growth and now also controlling. Forest management is based on the findings of applied economics and accountancy. Also cartography is an indispensable factor: therefore surveying, including the current state of knowledge in remote sensing, as well as digital linking of geographic, statistic and verbal data have up to today been part of *Forsteinrichtung*. *Forsteinrichtung* is thus a product of applied sciences, which today often have their own dictionaries and definitions. The Working Party has therefore in extensive discussions made a selection of technical terms frequently occurring in the area of *Forsteinrichtung*. Thus the inclusion of technical terms from other fields as well as the adaptation of such terms to the practice of *Forsteinrichtung* were not generally excluded. We therefore ask for your understanding that the Working Party *SilvaPlan* has also dealt with marginal areas of other scientific fields.

The following persons were working on the language parts originally included in the *Terminology of Forest Management* from the very beginning:

German:	Othmar GRIESS	at
	Coordinator	
	Horst KURTH	de
English:	Marten NIEUWENHUIS	ie
	Deputy Coordinator	
French	Pierre SCHRAM	lu
	Deputy Coordinator	
Russian	position not filled up to now	
Spanish	Herbert SIEBERT	cl
Italian	Mario BROLL	it
	Günther UNTERTHINER	it

Later Japanese, and Hungarian were added:

Japanese: *Kenji NAITO* jp

Hungarian: *Geza GÁSPÁR HANTOS* hu

In the course of the work further persons were asked for their support by the individual collaborators. The names of these persons are listed in the chapter Acknowledgements.

Since 1998 it has also been considered to include Portuguese. Thus another person joined:

Portuguese: *Andre GIACINI DE FREITAS* br

Basically it is to be emphasized that all collaborators have worked in an honorary capacity. So they have not received any compensation for their time or the knowledge they invested. I would therefore like to express my heartfelt thanks to all of them.

I would also like to thank all organizations that have supported this project financially, especially the Official Development Assistance (ODA) Japan.

I also do not want to miss the opportunity to thank IUFRO, which through Ms. *Renate PRÜLLER* (coordination of the languages, link to SilvaVoc) and Mr. *Niels BRUUN DE NEERGAARD* (data administration and electronic support), has provided valuable assistance in the logistic part of this task. Without them the documentation of this technical work would not have been possible.

Finally it has to be pointed out that languages are subject to constant change. We will make every effort to put our work continually up to date and are planning to produce a CD-ROM after the publication of the book in the official IUFRO languages (German, English, French, and Spanish). This CD-ROM will also contain definitions and remarks in all the other languages mentioned.

I shall be grateful for any suggestions which arise from the use of the book in practice. Suggestions for additions can be sent to the Secretariat in Vienna.

May this work contribute to a better mutual understanding in our increasingly interlinked world.

Raaba, March 1998

Othmar GRIESS
Coordinator 4 04 07

简体中文版目次

序 <i>Othmar Griess</i>	iii
Preface <i>Othmar Griess</i>	v
简体中文版目次	vii
中文版辞汇序 吴顺昭	viii
简体中文版补充说明 陶维佳	viii
Preface of Chinese edition	x
Addendum to the Simplified Chinese Edition	x
感谢名单	xi
Editorial Annotation	1
编辑体例	2
森林经营学辞汇:	3
1. 森林经营计划	3
1.1. 林业	3
1.2. 可持续性	20
1.3. 森林在空间与时间上的排列	24
1.4. 现实林/理想林	36
2. 森林调查/控制/施行	40
2.1. 土地	40
2.1.1. 所有权	40
2.1.2. 功能性	42
2.1.3. 区划	46
2.2. 生育地	50
2.3. 林木	56
2.3.1. 树木	56
2.3.2. 林分	76
2.4. 调查法	97
2.5. 施行/控制	109
3. 目标设定/计划	113
3.1. 经济目标/生态目标	113
3.2. 林分计划	120
3.2.1. 更新	121
3.2.2. 抚育	128
3.2.3. 收获/利用	134
3.3. 总体计划/收获规整	143
3.4. 技术计划/功能计划/开发计划	149
4. 森林评价	154
5. 编定森林经营计划的相关资料	159
5.1. 书面资料	159
5.2. 图集	163
参考文献	166
中文名词索引	168
1. 以中文名词笔划数次序	168
2. 以中文名词拼音字母次序	179

中文版辞汇序

林业科学随科技发展与社会需求之多元化，愈增加其重要性。森林经营学为林学之枢纽，涵盖领域相当宽广，趋向国际化后更加其复杂性，成为林业与林学重要的一课。

林学之发展，于德语国家历史悠久，数世纪以来更发扬普及全球，成为一门国际性科学。IUFRO自1980年以来积极推动共同语言之共同性课题，在世界各地每年举办70次以上国际会议，以加强学术活动，此时编纂此多国语言版，更加重其意义。本书为以德文版之名词与解释为基本之第一部计划，继以完成英、日、西班牙文等多国语言版之著作。我们很高兴参与此富有挑战性工作，担当中文版辞汇之编译，甚感责任之重大。全体编审委员与有关林业人员都兢兢业业，全力投入所能，积极参与，以期圆满达成所付任务。

IUFRO-ROC联谊会于1999年接受IUFRO总会SilvaVoc森林语言中文版辞汇编辑计划委托，即依据已完成之德文版“森林经营计划”为蓝本，拟议编辑中国语文版辞汇。本联谊会即成立编审小组，置由下列26位委员组成，先搜集国内外资料，进而积极推动编译，历经三年，多次讨论与修订而定稿。

中文名词之遴选，就德文原语意义选择在林学及林业实务上常用者为准，至德语专用之独特名词部分，为翻译之真实与适切，自专业概念拟定相对中文名词，并在定义中加以说明，以供今后之参考应用。

本人首先感谢IUFRO秘书长Heinrich Schmutzenhofer先生提议，由IUFRO-ROC负责编辑本中文版辞汇与寻找所需费用之捐赠与支援，我们遵嘱全力以赴，使本工作有好的开始与圆满的结果。我也要感谢IUFRO 4.04.07主持人Othmar Griess先生与各自负责八国语文版之诸位主事先生及SilvaVoc特别小组，Renate Prüller小姐等的努力与卓越贡献，使中文版终于得成为一国际性林学辞汇丛集之一册。

本中文版辞汇之顺利刊行，承行政院农业委员会(COA)，孙海文化基金会及陈天信文教基金会之经费支援，特此感谢。有关764个中文名词与其定义解释，获全体委员及IUFRO-ROC十二机构会员全力支持与指正，提供许多宝贵意见，是共同合作的成果，使本书顺利完成定稿，送由IUFRO秘书处刊行，本人谨代表联谊会全体会员及编审小组，表示诚挚之谢意。

本辞汇之编辑，获编审小组全体委员，劳心、劳力、鼎力支持与奉献，在此表示诚挚之感谢。没有他们无私之付出，本书是无法在期限内完成。本辞汇，由于电脑技术与系统之多元化，加之付梓仓促，疏漏谬误之处，在所难免，尚祈诸先进多多惠予指教，以期日后修订时更臻完备。

期待本中文版辞汇，立即加入此国际性林业及林学丛刊系列，供国内外华人之利用与参考，成为全球中国语文者林学专业辞汇之重要依据，作为大家可用之利器。

吴顺昭

二〇〇二年五月于台北

简体中文版补充说明

本辞典之简体中文版部分乃以吴顺昭先生主编之繁体中文版森林经营学辞典为蓝本，并参照德、英文原版，对繁体版中部分术语及用语依大陆习惯加以适度修编而就。

如：德文名词10, Dauerwaldbetrieb, 在繁体版中译为『永续林经营』，而在简体版中则依据大陆习惯译为『可持续林经营』。

陶维佳

二〇〇三年五月于维也纳

中文版编审小组
(依姓氏笔划为序)

Editorial committee

王松永	Wang, Song-Yung
王秀华	Wang, Cathy Hsiu-Hwa
王亚男	Wang, Ya-Nan
王益真	Wang, Eugene I-Chen
吴顺昭	Wu, Shuen-Chao (Chairman)
李明仁	Lee, Ming-Jen
林亚立	Lin, Ya-Lih
柯淳涵	Ko, Chun-Han
邱立文	Chiu, Li-Wen
丘祈荣	Chiou, Chyi-Rong
金恒镛	King, Hen-Biau
胡弘道	Hu, Hong-Tao
陈周宏	Chen, Jou-Horng
陈昭明	Chen, Chaw-Ming
陈载永	Chen, Tsai-Yung
陈溪洲	Chen, Shi-Chou
尧明才	Yao, Ming-Chai
黄裕星	Huang, Y. Star
黄耀富	Huang, Yaw-Fuh
舒伟烈	Shu, Wei-Lieh
杨政川	Yang, Jeng-Chuan
蔡明哲	Tsai, Ming-Jer
蒋建宗	Tschiang, Chien-Tzung
郑钦龙	Zheng, Chin-Long
罗绍麟	Lo, Shaw-Lin
罗汉强	Lo, Hann-Chung

2002年5月

Preface of Chinese Edition

Shuen-Chao Wu

With increasing public consciousness and evolving technology advancement, the significance of forest science is growing. Covering a wide spectrum of disciplines, forest management plays the major role of forest science. Globalization increases the complexity of the realm of forest management, an important branch of forestry and forest science.

For several centuries, forest science has been developed in German speaking countries. Now, it develops globally and becomes an international science. IUFRO became a strong advocate for language harmonization since 1980. More than 70 IUFRO international conferences were held to promote science exchange. Hence, it's quite meaningful to amend the Chinese edition. Based on the German edition, the edition of this volume is just the first step, with incoming English, Spanish and Japanese editions. We are glad to contribute by translating the Chinese edition. All editors are very devoted to this challenging task.

Based on the original German terms in "Forest Management Plans", the IUFRO-ROC chapter started to draft the Chinese edition in 1999, commissioned by IUFRO Silva Voc working party. The IUFRO-ROC chapter soon established an editorial committee with 26 members. Starting from extensive information collecting, the edition tasks went through many discussions and meetings, and the draft was finished within a span of three years.

The Chinese terms are selected based on original German terms and practical aspects in field forest operation. For exclusive German terms, conceptually equivalent Chinese terms are listed with detailed definition.

Firstly, I would like to thank IUFRO Secretariat Mr. Heinrich Schmutzenhofer, for his proposal to let IUFRO-ROC start editing the Chinese version and to allocate financial and other logistics supports. The coordinator of IUFRO 4.04.07 Silva Plan, Mr. Othmar Griess, and coordinator in Silva Voc, Ms. Renate Prüller, and the experts working on eight different languages from the beginning, are acknowledged. I also want to express my gratitude to IUFRO-Japan chapter, for its cordially provision of the new version of Japanese terms in perfecting this work.

Financial supports from Council of Agriculture, Executive Yuan, ROC, Sun Hai Cultural Foundation, Chen Ten Shin Cultural and Educational Foundation are also acknowledged. Unreserved supports and comments from editorial committee members and members of

IUFRO-ROC chapter are also acknowledged. Any further suggestion and errata are very welcomed. This volume will be printed by IUFRO Secretariat, on behalf of editorial committee members and members of IUFRO-ROC chapter; the assistance of the IUFRO Secretariat is highly appreciated.

It is hoped that the Chinese edition can serve as a vital part of the IUFRO World Series "Vocabulary of Forest Management", and provide the world a truly Chinese professional dictionary.

Taipei, May 2002

Shuen-Chao Wu

Addendum To the Simplified Chinese Edition

This Simplified Chinese edition is based on the Traditional Chinese terms in *Terminology of Forest Management*. With respect to the original German and English editions, some terms and common phrases in the Traditional Chinese edition were revised, according to the customs in Mainland China.

For example:

For the German term 10, *Dauerwaldbetrieb*, in Traditional Chinese edition (Page 5), is translated to [永续林经营] (yong'xu'lin'jing'ying'), but in Simplified Chinese edition (Page 5) is revised to [可持续林经营] (ke'chi'xu'lin'jing'ying').

Vienna, May 2003

Ajia Tao

感谢名单

在此我们特别感谢以下各位参与森林经营学辞汇工作之人士：

- Nobuyuki ABE* (日文)
Maurice BONNEAU (法文)
Armin BONNEMANN (葡萄牙文)
Niels BRUUNDE NEERGÅRD,
 电子化支援：
Ronnie de CAMINO VELOSO (西班牙文)
Kálmán FADGYAS (匈牙利文)
Jack GARDINER (英文)
Raul G. AYOSO (西班牙文)
Ingeborg GRIESS (德文)
Mirjam FREUND,
 出版指导：
John Helms (英文),
 为初稿提拱之宝贵意见；
Taneo HIRATA (日文)
Eva Maria HUETTER,
 英文翻译：
Toshiro IEHARA (日文)
Hiroshi IIZUKA (日文)
Shinji INOUE (日文)
Satoshi ISHIBASHI (日文)
Sachiko ITO (日文)
Shigetaka KAI (日文)
Masami KITAMURA (日文)
Hiroshi KONDO (日文)
Hirofumi KUBOYAMA (日文)
Mairtin MacSIURTAIN (英文)
Naoto MATSUMURA (日文)
Ricardo MERINO (西班牙文)
Mitsuhiro MINOWA (日文)
Asako MIYAMOTO (日文)
- Kyoei NISHIKAWA* (日文)
Yoshihiro NOBORI (日文)
Iwao NODA (日文)
Eiji ODANI (日文)
Hiroyasu OKA (日文)
Benjamin OLIVARES (西班牙文)
Jiro OHITSUKA (日文)
Ruben PENALOZA (西班牙文)
Victor SANDOVAL (西班牙文)
Junji SANO (日文)
Makoto SANO (日文)
Juan SCHLATTER (西班牙文)
Norihiko SHIRAIISHI (日文)
Jos Luis STAPE (葡萄牙文)
Gen TAKAO (日文)
Fumitoshi TAKAHASHI (日文)
Masayoshi TAKAHASHI (日文)
Norio TAKAHASHI (日文)
Yuichi TAKAHASHI (日文)
Kimio TAKEUCHI (日文)
Ajia TAO 陶维佳(中文),
 中文电子化支持及简体版修编：
Satoshi TATSUHARA (日文)
Ewald TITSCH-NUOFER,
 日文字体输入：
Tomomi TOKIWA (日文)
Margarida TOME (葡萄牙文)
Guillermo TRINCADO (西班牙文)
Nobuyuki TSUZUKI (日文)
Shigeeki YAMADA (日文)
Takashi YOSHIYA (日文)

Editorial Annotation

Terminology of Forest Management Planning – Terms and Definitions in Chinese (*Forsteinrichtung*, IUFRO World Series Vo. 9-ch) covers 764 terms (although total number rises to 765, one term, No. 202, is not presented). Terms identical or similar to German terms are translated to corresponding Chinese terms. The arrangement and coding for terms of Chinese edition are as same as the counterparts of German edition, for appropriate reference.

Traditional Chinese terms, accompanied with respective simplified Chinese (not official Mainland Chinese terms) and pronunciation of Roman alphabets spelling, are used in this edition. In accordance to editions of other languages, definitions are listed in right hand side of each term, with corresponding German, English, French, Italian, Portuguese, Hungarian, Spanish, Romanian and Japanese terms.

With respect to the original German edition, this volume is organized in the following five topics: 1. Forest Management Planning. 2. Forest Inventory/ Control/ Implementation. 3. Goal Setting/Planning. 4. Forest Appraisal. 5. Related Information for Compiling Forest Management Plan.

Following major context, 765 terms (although total number rises to 765, one term in No. 202 is not presented) with two indexes are attached. The first index is arranged by number of strokes of Chinese calligraphy of the first character for Chinese terms. The second index is arranged by the order of pronunciation of Roman alphabets spelling. Each of three indexes could help users to easily find out the correct term. Definition of each term is presented followed by its synonyms, antonyms and related terms. For each term, an arrow (→) with corresponding codes is used to indicate synonyms, antonyms and related terms.

For example:

1. even-aged stand → uneven-aged stand (440) ··· (the third page of Chinese edition) means that term No. 1 even-aged stand (tong / ling / lin /) has an antonyms (yi \ ling / lin /).

Notes (German:) are added in front of definitions of conceptually equivalent Chinese terms for exclusive German terms, to express that those terms are used exclusively in countries using Germanic languages. Conceptually equivalent Chinese terms corresponding to exclusive German terms are listed. For example: 39. Management operations for small areas; Managerial systems for small areas; economical party. (Page 11 of Chinese edition) For example:

39. *Kleinflächenwirtschaft* (in German), neither equivalent English nor Japanese term exists.

Terms, able to be explained with customary actual numbers used in countries like Taiwan, Japan, Germany, are listed separately.

For example:

223. Site index, Site class (Page 53 of Chinese edition)

543. Sawlog stage. (Page 116 of Chinese edition)

Shuen-Chao Wu
Renate Prüller

Symbols used:

:	To separate equivalent terms
(>)	Definition wider than the German term
(<)	Definition narrower definition than the German term
~	differs to the German term, but similar conceptually
→	related terms
(Au)	Australia
(d)	Germany
(ö)	Austria
(Ca)	Canada
(ch)	Switzerland
(UK)	United Kingdom
(USA)	United States of America
(LA)	Latin America
(Es)	Spain
(trad.)	Transduction
(trans.)	Translation
(neol.)	Neologism
De	German/Deutsch
En	English
Fr	French
Hu	Hungarian
It	Italian
Jp	Japanese
Pt	Portuguese
Es	Spanish
Ro	Romanian

編輯體例

此IUFRO World Series Vol.9—ch. (森林经营学辞汇中文版))，共含764个名词 (虽编号至765，惟其中短缺编号202之一项))，全部选译与德文名词相同或类似意义之中文名词。本中文版之编码与排列顺序，皆采用与德文原版相同，即所有专有名词之编码与排版页数，完全与德文原版相同，以利对照应用。

本书之写作采用大陆流行之中文 (简字体) ，在各名词之简字体下，并记台湾官方繁体名词，以备对照，另加附汉语拼音。又参照其他语文版本，在各名词加注定义说明外，在其右侧举例相对之德语、英语、法语、匈牙利语、意大利语、日语、西班牙语、罗马尼亚语及葡萄牙语等九国语文，以资对照应用参考。

本书之构成，参照德文原版，分为下列五主题，在各主题下细分款项，详细请参照目次。

1. 森林经营计划
2. 森林调查/控制/施行
3. 目标设定/计划
4. 森林评价
5. 编定森林经营计划的相关资料

本文之后附有765个名词 (其中编码202之项为缺码，故实际为764个) 之两种索引：其一以各名词笔划数次序，二为依据名词汉语拼音字母排列顺序，因之各名词都可利用其中之一种索引方式，容易检索而得。各名词之定义，解释后依照需要附有同义、反义或参考用等之相关名词，以【→】标识并附相关编码，以易寻找类似或相反意义之有关说明，充实加补其内容。例如：

1. 同龄林—异龄林 (440) . . . (中文版本本文第3页) 表示编码1.之同龄林，同龄林 tong ling lin 之相关名词，有反义语之编码440.之异龄林，异龄林 yi ling lin，可提供参考比较。

德语专用之独特名词，自专业概念拟议相对的中文名词，并在定义中，前加注「德语：」，以示该名词专用于德语圈国家，在其他或有些国家则不用，不常用或没有此名词之用法，以期区别。然中文版，则依德文含义，自专业概念拟定相对的中文名词，以供参考。例如：

39. 小面积经营作业；小面积经营体系；经济体 (中文版本本文第11页)

在名词中，可用具体数值说明者，如在台湾、日本、德国等有些国家，已有规定之标准或习惯上使用，在定义中，特加予注明，以供参酌应用。例如：

223. 地位指数；土地指数；地位指标 (中文

版本本文第53页)

543. 大径木 (中文版本本文第116页)

吴顺昭
Kernte Prüller

本书中之有关记号说明

:	名词用语中之对等片语间之分号
(>)	表示较德语名词为广义
(<)	表示较德语名词为狭义
~	与德语不同，但概略具相同意义
→	可参考之相关名词
(Au)	澳大利亚
(d)	德国
(Ca)	加拿大
(ö)	奥地利
(ch)	瑞士
(UK)	英国
(USA)	美国
(LA)	拉丁美洲
(Es)	西班牙
(trad.)	traduction (其他语言之翻译)
(trans.)	translation (英语翻译)
(neol.)	neologism (新语/新义)
De	Deutsch; German 德语
En	English 英语
Fr	French 法语
Es	Spanish 西班牙语
Hu	Hungarian 匈牙利语
It	Italian 意大利语
Ja	Japanese 日语
Pt	Portuguese 葡萄牙语
Ro	Romanian 罗马尼亚语

1. 森林经营计划

1.1 林业

1 同龄林

同齡林

tong ling lin

在一种特定配置空间下或已届成熟采伐利用和更新面积上,由相同和相近年龄(林木年龄相差不超过一个龄级)林分所组成的乔林。与属于这种经营型式的伐区式乔林同义的有:皆伐、伞伐、林缘及择伐及划伐作业。→异龄林(440)。

De: Altersklassenwald
En: forest consisting of even-aged stands (trans.)
Fr: terme non usité: forêt répartie en classes d'âge (trad.)
Es: bosque/monte de clases de edad
It: fustaia coetanea
Pt: não termo em português
Hu: egykorú; vágásos erdő
Ro: pădurea de codru (-); pădure structurată pe clase de vârstă (trad.)
Jp: reikyū rin;
齡級林

2 森林滥伐; 森林开发; 掠夺式经营

森林開發; 掠奪式經營

sen lin lan fa; sen lin kai fa; lue duo shi jing ying

是过去不考虑可持续性的一种森林开发经营方式。与目前重视可持续性森林经营的法则不同。→可持续林经营(10)。

De: Ausbeutungswirtschaft
En: exploitation management; high grading
Fr: exploitation abusive
Es: gestión de explotación
It: sfruttamento eccessivo
Pt: exploração excessiva
Hu: rablógazdálkodás
Ro: gospodărie cu exploatare excesivă (fără amenajament)
Jp: ryakudatsu ringyō keiei;
略奪林業經營

3 间歇式经营

間歇經營

jian xie shi jing ying

是一种时有时无木材利用的经营形式,即不是每年都有木材收获的作法,多见于小规模经营。

De: aussetzender Betrieb
En: intermittent production
Fr: exploitation intermittente
Es: producción discontinua
It: utilizzazione sporadica; utilizzazione non continua
Pt: produção intermitente
Hu: felhasználás szüneteltetés
Ro: gospodărire cu exploatare intermitentă
Jp: kandan keiei; kandan sagyō;
間断經營、間断作業

4 林分经营; 林分管理

林分經營; 林分管理

lin fen jing ying; lin fen guan li

是一种经营型式,其林分在规划、作业或经营过程中也常被当作是经济和记帐的单元。

De: Bestandeswirtschaft
En: stand management; management on a stand basis
Fr: aménagement par peuplement
Es: gestión por rodales; manejo por rodeles
It: gestione per singolo popolamento
Pt: manejo por povoamento; manejo florestal baseado em povoamentos
Hu: állománygazdálkodás
Ro: gospodărire pe arborete
Jp: rinbunkanri;
林分管理

5 立木蓄积；立木度

立木蓄積；立木度

li mu xu ji; li mu du

(德)一定面积上的林木实际材积为立木蓄积，与(奥)木度同义，日常用语中有时也用在立木度对森林林分、森林地点、护管地、森林区描述上的相对尺度。→树木材积(245)；立木度(367)。

6 作业种

作業種

zuo ye zhong

透过一定方式去建造、抚育、收获和林分更新并将其诱导至特定森林结构(树种、年龄及空间结构)的森林处理技术。依建造和经营方式不同，可区别为矮林、中林和乔林等作业种。→作业法(7)。

7 更新作业法；作业法

更新作業法；作業法

geng xin zuo ye fa; zuo ye fa

根据森林中更新方式如人工或天然以及采伐等方式所作的次一级经营分类。是作业种次一级的分类，在德国，依采伐种、伐区形、伐区大小及采伐更新的早晚等来细分的称为作业法。→作业种(6)。

8 管理；照查

稽核；照查

guan li; zhao cha

是一种经营经济上的监控措施，透过系统规划和必要的管制，可以达到经济上和企业上的目标。森林经营中的各类信息是森林企业经营管理中的重要基础。

9 可持续林；恒续林；永续林

永續林；恒續林

ke chi xu lin; heng xu lin; yong xu lin

属于一种林地上始终有树冠覆盖、采行单株经营的异龄混交林，而舍弃面积式处理结构完整的森林生态体系。在同一经营单元内可以见到不同时间和空间上相邻或上下排列的发育阶段，此定义在1920年由莫勒氏(Moller)所定。→未经营林(173)。

De: Bestockung

En: stocking (=d)

Fr: densité relative

Es: masa boscosa (=d); masa forestal

It: grado di densità (=d)

Pt: cobertura forestal (=d)

Hu: sűrűség

Ro: populație de arbori

Jp: ryubokuchikuseki:

ryubokudo; naegimitsudo;

立木蓄積；立木度，苗木密度

De: Betriebsart; Waldbausystem

En: forest system, silvicultural system

Fr: régime

Es: tratamiento silvícola; forma fundamental; método de beneficio

It: governo; forma di governo

Pt: sistema de manejo

Hu: üzemmód

Ro: regim

Jp: (~)sagyōshu:

作業種

De: Betriebsform;

Bewirtschaftungsform

En: silvicultural system

Fr: mode de traitement

Es: forma de gestión silvícola

It: sistema selvicolturale

Pt: sistema silvicultural

Hu: üzemmód forma

Ro: tratament

Jp: sagyōkei:

作業型

De: Controlling

En: control

Fr: terme non usité

Es: controlling

It: controlling

Pt: controle

Hu: nincs pontos magyar megfelelője

Ro: control

Jp: shōsa(~):

照查

De: Dauerwald

En: continuous cover forest

Fr: terme non usité

Es: bosque permanente; cubierta boscosa permanente

It: foresta permanente

Pt: cobertura florestal permanente

Hu: öröderdő

Ro: pădure permanentă; pădure durabilă

Jp: kōzoku rin:

恒続林

10 持续林经营

永續林經營

chì xù lín jīng yīng

非面积式采伐森林的乔林经营方式，特别指无皆伐而实施择伐等作业，林地永远有树冠覆盖，以维持森林的健康性。

11 单木作业；单采作业

單木施業；單采作業

dān mù zuò yè; dān cǎi zuò yè

以单木为单元的抚育与采伐利用所建构的作业型式。→可持续林(9)；择伐林(56)。

12 开发；利用；掠夺式采伐

開發；利用；掠奪式伐采

kāi fā; lì yòng; lüè duō shì cǎi fā

Exploitation一词在德语中有负面特定的解释，有毫不考虑可持续性的砍伐或滥采森林之意。但在其他语文中几乎是均指木材采收利用。此术语在使用上，依国家与时期而有不同诠释。→森林开发；掠夺式经营(2)。

13 划伐；伞伐混合作业；群状伞伐作业

劃伐；傘伐混合作業；群狀傘伐作業

huà fā; sǎn fā hùn hé zuò yè; qún zhuàng sǎn fā zuò yè

德语：多指在大面积上所采用的划伐、伞伐的混合作业。→伞伐(664)。

14 划伐作业；群状择伐作业

劃伐作業；群狀擇伐作業

huà fā zuò yè; qún zhuàng zé fā zuò yè

一种采伐式乔林经营型式，是将孔隙伐（即划伐）导入不规则的分布，并利用天然更新，偶而也用人工方式更新将其逐渐扩大的做法。由此转变为持续林经营相当容易。→持续林经营(10)；划伐(637)。

De: Dauerwaldbetrieb
En: continuous cover forestry
Fr: futaie continue
Es: gestión en cubiertas boscosas permanentes
It: gestione del bosco permanente
Pt: sistemas de manejo florestal com cobertura contínua
Hu: szálalóerdő gazdálkodás
Ro: sistem de gestiune specifică pădurii permanente
Jp: kōzokurinsegyō;
恒続林施業

De: Einzelstammwirtschaft
En: forest management by individual trees
Fr: exploitation jardinatoire; jardinage cultural (obs.)
Es: gestión de árbol individual
It: trattamento per pedali
Pt: manejo florestal por árvores individuais
Hu: faegyedekre alapozott erdőgazdálkodás
Ro: gospodărire pe arbore
Jp: tanboku segyō;
单木施業

De: Exploitation
En: exploitation
Fr: surexploitation
Es: explotación
It: esploitazione
Pt: exploração (>)
Hu: rablógazdálkodás
Ro: exploatare fără continuitate
Jp: ryakudatsuteki bassai;
略奪的伐採

De: Femelschirmschlag
En: shelterwood group system; group shelterwood system
Fr: coupe d'abri progressive
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: sistema de cortes sucessivos em grupos
Hu: ernyős felújítóvágás
Ro: tăieri progresive-succesive
Jp: no Japanese term

De: Femelschlagverfahren
En: group selection system
Fr: coupe par trouées
Es: sistema de corta y regeneración en huecos; centresa por bosquetes
It: tagli successivi a gruppi
Pt: sistema de cortes seletivos em grupos
Hu: szálalóvágásos eljárás
Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor progresive
Jp: kakubatsu sagyō (hō);
画伐作業(法)

15 经营林；施业林；生产林

經營林；施業林；生產林

jing ying lin; shi ye lin; shen chan lin

Forst一词在德语中是指经过长时间，通常历经数个世代，为生产原料、产品或基础服务所经营的森林。而英语中的森林（forest）则包括原始林（如热带雨林）与人工林。在中欧，森林在过去几乎全部是属于以木材生产为主的经营林。→未经营林（173）。

16 林业监督

營林監督

lin ye jian du

为遵守经营森林在法律上的规定而对森林企业的国家监督。→林业监督（19）。

17 森林经营计划；森林经营（学）

森林經營計畫；森林經營（學）

sen lin jing ying ji hua; sen lin jing ying

在考虑森林机能可持续供应并根据定期调查前提下所作的定期（中程或长程）的森林经营计划（经营规整）和定期的执行分析（管理）。因方法与目的特殊，此项工作常由特别指定的单位去负责。中程和年度的预算计划和每年度的经营措施（伐木、造林、林道等）都不属于森林经营计划，而是依该计划规范去执行。

18 森林法

森林法

sen lin fa

规定所有包括森林维持、抚育、保护及利用相关的管辖权在内的法律条文。→森林条例（20）。

19 林业监督

營林監督

lin ye jian du

森林监督的执行。国有林除森林监督外在经营管理上是由中级和高级官厅来管制。各国对经营林监督的严格性（标准、规定）各不相同。→林业监督（16）。

De: Forst; Kulturwald
En: managed forest
Fr: forêt aménagée
Es: bosque manejado; monte en ordenación
It: bosco
Pt: floresta manejada
Hu: kezelt erdő; művelt erdő
Ro: pădure cultivată
Jp: seisanrin; eirin;
生産林、営林

De: Forstaufsicht; (d) Forsthoheit
En: forest inspection
Fr: police forestière
Es: control forestal
It: sorveglianza forestale
Pt: policia florestal
Hu: erdőfelügyelet
Ro: control forestier
Jp: (~) eirin no kantoku;
営林の監督

De: Forsteinrichtung; Betriebsregelung
En: forest management (>); forest management planning (neol.)
Fr: aménagement (forestier); aménagement des forêts; règlement de la gestion
Es: ordenación forestal
It: assestamento forestale; regolamentazione della gestione forestale
Pt: manejo florestal; ordenação florestal
Hu: erdőrendezés
Ro: amenajarea pădurilor; amenajament silvic; amenajament
Jp: shinrin keiei (gaku);
森林經營(学)

De: Forstgesetz; Waldgesetz
En: forest act; forest ordinance; forest law
Fr: législation forestière
Es: ley forestal; ley de montes
It: legge forestale
Pt: legislação florestal
Hu: erdőtvény
Ro: legislație forestieră; lege forestieră
Jp: shinrinhō;
森林法

De: Forstinspektion
En: forest inspection
Fr: inspection forestière
Es: inspección forestal
It: sorveglianza forestale
Pt: inspeção florestal
Hu: erdőfelügyelet
Ro: inspecție forestieră
Jp: (~) eirin no kantoku;
営林の監督

20 森林条例；森林法令
森林條例；森林法令
sen lin tiao li; sen lin fa lin

历史名词；现今多已改用林业法或森林法令。→森林法（18）

21 林业政策；森林政策
林業政策；森林政策
lin ye zheng ce; sen lin zheng ce

专门讨论经济部门中森林经营在国民经济和整个社会以及政治规则下的安排，它是林业的一个领域。

22 林产品；林产物
林產物
lin chan pin; lin chan wu

来自森林经营可供消费的主副利用产品，包括木材、树枝叶、草类、动物、岩石、土壤及水等。

23 林业；林学
林業；林學
lin ye; lin xue

所有与森林和经营相关事务的总称为林业。但所有与林业相关的科学研究面（数理、自然、技术及社会科学方面）则属于林学。

24 林业经济；林业经济学
林業經濟；林業經濟學
lin ye jing ji; lin ye jing ji xue

在森林所有权人和社会利益前提下依据事物内容权限和科学知识对森林所做的经济利用。

De: Forstordnung; Waldordnung
En: forest ordinance
Fr: régime forestier
Es: ordenanzas forestales
It: regolamentazione forestale
Pt: veja legislação forestal
Hu: erdőrtörvény
Ro: reglementare forestieră
Jp: shinrinhō;
森林法

De: Forstpolitik
En: forest policy
Fr: politique forestière
Es: política forestal
It: politica forestale
Pt: política florestal
Hu: erdőszeti politika
Ro: politică forestieră
Jp: shinrin seisaku gaku;
森林政策学

De: Forstprodukte; Forsterzeugnisse
En: forest products; forest commodities
Fr: produits de la forêt; produits forestiers
Es: productos forestales
It: prodotti forestali
Pt: produtos florestais
Hu: erdei termék
Ro: produse ale pădurii
Jp: rinsan butsu;
林產物

De: Forstwesen
En: forestry
Fr: foresterie
Es: actividad forestal rubro forestal
It: settore forestale
Pt: temática florestal
Hu: erdőszet; rdészeti ágazat
Ro: domeniu/sector forestier
Jp: ringyō; (-)ringaku
林業、林学

De: Forstwirtschaft;
Waldbewirtschaftung
En: forest economics
Fr: gestion forestière
Es: gestión forestal; gestión silvícola
It: gestione forestale
Pt: engenharia florestal
Hu: erdőgazdálkodás
Ro: economie forestieră; gospodărire/
gestionarea pădurilor
Jp: ringyō; (-)ringaku; ringyō keiei;
林業、林学、林業經營

25 高山林；山岳林；山地林
高山林；山岳林；山地林
gao shan lin; shan yue lin; shan di lin

高或中海拔且地形复杂的山区的森林总称。

26 全林渐伐作业法；大面积伞伐作业；大面积伞状天然下种法；
广状伞伐更新法
大面积伞伐作业；大面积伞状天然下种法；广状伞伐更新法
quan lin jian fa zuo ye fa; da mian ji san fa zuo ye;
da mian ji san zhuang tian ran xia zhong fa; guan
zhuang san fa gen xin fa

一种根据伞伐来实施的大面积天然更新的经营形式。→伞伐作业法
(64)。

27 小面积集团森林经营；群状经营
小面积集团森林经营
xiao mian ji ji tuan sen lin jing ying; qun zhuang jing
ying

相对于单木管理经营，以小面积森林集团为一体经营。→单木作业
(11)。

28 乔林；用材林
乔林；用材林
qiao lin; yong cai lin

通过种子培育出来的树干高大通直的大径木，专为生产用材的森林。→
萌芽林(50)。

29 乔林作业
乔林作业
qiao lin zuo ye

林分内所有个体都是由种子起源，培育树干高大通直、生长期长的乔林
的经营方式，多以用材为其生产目的，又称为用材林作业。→萌芽林作
业(52)。

De: Gebirgswald
En: mountain forest
Fr: forêt de montagne
Es: bosque de montaña
It: bosco di montagna
Pt: floresta de montanha
Hu: hegyvidéki erdő
Ro: pădure de munte
Jp: sangakurin;
山岳林

De: Großschirmschlagbetrieb
En: uniform shelterwood system
Fr: régime de la coupe d'abri par
grandes surfaces
Es: gestión forestal con cortas de
protección uniforme a gran
escala
It: trattamento a tagli successivi
uniformi su ampia superficie
Pt: manejo por cortes sucessivos
uniformes
Hu: ernyös felújítóvágás üzemmód
Ro: exploatare prin tăieri succesive pe
suprafețe mari
Jp: daimenseki sanbatsu sagyō;
大面积伞伐

De: Gruppenwirtschaft
En: group management
Fr: jardinagepar trouées
Es: gestión por grupos: (I.A) manejo
por grupos
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: manejo florestal por grupos de
árvores
Hu: facsoportokra tagolt gazdálkodás
Ro: gospodărire pe grupe (trad.)
Jp: gunjōshinrin keiei;
群状森林经营

De: Hochwald
En: high forest
Fr: futaie
Es: monte alto
It: fustaia; bosco di alto fusto
Pt: floresta de alto fuste
Hu: szálerdő
Ro: codru
Jp: kōrin;
高林

De: Hochwaldbetrieb
En: high forest system
Fr: régime de la futaie
Es: (LA) gestión de monte alto;
tratamiento de monte alto
It: governo a fustaia
Pt: manejo por alto fuste
Hu: szálerdő üzemmód
Ro: regim de codru; regimul codrului
Jp: (~) kōrin sagyō;
高林作业

30 木材需求; 木材需要

木材需求; 木材需要

mu cai xu qiu; mu cai xu yao

消费者对原料木材的需要, 多利用于制材、合板、家具、建筑、木片及木浆等。

De: Holzbedarf
En: demand for wood
Fr: besoin en bois
Es: demanda de madera
It: domanda di legname
Pt: demanda de madeira
Hu: faszükséglet
Ro: nevoie/cerința de lemne
Jp: mokuzaijuyō;
木材需要

31 木材供应; 木材获得

木材供銷; 木材獲得

mu cai gong ying; mu cai huo de

为供应木材需求、原料木材的采取(伐木、集材、储材)与行销。→木材生产(32)。

De: Holzbereitstellung
En: timber supply
Fr: terme non usité
Es: preparación de madera para el mercado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: abastecimento de madeira
Hu: faszükséglet fedezése
Ro: pregătirea lemnului (trad.)
Jp: mokuzai no nyūshyu hanbai;
木材の入手・売買

32 木材生产

木材生產

mu cai sheng chan

藉由生产因素立地、立木、劳力(包括管理)以及资本所完成的木材生产, 通常是森林的主要用途之一。也属于原始生产的范围。

De: Holzproduktion; Holzzeugung
En: timber production
Fr: production ligneuse
Es: producción de madera
It: produzione di legno
Pt: produção de madeira
Hu: fatermesztés
Ro: producția de lemn
Jp: mokuzai seisan;
木材生産

33 原木分级; 材种

原木分級; 材種; 原木檢尺

yuan mu fen ji; cai zhong

为符合一定使用目的的相对质量和测量所做的原木等级划分。可通过与木材工业的协商来制定。

De: (Holz)Sortiment; (d) Holzsorte
En: timber assortment
Fr: assortiment de bois
Es: clasificación de trozas
It: assortimento legnoso
Pt: sortimento de madeira
Hu: választék. erdei faválaszték
Ro: sortiment de lemn
Jp: zaishu;
材種

34 木材消费

木材消費

mu cai xiao fei

将木材使用于生产或生活上, 通常采用经加工利用、燃烧或消耗的原木换算数量。

De: Holzverbrauch
En: wood consumption; timber consumption
Fr: consommation de bois
Es: uso de madera; consumo de madera
It: consumo di legno
Pt: consumo de madeira
Hu: fafelhasználás
Ro: consum de lemn
Jp: mokuzai-shōhi;
木材消費

35 木材供给
木材供給
mu cai gong ji

为木材消费者提供木材。

36 林产业；木材工业；木材加工业
林産業；木材工業；木材加工業
lin chan ye mu cai gong y ; mu cai jia gong ye

指木材加工、制造业及包括木材贸易在内的商业等全体产业。

37 禁止皆伐
禁止皆伐
jin zhi jie fa

法律上明定对皆伐的禁止，是经营技术的一种。→禁伐（87）

38 皆伐作业（法）
皆伐作業（法）
jie fa zuo ye (fa)

某一定面积内的全林木全部采伐的作业法。皆伐后在原地进行人工更新的一种乔林作业的经营形式。普通该采伐面的一边是上层木树高二倍以上的，被视为皆伐。→择伐作业（55）。

De: Holzversorgung
En: wood procurement
Fr: approvisionnement en bois
Es: abastecimiento de madera
It: approvvigionamento di legname
Pt: abastecimento de madeira
Hu: faellátás
Ro: aprovizionarea cu lemn
Jp: mokuzai-kyōkyū;
木材供給

De: Holzwirtschaft
En: timber industry; wood processing industry
Fr: économie du bois
Es: gestión maderera; rubro maderero
It: economia del legno
Pt: indústria madeireira
Hu: fagazdaság
Ro: economia lemnului; gospodăria lemnului
Jp: ringyō-rinsangyō.
林業・林産業

De: Kahlschlagverbot
En: clear fell ban; prohibition of clear cutting
Fr: interdiction de coupe rase
Es: prohibición de corta a tala rasa; prohibición de cortas a hecho
It: divieto di taglio raso
Pt: proibição de corte raso
Hu: tarvágási tilalom
Ro: interzicerea tăierilor rase
Jp: hikaiatsu; kaibatsu no kinshi;
非皆伐、皆伐の禁止

De: Kahlschlagwirtschaft
En: clearcutting system; clearfelling system
Fr: gestion par coupes rases; exploitation par coupes à blanc; exploitation par coupes rases
Es: (LA) gestión forestal con cortas a tala rasa; (Es) ordenación por cortas a hecho
It: gestione a taglio a raso
Pt: manejo por corte raso
Hu: tarvágásos üzemmód
Ro: gospodărire bazată pe tăieri rase
Jp: kaibatsu sagyō;
皆伐作業

39 小面积经营作业；小面积经营体系；经济体
小面積經營作業；小面積經營體系；經濟體
xiao mian ji jing ying zuo ye; xiao mian ji jing ying
ti xi; jing ji ti

德语定义：面积在0.5公顷以下的小班经营型式。→人工林经营（54）。

40 景观经营；景观施业
地景經營；地景施業；景觀施業
jing guan jing ying; jing guan shi ye

将景观作保护、改善管理和有计划的规划以期达到可持续发挥土地潜能来满足和保障社会要求的森林施业。

41 景观保护
地景保護；景觀保護
jing guan bao hu

为维护及改善景观的环境与自然保护的一个分科。景观保护是针对维持特定地点和景观画面、特定景观空间内的景观架构和景观功能。

42 阔叶林；阔叶树林
闊葉樹林
kuo ye lin ; kuo ye shu lin

由被子植物门中的木本双子叶类阔叶树木所组成的森林。→针叶树林（47）。

De: Kleinflächenwirtschaft
En: no English term
Fr: traitement par petites surfaces
Es: gestión forestal en superficies reducidas
It: gestione su piccole superfici
Pt: manejo florestal por áreas reduzidas
Hu: kisterületi gazdálkodás
Ro: gospodărire pe suprafețe mici (trad.)
Jp: no Japanese term;

De: Landschaftspflege
En: landscape management
Fr: conservation du paysage
Es: cuidado del paisaje
It: conservazione del paesaggio; cura del paesaggio
Pt: manejo de paisagem
Hu: tájvédelem
Ro: îngrijirea peisajului
Jp: keikan segyō;
景觀施業

De: Landschaftsschutz
En: landscape protection
Fr: protection des sites; protection du paysage
Es: protección del paisaje
It: protezione del paesaggio
Pt: proteção da paisagem
Hu: tájvédelem
Ro: protecția peisajului
Jp: keikan hogo;
景觀保護

De: Laubwald
En: broadleaved forest; hardwood forest
Fr: forêt feuillue
Es: bosque latifoliado
It: bosco di latifoglie; foresta di latifoglie
Pt: floresta latifoliada; floresta de folhosas
Hu: lombos erdő
Ro: pădure de foioase
Jp: kōyōjurin;
広葉樹林

43 多功能林业；多目标（利用）林业

多目標（利用）林業

duo gong neng lin ye; duo mu biao (li yong) lin ye

在森林经营中在单一或分隔的面积上被指定同时兼顾森林生产、国土保全、水源涵养、野生动物或景观管理等利用与保护的多种目的或公共服务的森林经营。

De: Mehrzweckforstwirtschaft

En: multiple-use management; multi-use management

Fr: forêt à fonction multiple

Es: gestión forestal de objetivos múltiples; (L.A) manejo forestal de uso múltiples

It: gestione forestale multiobiettivo

Pt: manejo florestal para usos múltiplos

Hu: többcéltű erdőgazdálkodás

Ro: gospodărire/gestionarea pădurilor cu funcții multiple

Jp: tamokuteki ringyō;
多目的林業

44 混合林；混交林

混合林

hun he lin; hun jiao lin

林分中主要由两种，通常是多种树种所组成的森林。单一树种的总蓄积量或株数不超过其总数之75%以上的。又称混生林。→纯林（426, 583）。

De: Mischwald

En: mixed woodland, mixed forest

Fr: forêt mixte, forêt mélangée

Es: bosque/monte mixto

It: bosco misto

Pt: floresta mista

Hu: elegyes erdő

Ro: pădure de amestec

Jp: konkōrin;
混交林

45 中林；萌生林；混乔矮林；矮林

中林；萌芽林；矮林

zhong lin; meng sheng lin; hun qiao ai lin; ai lin

主要由种子苗长成稀疏的上木和萌芽形成的下木所构成的森林。上木为用材生产，而下木可用于薪炭材生产。→乔林（28）；→萌生林；矮林（50）。

De: Mittelwald

En: coppice with standards

Fr: taillis sous futaie

Es: monte medio

It: ceduo composto

Pt: floresta de talhadia composta

Hu: középerdő

Ro: crâng compus

Jp: chūrin;
中林

46 中林作业；矮林保残作业法

中林作業；矮林保殘作業法

zhong lin zou ye; ai lin bao can zuo ye fa

介于乔林与矮林的一种经营方式。下木由短伐期的萌芽更新产生，上木基本上是由种子苗长成的树木，少部份由生长期间的萌芽更新产生，以作薪炭材及用材生产为目的的一种长期间生产的作业方法。有择伐中林作业与皆伐中林作业二种方式。

De: Mittelwaldbetrieb/-wirtschaft

En: coppice with standards system; storied coppice system (UK)

Fr: régime du taillis sous futaie

Es: (L.A) gestión de monte medio; tratamiento de monte medio

It: governo a ceduo composto

Pt: talhadia composta

Hu: középerdő üzemmód

Ro: regimul crângului compus

Jp: chūrin sagyō;
中林作業

47 针叶林；针叶树林

針葉樹林

zhen ye lin; zhen ye shu lin

由裸子植物门中的针叶树种构成的森林。→阔叶树林（42）。

De: Nadelwald

En: coniferous forest

Fr: forêt résineuse

Es: bosque de coníferas

It: bosco di conifere

Pt: floresta de coníferas

Hu: tűlevelű erdő

Ro: pădure de rășinoase

Jp: sinyō jurin;
針葉樹林

48 近天然林

近天然經營之林分；近自然經營之林分
jin tian ran lin

近似天然方式经营的森林，即由适地适木的小面积、水平、垂直以及时间先后所构成的林分。→天然林（49）。

49 天然林；自然林；自生林

天然林；自然林；自生林
tian ran lin; zi ran lin; zi sheng lin

未经人为干扰具有天然特征形成的森林。如果因为形成时稚树不足，部分苗木补植有人为干预的情况发生，仍属于天然林。→原始林（67）；人工林（407）。

50 萌生林；矮林

萌芽林；矮林
meng sheng lin; ai lin

由萌芽产生的一般生产期较短的森林，主要用与生产薪炭材。→乔林（28）。

51 萌生林择伐作业；择伐矮林作业

萌芽林擇伐作業；擇伐矮林作業
meng sheng lin ze fa zuo ye ; ze fa ai lin zuo ye

在德语语言区内并不常用的一种经营型式，意指在萌生林木中将直径最大的林木取出的方法，偶尔也称为“矮林择伐”。

De: naturgemäßer Wald
En: near to nature forest
Fr: forêt traitée par une sylviculture proche de la nature (trad.)
Es: manejo cercano a la naturaleza
It: bosco a selvicoltura naturalistica
Pt: manejo florestal aplicando princípios naturais (trad.)
Hu: természetsszerű erdő;
természetközeli erdő
Ro: pădure cu structură naturală;
pădure în care se aplică o
silvicultură apropiată de natură
Jp: gō shizenteki shinrin;
合自然的森林

De: Naturwald
En: natural forest; indigenous forest
Fr: forêt naturelle
Es: bosque natural
It: bosco naturale
Pt: floresta natural; mata nativa
Hu: természetes erdő
Ro: pădure naturală
Jp: tennenrin; jiseirin; shizenrin;
天然林、自生林、自然林

De: Niederwald
En: coppice forest; sprout forest;
low forest
Fr: taillis
Es: monte bajo
It: ceduo
Pt: floresta de talhadia
Hu: sarjerdő
Ro: crâng
Jp: teirin;
低林

De: Niederwald mit
Zielstärkennutzung
En: coppice selection system
Fr: taillis fureté
Es: monte bajo con entresaca de
diámetros mayores
It: ceduo a sterzo
Pt: sistema de talhadia com cortes
sucessivos
Hu: sarjerdő célátmérő szerinti
használattal
Ro: crâng grădinărit
Jp: takubatsu teirin sagyō;
択伐低林作業

52 萌生林作业；矮林作业

萌芽林作業；矮林作業

meng sheng lin zuo ye; ai lin zuo ye

早期阔叶树林多用于薪炭材生产，以一种由头木萌蘖或由根株直接萌芽形成林分单株木的作业方式。萌生林具有早期生长快，成林早，轮伐期短，收获快等特点。→乔林作业（29）。

De: Niederwaldbetrieb

En: simple coppice system

Fr: régime du taillis

Es: empresa con gestión de monte bajo; gestión de monte bajo

It: governo a ceduo

Pt: sistema de talhadia

Hu: sarjerdő üzemmód

Ro: regim de crâng; regimul crângului

Jp: (-)teirin sagyō,

低林作業

53 正规林业；正规森林经营；合法的林业

正規林業；正規森林經營；合法的林業

zheng gui lin ye; zheng gui sen lin jing ying; he fa de lin ye

（德）凡依照立法（宪法、森林法、自然及景观保护法等）、正确的科学知识、采用实务规则以及可持续法则而能满足一国国民经济目标，同时也保障森林经济与生态潜能的森林经营。→永续林业（80）。

De: (d) ordnungsgemäße

Forst/wirtschaft

En: regulated forest management

Fr: terme non usité

Es: gestión forestal ordenada

It: gestione forestale ordinaria

Pt: manejo florestal ordenado

Hu: szabályozott erdőgazdálkodás

Ro: gospodărire/gestionarea pădurilor

pe bază de amenajament

Jp: (-)gōhōtekiringyō;

合法的林業

54 人工林经营

人工林經營

ren gong lin jing ying

是一种采伐式乔林作业方式，包括集约整地，经常使用化学肥料、栽种一种或数种优良种苗、集约抚育林分（包括修枝）、同龄林、短伐期并配合特殊的生产目标（能源材、纤维材、铭木）。通常在生态上令人担忧且技术耗费相当高。日文版解释：为特定目的，以人工建造经营具生产目标的森林。→天然林（49）。

De: Plantagenwirtschaft

En: plantation management

Fr: culture d'essences à croissance rapide; ligniculture

Es: manejo de plantaciones forestales; gestión forestal con especies de crecimiento rápido

It: arboricoltura

Pt: manejo de plantações florestais

Hu: faültetvény gazdégazdás;

ültetvényes erdőgazdálkodás

Ro: lignicultură

Jp: jinkōrinkei;

人工林經營

55 择伐作业

擇伐作業

ze fa zuo ye

一种以天然更新做为基础的最集约的乔林经营形式，包括采用不同年龄、不同树种的单株混生方式，因此冠层是多层次的完整利用并采单株利用方式。在生态上受高度重视。→皆伐作业（38）；择伐作业体系（110）。

De: Plenterbetrieb

En: selection system: single tree selection system

Fr: jardinage

Es: gestión de entresaca selectiva controlada; entresaca pie a pie

It: trattamento a taglio a scelta; trattamento a taglio saltuario

Pt: sistema de corte seletivo

Hu: szálalásos üzemmód

Ro: tratamentul codrului grădinărit; grădinărit

Jp: (-)takubatsu sagyō;

択伐作業

56 择伐林

择伐林

ze fa lin

主要靠单株利用及天然更新来保护上层木森林，而在最小面积上永远呈现全部年龄与不同冠层（奥）不同树种、不同年龄的多层次森林结构，而且一直在动态上达到稳定和接近自然的状态。择伐（择伐作业）是择伐林中一种采伐方法。→择伐作业（55）。

57 生产；森林生产；林产品

生产；森林生产；林产品

sheng chan; sen lin sheng chan; lin chan pin

利用天然物（森林）、劳力和资本去生产林业的财货和劳务。即生产林产品及环境上的各种服务，狭义上指单位面积和单位时间内去生产木材，一般以每年每公顷生产多少来表示。

58 环状划伐；带状划伐；带进孔状伞伐

环状划伐；带状划伐；带进孔状伞伐

huan zhuang hua fa; dai zhuang hua fa; dai jin kong zhuang san fa

从更新中心向外环状逐渐扩大的划伐。→划伐（637）。

59 带状划伐

带状划伐

dai zhuang hua fa

从林分边缘逐渐作平行带进行的划伐方式。在山区主要是对准最陡的方向进行。→带状划伐作业（60）。

De: Plenterwald**En:** selection forest; plenterwald**Fr:** futaie jardinée**Es:** plenterwald; bosque manejado con entresaca selectiva controlada**It:** bosco disetaneo**Pt:** floresta manejada através do sistema de corte seletivo**Hu:** szálalóerdő**Ro:** codru grădinărit; pădure de codru grădinărit**Jp:** takubatsu rin;

択伐林

De: (Forst)Produktion**En:** (forest) production**Fr:** production forestière**Es:** producción forestal**It:** produzione forestale**Pt:** produção florestal**Hu:** termék**Ro:** producție forestieră**Jp:** shinrin seisan butsu;

森林生産物

De: Ringfemel**En:** strip-and-group felling (>)**Fr:** terme non usité**Es:** clareo progresivo alrededor de huecos (trad.)**It:** nessun corrispondente in italiano**Pt:** não termo em português**Hu:** csoportos felújítóvágás**Ro:** progresiv în ochiuri**Jp:** enkei kakubatsu; koje kakubatsu;

円形画伐，孔状画伐

De: Saumfemel**En:** strip and group felling (>)**Fr:** terme non usité**Es:** clareo progresivo en huecos alineados (trad.)**It:** tagli successivi ad orlo; tagli marginali di Wagner**Pt:** cortes sucessivos em faixas**Hu:** vonalas felújítóvágás.**Ro:** tăiere progresivă în margine de masiv**Jp:** taijō kakubatsu;

带状画伐

60 带状划伐作业；带进群状伞伐作业
 带状劃伐作業；帶進群狀傘伐作業
 dai zhuang hua fa zuo ye; dai jin qun zhuang san fa zuo ye

依林缘带状划伐原则建构的作业种或作业型的经营方式。→带状划伐(59)。

De: Saumpfemelschlagbetrieb
 En: strip-and-group felling system
 Fr: traitement par coupes progressives en lisière; traitement par coupes progressives en bouquets en lisière
 Es: gestión con claro progresivo en huecos alineados
 It: trattamento a tagli successivi ad orlo; trattamento a tagli marginali
 Pt: sistema de cortes sucessivos em faixas e grupos
 Hu: szegélyvágásos-, vonalas felújítívágásos üzem
 Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor progresive în margine de masiv
 Jp: tajō kakubatsu sagyō;
 带状画伐作業

61 带状采伐作业
 带状伐采作業
 dai zhuang cai fa zuo ye

透过沿林分边缘诱导的带状(小带状)透光伐并以天然更新为基础的乔林经营方式。是山区中很受欢迎的经营方式，它的阳性树种在处外缘更新，半庇荫或庇荫树则在缘条保护下更新。

De: Saumschlagbetrieb
 En: strip cutting system, strip felling system
 Fr: traitement par coupes en lisière
 Es: tratamiento de claro de bordes
 It: trattamento a tagli a strisce
 Pt: sistema de corte de regeneração em faixas
 Hu: szegélyvágásos üzemmód
 Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor în margine de masiv
 Jp: tajōsagyō;
 带状作業

62 截枝林作业
 截枝林作業
 jie zhi lin zuo ye

农林综合利用；通过截断生立木枝桠来取得混合饲料(多半是云杉枝桠)及绵羊和山羊在冬季饲料(多半是阔叶树种)。

De: Schneitelbetrieb; Schnaitelbetrieb
 En: no English term
 Fr: furetage (~)
 Es: término no usado
 It: trattamento a capitozza; trattamento a sgamollo
 Pt: talhadia alta (>)
 Hu: lombtakarmány termelés
 Ro: ciolpănire
 Jp: sesshirinsagyō;
 截枝林作業

63 速生林作业；快生林作业
 速生林作業
 su sheng lin zuo ye; kuai sheng lin zuo ye

德语：特别由盖哈德Gerhardt所创立乔林作业的经营方式，本作业是透过提早强度疏伐促成树冠的发育来刺激加速直径生长。

De: Schnellwuchsbetrieb
 En: free growth management
 Fr: régime de la futaie par éclaircies intensives
 Es: tratamiento de claras intensivas; gestión de crecimiento rápido
 It: trattamento celeroincrementale
 Pt: manejo por crescimento livre
 Hu: gyorsan növényfatermesztő ültetvény
 Ro: sistem de conducere vizând dezvoltarea rapidă a arboretelor; sistemul răriturilor intensive
 Jp: no Japanese term;

64 伞伐作业法；浅伐作业法

伞伐作业法

san fa zuo ye fa; jian fa zuo ye fa

采伐式乔林作业方式，通过终伐技术来达到伞伐的选择。由许多25年间隔诱导完成的受光伐和整理伐所构成，其天然更新通常是在老龄分之护伞下完成。

De: Schirmschlagverfahren;
Schirmschlagbetrieb
En: shelterwood method; shelterwood
system
Fr: traitement par coupes d'abri
Es: gestión de protección uniforme
It: trattamento a tagli successivi
uniformi
Pt: manejo por cortes sucessivos
Hu: ernyösvágásos módszerek
Ro: tratamentul tăierilor/regenerărilor
succesive
Jp: sanbatsu sagyō (hō);
伞伐作业

65 复层混合林；异龄混合林；混合林；混交林

复层混合林；异龄混合林；混合林；混交林

fu ceng hun he lin; yi ling hun he lin; hun he lin;
hun jiao lin

德语的strukturreiches Waelder指不同龄多层次的适地混交森林，现今的成林目的与近天然的森林经营相同。此技术领域的导入与强调林业生态有关，基本上前后森林组成结构都相当完整。→混合林（44）。

De: strukturreiche Wälder; stark
strukturierte Wälder
En: highly structured forests
Fr: peuplement à structuration
fortement développée (trad.)
Es: bosques marcadamente/muy
estructurados
It: boschi strutturati; boschi articolati
Pt: floresta bem estruturada
Hu: gazdag szerkezetű erdők
Ro: pădure puternic structurată
Jp: no Japanese term;

66 保残木作业；二段乔林作业

保残木作业；二段乔林作业

bao can mu zuo ye; er duan qiao mu zuo ye

一种乔林经营方式，本法是在伐区内个别立木，尤其是将优良严格要求的立木留下，生产种子作为更新。而副效用是这些保残木有更高的增值。在奥地利大多将落叶松植入作为混合树种。

De: Überhaltbetrieb
En: high forest with reserves (system);
high forest with standards(system)
Fr: traitement avec surréserves
Es: monte alto con reservas
It: taglio con riserve
Pt: manejo por alto fuste com
árvores remanescentes
Hu: hagyásfás üzemmód; túltartásos
Ro: codru cu rezerve; sistemul de
exploatare al parchetelor cu
semînceri (ist.)
Jp: hozanboku sagyō;
保残木作业

67 原始林；原生林

原始林；原生林

yuan shi lin; yuan sheng lin

原本未经人类接触和干扰的森林。在热带通称为初生林，而在初生林受到砍伐后自发性再生的森林则称为次生林。中欧地区除极少数无法到达的偏僻立地外，现已无原始林。→天然林（49）。

De: Urwald
En: virgin forest
Fr: forêt vierge
Es: bosque natural no alterado
It: foresta vergine
Pt: floresta virgem; floresta primaria
Hu: őserdő
Ro: pădure virgină
Jp: genseirin;
原生林

69 森林
森林
sen lin

主要由树木组成并有特殊气候特征的自然植被形式。德语：森林有经营
管理员的称为Forst，没有则称为Wald。

70 育林（学）；造林；造林学
育林（學）；造林；造林學
yu lin (xue)；zao lin；zao lin xue

有计划的森林管理，特别指在建造、培养、抚育和选择采伐的方法。→
造林（561）。

71 森林利用（学）
森林利用（學）
sen lin li yong (xue)

森林生产物的收获、加工及搬运等有关林学的一个领域，特别指木材主
产物利用和副产物（树皮、树脂、种子、野莓、菌菇及其他）利用。→
林产物（22）。

72 森林生态系统
森林生態系
sen lin sheng tai xi tong

由有机物组成并以林木为主和无生命环境所形成的自然单元，并透过各
种交互作用达到动态体系。

73 牧场经营；草原管理
牧野經營；牧野管理；草原管理
mu chang guan li；cao yuan guan li

早期利用方式或藉由可用畜牲的森林副利用。现今农地林木经营的森林
牧场已不多见。

De: Wald
En: forest
Fr: forêt; bois
Es: bosque; monte
It: foresta; bosco
Pt: floresta; mata
Hu: erdő
Ro: pădure
Jp: shinrin;
森林

De: Waldbau
En: silviculture
Fr: sylviculture
Es: selvicultura; (I.A) silvicultura
It: selvicoltura
Pt: silvicultura
Hu: erdőművelés
Ro: silvicultură
Jp: zōringaku;
造林学

De: Waldbenutzung; Forstbenutzung
En: forest utilization; forest utilisation
Fr: exploitation des forêts
Es: utilización; utilización de bosques
It: utilizzazioni forestali
Pt: utilização da floresta
Hu: erdőhasználat
Ro: exploatarea/utilizarea pădurilor
Jp: shinrin riyō gaku;
森林利用学

De: Waldökosystem
En: forest ecosystem
Fr: écosystème (forestier)
Es: ecosistema boscoso
It: ecosistema bosco; foresta
Pt: ecossistema florestal
Hu: erdei ökoszisztéma; erdőtársulás
Ro: ecosistem forestier, ecosistem de
pădure
Jp: shinrin seitaikei;
森林生態系

De: Weidewirtschaft
En: pasture management; range
management
Fr: économie pastorale
Es: regimen de pastoreo; pastoreo
de bosques
It: alpicoltura; gestione del pascolo,
pianificazione del pascolo
Pt: manejo de pastagens
Hu: erdei legeltetés
Ro: pășunatul în pădure
Jp: bokuyakanri; sōchikanri;
牧野管理、草地管理

74 再造林义务

再造林義務

zai zao lin yi wu

在一定期限内再造林的法律命令。在各种森林或林业法律中予以规定。
→ 森林法（18）。

De: Wiederaufforstungspflicht

En: replant duty; legal obligation to
replant

Fr: obligation légale de reboiser

Es: obligación de repoblar/reforestar

It: obbligo di rimboschire

Pt: reposição florestal;
reflorestamento obrigatorio

Hu: erdőfelújítási kötelezettség

Ro: obligația legală de a reîmpăduri

Jp: sai zōrin gimu;

再造林義務

1.2 可持续性

75 施业区；作业级；事业区

作業級；事業區

shī ye qu; zuo ye ji; shi ye qu

依据一定准则（作业种、树种、轮伐期及其他）所制定的共同规范的综合林分。经常也是可持续经营的单位。→可持续作业级（83）。

76 森林调查专家（员）；森林调查专业人员

森林調查專家（員）；森林調查專業人員

sen lin diao cha zhuan jia (yuan); sen lin diao cha
zhuan ye ren yuan

针对森林作业达到可持续经营规范所必要工作（清查、评价、调查、计划、监控）的协调与执行，同时也是负责撰写作业簿或经营计划书的专家。

77 森林经营计划归纳及演绎计划法

森林經營計畫之歸納及演繹計畫法

sen lin jing ying ji hua gui na ji yan yi ji hua fa

归纳法是指在考虑其特征条件下特别状况所做的决策，而演绎法则以整体情况为核心，从策略面优先改善整体情况。两组方法必须经常结合运用，例如此在林分之个别计划中和作业级或可持续作业单位的总体计划中视为标准导正可持续性的一部份。控制法是一个典型归纳法的例子，而龄级法则为典型的演绎法。→控制法；照查法（516）。

78 森林生长控制

森林生長控制

sen lin sheng zhang kong zhi

为保证可持续经营的中、长期森林经营计划的任务课题，定期有系统的计测，评价控制森林生长。

De: Betriebsklasse

En: working circle

Fr: série d'aménagement

Es: cuartel de ordenación

It: compresa, classe economica

Pt: compartimento florestal

Hu: üzemosztály

Ro: unitate de gospodărire, subunitate
de producție, serie

Jp: sagyōkyū;

作業級

De: Forsteinrichter, Taxator

En: forest (management) planner

Fr: aménagiste

Es: ingeniero ordenador, especialista
ordenación

It: assestatore

Pt: especialista em inventário florestal

Hu: erdőrendező; erdőtervező

Ro: amenajist

Jp: shinrinkeiri tantō shusa,

森林經理担当主査

De: induktive und deduktive Planungs-
methoden der Forsteinrichtung

En: indicative and deductive forest
management methods

Fr: terme non usité

Es: metodos inductivos y deductivos
de la ordenación

It: metodi induttivi e deduttivi
nell'assestamento forestale

Pt: métodos de manejo florestal
indutivos e dedutivos

Hu: induktív és deduktív erdőtervezési
módszerek

Ro: metode, inductive și deductive, de
amenajare a pădurilor

Jp: shinrinkeiri no kinōteki oyobi
enkitekihōhō,

森林經理の歸納的および演繹的
方法。

De: Kontrolle der Waldentwicklung

En: control of forest growth (trans.)

Fr: contrôle de la forêt

Es: control del desarrollo del bosque

It: controllo dell'evoluzione del bosco

Pt: controle do desenvolvimento
da floresta

Hu: erdőfelügyelet

Ro: controlul dezvoltării pădurilor

Jp: shinrin seichō no monitoringu,

森林成長のモニタリング

79 实施检验；绩效检验

績效檢驗

shi shi jian yan; ji xiao jian yan

检验和评价定期重要森林特征状态的比较。利用林分、作业级或林区资料对发展趋势作粗略估测并不能满足绩效检验的要求，因而需要再予修正。

80 可持续林业；可持续森林经营

永續林業；永續森林經營

ke chi xu lin ye; ke chi xu lin ye jing ying

永续经营是指在培育和利用森林、保育森林景致的方法和强度上应注意物种歧异、生产力和更新潜力、生命力和能力、重要的生态、经济及社会功能在今后各层面包括地方性、国家性及全球性均能予以保持而不伤害到其他的生态系。1993年赫尔辛基第二届欧洲森林保护部长会议的定义。→正规林业（53）。

81 可持续性；永续性；保续；可持续；永续

永續性；保續；永續

ke chi xu xing; yong xu xing; bao xu; ke chi xu; yong xu

给具有生命力的自然所拟定的经济与伦理法则。在实体保存的观点下其消耗率（木材利用）取决于再生率（生长量）。按最早是由木材收获量来判定（G.L.Hartig 1795），其永续性可用在所有的森林功能上。→再生产（88）。

82 可持续作业；可持续经营；永续作业；永续经营

永續作業；永續經營

ke chi xu zuo ye; ke chi xu jing ying; yong xu zuo ye;
yong xu jing ying

是一种依据可持续法则的经济作业。可持续经营与一定的面积大小有关，且必须满足重要的永续准则：努力达成立地生产力、高连年生长、高生态稳定性、保持物种歧异及有利的木材蓄积水准和森林结构。早期的中欧林业即开始有此基本原则，是以林木生产为对象。→森林滥伐；掠夺式经营（2）；可持续林经营（10）。

83 可持续作业级；可持续作业分级

永續作業級；永續作業分級

ke chi xu zuo ye ji; ke chi xu zuo ye fen ji

根据既定秩序排列特征整合完成可持续单元的森林立地或林分。在检验和规范特殊的可持续性准则，包括树种组成、年龄结构、轮伐期、蓄积生长利用的相互关系以及生态社会的要求。→作业级（75）。

De: Leistungsprüfung

En: performance test

Fr: test de performance

Es: test de resultados

It: verifica

Pt: teste de performance

Hu: teljesítmény vizsgálat

Ro: verificarea rezultatelor

Jp: no Japanese term

De: nachhaltige Forstwirtschaft

En: sustainable forest management

Fr: aménagement durable

Es: manejo forestal sustentable;
(Es) gestión sostenible del monte

It: selvicoltura durevole

Pt: manejo florestal sustentável

Hu: tartamos erdőgazdálkodás

Ro: gestionare durabilă a pădurilor

Jp: hozokuteki shinrin keiei;

保続的森林經營

De: Nachhaltigkeit

En: sustainability

Fr: durabilité

Es: sostenibilidad; sostenibilidad

It: durevolezza

Pt: sustentabilidade

Hu: tartamosság

Ro: continuitate

Jp: hozoku;

保続

De: Nachhaltsbetrieb; Nachhalts-
wirtschaft

En: sustained-yield management

Fr: traitement selon le rendement
soutenu

Es: gestión de rendimiento sostenido;
empresa de rendimiento sostenido

It: gestione sostenibile

Pt: manejo florestal com rendimento
sustentável

Hu: tartamos erdőgazdálkodási
üzemmód

Ro: întreprindere/gospodărie durabilă
(cu continuitate)

Jp: hozokusagyō; hozokukeiei;

保続作業, 保続經營

De: Nachhaltsbetriebsklasse

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: clase de gestión sustentable

It: compresa; classe economica

Pt: não termo em português

Hu: tartamos üzemosztály

Ro: unitate de gospodărire durabilă

Jp: hozoku sagyōkyū;

保続作業級

84 可持续经营单位；可持续经营区

永續經營單位；永續經營區

ke chi xu jing ying dan wei; ke chi xu jing ying qu

依照目标确立、面积大小和森林结构来达到整合可持续规则的森林作业。

85 可持续基准；永续基准

永續準則；永續基準

ke chi xu ji zhun; yong xu ji zhun

受检测的可持续性特征，该特征不断在做扩大解释和精确化，在森林经营计划方法中已陈述过。→永续作业（82）。

86 可持续经营调整；可持续经营规整

永續經營調整；永續經營規整

ke chi xu jing ying tiao zheng; ke chi xu jing ying gui zheng

依照可持续法则（永续法则）与准则对森林生产所做的调整（依自动控制工程学的涵义）；森林经营计划的课题。

87 禁伐；禁伐令；禁止开发

禁伐；禁伐令；禁止開發

jin fa; jin fa ling; jin zhi kai fa

因对可持续性产生危害，而由森林监督机关发布的宣告。→禁止皆伐（37）。

88 再生产

再生產

zai sheng chan

通过消耗生产因素的补充作不停地更新与持续的生产。森林的再生产可以用林木蓄积（V）-年生长（LZ）和采伐利用（N）的关系来表示，因为生立木蓄积能保持和改善它的物质与结构或能使其有更高的生长量，也就是资源保存可以获得永远的生产 and 再生产。→可持续性（81）。

De: Nachhaltsbezirk; Nachhaltigkeit

En: sustained yield management unit

Fr: canton du rendement soutenu

Es: unidad de rendimiento sostenido; comarca de rendimiento sostenido

It: unità di produzione sostenibile

Pt: unidade de manejo florestal com rendimento sustentável

Hu: tartamossági körzet; egység

Ro: unitate durabilă (cu continuitate)

Jp: hozoku tan'i;

保続單位

De: Nachhaltskriterien; Nachhaltsbedingungen

En: sustainability criteria

Fr: critères de soutenabilité

Es: criterios de sustentabilidad; condiciones de sustentabilidad

It: criteri per una produzione sostenibile

Pt: critérios de sustentabilidade

Hu: tartamossági feltételek

Ro: criterii ale continuității/durabilității

Jp: hozoku kijun; hozoku iōken;

保続基準保続条件

De: Nachhaltsregelung

En: sustained yield regulation

Fr: rendement soutenu (en matériel)

Es: regulación de rendimiento sostenido

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: regulação por rendimento sustentável

Hu: tartamos hozadék szabályozás

Ro: reglementare cu continuitate; reglementare durabilă

Jp: hozoku shūkaku kisei;

保続收穫規整

De: Nutzungsverbot

En: preservation order; exploitation ban

Fr: interdiction d'abattage

Es: prohibición de corta

It: divieto di taglio

Pt: proibição de corte

Hu: fahasználati tilalom

Ro: interzicerea exploatării/utilizării

Jp: kinbatsurei;

禁伐令

De: Reproduktion

En: reproduction

Fr: reproduction

Es: reproducción

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: reprodução

Hu: megújítás; reprodukálás

Ro: reproducere

Jp: sai seisan;

再生產

89 超伐；过伐
超伐；過伐
chao fa; guo fa

计划外的木材采伐利用会危害到可持续性，此危害在计划期间内并不能用节省来得到补偿。

90 认证
認證
ren zheng

符合产地和可持续生产而在生态上可接受的条件及无高度环境破坏的情况下对财货与产品的标记。

De: Übernutzung; Mehrnutzung;
Mehreinschlag
En: overcutting; overfelling
Fr: surexploitation
Es: exceso de corta; corta excesiva
It: utilizzazione eccessiva; taglio
eccessivo
Pt: exploração excessiva
Hu: túlhasználat
Ro: supraexploatare; exploatare/
utilizare în exces
Jp: kabatsu;
過伐

De: Zertifizierung
En: certification
Fr: certification
Es: certificación
It: certificazione
Pt: certificação
Hu: származásigazolás
Ro: certificare
Jp: ninshō;
認證

1.3 森林在空间与时间上的排列

91 采伐龄

伐采齡
cai fa ling

在采伐式乔林中将被砍伐林分的年龄。它依林分状态、空间条件，尤其是轮伐期长短有很大的差别。→伐期龄（129）。

92 树龄；林龄

樹齡；林齡
shu ling; ling ling

树龄指树木种子发芽后所经过的年数。林龄则是林分自建造开始直到今日（或到结算日）为止所依年数计算的时间范围。林龄对采伐作业的收获表基准或林分生长大小有相对紧密关系，故特别重要。

93 龄阶；龄级区分

齡階；齡級區分
ling jie; ling ji qu fen

每20年间隔林分年龄所做的分组称为龄级；每10年间隔称为龄阶。龄级、龄阶为理想林型、法正林型的重要结构部份，而且在整个轮伐期中得以均匀分布。日本自1958年后，从前以每10年为一龄阶，现已修改（修订）为每5年间隔。

94 龄级结构；龄级分布

齡級結構；齡級分布
ling ji jie gou; ling ji fen bu

某一作业级或可持续单位的林分面积依照其龄级构成状态，不管是绝对或百分比，通常是柱状图分配。在采伐式的经营中，它更是一个重要判断依据，即计划中的可持续单位其结构偏离理想或法正林分模型有多少。

95 林木界限；树限

林木界限；樹限
lin mu jie xian; lin xian

海拔高度的限制线，超过此气候条件，单木生长几乎不可能。→森林界线（135）。

De: Abtriebsalter
En: felling age
Fr: âge d'exploitabilité; âge de récolte
Es: edad de corta
It: età di utilizzazione; età del taglio
Pt: idade de corte
Hu: vágáskor
Ro: vârsta de tăiere
Jp: (-) bassairei;
伐採齡

De: Alter
En: age
Fr: âge
Es: edad
It: età
Pt: idade
Hu: kor
Ro: vârsta
Jp: jurei, rinrei;
樹齡、林齡

De: Alters(klassen)abstufung
En: age gradation
Fr: (gradation des) classes d'âge
Es: gradación de clases de edad
It: graduazione (delle classi) di età
Pt: gradação de classes de idade
Hu: korfok, korosztály
Ro: gradație de vârste; grupare pe clase de vârsta
Jp: reikyū; kubun;
齡級

De: Altersklassenverteilung
En: age class distribution
Fr: répartition des classes d'âge
Es: distribución de las clases de edad
It: distribuzione delle classi cronologiche
Pt: distribuição de classes de idade
Hu: korosztálymegoszlás
Ro: repartiția pe clase de vârsta
Jp: reikyū kosei;

De: Baumgrenze
En: timber line; tree line
Fr: limite de la végétation forestière (trad.)
Es: límite arbóreo
It: limite della vegetazione arborea
Pt: altitude limite para vegetação arborea
Hu: felső erdőhatár
Ro: limita vegetației forestiere
Jp: jumoku genkai; kōkoku genkai;
樹木限界、高木限界

96 林业经营单元 (单位)

林業經營單元 (單位)

lin ye jing ying dan yuan (dan wei)

森林经营中为收集及整理特定信息的明确部份。例如林分、林班或护管区均为森林经营的部份 (汇整为护管区簿) 或为可持续作业单位及经济单位时则作业级为其中的一部份。→作业级 (75); 可持续经营单位 (84); 森林经营单元 (138)。

97 林缘: 林分边界

林緣; 林分邊界

lin yuan; lin fen bian yuan

与邻近林分接壤的边界或紧邻道路及受到日照及风折等危险的外缘立木带。因为侧方光线的照射及发育, 边缘的小生长环境显得很特殊。林套的形成是希望由长期适当经营来达成, 在相邻林分间没有林冠保护的地方较为常见。→林套 (122)。

98 林分安定性 (稳定性)

林分安定性 (穩定性)

lin fen an ding xing (wen ding xing)

通过适当的培养和抚育来达到尽量不受暴风、颓雪、霜害以及日晒的林分期望状态 (低生产风险)。一般是通过适当树种正确分配并抚育达到一定的高度: 胸径比例 Φ (参见尖削度)。另外前方紧邻立林掩护、侧方林套保护以及共同支撑林分均属于此定义。→尖削度 (235)。

99 经营安全性; 低风险森林经营; 风险回避式森林经营

經營安全性; 低風險之森林經營; 森林經營之風險回避 (低危險)

jing ying an quan xing; di feng xian sen lin jing ying; feng xian hui bi shi sen lin jing ying

最广义的解释是适当的时空安排森林, 并在符合生态原则和降低灾害前提下的可持续经营。

100 林冠保护

林冠保護

lin guan bao hu

利用前方刻意设置的较年幼的林分来防止主暴风方向的林分保护; 与相邻林分的树高差不宜超过5公尺以上。→采伐序列 (118)。

De: Befundeinheit

En: management unit

Fr: unité définie d'après un but spécifique (trad.)

Es: unidade informática

It: unità di rilievo

Pt: unidade de manejo

Hu: felvételi egység

Ro: unitate de referință

Jp: no Japanese term

De: Bestandesrand

En: stand edge; edge of a stand

Fr: limite de peuplement

Es: borde de rodal/masa

It: margine del popolamento

Pt: borda do povoamento

Hu: állomány szegély

Ro: margine de arboret

Jp: rin-en

林緣

De: Bestandessicherheit;

Bestandesstabilität

En: stand stability

Fr: stabilité du peuplement

Es: estabilidad de un rodal/masa

It: stabilità del popolamento;

sicurezza del popolamento

Pt: estabilidade de um povoamento

Hu: állomány állékonyság; stabilitás

Ro: stabilitatea arboretului

Jp: rinbun anteisei;

林分安定性

De: Betriebssicherheit; (d) risikoarme
Waldbewirtschaftung

En: low-risk forest management

Fr: sécurité de gestion

Es: manejo gestión forestal de bajo riesgo

It: gestione forestale a basso rischio

Pt: manejo florestal de baixo risco

Hu: üzembiztonság; alacsonz kockázatu
erdőgazdálkodás

Ro: siguranța gestionării silvice;

gestionare cu risc redus

Jp: sagyō no risuku kaihi; shinrin

keiei no risuku kaihi;

作業のリスク回避, 森林経

営のリスク回避

De: Deckungsschutz

En: no English term

Fr: rideau de protection

Es: protección lateral

It: protezione della copertura; riparo
della copertura

Pt: não termo em português

Hu: védettség megőrzés

Ro: protecție prin acoperire

Jp: rinkan hogo

林冠保護

101 经济轮伐期；财政轮伐期

財政輪伐期；理財的輪伐期

jīng jì lún fā qī; cǎi zhēng lún fā qī

决定经济成熟采伐的轮伐期，也表示依照土地租金最大的时间点。

De: finanzieller Umtrieb

En: financial rotation

Fr: révolution financière

Es: turno financiero

It: turno finanziario

Pt: rotação econômica; rotação financeira

Hu: pénzügyi vágásforduló

Ro: ciclu financiar (trad.)

Jp: rizaiteki rinbakki, 理財的輪伐期

102 面积加权平均林龄

面積加權平均林齡；森林之加權平均林齡

miàn jī jiā quán píng jūn shù líng

林分年龄的面积加权平均值（对某一树种不同年龄部份来计算），尤其解释在采伐式乔林的作业级。可在龄级表中查找到。是判断年龄结构的重要依据，也是理想林的比较数值：轮伐期。→轮伐期（124）；法正林；理想林（150）。

De: Flächendurchschnittsalter

En: weighted mean age of a forest

Fr: surface moyenne d'âge (trad.)

Es: edad promedio ponderada

It: età media ponderata rispetto alle superfici

Pt: idade média balanceada

Hu: területi átlagkor

Ro: vârstă medie ponderată prin suprafață

Jp: no Japanese term

103 采伐方向；伐木倒向

伐采方向；伐木倒向

cǎi fā fāng xiāng; fā mù dǎo xiāng

先后执行终伐的方向，通常是对准主要危害的方向（尤其指风或地形条件等）。

De: Hiebsrichtung

En: felling direction

Fr: direction de progression des coupes

Es: dirección de avance de cortas

It: direzione di avanzamento dei tagli

Pt: direção de corte

Hu: vágás irány

Ro: direcția înaintării tăierilor; orientarea tăierilor

Jp: (-)bassaihōkō; 伐採方向

104 采伐周期；回归期；循环期

伐采周期；回歸期；循環期

cǎi fā zhōu qī; huī guī qī; xún huán qī

在同林分重复施行采伐的间隔年数。

De: Hiebsturnus

En: felling cycle; cutting cycle

Fr: périodicité des coupes

Es: ciclos de corta; períodos de corta; turnos de corta

It: periodicità dei tagli; ciclo dei tagli

Pt: ciclo de corte

Hu: vágás ismétlés

Ro: rotație

Jp: bassai shūki; kaikinen 回歸年、伐採周期

105 采伐顺序；采伐分区；采伐列区

伐采順序；伐采分區；伐采列區

cǎi fā shùn xù; cǎi fā fēn qū; cǎi fā liè qū

采伐顺序结合采伐先后次序的三项安全要素：采伐列的庇护保护、林分的支撑结构以及森林内外边缘的侧方保护。采伐顺序由一序列前后设置的采伐列和宽度足够的边带或林道的侧方保护所组成。→林冠保护（100）；采伐序列（118）；生态稳定性（120）；林套（122）。

De: Hiebszug

En: no English term

Fr: organisation des travaux de coupe

Es: técnica de corta relacionada con bosques formados por rodales coetáneos (trad.)

It: serie dei tagli

Pt: não termo em português

Hu: vágás sor; vágás sorozat

Ro: serie de tăieri

Jp: (-) bassai rekku; 伐採列區

106 次序；优先级；顺序

次序；優先順序；順序

ci xu; you xian shun xu; shun xu

自然界和社会界之外在表现和发展过程中的序列先后、结构秩序、规则以及合法性；无秩序和杂乱的相反词。森林经营计划中的次序观念是针对森林及其生产过程中的时空结构而言。

107 天然林发育过程；天然林发育阶段

天然林演替相；天然林演替階段；天然林之發育過程（階段）

tian ran lin fa yu guo cheng; tian ran lin fa yu jie duan

一个森林社会结构上动态的发展过程，分幼年期、成长期、适中期、终点期、更新期以及分期等。这些分期可用于可持续林结构的评估。

108 生理成熟采伐期；生理的伐期；生理成熟期

生理成熟采伐期；生理的伐期；生理成熟期

sheng li cheng shu cai fa qi; sheng li de fa qi; sheng li cheng shu qi

依据一株树或林分的健康状况，如树木自然枯死年龄或天然更新最适林龄所判断的成熟采伐时期，例如活力、更新能力等。→成熟采伐(641)。

109 森林经营计划期间；计划期间；作业计划期

森林經營計畫期間；計畫期間；作業計畫期

sen lin jing ying ji hua qi jian; ji hua qi jian; zuo ye ji hua qi

某一森林经营计划的有效时间，通常是5年至10年，部份是20年。在中欧地区计划期为10年是相当符合实际目的的，森林生态系的每再生产能力相当受限制（生长率在3%以下，而林分的生产期间和林木成熟采伐期介于100-150年，因此每年的经济活动也就受限在1/100以内。）

De: Ordnung

En: order

Fr: réglementation

Es: orden

It: ordine

Pt: ordem

Hu: rend; rendszer

Ro: orânduire; reglementare

Jp: chitsujo;

秩序

De: Phasen des Naturwaldes; Stadien des Naturwaldes

En: development phases of (natural) forests

Fr: stade de succession écologique de la forêt-mémorie; phases de développement

Es: fases de dinámica en bosques naturales; ciclo de evolución

It: fasi di sviluppo del bosco naturale; fasi evolutive del bosco naturale

Pt: fases de desenvolvimento de florestas naturais

Hu: természetes erdők fejlődési szakasza

Ro: faze de dezvoltare a pădurii naturale

Jp: tennenrin no seiikudankai;

tennenrin no sen-i so

天然林の生育段階

De: physiologische Hiebsreife

En: physiological maturity

Fr: maturité physiologique

Es: madurez fisiológica

It: turno fisiologico; turno fisico

Pt: maturidade fisiológica

Hu: élettani (fiziológiai) vágásérettség

Ro: exploatabilitate fizică/fiziologică

Jp: seiriteki bakki;

生理的伐期

De: Planungsperiode;

Forsteinrichtungszeitraum

En: planning period; forest management period; working plan period

Fr: durée du plan d'aménagement

Es: período de planificación; (Es) vigencia del plan especial

It: periodo di validità del piano di assestamento

Pt: período de planejamento

Hu: tervezési időszak; erdőrendezési periódus; erdőtervi időszak

Ro: perioadă de valabilitate/ aplicabilitate a amenajamentului; durata de planificare în amenajament

Jp: keikakukikan;

計畫期間

110 择伐作业系统；择伐作业

擇伐作業體系；擇伐作業

ze fa zuo ye xi tong; ze fa zuo ye

一般应用择伐的作业方式可以渐渐将森林导入择伐的秩序。这种经营管理因此就被视为经营单位的择伐林体系，但各单位间并无从属关系。→择伐作业（55）。

111 生产期；生产时间；生产作业时间

生產期；生產時間；生產作業時間

sheng chan qi; sheng chan shi jian; sheng chan zuo ye shi jian

为生产某一种产品（通常指木材的数量、规格及质量）在个别林分内的计划时间（以年数计算）生长；生产期依立地、树种、生产目标、处理方式、空间条件、灾害发生而不同。在组织上，为执行职务，直接相关的全体职员的全勤务时间。→成熟采伐（641）。

112 林缘保护；林分边缘保护

林緣保護；林分邊緣保護

lin yuan bao hu; lin fen bian yuan bao hu

指林分及其他土地利用方式，边缘森林及森林中的空隙地侧方保护。这种保护可通过树种和灌木种类选择、开阔性生长发育、促进多层性结构以及提供足够的边缘光线吸收。→林套（122）。

113 空间次序；收获地域（地点）顺序

空間次序；收穫地域（地點）順序

kong jian ci xu; shou huo di yu (di dian) shun xu

森林和林分依计划所做的水平和垂直结构安排。空间次序造成生物、生态、技术方法以及经济上的特征事实和目标设定。它也随基本的秩序原则而发生改变（原始林秩序、人工林秩序、采伐先后秩序以及择伐秩序）。包括森林区划、采运及平面与立体的森林结构。

114 林缘；边界

林緣（緣條）；境界

lin yuan; bian jie

沿采伐前线宽度在1-2株树高的细带。林缘可作为老龄分更新的侧面保护。→林套（122）。

De: Plenterwaldsystem;

Plenterordnung

En: forest selection system

Fr: opération de jardinage

Es: método del tipo plenterwald

It: trattamento a taglio a scelta;

trattamento a taglio saltuario

Pt: sistema de cortes seletivos

Hu: szálalási módszerek

Ro: sistem grădinărit; gospodărire în

grădinărit

Jp: (-) takubatsu sagyō;

択伐作業

De: Produktionszeit/-dauer

En: production time; productive time

Fr: délais de production

Es: tiempo de producción; lapso de producción

It: tempo di produzione

Pt: tempo de produção

Hu: termelési időtartam

Ro: timp de producție; durată

producției

Jp: seisanjikan;

生産時間

De: Randschutz; Seitenschutz

En: edge protection

Fr: protection par les lisières

Es: protección de bordes

It: protezione del margine del bosco

Pt: bordadura protectora do

povoamento

Hu: erdőszegély védelem

Ro: protecție marginală; protecție

laterală

Jp: rin-en hogo;

林緣保護

De: räumliche Ordnung

En: spatial order

Fr: ordre spatial

Es: ordenación espacial;

(Es) zonificación

It: ordine spaziale

Pt: organização espacial

Hu: térbeli rend

Ro: orânduire în spațiu; reglementare în

spațiu

Jp: shūkaku basho yotei;

收穫場所予定

De: Saum

En: edge, border

Fr: lisière

Es: borde

It: margine esterno; striscia

Pt: borda; bordadura

Hu: szegély; pászta

Ro: margine de masiv

Jp: rin'en;

林緣

115 采伐顺序 (序列)

伐采順序 (序列)

cai fa shun xu (xu lie)

在同一采伐前线或同一林分内终伐的时间间隔 (以年计算), 通常在 3 - 10 年之间。为整理林分配置, 设在采伐列区所定的采伐顺序。

116 采伐顺序规划; 采伐序列

伐采順序規劃; 伐采序列

cai fa shun xu gui hua; cai fa xu lie

主要应用在采伐式的处理上, 特别指皆伐作业中森林空间与时间上的结构, 它与三个安全要件相互有关: 庇护性保护 (防止由较年幼林分方向过来的危害, 而由它作为较老林分的庇护)、由外缘和内缘的侧方保护以及林分内部支撑结构 (通过林分抚育达到个别或集体的稳定)。单独林分很难自立, 因此整个结构体是一个相当不能变动和较大的保护共同体。→采伐方向 (103); 采伐序列 (118)。

117 采伐管理

伐采管理

cai fa guan li

采伐式乔林在主伐处理方法上的特征描述。采伐管理由采伐宽度 (具有生态意义) 和长度 (生态上稍不具意义)、采伐方向和采伐顺序组成; 采伐管理可以决定采伐式乔林中森林的空间秩序, 特别见于皆伐作业。

118 采伐序列

伐采序列

cai fa xu lie

采伐序列可以展向面对主危害方向, 因此被作为空隙地或新造林地到老龄林庇护林分的结果, 其林分在龄阶上作连续性高度的增加 (见庇护保护), 且依次从最老龄阶开始采伐利用和进行更新。→采伐顺序规划 (116)。

119 经营计划起始日; 经营计划开始日

經營計畫之起始日; 經營計畫之開始日

jing yin ji hua ci shi ri; jing ying ji hua qi shi ri

森林经营计划中提供森林现况有关资料的日期, 同时是作业簿生效及实施的开始。通常指森林经营计划实施下一年的一月一日。

De: Schlagfolge

En: cutting sequence; felling sequence

Fr: succession des coupes

Es: sucesión de cortas

It: successione dei tagli

Pt: sucessão de cortes

Hu: vissatérési idő

Ro: succesiune de tăieri

Jp: bassaijunjo;

伐採順序

De: Schlagfolgeordnung

En: cutting order; felling order

Fr: suite des travaux de coupe

Es: plan de secuencia de cortas

It: successione delle tagliate

Pt: não termo em português

Hu: vágások elvégzésének időbem-
értébeli rendje

Ro: orânduire/reglementare cu

succesiune de tăieri

Jp: no Japanese term

De: Schlagführung; Hiebsführung

En: harvest management

Fr: conduite des coupes

Es: régimen de cortas

It: ordinamento dei tagli

Pt: controle de colheita florestal;

controle da exploração

Hu: vágás vezetés

Ro: conducerea tăierilor

Jp: bassai kanri

伐採管理

De: Schlagreihe (~)

En: felling series

Fr: organisation des coupes

Es: línea de sucesión de cortas

It: serie dei tagli

Pt: não termo em português

Hu: vágás so

Ro: înșiruire de tăiere

Jp: bassai rekku; bakkuretsu

伐採列区、伐区列

De: Stichtag

En: starting date of a management plan
(trans.)

Fr: date de l'échéance

Es: día clave

It: giorno di entrata in vigore

Pt: data do plano de manejo (<)

Hu: az érvényességi idő kezdete:
fordulónap

Ro: data intrării în vigoare

Jp: no Japanese term

120 生态稳定性

生態穩定性

sheng tai wen ding xing

通过林木个体和集体稳定措施使林分、环境条件及立木的危害降低的能力；林木个体是通过树种选择、立木度、现象型选择、生长空间设计的方式；集体则是通过林分空间规整和立体构造来达成。

De: Stützgemeinschaft; (inneres) Stützgefüge
En: ecological stability
Fr: autoréglementation (trad.)
Es: término no usado
It: struttura interna
Pt: resiliência estrutural do povoamento
Hu: kölcsönös védelem; védő állományszerkezet
Ro: apărare internă; capacitate de apărare intern
Jp: no Japanese term

121 工艺轮伐期

工藝輪伐期

gong yi lun fa qi

对符合期望木材规格和质量的采伐龄的决定。又称为利用轮伐期。

De: technischer Umtrieb
En: technical rotation
Fr: révolution technique
Es: rotación/turno tecnológico
It: turno tecnico
Pt: rotação técnica
Hu: műszaki vágásforduló
Ro: ciclu tehnic (trad.)
Jp: kōgeitekirimbakki;
工藝的輪伐期

122 林套；林衣

林套；林衣

lin tao; lin yi

通过垂直和水平结构或外围边缘木足够纵深的负荷而对界定范围内的立木部份（德）、（奥）林分组成元素为防止灾害性暴风影响，所做保护的立木边缘。其计划性的建构称为林套保护。→林缘保护（112）；林缘（114）。

De: Trauf; Bestandesmantel; Waldmantel
En: forest mantle
Fr: lisière
Es: manto del bosque
It: orlo del bosco
Pt: borda da floresta; orla da floresta
Hu: erdőszegély
Ro: margine consolidată; manta
Jp: rin-i; rin-to
林衣、林套

123 收获周期；回归年（期）

收穫周期；回歸年（期）

shou huo zhou qi; hui gui nian (qi)

在同一森林地点前后实施森林抚育或采伐措施的间隔年数。此定义常用于近天然林的经营，特别是在择伐林作业。

De: Umlaufzeit
En: harvesting cycle; cutting cycle
Fr: rotation
Es: período entre intervenciones
It: periodo di ritorno; periodo di curazione
Pt: ciclo de corte; ciclo de exploração; ciclo de colheita
Hu: visszatérési idő
Ro: periodicitate
Jp: kaikinen;
回帰年

124 轮伐期

輪伐期

lun fa qi

在作业级或采伐式乔林可持续经营单位中作一次计划性及完全利用的时间年数。

De: Umtrieb; Umtriebszeit(raum)
En: rotation; rotation length
Fr: révolution; durée de renouvellement
Es: turno; (LA) (edad de) (obsolde) rotación;
It: turno
Pt: rotação
Hu: vágásforduló; vágásrettségikor
Ro: ciclu
Jp: (-) rimbakki;
輪伐期

125 最大材积收获轮伐期；材积收获最多的轮伐期

最大材積收穫輪伐期；材積收穫最多之輪伐期

zui da cai ji shou huo lun fa qi; cai ji shou huo zui
duo de lun fa qi

作业级或可持续经营单位依照达到总平均生长量累积（总平均生长量最大）的时点作为决定轮伐期者。→作业级（75）；可持续经营单位（84）。

126 最大收益轮伐期；经济总收益最高的轮伐期

最大收益輪伐期；金錢總收益最高之輪伐期

zui da shou yi lun fa qi; jing ji zong shou yi zui gao
de lun fa qi

作业级或可持续经营单位达到总平均生长价值累积的时点（总平均价值生长最大）作为决定轮伐期者。→作业级（75）；可持续经营单位（84）。

127 最大土地净收益轮伐期；土地纯收益最高的轮伐期

最大土地淨收益輪伐期；土地純收益最高之輪伐期

zui da tu di jing shou yi lun fa qi; tu di chun shou
yi zui gao de lun fa qi

依照土地净收益公式计算的轮伐期决定。与财政轮伐期基本同义。→财政轮伐期（101）

De: Umtrieb der höchsten
Massenleistung; Umtrieb des
höchsten Massenertrages; Umtrieb
des höchsten Volumenertrages

En: rotation of maximum volume
production

Fr: révolution au meilleur rendement
en matière

Es: turno/rotación de la máxima
producción en volumen

It: turno fisiocratico; turno della
massima produzione legnosa

Pt: rotação da máxima produção
volumétrica

Hu: vágásforduló a legnagyobb
fatérmés szerint

Ro: ciclul corespunzător producției
maxime în volum (trad)

Jp: zaiseki shūkaku saita no rimbakki;
材積收穫最多の輪伐期

De: Umtrieb der höchsten Wertleistung

En: rotation of maximum cash flow;
maximum cash flow rotation

Fr: révolution du rendement le plus
élevé en argent

Es: turno de la máxima renta en valor

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: rotação de máximo valor líquido

Hu: a legnagyobb értékét célzó
vágásforduló

Ro: ciclul corespunzător valorii maxime
(trad.)

Jp: kininshoshueki saikō no
rimbakki;
金員收益最高の輪伐期

De: Umtrieb des höchsten Boden-
reinertrages

En: rotation of the highest soil rent

Fr: révolution du rendement net le
plus élevé du sol

Es: turno de máxima renta neta del
suelo

It: turno del massimo reddito
fondiario

Pt: rotação de máximo valor esperado
da terra

Hu: a talaj hozadék; legnagyobb értéke
szerint

Ro: ciclul corespunzător rentei maxime
a solului (trad.)

Jp: tochi junshūeki saita no
rimbakki;
土地純收益最高の輪伐期

128 最大森林净收益轮伐期；森林纯收益最高的轮伐期

最大森林淨收益輪伐期；森林純收益最高之輪伐期

zui da sen lin jing shou yi lun fa qi; sen lin chun shou yi zui gao de lun fa qi

依照森林纯收益公式计算的轮伐期决定，即当森林净收益累积达最大的时间点。

De: Umtrieb des höchsten Geldertrages, Umtrieb des absoluten Geldertrages, Umtrieb des höchsten Waldreinertrages
En: rotation of maximum income
Fr: révolution à la production maximale en argent; révolution du meilleur rendement net en production ligneuse
Es: turno de la máxima renta en dinero
It: turno economico
Pt: rotação economicamente ótima
Hu: vágásforduló a legnagyobb tiszta jövedelem szerint
Ro: ciclul corespunzător venitului net maxim (trad.)
Jp: shinrin junshūeki saiko no rimbakki; 森林純收益最大の輪伐期

129 伐期龄；轮伐期

伐期齡；輪伐期

fa ling qi; lun fa qi

某一作业级达到计划生产期采伐林分年龄的一般通称。→采伐龄(91)；轮伐期(124)。

De: Umtriebsalter
En: rotation age
Fr: âge de révolution
Es: edad de rotación
It: età al taglio
Pt: idade de rotação
Hu: vágásforduló
Ro: vârsta corespunzătoare ciclului
Jp: (-) rimbakki; 輪伐期

130 更新级

更新級

geng xin ji

林分开始或继续实施更新采伐林分的总称（皆伐除外）。但在一定更新期间下，则用大略可以符合的终伐范围来表示。

De: Verjüngungsklasse, Verjüngungsblock
En: regeneration class
Fr: quartier de régénération; quartier bleu (abs.)
Es: tramo en regeneración, rodales en regeneración
It: classe di rinnovazione, insieme di rinnovazione
Pt: classe de regeneração
Hu: felújítás alatt álló állományok; felújítás blokk
Ro: clasă de regenerare
Jp: kōshinkyū; 更新級

131 更新期

更新期

geng xin qi

从引导到结束更新或完全砍除老龄林分的计划平均时间年数。所有林分或更新级的采伐种类划伐、带状伐以及伞伐都需要确定其更新期，皆伐则可放弃此项说明。

De: Verjüngungszeitraum; Verjüngungsperiode
En: regeneration interval; regeneration period
Fr: période de régénération
Es: periodo de regeneración
It: periodo di rinnovazione
Pt: período/intervalo de regeneração
Hu: felújítási időtartam; felújítási időszak
Ro: perioadă de regenerare
Jp: kōshinkikan; 更新期間

132 预测
預測
yu ce

从分析过去的发展、具体现状以及可预见经济和损失的发生, 来诱导出未来可能的进展(趋势推延法)。预测在一般的经济领域中前后约涵盖20-30年; 在森林领域内百年的预测是有必要的, 利用与年龄密切相关的生长过程的知识, 也可能做到预测。一般人常说的长期计划也只能随种种变数的趋势(剧本式的演绎)去厘清, 它实际上与树种比例的发展、材积生长利用的相互关系以及林分的各种处理方法有关。

133 森林覆盖率; 森林占有率; 森林率
森林覆盖率; 森林占有率; 森林率
sen lin fu gai lu; sen lin zhan you lu; sen lin lu

土地中森林所占面积部份的比率。可以用绝对值和相对值来表示。

134 森林结构; 森林构造
森林結構; 森林構造
sen lin jie gou; sen lin gou zao

森林或林分水平和垂直的结构。森林结构是森林空间秩序的重要部份。

135 森林界限; 树木界限
森林界限; 樹木界限
sen lin jie xian; shu mu jie xian

气候学上是指海拔或地理纬度相对限制的界线, 超过此界限, 因气候限制林分(立木度 >0.3)几乎不可能生长。在土地利用方式上是指介于森林与其他土地利用方式的分隔线。此定义通常是用在森林立地条件的限制上。→林木界限(95)。

136 林缘
林緣
lin yuan

森林与其他土地利用方式的边界地带。边缘的小生长环境在生态上极受到重视。→林套(122)。

De: Vorhersage; Prognose
En: forecast; prediction
Fr: prévision
Es: pronóstico; predicción
It: previsione
Pt: previsão; prognose
Hu: előrejelzés; prognózis
Ro: prognoză; previziune
Jp: yosoku;
予測

De: Waldanteil; Bewaldungsprozent
En: percent forest cover
Fr: taux de boisement
Es: porcentaje de cubierta forestal
It: indice di boscosità
Pt: porcentagem de cobertura florestal
Hu: erdőszültség
Ro: procent de împădurire
Jp: shinrin ritsu;
森林率

De: Waldaufbau
En: forest structure; forest composition
Fr: structure de la forêt
Es: estructura del bosque
It: struttura della foresta/del bosco
Pt: estrutura florestal; composição florestal
Hu: erdőszerkezet
Ro: constituția pădurii
Jp: shinrinkōzō;
森林構造

De: Waldgrenze
En: forest boundary; forest limit
Fr: limite de forêt
Es: límite de bosque; límite climatológico de bosque
It: limite della foresta; limite del bosco; limite della vegetazione forestale
Pt: limite da floresta
Hu: erdőhatár
Ro: limita pădurii
Jp: shinringenkai;
森林限界

De: Waldrand
En: forest edge; forest border
Fr: lisière
Es: lindero (del bosque)
It: margine del bosco
Pt: borda da floresta
Hu: erdőszegély
Ro: lizieră
Jp: rin'en;
林緣

137 抗风力；暴风抗力；耐风力；风阻力
抗風力；暴風抗力；耐風力；風阻力
kang feng li; bao feng kang li; nai feng li; feng zu li

林木或林分对风的稳定力或抵抗力的表现。包括深根及宽根系及低尖削度。

138 森林经营单元；森林经营单位
森林經營單元；森林經營單位
sen lin jing ying dan yuan; sen lin jing ying dan wei

执行现况调查、计划及推行控制的面积单位，经营也作为记帐单位；一般是林分，在择伐林是林班。→林业经营单元（96）。

139 经济伐期
經濟伐期
jing ji fa qi

单独以经济价值作为判断依据的采伐成熟时间。

140 收获时序；收获次序
收穫時序；收穫次序
shou huo shi xu; shou huo ci xu

森林或林分以及在生产过程中在计划时间上的结构组成。类似空间秩序的时间时序也会造成生物、生态、技术方法和经济上的外在现象和目标的设定；它是依据基本的次序原则而定的龄阶林、择伐林、同龄林、完整龄阶林。

141 时间序列
時間序列
shi jian xu lie

许多起算日（起始日）对林况所做的定期说明，由此可知长时间发展的情形。

De: Windfestigkeit; Sturmfestigkeit
En: wind resistance; (US) wind firm(ness)
Fr: résistance au vent
Es: resistencia al viento
It: resistenza al vento
Pt: resistência ao vento
Hu: állékonyság
Ro: rezistență la vânt
Jp: taifuryoku;
耐風力

De: Wirtschaftseinheit;
Bewirtschaftungseinheit
En: forest management unit
Fr: unité d'aménagement; unité de gestion
Es: unidad económica; unidad de gestión
It: unità di base per l'assestamento;
unità di gestione
Pt: unidade de manejo florestal
Hu: gazdálkodási egység
Ro: unitate de gestiune
Jp: shinrin kukaku (tam'i);
森林經營單位

De: wirtschaftliche Hiebsreife
En: economic maturity
Fr: exploitabilité économique
Es: madurez económica
It: maturità/turno economico
Pt: maturidade economica
Hu: gazdasági vágáséreltség
Ro: exploatabilitate economică
Jp: keizaiteki-bakki;
經濟的伐期

De: zeitliche Ordnung
En: temporal order
Fr: ordre chronologique
Es: ordenación en el tiempo;
ordenación temporal
It: ordine temporale
Pt: organização temporal
Hu: időbeli rend
Ro: orânduire în timp; reglementare în timp
Jp: shūkaku junjyo yotei;
收穫順序予定

De: Zeitreihe
En: time series
Fr: série chronologique
Es: serie cronológica
It: evoluzione nel tempo
Pt: série temporal
Hu: idősor
Ro: serie temporală
Jp: jikeiretsu;
時系列

142 时间序列分析：时序分析

時間序列分析；時序分析

shí jiān xù liè fēn xī; shí xù fēn xī

对林分、作业或可持续经营单位所做数十年间的发展说明。通常在一定的处理策略下作为确定材积和价值生长等的发展，也常用到统计检测方法。

De: Zeitreihenauswertung

En: time series analysis

Fr: analyse de séries chronologiques

Es: análisis de series cronológicas

It: rappresentazione dell'evoluzione nel tempo

Pt: análise de séries temporais

Hu: korszak értékelés

Ro: analiza evoluției în timp

Jp: no Japanese term;

1.4 现实林/理想林

143 收获表

收穫表
shou huo biao

对个别树种依其收获级或生产力级每隔五年或十年所做表列式林分生长模式的描述。有时会根据林分处理方法不同而有所差异。→地位级；立地位级（368）。

De: Ertragstafel
En: yield table
Fr: table de production
Es: tabla de rendimiento
It: tavola alsometrica; tavola di produzione
Pt: tabela de rendimento
Hu: fatermési tábla
Ro: tabelă de producție
Jp: rimbun shūkaku hyō:
林分收穫表

144 法正蓄积；理想立木度；理想蓄积

理想立木度；法正蓄积；理想蓄积
fa zheng xu ji; li xiang li mu du; li xiang xu ji

接近经营目标的立木度。→立木度（367）

De: Idealbestockung
En: normal stocking
Fr: peuplement idéal
Es: masa ideal
It: densità ideale; densità normale
Pt: povoamento ideal
Hu: ideális sűrűség
Ro: populație de arbori ideală
Jp: (~) risō mitsudo:
理想密度

145 理想蓄积

理想蓄积
li xiang xu ji

采伐式乔林（一定树种、轮伐期、立地位级和林分处理方法）的某一理想作业级的蓄积量，一般往往用法正蓄积来表示。它可藉收获表和 Pressler 近似值公式求得，也涵盖了理想的年龄结构。在择伐林中并不使用此定义，因为它的理论计算是将经验方法抛诸脑后。然而择伐林如果期望结合理想的树种、直径以及垂直结构时则理想蓄积仍值得考虑。不过择伐林常被使用的定义是指目标蓄积。→法正蓄积（149）。

De: Idealvorrat
En: ideal growing stock
Fr: matériel sur pied idéal
Es: volumen ideal
It: provvigione ideale
Pt: volume ideal; volume normal
Hu: ideális élőfakészlet
Ro: volum lemnos pe picior ideal; fond de producție ideal
Jp: (~) risū chikuseki:
理想蓄积

146 地方收获表

地方收穫表
di fang shou huo biao

在一个划定范围自然空间内的地方别收获表。→收获表（143）。

De: Lokalertragstafel
En: local yield table
Fr: table de production locale
Es: tabla de rendimiento local
It: tavola di produzione locale
Pt: tabela de rendimento local
Hu: helyi fatermési tábla
Ro: tabelă de producție locală
Jp: chihō rimbun shūkaku hyō:
地方收穫表

147 材积收获

材積收穫
cai ji shou huo biao

木材生产的结果。使用单位：总实积立方公尺，每年公顷立方公尺，千吨。→材积（324）。

De: Massenertrag; Volumsertrag
En: volumetric yield
Fr: rendement en volume
Es: producción en volumen; rendimiento en volumen
It: prodotto in volume
Pt: rendimento volumétrico
Hu: fatérmés
Ro: producția în volum/masă lemnoasă
Jp: (~) zaiseki shūkaku:
材積收穫

148 法正龄级分布

法正齡級分佈

fa zheng ling ji fen bu

某一轮伐期内符合法正林理想林龄级分配的面积分布。它可作为和现实林龄级分配重要的比较值。而在相同地位的林地上，至伐期前各龄阶林木的面积相同。

De: normale (ideale) Altersklassenfolge

En: normal (ideal) age class distribution

Fr: répartition des âges en fonction des tables de production (trad.)

Es: distribución normal de clases de edad

It: serie normale (ideale) delle classi cronologiche

Pt: distribuição de classes de idade normal

Hu: szabályos korosztály megoszlás

Ro: repartiția normală ideală pe clase de vârstă

Jp: hōsei reikyū kankai;
法正齡級關係

149 法正蓄积

法正蓄積

fa zheng xu ji

此定义对理想蓄积的说明而言不够明确。该定义的创始人（卡尔海耶·亨德斯哈根）是当时使用“法正”，其实是在指“理想”。每年可均等材积收获的正常森林蓄积。→理想蓄积（145）。

De: Normalvorrat

En: normal growing stock

Fr: volume sur pied normal

Es: existencias normales

It: provvigione normale

Pt: volume normal

Hu: szabályos élőkészlet

Ro: volum lemnos normal pe picior; fond de producție normal

Jp: hōsei chikuseki;
法正蓄積

150 法正林；理想林；正规林

法正林；理想林；正規林

fa zheng lin; li xiang lin; zheng gui lin

采伐式乔林具有理想的特征，包括面积、数量、生长期、生产结构、水平及垂直结构、树种、年龄和立木度。法正林是各以一公顷大小的纯林从一年生直到轮伐期为止的作业级，所有林分生长均依收获表内数据或者说它们的立木度是1，且具有同等的地位级。→现实林（152）。

De: Normalwald; Idealwald

En: normal forest

Fr: forêt normal (trad.)

Es: bosque normal; bosque ideal; monte normal; monte ideal

It: bosco normale; bosco ideale

Pt: floresta normal; floresta ideal

Hu: szabályos erdő

Ro: pădure normală; pădure ideală

Jp: hōsei rin;
法正林

151 法正林模式；理想林模式

法正林模式；理想林模式

fa zheng lin mo shi; li xiang lin mo shi

理论上（理想中）某一采伐式乔林的作业模式可以达到严格的可持续性条件者。亨德斯哈根（Hundeshagen）所创立的采伐式乔林数学模式是一种纯林的皆伐作业。收获表对此模式编制上有帮助。法正林模式中可以了解蓄积生长、利用的相互关系及其时间的互依性，当今更习惯称理想林模式。

De: Normalwaldmodell

En: normal forest model

Fr: terme non usité

Es: modelo de bosque normal

It: modello di stato normale

Pt: modelo de floresta normal

Hu: normál erdőmodell

Ro: model al pădurii normale

Jp: hōseirin moderu;
法正林モデル

152 现实林

現實林

xian shi lin

对一定起算日有具体数量和结构讯息的森林。相对于理想林或目标林。→法正林；理想林（150）；目标林（158）。

De: Realwald

En: actual forest (trans.)

Fr: Realwald

Es: bosque/monte real

It: bosco attuale

Pt: não termo em português

Hu: tényleges erdő

Ro: pădure reală

Jp: genjitsurin;
現實林

153 材种别收获表；利用材积收获表
材種別收穫表；利用材積收穫表
cai zhong bie shou huo biao; li yong cai ji shou huo
biao

在完整立木下依照收获及年龄所编制的材种分配比例表。

De: Sortenertragstafel
En: assortment yield table
Fr: table des assortiments
Es: tabla de rendimiento con clasificación de trozas
It: tavola alsometrica con ripartizione in assortimenti mercantili
Pt: tabela de rendimento com informações sobre o sortimento de toras
Hu: tatermési tábla választékok szerint
Ro: tabelă de producție pe sortimente
Jp: riyōzaiseki shūkaku hyō; zaishubetsu shūkaku hyō; 利用材積收穫表 材種別收穫表

154 材种别收获表
材種別收穫表
cai zhong bie shou huo biao

德语：依树种、直径与树高，可得造材的材种、木材种类和材积规格长度所编制的材积表。

De: Sortimentstafel, Sortentafel
En: assortment table
Fr: table d'assortiments
Es: tabla de despiezos
It: tavola degli assortimenti ricavabili
Pt: tabela de sortimento (volume)
Hu: választék táblázat
Ro: tabelă de sortare
Jp: no Japanese term

155 法正计算上的裸地；理论上的无立木地
法正計算上之裸地；理論上之無立木地
fa zheng ji suan shang de luo di; li lun shang de wu li
mu di

通常指无树木生立的林地，树冠投影面积20%以下的林地为无立木地。某一作业级立木地面积，依照理想法正林模式的轮伐期和更新期所计算得到的裸地面积部份。→裸露地；无立木地（565）。

De: theoretische Blößenfläche
En: theoretical clearfell area
Fr: vide théorique
Es: superficie teórica talada
It: vuoto teorico
Pt: superficie teórica de corte
Hu: elméletileg üres terület
Ro: suprafață teoretică de tăiere; parchet teoretic/normal
Jp: rironjō no mryūbokuchi; hōsei keisanjō no rachi; 法正計算上の裸地

156 林况
林況
lin kuang

在某一个起算日森林数量与质量的现况。

De: Waldzustand
En: forest condition
Fr: état de la forêt
Es: estado del bosque/monte
It: stato del bosco
Pt: condição da floresta
Hu: erdőállapot
Ro: starea pădurii
Jp: rinkyū; 林況

157 目标蓄积
目標蓄積
mu biao xu ji

目标蓄积是实际森林经营计划的数量大小。它是现实作业级或可持续单位长期追求在数量和结构上的林木蓄积。相对于理想蓄积，目标蓄积得容许择取理想立木度和理想的年龄结构。在择伐林中是通过时间序列的调查现实蓄积结构而得。

De: Zielvorrat
En: target growing stock
Fr: volume sur pied idéal
Es: volumen meta, (~) volumen ideal en pie
It: provvigione attesa
Pt: volume objetivo
Hu: tervezett fakészlet
Ro: fond de producție țel fond; volum pe picior țel
Jp: mokuhyō chikuseki; 目標蓄積

158 目标林
目標林
mu biao lin

由现实林况对以后时间点所做的预测反应模式，导向经营目标的森林，其中包涵蓄积、生长和利用以及该森林构造间的可持续关系。→现实林（152）。

159 生长表
生長表
sheng zhang biao

为支援试验地或收获表的林分生长所制作的表簿；依树种、收获级或生产力级、立木度和林分处理方式作区分。

160 间伐（疏伐）收获；中间收获
間伐（疏伐）收穫；中間收穫
jian fa (shu fa) shou huo; zhong jian shou huo

由疏伐或其他不列入主伐利用上木材生产数量。→间伐收获（604, 693）。

De: Zielwald
En: target forest (trans.)
Fr: forêt idéale
Es: bosque objetivo
It: bosco obiettivo (trad.)
Pt: floresta meta
Hu: célállomány
Ro: pădure-țel
Jp: mokuhyō rin;
目標林

De: Zuwachstafel
En: increment table
Fr: table d'accroissement
Es: tabla de incrementos; (Es) tabla de crecimientos
It: tavola incrementale
Pt: tabela de incremento
Hu: növedéktábla
Ro: tabelă de creștere
Jp: no Japanese term;

De: Zwischen-/Vornutzungsertrag
En: intermediate yield
Fr: produits intermédiaires
Es: producto de cortas intermedias; renta intermedia
It: massa intercalare
Pt: produção de cortes intermediários; produção de desbastes
Hu: előhasználati hozam
Ro: producție intermediară/secundară
Jp: (-) kan shūkaku;
間收穫

2. 森林调查/控制/施行

2.1 土地

2.1.1 所有权

161 所有权类型；财产归属

所有權型；財產歸屬

suo you quan lei xing; cai chan gui shu

森林经营面积（或森林土地）地籍登记归属。例如，国有林、私有林、公有林、教会林等。

De: Besitzarten; Eigentumsarten
En: types of ownership
Fr: catégories de propriétaires
Es: formas de propiedad
It: categorie di proprietà
Pt: tipos de propriedade
Hu: tulajdonformák
Ro: forme de proprietate
Jp: shoyu keitai.
所有形態

162 土地利用类型；土地利用分类

土地利用型；土地利用分類

tu di li yong lei xing; tu di li yong fen lei

与利用相当的田野地归属；如农田、草原、花园、针叶林、阔叶林、溪地等利用型態分类。

De: Bodennutzungsart; Kulturart
En: land-use classification
Fr: affectation des terrains; nature de culture
Es: forma/tipo de uso del suelo
It: tipo di cultura; forma di utilizzazione del suolo
Pt: classes de uso de solo
Hu: művelési ág; földhasználati mód
Ro: modul se folosință a solului;
formă/tip de cultură
Jp: tochi riyo kubun.
土地利用区分

163 地块；林分；土地区分

地塊；林分；土地區分

di kuai; lin fen; tu di qu fen

从小地块到乡镇在地籍簿及航空图上可见的归属。有土地所在、地号、地积、所有者名称等记录。

De: Flurstück
En: parcel; land parcel
Fr: parcelle cadastrale
Es: término no usado
It: particella catastale
Pt: propriedade registrada
Hu: helyi elnevezés
Ro: parcelă cadastrală
Jp: no Japanese term

164 森林使用权

森林使用權

sen lin shi yong quan

自森林财产所得到利益，森林所有者被认可的法定使用权。

De: Forstberechtigung; Servitut
En: forest right; right of forest use
Fr: droit d'usage forestier
Es: servidumbre
It: diritto d'uso forestale; uso civico
Pt: direitos de uso florestal
Hu: erdészeti szolgalmi jog
Ro: drept de servitute
Jp: shinrin shiyō ken;
森林使用權

165 森林企业；林业企业；森林事业体

森林企業；林業企業；森林事業體

sen lin qi ye; lin ye qi ye; sen li shi ye ti

属于自然人或法律人的经济单位，其企业目的是生产木材及其他森林产物，或包括森林法的森林基本贡献及经济上的评价。

166 森林所有权；森林地产

森林所有權；森林地產

sen lin suo you quan; sen lin di chan

私人及地上的森林地产。在广泛的使用于林业上的土地，德国称为Waldgut，即森林地产。→森林资产（727）。

167 森林所有权分割；森林所有的分割

森林所有權分割；森林所有之分割

sen lin suo you quan fen ge; sen lin suo you de fen ge

指经由买卖或遗产分配，使森林地产，分割为更细的所有单位。该分割会大大限制森林功能。

De: Forstbetrieb; Betrieb

En: forest enterprise

Fr: entreprise forestière

Es: empresa forestal

It: impresa forestale; azienda forestale

Pt: empreendimento florestal

Hu: erdészeti üzem; erdőgazdaság

Ro: întreprindere forestieră; unitate forestieră administrativă

Jp: ringyo jigytai;

林業事業體

De: Waldbesitz; Waldgut

En: forest estate

Fr: propriété forestière

Es: finca forestal; predio forestal

It: proprietà boschiva

Pt: propriedade florestal

Hu: erdőtulajdon; erdőbirtok

Ro: proprietate forestieră

Jp: shinrin jisho;

森林地所

De: Waldzerstückelung

En: fragmentation (of forest holdings)

Fr: morcellement de la forêt

Es: parcelación del monte/bosque

It: frammentazione della proprietà forestale

Pt: fragmentação florestal

Hu: erdőmegosztás

Ro: fărâmițarea pădurii

Jp: shinrin no bunkatsu;

森林所有の分割

2.1.2 功能性

168 非生产林；保护林

非生產林；保護林

fei sheng han lin; bao hu lin

由于低生产性（年生长<math><10\text{m}</math>）、裸露的立地、需要冲蚀保护、自然保护等理由，未被利用的森林。德语已成历史的用语。→用材林（28）。

De: Ausschlußwald
En: unexploitable forest
Fr: (forêt) hors-cadre
Es: bosque/monte excluido
It: bosco fuori produzione
Pt: não termo em português
Hu: termelésből kivont véderő
Ro: pădure în afara producției
Jp: (-) hi-seisan rin;
非經營林

169 保安林

保安林

bao an lin

依森林法经营为保护其他目的而由官方规整的森林。德语定义为保护建筑物或街道等为目的而设的森林。→保安林（175）。

De: Bannwald
En: protective forest declared by official notice (trans.)
Fr: forêt classée
Es: bosque/monte de protección de otros objetos (trad.)
It: bosco in bando; bosco al bando
Pt: (-) floresta de proteção
Hu: véderdő; védelmi rendeltetésű erdő
Ro: pădure cu funcții de protecție
Jp: no Japanese term

170 游憩林；森林游憩林；森林游乐林

遊憩林；森林遊憩林；森林遊樂林

you qi lin; sen lin you qi lin; sen lin you le lin

主要供游憩的森林。台湾的森林游乐林，开始为大学实验林及林务局辖下各林区管理处，开放部分林地做为森林浴并附设旅馆及餐厅设施，以供国民旅游之用。

De: Erholungswald
En: recreational forest
Fr: forêt de récréation
Es: bosque/monte de recreación
It: bosco ricreativo
Pt: floresta recreacional
Hu: üdülőerdő
Ro: pădure (cu funcție) de recreere
Jp: rekurieshon no mori;
レクリエーション林

171 小面积林丛；灌丛；萌生（芽）林；矮林

小面積林叢；灌叢；萌生（芽）林；矮林

xiao mian ji lin cong; guan cong; meng sheng (ya) lin;
ai lin

德语：空旷土地中，树高约公尺的小面积灌木林。在亚寒带或亚高山带的树高为5公尺以下。

De: Gehölz, Flurgehölz; (d) Holzung
En: copse
Fr: bosquet
Es: bosquete; arboleda
It: boschetto
Pt: mata de pequena extensão
Hu: bokorerdő; scerjés; bozót
Ro: tufăriș; mișilic
Jp: no Japanese term

172 教学林；展示林；实验林；试验林

教學林；展示林；實驗林；試驗林

jiao xue lin; zhan shi lin; shi yan lin; shi yan lin

供作教学研究机构以教学研究或推广与展示为目的的森林。

De: Lehrwald; Lehrforst; Schulwald
En: demonstration forest; instruction forest; training forest
Fr: forêt d'enseignement
Es: bosque didáctico; bosque demostrativo; bosque de enseñanza
It: foresta/bosco didattica
Pt: floresta de demonstração; floresta didática
Hu: tanulmányi erdő
Ro: pădure (cu funcție) didactică
Jp: tenji rin; mihon rin; enshūrin;
展示林、見本林、演習林

173 未经营林；未施业林

未經營林；未施業林

wei jing ying lin; wei shi ye lin

大部分因受立地条件限制而生长，而不具经济效益，没有被开发经营的森林。→经营林（15）；非生产林（168）。

De: Nichtwirtschaftswald
En: unmanaged forest
Fr: forêt improductive; forêt non exploitable
Es: bosque sin producción económica
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: floresta não manejada
Hu: termelésbol kivont erdő
Ro: pădure negospodărită; pădure în afara preocupărilor gospodărești
Jp: (~) hi-keiei rin;
非經營林

174 森林公园

森林公園

sen lin gong yuan

公园的概念是指花园艺术。森林公园是源自与公园形式景观公园有关的森林部分。当今，基于特殊保护状态而具有吸引力自然配置的景观称作国家公园或自然公园，因此在此公园内的森林属于森林公园。

De: Parkwald
En: forest park; park forest
Fr: forêt-parc
Es: bosque de parque; parque forestal
It: bosco a parco; bosco nel parco
Pt: parque florestal
Hu: parkerdő
Ro: pădure parc
Jp: shinrin kōen;
森林公園

175 保安林；保护林

保安林

bao an lin; bao hu lin

不以木材生产为目的，而以国土防灾、水源涵养、国民保健修养为主要目的，以达成保护功能的森林。施业上设有种种限制。→经济林（184）。

De: Schutzwald
En: protection forest
Fr: forêt de protection
Es: bosque de protección; (Es) monte protector
It: bosco protettivo; bosco di protezione; foresta di protezione
Pt: floresta de proteção
Hu: véderdő
Ro: pădure de protecție
Jp: hoanrin;
保安林

176 森林保护法案；保安林划定

森林保護法案；保安林之劃定

sen lin bao hu fa an; bao an lin hua ding

为确定保安林界限、目的及管理的法案。

De: Schutzwaldklärung
En: protection forest act
Fr: déclaration en forêt de protection
Es: declaración de bosque/monte de protección
It: dichiarazione di messa in bando
Pt: reserva averbada
Hu: véderdővé nyilvántás
Ro: document de constituire a pădurilor de protecție
Jp: no Japanese term

177 森林功能；森林机能；森林利用

森林功能；森林機能；森林利用

sen lin gong neng; sen lin ji neng; sen lin li yong

只利用一个森林或一部份森林，想要达到的目的。如国土保安、水源涵养、保健修养、木材生产、二氧化碳固定等。→森林功能分类（178）；森林功能图（763）。

178 森林功能分类；森林机能分类

森林功能分類；森林機能分類

sen lin gong neng fen lei; sen lin ji neng fen lei

森林功能分有不同的类别：生产功能、自然保护功能、社会功能、财产功能等。→森林功能（177）。

179 森林带；树林带

森林帶；樹林帶

sen lin dai; shu lin dai

在没有森林的地区建造明显宽带的森林。如防风林等沿森林以外的土地，以带状围绕的森林。→防风林带（183）。

180 森林步道

森林步道

sen lin bu dao

为公众解说及信息所设置的步道，在沿路段有令人感兴趣的森林图表来解释，森林植物社会，林内昆虫及小鸟等信息对照实物观赏。→林道（695）。

181 限制林；限制使用林

限制林；限制使用林

xian zhi lin; xian zhi shi yong lin

在管理上限制立木伐除的森林，例如：只暂时可利用，暂时禁止利用；大部规定在保安林。→保安林（175）。

De: Waldfunktion

En: forest (land) use; forest function

Fr: fonctions de la forêt

Es: funciones del bosque

It: funzione del bosco

Pt: funções da floresta

Hu: rendeltetés

Ro: funcțiile pădurii

Jp: shinrin kinō;

森林機能

De: Waldfunktionengruppe

En: forest (land) use class

Fr: classement des fonctions de la forêt

Es: grupos de funciones del bosque

It: gruppo di funzioni boschive

Pt: grupos de funções florestais

Hu: elsődleges rendeltetés csoport

Ro: grupă funcțională

Jp: shinrin kinō kubun;

森林利用区分

De: Waldgürtel

En: forest belt; woodland belt

Fr: ceinture de forêt

Es: franja boscosa; franja de bosque

It: fascia boscata; fascia di bosco

Pt: faixa arborea; cinturão florestal

Hu: erdőszáv

Ro: perdea forestieră

Jp: jurin tai;

樹林帶

De: Waldlehrpfad

En: forest nature trail; forest walk

Fr: sentier didactique; sentier de la nature

Es: sendero forestal didáctico.

(Es) sendero guiado

It: sentiero didattico; sentiero naturalistico

Pt: trilha educativa (>)

Hu: erdei tanösvény

Ro: potecă forestieră cu caracter didactic/instructiv

Jp: shinrin yūhodō;

森林遊歩道

De: Wald mit beschränkter Nutzung

En: limited use forest (trans)

Fr: forêt à exploitation restreinte

Es: bosque/monte con aprovechamiento restringido

It: bosco a utilizzazione limitata

Pt: floresta com uso restringido

Hu: használatban korlátozott erdő

Ro: pădure cu exploatare restricționată

Jp: seigenrin;

制限林

182 保存林；预备林

保存林；預備林

bao cun lin; yu bei lin

为保存名胜古迹的景观、学术参考或动植物繁殖，在法令规定保护下所设置的森林。→保安林（169）。

183 防风林带；保护林带

防風林帶；保護林帶

fang feng lin dai; bao hu lin dai

在农田地减少风速效果，避免冲蚀的林木灌丛带。→防火带（191）。

184 经济林；生产林

經濟林；生產林

jing ji lin; sheng chan lin

以商业生产为目的、经济利用的森林。由于经营管理的森林，不一定是商业用为目的，因此二者意义不同。→保安林（175）。

185 森林公益功能；森林公益机能；森林社会效益（利益）

森林公益功能；森林公益機能；森林社會效益（利益）

sen lin gong yi gong neng; sen lin gong yi ji neng; sen lin she hui xiao yi (li yi)

森林对土地栽培及社会贡献的结果：例如，水资源收支、局部气候、游憩、防止噪音、自然保护，保健与文化等功能。

De: Waldreservat

En: forest reserve; reserved forest

Fr: réserve forestière

Es: reserva boscosa; reserva forestal; monte acotado

It: riserva integrale forestale

Pt: reserva florestal

Hu: erdőrezervátum

Ro: rezervație forestieră

Jp: hogo rin;

保護林

De: Windschutzstreifen

En: shelterbelt; windbreak

Fr: rideau-abri; rideau brise-vent

Es: cortina cortavientos; cortavientos

It: frangivento; fascia frangivento

Pt: quebra-vento

Hu: szélvédő erdősáv

Ro: perdea antioliană

Jp: bōfū tai;

防風帶

De: Wirtschaftswald

En: commercial/production forest

Fr: forêt de production

Es: bosque/monte de producción económica; monte productor

It: foresta/bosco di produzione

Pt: floresta comercial

Hu: gazdasági erdő

Ro: pădure în circuit economic; pădure din grupa a II-a funcțională

Jp: keizai rin;

經濟林

De: Wohlfahrtswirkungen des Waldes

En: social benefits of forests

Fr: fonctions sociales de la forêt

Es: beneficios sociales del bosque

It: funzioni sociali della foresta;

Pt: funções sociais das florestas

Hu: az erdő közjóléti szerepe

Ro: funcțiile sociale ale pădurii

Jp: shinrin no kōekiteki kinō;

森林の公益的機能

2.1.3 区划

186 林班 林班 lin ban

为管理规则林区持久性而设的区分小块，用阿拉伯数字连续表示。→小班（205）。

187 林班界 林班界 lin ban jie

林班之间的永久分隔线，大部份以地形特性（河川、溪谷、山脊）或道路区隔。→林班界道（194）；林道支线（201）。

188 林分 林分 lin fen

具特殊特征与结构的林木集合体，与周围区分明显，在共同或单独的处理、管理及登录上具意义。

189 小班界；林分界 小班界；林分界 xiao ban jie; lin fen jie

两个或许多不同结构林分结合体相互间的界限（天然界限是以地形线为界，如沟渠、山脊、森林界、道路等）。

190 境界木 境界木 jing jie mu

决定林班角落及有编号的林木。→采伐木标示；林木记号（627）。

De: (Wald)Abteilung; (d) Jagen
En: (forest) compartment
Fr: parcelle (forestière)
Es: división; (LA) sección; tramo; (Es) cantón
It: particella (forestale); sezione
Pt: talhão; parcela (divisão da mata ou maciço florestal)
Hu: erdőtag; tag
Ro: parcelă
Jp: rimpan;
林班

De: Abteilungsgrenze
En: compartment boundary
Fr: limite de parcelle
Es: límite de división; límite de sección; (Es) límite de cantón
It: confine di particella/sezione
Pt: limite do talhão
Hu: taghatár
Ro: limită de parcelă
Jp: rimpan kai;
林班界

De: Bestand, Waldbestand
En: stand
Fr: peuplement (forestier)
Es: rodal; masa (forestal)
It: popolamento/soprassuolo forestale
Pt: povoamento florestal
Hu: állomány; erdőállomány
Ro: arboret
Jp: rimbun;
林分

De: Bestandesabgrenzung
En: sub-compartment boundary
Fr: abornement
Es: límite de rodal
It: delimitazione dei popolamenti
Pt: limite do povoamento
Hu: erdőrésztlet kialakítás
Ro: delimitarea/separarea arboretelor
Jp: shōhankai; rimbunkai;
小班界、林分界

De: Eckbaum
En: no English term
Fr: pied cornier
Es: (~) árbol hito
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: árvore angular
Hu: tagot jelző fa
Ro: arbore de colț (trad.)
Jp: kyokai boku
境界木

191 防火带；防火线

防火带；防火线

fang huo dai; fang huo xian

在较易发生火灾的危险地区，如果发生森林火灾时，为抑制火蔓延及控制火为目的，所设置的天然或人工障碍（例如经由矿质土壤的裸置）或是一开阔线，由此处开始能操作灭火。→防风林带（183）。

De: Feuerschutzstreifen; Wundstreifen

En: fire break; fire line

Fr: pare-feu

Es: cortafuego; faja cortafuego

It: parafuoco; tagliafuoco; frangifuoco

Pt: aceiro

Hu: tűzvédelmi pászta

Ro: bandă de protecție împotriva incendiilor

Jp: bōka sen; bōka tai;

防火线、防火带

192 森林地域

森林地域

sen lin di yu

在一森林经营内森林及非森林面积的总括，或依行政单位的总括。

De: Forstbetriebsfläche; (d) Forstgrund

En: forest area

Fr: surface (boisée et non boisée)

Es: superficie de un predio forestal

It: superficie forestale totale

Pt: área florestal

Hu: erdőterület

Ro: suprafața forestieră

Jp: shinrin iki;

森林域

193 森林地名；工作站等官署名称

森林地名；工作站等官署名称

sen lin di ming; gong zuo zhang deng guan shu ming cheng

某一特定森林部分，例如带有传统名字的事业区的名称。

De: Forstort; Waldort

En: forest name; forest property

Fr: lieu dit; lieu

Es: localidad en el bosque/monte

It: località

Pt: localidade

Hu: helyi elnevezés; dulónév

Ro: loc/zonă de pădure

Jp: tantōkutō no meishō;

担当区等の名称

194 林班界道；林道（小径）

林班界道；林道（小径）

lin ban jie dao; lin dao (xiao jing)

德语：直线的、宽的林班界限（9-12公尺），大部分以道路的形式建造，且与主线道路方向一致。该森林区分非常重要的，对林分边缘有相当宽带可获得阳光。→林道支线（201）；林道（695）。

De: Gestell; Flügel; Hauptschneise

En: no English term

Fr: laie; laye

Es: calle; (Es) callejón dasocrático

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: careador

Hu: nyiladék

Ro: linie somieră

Jp: no Japanese term

195 鉴界；境界修正；境界纠正

鉴界；境界修正；境界纠正

jian jie; jing jie xiu zheng; jing jie jiu zheng

校正错误界限。在自然情况下，经由正确地图或重新测量来修正。

De: Grenzberichtigung

En: boundary correction; rectification of boundaries

Fr: rectification des limites

Es: rectificación de límites

It: rettifica dei confini

Pt: correção de limites

Hu: határkiigazítás; határhelyesbítés

Ro: rectificarea limitelor

Jp: kyōkai hosei;

境界修正

196 林地
林地
lin di

森林土地或森林地域的所有面积，直接用于生产木材或其他森林功能。

197 非生产地；非林地；除地
非生產地；非林地；除地
fei sheng chan di; fei lin di; chu di

不直接用于森林功能行使的森林地域部分，如建筑、庭院、林道、停车位、植物园、森林公园等设施用地。→林地(196)。

198 林区管理处
林區管理處
lin qu guan li chu

由许多林区（或称工作站等）组成的一个森林行政单位，在德国其主管一般具大学森林教育的毕业生。在日本，自1998年改称为森林管理署。→林区(200)。

199 苗圃
苗圃
miao pu

培养林木的园区及附带道路、建物等相关设施之总称。在森林内的位置称作“Kamp”。

200 林区；森林区
林區；森林區
lin qu; sen lin qu

低层森林行政单位的名称如工作站、营林区等，在德国林区由森林专科学校的毕业生主导。

De: Holzboden; Holzbodenfläche
En: productive forest land; forested land [Ca]
Fr: surface forestière utile
Es: superficie forestal productiva, (Es) superficie poblada del monte
It: superficie produttiva forestale; superficie boscata
Pt: área florestal de produção madeireira
Hu: erdőterület
Ro: teren împădurit, teren acoperit cu pădure
Jp: rinchi;
林地

De: Nichtholzboden; Nichtholzbodenfläche
En: non-productive forest land; non forested land [Ca]; unstocked area
Fr: surface non boisée
Es: superficie forestal non productiva, superficie rasa
It: superficie produttiva non forestale
Pt: área florestal sem produção de madeira
Hu: egyéb részlet; földrészlet
Ro: teren neîmpădurit; teren afectat gospodăriei silvice
Jp: jochi;
除地

De: Oberförsterei; Forstamt; (ö) Forstverwaltung
En: forest district
Fr: cantonnement forestier
Es: unidad administrativa forestal
It: ufficio/ispettorato forestale
Pt: distrito forestal
Hu: erdészeti; erdőhivatal
Ro: ocol silvic; administrație silvică
Jp: eirinsho;
营林署

De: Pflanzgarten; Forstbaumschule
En: tree nursery; forest nursery
Fr: pépinière
Es: vivero forestal
It: vivaio; vivaio forestale
Pt: viveiro; viveiro florestal
Hu: csemetekert
Ro: pepinieră
Jp: naehata;
苗圃

De: Revier
En: forest range; range
Fr: triage
Es: distrito forestal; comarca forestal
It: stazione forestale
Pt: distrito florestal
Hu: erdészkerület; védkerület
Ro: district silvic; brigadă silvică
Jp: shinrin ku;
森林区

201 林道支线；林道

林道支線；林道

lin dao zhi xian; lin dao

德语：林班的直线狭窄界限（4.5-6 m），常与主要干道垂直的道路。对森林的清楚划分非常重要，之所以狭窄是为了不减少覆盖保护。→林道（695）。

De: Schneise
En: no English term
Fr: laie; laye
Es: faja
It: viale
Pt: estrada secundária
Hu: nyiladék
Ro: linie parclară
Jp: no Japanese term

203 保护带；保护林（树）带；缓冲带

保護帶；保護林（樹）帶；緩衝帶

bao hu dai; bao hu lin (shu) dai; huan chong dai

为防卫受伤的保护带，例如，经由土壤伤害及干燥枝条去除以对抗林火，经由阶梯式的林分建造以对抗噪音，以深根性树种的宽带对抗暴风。

De: Schutzstreifen; (d) Schutzriegel
En: protection belt; protection strip; buffer strip
Fr: ceinture de protection; bande de protection
Es: franja de protección
It: fascia di protezione; striscia di protezione
Pt: faixa de proteção
Hu: védősáv; védőpászta
Ro: perdea de protecție
Jp: hōgojūtai; hozantai;
保護樹帶、保殘帶

204 调查单位；抽查单位

調查單位；抽查單位

diao cha dan wei; chou cha dan wei

在一般林分或森林林分，为获取状态及育林的单一计划的抽样调查单位。森林经营技术上分小面积，或小班。

De: Taxationseinheit
En: survey unit; inventory unit
Fr: unité d'estimation de l'inventaire
Es: unidad de evaluación; unidad del inventario
It: unità di tassazione
Pt: unidade amostral
Hu: erdobecslési egység
Ro: unitate amenajistică
Jp: chūshutsutan`i;
抽出單位

205 小班

小班

xiao ban

林班的小部份，一般用小写字母（a, b- -）表示，小部份观点的标准可能是以立地观点（立地小班）、立林观点（立木小班）及技术观点（可见限界范围、足够的宽、深及大小）来区分。→林班（186）。

De: Unterabteilung
En: sub-compartment; sub-compartment
Fr: sous-parcelle
Es: subdivisión
It: sottoparticella
Pt: subdivisão segundo características do sítio
Hu: erdőrészet
Ro: subparcelă
Jp: shōhan;
小班

206 准小班；造林地号；小班

準小班；造林地號；小班

zhun xiao ban; zao lin di hao; xiao ban

依立木观点之林班或小班的小部份。这些观点包括：另外树种、另外的混合方式、不同年龄、不同的生产目的、不同的林分状态等。用小林班的小写字母及一数字表示。对准小班或造林地号，有一本身之林分叙述，其与林分相同。为维持最小的面积（0.2ha、0.5ha、1ha），有时由许多小林分组成。

De: Unterfläche; Teilfläche
En: (~) stand
Fr: parquet
Es: superficie parcial
It: incluso particellare
Pt: subdivisão segundo características da composição do povoamento
Hu: állományrész
Ro: suprafață parțială
Jp: shōhan; junrinpan;
小班、準林班

2.2 生育地

207 绝对的森林土壤；适合森林的土壤

絕對的森林土壤；限適森林的土壤

jue dui de sen lin tu rang; shi he sen lin de tu rang

德语：只适宜森林的土壤，而不适于森林以外用途的土地，可称为绝对的林地。→森林土壤（227）。

De: absoluter Waldboden
En: soil only suitable for forestry (trans.)
Fr: sol à vocation forestière
Es: suelo de aptitud forestal
It: terreno ad esclusiva vocazione forestale
Pt: solo com aptidão florestal
Hu: feltétlen erdotalaj
Ro: sol exclusiv forestier
Jp: no Japanese term

208 森林劣化；土壤劣化

森林劣化；土壤劣化

sen lin lie hua; tu rang lie hua

立木状态的变坏（森林劣化）或森林土壤经由枯枝落叶利用，不适立地立木及污染等的变坏（土壤劣化），降低森林功能。

De: Degradation
En: (forest) degradation
Fr: dégradation
Es: degradación
It: degradazione
Pt: degradação
Hu: degradáció
Ro: degradare
Jp: dojō rekka; shinrin rekka;
土壤劣化

209 土壤的；土壤因素的

土壤的；土壤因素的

tu rang de; tu rang yin su de

土壤的。

De: Boden- (Übs.)
En: edaphic
Fr: édaphique
Es: edáfico
It: edafico
Pt: edáfico
Hu: edafikus; talaj-
Ro: edafic
Jp: dojō no
土壤の

210 生产力；地位；生产潜力；生育地生产力

生產力；地位；生產潛力；生育地生產力

sheng chan li; di wei; sheng chan qian li; sheng yu di
sheng chan li

立地或林分的最大生产能力，德文Ertragsfaeigkeit及Ertragsvermogen这两个词在口语上常当作同物异名；但事实上Ertragsfaeigkeit是与立地有关、Ertragsvermoeegen则与林分有关。在日本，则以一定林龄的上层木平均树高来判定。

De: Ertragsfähigkeit; Ertragsvermögen
En: site quality; site productivity
Fr: potentiel de production;
(Ca) potentialité
Es: calidad de sitio/estación potencial;
It: produttività; capacità produttiva
Pt: capacidade de produção do sítio
Hu: fatermöképesség
Ro: capacitate de producție; potențial productiv
Jp: chii,
地位

211 收获水平（准）；生产水平（准）

收穫水準；生產水準

shou huo shui ping (zhun); sheng chan shui ping (zhun)

叙述一树种在同一高度及同一年龄时原木或制材品总生长产能的差异。

De: Ertragsniveau
En: yield level
Fr: niveau de production
Es: índice de productividad
It: livello di produzione
Pt: nível do produção
Hu: hozamszint
Ro: nivel de producție
Jp: seisansuijyun;
生產水準

212 方位；坡向；斜面方向
方位；坡向；斜面方向
fang wei; po xiang; xie mian fang xiang

表示与天体方向为参考的平面位置。

De: Exposition; Hangrichtung
En: aspect; direction of slope
Fr: exposition
Es: exposición; orientación (de la ladera)
It: esposizione
Pt: face de exposição
Hu: kitettség; fékvés
Ro: expoziție
Jp: shamen hōi
斜面方位

213 森林植物社会学
森林植物社會學
sen lin zhi wu she hui xue

在森林生态系内植物共同出现的学理。

De: forstliche Pflanzensoziologie
En: (forest) plant sociology; forest synecology
Fr: phytosociologie forestière
Es: fitosociología forestal
It: fitosociologia forestale
Pt: fitosociologia florestal
Hu: erdészeti növénytársulástan
Ro: fitosociologie forestieră
Jp: shinrin shokubutsu shakai gaku
森林植物社会学

214 霜孔；易受霜害地
霜孔；易受霜害地
shuang kong; yi shou shuang hai di

特别受霜为害的地形构成，例如：凹地、空旷地等，停滞寒冷空气而局部发生被害之处。

De: Frostlage
En: frost hollow; frost pocket
Fr: trou à gelée
Es: lugar expuesto a heladas
It: esposizione al gelo
Pt: sítio exposta à geadas
Hu: fagyzug
Ro: teren/loc expus gerului
Jp: shimo ana
霜穴

215 梯度；倾斜角；坡度（降）
倾斜角；坡度（降）；梯度
ti du; qing xie jiao; po du (jiang)

在最强坡度方向的地形降落角度，也可用口语述说，例如：平原、倾斜的、陡的等。

De: Hangneigung; Gefälle; Inklination
En: gradient; grade
Fr: pente
Es: pendiente
It: pendenza; inclinazione
Pt: pendente
Hu: lejtés; hajlás
Ro: pantă; înclinare
Jp: keisha kaku
倾斜角

216 林分生态评价
林分生態評價
lin fen sheng tai ping jia

德语：经由人类所影响的林分生态，以规格化评价。→自然度（217）。

De: Hemerobie
En: hemeroby
Fr: hémérobie
Es: hemerobia
It: emerobia
Pt: hemeróbia
Hu: hemeróbia
Ro: hemerobie (trad.)
Jp: no Japanese term

217 自然度
自然度
zi ran du

评价林分生态判定的标准化。自然性是对林分生态评价的互补观念。林分生态评价值为9 相当于自然的，评价值为1，表示人工的。→林分生态评价（216）。

218 潜在自然森林社会（植群）；潜在自然植生
潜在自然森林社會植群；潜在自然植生
qian zai zi ran sen lin she hui (zhi qun) ; qian zai zi
ran zhi sheng

天然与人为铸造植生相互结合的演替系列。由现今立地发现及经由类似推论，向接近自然的林分迈进，可恢复的植生。

219 地貌；起伏度
地貌；起伏度
di mao; qi fu du

用来叙述立地的表面形状。表示标高的高点与低点的地势学差异。

220 立地；生育地
立地；生育地
li di; sheng yu di

包括林木、林分、森林等非生物及生物环境的总称。根据立地条件决定自然植生，而立地又称生育地是依气候、土壤、植生等有定性的分类，并依生产性（生长量）有定量的分类。

221 立地调查；生育地调查；地况调查；土地测绘
立地調查；生育地調查；地調查；土地測繪
li di diao cha; sheng yu di diao cha; di kuang diao
cha; tu di ce hui

依特殊森林经营处理方式规则所做的林分立地叙述，用作拟订经营计划。

De: Naturnähe
En: naturalness
Fr: terme non usité
Es: cercanía a la naturaleza (trad)
It: naturalità
Pt: caracterização do grau natural
Hu: természetközeli
Ro: aproape de natură
Jp: sizendo
自然度

De: potentielle natürliehe
Waldgesellschaft/Vegetation
En: potential natural forest
community
Fr: terme non usité
Es: asociación boscosa natural
potencial
It: vegetazione potenziale
Pt: ecossistema florestal
potencialmente natural
Hu: potenciális természetes
erdőtársulás
Ro: asociație/vegetație forestieră cu
potențial natural
Jp: senzai sizen shokusei
潜在自然植生

De: Relief
En: relief
Fr: relief
Es: relieve
It: rilievo
Pt: relieve
Hu: domborzat
Ro: relief
Jp: tochi no kifuku do
土地の起伏度

De: Standort
En: site
Fr: site, (-) station
Es: sitio; (Es) estación
It: stazione
Pt: sítio
Hu: termöhely
Ro: stațiune
Jp: ritchi
立地

De: Standortsaufnahme/-kartierung;
En: site survey; mapping/apparaisal
Fr: relevé/cartographie de la station
Es: reconocimiento de la estación;
(Es) cartografía de la estación;
It: cartografia stazionale; rilevamento
della stazione
Pt: levantamento de sitio; mapea-
mento de sitio
Hu: termöhelyfeltárás
Ro: inventar stațional; cartare
stațională; studiul stațiunii
Jp: chikyō no kisai;
地況の記載

222 立地描述; 生育地描述; 土地描述; 地况记载

立地描述; 生育地描述; 土地描述; 地况记载

lì dì miào shu; sheng yu dì miào shu; tu dì miào shu; dì kuang jì zài

立地单位的明察、定界限及平面的解释, 就位置、面积、气候、地势、地质及土壤等作记载。

De: Standortsbeschreibung
En: site description; description of site
Fr: description de la station
Es: descripción del sitio/estación
It: descrizione stazionale
Pt: descrição de sítio
Hu: termöhely leírás
Ro: descrierea stațiunii/stațională
Jp: chikyo chosa; ritchi zuka:
地况调查、立地图化

223 立地指数; 地位指数; 土地指数; 地位指标

地位指数; 土地指数; 地位指标

lì dì zhǐ shù; dì wèi zhǐ shù; tu dì zhǐ shù; dì wèi zhǐ shù

用生长结果来表示的立地生产力大小(例如高生长)指数。以公尺作为单位。在日本, 柳杉、扁柏即以4年生时的上层木平均树高。→生产力(210); 地位级(368)。

De: Standortsbontät
En: site index; site class
Fr: classe de production; indice de fertilité
Es: índice de calidad de sitio/estación
It: indice di fertilità
Pt: índice de sítio
Hu: termöhely osztályozás
Ro: bonitatea stațiunii; bonitate stațională
Jp: chii shisū; (~) chii shihyō;
地位指数、地位指標

224 生境因素; 立地因子; 生育地因子

立地因子; 生育地因子

sheng jing yin su; li di yin zi; sheng yu di yin zi

森林生育场所的各种环境因素, 例如气候、土壤、地貌、腐质植、水资源收支及植生、土壤生物、昆虫、微生物、鸟兽等生物及非生物要素。

De: Standortsfaktor
En: site factor
Fr: facteur de station
Es: factor de(l) sitio
It: fattore stazionale
Pt: fator de sítio
Hu: termöhelyi tényező
Ro: factor stațional; factor de stațiune
Jp: ritchi yōin;
立地要因

225 生境型; 立地型; 生育地型; 地位型

立地型; 生育地型; 地位型

sheng jing xing; li di xing; sheng yu di xing; di wei xing

依据其特征或类似特征结合立地因素的立地区分。

De: Standortstyp
En: site type
Fr: type de station
Es: unidad de sitio/estación
It: tipo stazionale
Pt: tipo de sítio
Hu: termöhelytípus
Ro: tip de stațiune; tip stațional
Jp: ritchi kei;
立地型

226 森林生物生态空间调查; 森林小区测绘

森林生物生态空间调查; 森林小区测绘

sen lin sheng wu sheng tai kong jian diao cha; sen lin xiao qu ce hui

在森林地景存在的生物生态空间与生物生态空间复合体的调查、叙述与测绘, 作为自然保护与景观保护的基本原理及依据。

De: Waldbiotopkartierung
En: forest biotope mapping
Fr: recensement des biotopes
Es: mapeo de biótopos del bosque; cartografía de biótopos
It: rappresentazione cartografica dei biotopi forestali
Pt: mapeamento de biótopos florestais
Hu: erdei élőhely térképezés
Ro: cartarea biotopurilor de pădure
Jp: no Japanese term

227 森林土壤
森林土壤
sen lin tu rang

经由永久立木所铸造出特殊特性及形状的土壤：腐质植含量、根穿透、只是少的重新组合，只是少的物质带入、相对较少冲蚀。→绝对的森林土壤（207）。

228 森林区；森林地带
森林區；森林地帶
sen lin qu; sen lin di dai

具特殊自然布置及本身历史发展的森林地域。是森林在土地利用上占极重要的地域。

229 森林社会；森林生态体系
森林社會；森林生態體系
sen lin she hui; sen lin sheng tai ti xi

由立木及土壤植生（苔藓层、草层、灌木层）组成的典型森林集团社会。

230 林型；森林型
林型；森林型
lin xing; sen lin xing

由林木及土壤植生社会所具典型配置的森林形式，通常以树种组成、树高、树冠郁闭等区分。依据林型学，天然林经过许多衍化阶段：前期森林、中间森林、主要森林、终结森林。前期森林是在空旷地，天然林演化的第一个时期，由先驱树种及阳性树种所标示。中间森林则有阴性树种进入林分间及林下。在主要森林则阴性树种占优势。

231 森林荒芜；森林破坏
森林荒蕪；森林破壞
sen lin huang wu

如不当的采伐及火灾所引起的森林或其部分荒芜，导致森林功能受限。

De: Waldboden
En: forest soil
Fr: sol forestier
Es: suelo de bosque; suelo forestal
It: terreno forestale; suolo forestale
Pt: solo florestal
Hu: erdőtalaj
Ro: sol forestier
Jp: shinrin dojō.
森林土壤

De: Waldgebiet; Waldregion
En: forest region
Fr: région forestière
Es: región boscosa
It: zona boscata
Pt: região florestal
Hu: erdőség; erdőtaj
Ro: regiune forestieră
Jp: shinrin chitai:
森林地带

De: Waldgesellschaft
En: forest plant association; forest plant community
Fr: associations végétales (de la forêt)
Es: asociación boscosa
It: associazione forestale
Pt: comunidade florestal (espécies)
Hu: erdőtársulás
Ro: asociație forestieră
Jp: shinrin seitai shakai.
森林生态社会

De: Waldtyp
En: forest type
Fr: type de forêt
Es: (L.A)tipo de bosque; (Es)tipo de monte
It: tipo di foresta; tipo di bosco
Pt: tipo florestal; formação florestal
Hu: erdőtípus
Ro: tip de pădure
Jp: shinrin kei:
森林型

De: Waldverwüstung; Waldzerstörung
En: forest destruction; forest depletion
Fr: dévastation de la forêt
Es: devastación del bosque/monte
It: distruzione del bosco
Pt: devastação da floresta
Hu: erdőpusztulás; erdőpusztítás
Ro: brăcuire
Jp: (-) shinrin hakai:
森林破坏

232 生长区；生长区域

生長區；生長區域

sheng zhang qu; sheng zhang qu yu

德语：拥有相对单位类似性森林生长条件的地景单位。

De: Wuchsbezirk

En: growth region

Fr: aire de croissance; aire de répartition

Es: distrito de crecimiento

It: distretto di crescita

Pt: área natural

Hu: erdőgazdasági táj

Ro: zonă de creștere

Jp: no Japanese term

233 生长区域；生长范围；森林带

生長區域；生長範圍；森林帶

sheng zhang qu yu; sheng zhang fan wei; sen lin dai

德语：由许多生长区组成的大地景。拥有类似性森林生长条件的地域。
→生长区（232）。

De: Wuchsgebiet

En: growth zone

Fr: région de croissance

Es: zona de crecimiento

It: zona di crescita

Pt: (-) área fitogeográfica

Hu: erdőgazdasági tájsoport

Ro: regiune de creștere

Jp: no Japanese term

2.3 林木

2.3.1 树木

234 不良木；不良立木

不良木

bu liang mu; bu liang li mu

不被利用的伐倒木。指保育间伐对象的二叉木、弯曲木、暴长木、被压木等不良林木。

De: Abfallholz
En: cull; reject; cullwood
Fr: rebut; déchet de bois; rémanents
Es: madera de desecho; residuo(s)
It: legno di scarto
Pt: rejeitos; madeira de rejeitos
Hu: hulladék; fekufa
Ro: deșeuri de lemn
Jp: furyōboku;
不良木

235 尖削度；尖梢；梢杀

尖削度；尖梢；梢杀

jian xiao du; jian shao; shao sha

表示树干形状的用语，尤其是随着树高增加的直径减少程度，其中减少度大的称为梢杀。以前称楔形树干形。→尖削（253）。

De: Abholzigkeit
En: high taper (trans.)
Fr: défilement; décroissance métrique
Es: (L.A.) ahusamiento acentuado;
conicidad acentuada
It: rastremazione
Pt: conicidade acentuada
Hu: sudarlósság; kúposság
Ro: conicitate
Jp: uragoke;
梢殺(うらごけ)

236 年龄测定；林龄查定；林龄调查

林龄查定；林龄调查

nian ling ce ding; lin ling cha ding; lin lin diao cha

林分建造的记载，或是记数树木的年轮，来作为林木或林分至达到所需树高的时期的年龄。对于幼龄针叶树，也可以用计数各个枝条。作为单木的年龄时，称为树龄查定。

De: Altersermittlung
En: age determination
Fr: détermination de l'âge
Es: determinación de la edad
It: determinazione dell'età
Pt: determinação de idade
Hu: kormeghatározás
Ro: determinarea vârstei
Jp: rinrei satei;
林齡查定

237 枝条材；枝材枝；枝丫材

枝条材；枝材

zhi tiao cai; zhi cai; zhi ya cai

除去树干外的树木枝条木材，也包含树梢部分，作为生物量。

De: Astholz
En: branchwood
Fr: bois de branche
Es: madera de rama
It: ramaglia; massa blastometrica
Pt: madeira proveniente dos galhos de uma árvore
Hu: ágfa
Ro: lemn de crâci
Jp: (~) shijōzai;
枝条材

238 枝条性

枝条性

zhi tiao xing

表示枝条组成或树干上枝条有无的描述，例如粗枝的、细枝的、无枝条的等等。

De: Astigkeit
En: branchiness
Fr: branchu
Es: nudosidad; ramosidad
It: ramosità
Pt: ramosidade
Hu: ágasság
Ro: ramurozitate
Jp: shijōsei;
枝条性

239 无节
無節
wu jie

节是树枝的一部分，包含在木质部。表面无节的原木或制材品者为特等材，是各个树干或林分中较有价值的品种。经由天然或人工修枝可得无节之材。

240 尖削系数；尖削度；尖削指数
尖削係數；尖削度；尖削指數
jian xiao xi shu; jian xiao du; jian xiao zhi shu

由特定树干高度的树干直径与参考直径的比例显示出来的树干形。→尖削度（235）。

241 树木；乔木
樹木；喬木
shu mu; qiao mu

具木质化的树干、枝及叶或针叶作为同化与蒸散作用器官的植物。一般指具有地下茎多年生植物的总称。

242 树种
樹種
shu zhong

达到树木条件特征的植物种类最小单位，是植物分类上的树木名称。

243 树高
樹高
shu gao

树木从根际开始至顶梢的高度。

244 树木形数
樹木形數
shu mu xing shu

与树干总材积和同直径与高度的圆柱体积之比。由使用直径的不同而有胸高形数、绝对形数等之分。

De: Astreinheit
En: knot-free
Fr: élagué
Es: libre de ramas; fustes sin ramas
It: legno netto da nodi
Pt: troncos livres de ramos
Hu: ágztisztaság; ágmentesség
Ro: elagaj
Jp: mubushi;
無節

De: Ausbauchung
En: taper coefficient
Fr: coefficient de décroissance
Es: archedura
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: arqueamento; curvamento
Hu: kihasasodás
Ro: descreșterea fusului
Jp: no Japanese term

De: Baum
En: tree
Fr: arbre
Es: árbol
It: albero
Pt: árvore
Hu: fa; élőfa
Ro: arbore
Jp: jumoku;
樹木

De: Baumart
En: tree species
Fr: essence
Es: especie arbórea
It: specie arborea
Pt: espécie arborea
Hu: fafaj
Ro: specie de arbore
Jp: jushu;
樹種

De: Baumhöhe; Scheitelhöhe
En: tree height (h)
Fr: hauteur totale (d'un arbre)
Es: altura total del árbol
It: altezza dendrometrica
Pt: altura da árvore
Hu: fmagasság
Ro: înălțimea arborelui
Jp: jukō;
樹高

De: Baumholzformzahl
En: tree form factor
Fr: coefficient de forme
Es: coeficiente de forma
It: coefficiente di riduzione dendrometrico
Pt: fator de forma da árvore
Hu: faalakszám
Ro: coeficient de formă al arborelui
Jp: keisū;
形数

245 树木材积
樹木材積
shu mu cai ji

不限定特定直径的含枝条树木总材积。→立木蓄积(5)。

246 树木级；树型级
樹型級
shu mu ji; shu xing ji

根据树高高低、林木树冠形数与质量、树干圆满度等的树木区分法，作为在林分中社会地位的评定。→树干级(306)。

247 测树
測樹
ce shu

依据直径、树高及树冠体，测算林木的大小或形质。

248 林木材积式；干材积式
林木材積式；幹材積式
cai mu cai ji shi; gan cai ji shi

最能说明单株林木材积与各因子关系的数学方程式。

249 胸高
胸高
xiong gao

自根地面开始处上方相当于成人胸部高度，一般各国都以1.3m的位置，测定立木直径或断面积。在山地则在山边方向计算树干的胸高。→胸高断面积(268)。

De: Baumholzvolumen
En: total tree volume; gross total volume
Fr: volume total de l'arbre
Es: volumen total del árbol
It: massa dendrometrica
Pt: volume total da árvore
Hu: fatérfogat
Ro: volumul total al arborelui
Jp: jumoku zaiseki;
樹木材積

De: Baumklasse, Stammklasse
En: tree class
Fr: classe d'arbres
Es: clase arbórea
It: classe arborea
Pt: classe arbórea
Hu: törzs osztály
Ro: clasă de arbori
Jp: jukei kyū; kukan kyū;
樹型級

De: Baummessung
En: mensuration
Fr: mesurage des arbres
Es: medición de árboles
It: misurazione degli alberi
Pt: mensuração florestal
Hu: famérés
Ro: măsurarea arborilor
Jp: sokuju;
測樹

De: Baumvolumenfunktion
En: tree volume equation
Fr: terme non usité
Es: función de volumen
It: funzione volumetrica dell'albero
Pt: equação de volume da árvore
Hu: fatérfogatfüggvény
Ro: funcția/ecuația volumetrică a arborelui
Jp: kanzaisekishiki;
幹材積式

De: Brusthöhe
En: breast height (b.h.)
Fr: hauteur d'homme
Es: altura del pecho; (Es) altura normal
It: altezza a petto d'uomo
Pt: altura do peito
Hu: mellmagassági átmérő
Ro: înălțimea pieptului
Jp: kyōkō;
胸高

250 商品材；可利用材；成材

可利用材；成材；可利及費材（材積）
shang pin cai; ke li yong cai; cheng cai

树木可利用部分在日本农林规格（JAS），以末口皮内直径3cm以上的原木认为有商品价值。在德国，树木利用上的区分，以带树皮的末口直径>7cm的干材为基准。→中小径木（542）。

251 可利用材积形数；材积形数；林木行数

可利用材積形數；材積形數
ke li yong cai ji xing shu; cai ji xing shu; lin mu
xing shu

德语：由直径大于7cm的地上部可利用树干来计算的林木材积形数。

252 肥大生长；直径生长

肥大生長；直徑生長
fei da sheng zhang; zhi jing sheng zhang

树干、枝条等的直径增加，是形成层分裂所产生的水平方向木质部组织增加。

253 尖削；直径递减

尖削；直徑遞減
jian xiao; zhi jing di jian

随树高增加，而树干直径减小。→尖削度（235）。

254 直径级；直径阶

直徑級；直徑階
zhi jing ji; zhi jing jie

依特定间隔的直径（常为4或5cm）分类。台湾及日本，一般以2cm括约计测。

De: Derbholz
En: merchantable timber volume
Fr: bois fort
Es: volumen del fuste; volumen comercial
It: massa cormometrica
Pt: volume de madeira comercial
Hu: vastagfa
Ro: lemn plin
Jp: seizai;
成材

De: Derbholzformzahl
En: timber form factor
Fr: coefficient de forme de bois fort
Es: coeficiente mórfico comercial
It: coefficiente di forma cormometrico
Pt: fator de forma comercial
Hu: vastagfa alakszám
Ro: coeficient de formă al lemnului plin
Jp: no Japanese term

De: Dickenwachstum
En: diameter increment/growth
Fr: croissance en diamètre
Es: incremento dimétrico;
(Es) crecimiento diamétrico
It: incremento diametrico
Pt: incremento em diâmetro; crescimento em diâmetro
Hu: vastagségi/átmérő növedék
Ro: creșterea/dezvoltarea în grosime;
creșterea/dezvoltarea în diametru
Jp: chokkeiseichō (ryō);
直径成長(量)

De: Durchmesserabnahme
En: taper; diameter decrease; decrease in diameter
Fr: décroissance du diamètre
Es: conicidad
It: riduzione diametrica
Pt: conicidade
Hu: átmérő csökkenés sudarlósság
Ro: descreșterea diametrului
Jp: hosori;
細り

De: Durchmesserklasse; Stärkeklasse
En: diameter class
Fr: classe de diamètre
Es: clase diamétrica
It: classe diametrica
Pt: classe de diâmetro
Hu: átmérő csoport
Ro: clasă de diametre; clasă de grosime
Jp: chokkei kyū;
直径級

255 直径生长(量); 肥大生长

直径生长(量); 肥大生长

zhi jing sheng zhang (liang); fei da sheng zhang

通过每年新年轮形成的直径生长, 一般以胸高直径作为定期生长, 但直径生长根据地上高度而有所不同。→树高生长(272)。

De: Durchmesserzuwachs; Dickenzuwachs; Stärkenzuwachs
En: diameter increment/growth
Fr: accroissement en diamètre
Es: incremento diamétrico
It: incremento diametrico
Pt: incremento em diâmetro
Hu: vastagségi/átmérő növedék
Ro: creșterea în diametru
Jp: chokkeiseichō(ryō);
直径成长(量)

256 定期平均生长量

定期平均生长量

ding qi ping jun sheng zhang liang

一定时间的平均生长量除以特定时间间隔。例如5或10年期间的一年分平均生长量。→平均生长量(342); 平均总生长量(375); 伐期平均生长量(386)。

De: Durchschnittszuwachs
En: periodic annual increment
Fr: accroissement moyen
Es: incremento medio
It: incremento medio
Pt: incremento médio
Hu: átlagnövedék
Ro: creșterea medie
Jp: teiki heikin seichō ryō;
定期平均成长量

257 材积表

材积表

cai ji biao

树高与胸高直径的比值, 根据单株林木或林分的胸高直径为基础作为决定材积的辅助工具。类似材积轮尺或变数材积表。→材积轮尺(284)。

De: Einheitstarif
En: (uniform) tariff
Fr: tarif unitaire
Es: tarifa unitaria, tarifa de una entrada
It: tariffa unitaria
Pt: tabelas de volume
Hu: egységes fatérfogat görbe
Ro: tarif unitar
Jp: no Japanese term

258 进界生长; 晋级生长

晋级生长

jin jie sheng zhang; jin ji sheng zhang

在定期材积控制超越峰限界直径生长的林木数或材积。→控制法; 照查法(516)。

De: Einwuchs
En: ingrowth
Fr: passage à la futaie
Es: paso al diámetro mínimo de inventario
It: passaggio alla fustaia
Pt: incremento a outra classe de diâmetro
Hu: benövés
Ro: trecere la codru
Jp: shinkaiseichoryō;
進階成长量

259 精英树; 菁英树; 特优树

精英树; 菁英树; 特优树

jing ying shu; jing ying shu; te you shu

从林木育种或经次代检定挑选出来带有优良基因的林木。→优型树; 选留树(296)。

De: Elitebaum
En: elite tree; champion tree
Fr: arbre d'élite; arbre-élite
Es: árbol de élite
It: albero di élite; albero selezionato
Pt: árvore geneticamente superior
Hu: elit fa
Ro: arbore de elită
Jp: seieiju;
精英树

260 剥皮
剥皮
bo pi

剥去伐倒木木材的树皮（现在大多用机械剥皮）。

261 去皮材积；收获实材积
去皮材积；收获实材积
qu pi cai ji; shou huo shi cai ji

去皮伐倒木及成形材的实际材积。→连皮材积（263）。

262 收获损失
收获损失
shou huo sun shi

连皮材积与去皮材积之差（连皮材积去皮材积），未利用部分。

263 连皮材积；含皮材积；实积立方公尺
连皮材积；含皮材积；实积立方公尺
lian pi cai ji; han pi cai ji; shi ji li fang gong chi

带皮原木的材积单位，相当于一边一公尺的立方体，体积为一立方公尺。
→去皮材积（261）；层积立方公尺（298）。

264 形高；形状高；树形高
形状高；树形高
xing gao; xing zhuang gao; shu xing gao

胸高形数与树木高的乘积，用作计算单株树木的材积及由平均值计算林分材积。

De: Entrindung; Entrinden
En: peeling; bark removal; (de)barking
Fr: écorçage
Es: descortezado
It: scorteciatura
Pt: descascamento
Hu: kérgezés
Ro: cojire
Jp: hakuhi;
剥皮

De: Erntefestmeter
En: cubic meter under bark (m³u.b.)
Fr: volume abattu
Es: metro cúbico de madera en trozo/
troza
It: metro cubo di massa cormometrica
netta
Pt: metro cúbico de madeira sem casca
Hu: nettó fatérfogat; kitermelt
fatérfogat
Ro: metru cub recoltat
Jp: shūkaku jitsuzaiseki;
收获实材积

De: Ernteverlust
En: harvest loss; harvest waste
Fr: perte d'abattage
Es: pérdidas por cosecha
It: perdita per abbattimento
Pt: perda de madeira durante
a exploração
Hu: apadék; kitermelési veszteség
Ro: pierderi la recoltare
Jp: miriyōzai; zantai zai;
未利用材、残废材

De: Festmeter
En: cubic meter over bark (m³o.b.)
Fr: mètre cube
Es: metro cúbico sólido
It: (~) metro cubo
Pt: metro cúbico sólido
Hu: tömör köbméter
Ro: metru cub (~)
Jp: jisseki rippō metoru;
实积立方メートル

De: Formhöhe
En: form height; volume/basal area
ratio
Fr: hauteur de forme
Es: producto del factor de forma
y altura
It: altezza formale; rapporto volume/
area basimetrica
Pt: fator de forma
Hu: alakmagasság
Ro: înălțimea redusă
Jp: keijōkō;
形状高

265 形状高生长; 树形高生长

形状高生长; 树形高生长

xing zhuang gao cheng zhang; shu xing gao cheng zhang

林木或林分形状高随时间的增加。

De: Formhöhenzuwachs
En: form(-)height increment
Fr: augmentation du v/g
Es: incremento de la altura m6rfica
It: incremento dell'altezza formale
Pt: incremento do fator de forma
Hu: alakmagass6g v6ltoz6s
Ro: creșterea în în6lțime redus6
Jp: keijok6 seich6;
形状高成長

266 形率; 形商; 直径率

形率; 形商; 直径率

xing lu; xing shang; zhi jing lv

二个不同树高的带皮直径比, 作为尖削度大小。

De: Formquotient
En: form quotient; form ratio;
taper factor
Fr: quotient de forme
Es: cociente de forma
It: coefficiente di rastremazione
Pt: coeficiente de forma
Hu: alakh6nyados
Ro: indice de form6
Jp: keij6 sh6; chokkei ritsu;
s6tai chokkei;
形状商、直径率、相对直径

267 形数; 形状系数

形数; 形状系数

xing shu; xing zhaung xi shu

树干真正材积对胸高直径与树高所计算圆锥材积之比。→树木形数(244)。

De: Formzahl
En: form factor (f)
Fr: coefficient de forme
Es: coeficiente m6rfico
It: coefficiente di forma; coeficiente di riduzione
Pt: fator de forma
Hu: alaksz6m
Ro: coeficient de form6
Jp: keis6;
形数

268 胸高断面面积

胸高断面面积

xiong gao duan mian ji

林木在胸高直径处的横切面面积, 一般用 σ 表示。而构成一格林分的全部林木的胸高断面面积的合计, 称为林分胸高断面面积合计。→林分胸高断面面积(362)。

De: Grundfl6che; Kreisfl6che
En: basal area (b.a.)
Fr: surface terri6re (d'un arbre)
Es: 6rea basal; (Es) 6rea basim6trica
It: area basimetrica
Pt: 6rea basal
Hu: k6rlap
Ro: suprafaț6 de baz6
Jp: ky6k6 dammenseki;
胸高断面面积

269 胸高断面面积表; 断面积表; 圆面积表

胸高断面面积表; 断面积表; 圆面积表

xiong gao duan mian ji biao; duan mian ji biao; yuan mian ji biao

相当于胸高直径横切面积所作的表格, 常与株数配合。

De: Grundfl6chentafel; Kreisfl6chen-tafel
En: table of basal areas; basal-area table; table of sectional areas
Fr: table des surfaces terri6res
Es: tabla de 6reas basales; (Es) tabla de 6reas basim6tricas
It: tavola delle aree basimetriche
Pt: tabela de 6rea basal
Hu: k6rlap t6bla
Ro: tabel6 de suprafaț6 de baz6
Jp: enmenseki hy6;
円面積表

270 树干解析
樹幹解析
shu gan jie xi

从伐倒样品树干的圆盘逐段测量，依年龄、高或直径资料决定其生长经过。

271 树高测定
樹高測定
shu gao ce ding

使用精密或粗略的工具计算或估测到立木梢端的地上高度。

272 树高生长
樹高生長
shu gao sheng zhang

树高生长经过时间产生的变动，是树干先端部分顶端分裂的树干垂直方向的树干生长。→直径生长（255）。

273 年轮解析
年輪解析
nian lun jie xi

由钻树心的圆盘测定、解析各个年龄与直径生长的研究。

274 年轮；生长轮
年輪；生長輪
nian lun; sheng zhang lun

一年内随着生长停止，在树干横断面上经由春材及秋材多少可看见的树木一年周期的生长轮。

De: Höhenanalyse; Stammanalyse
En: stem analysis
Fr: analyse de tige
Es: análisis fustal; análisis del tallo
It: analisi dell'altezza; analisi del fusto
Pt: análise do tronco
Hu: magasság elemzés; törzselemzés
Ro: analiza trunchiului; analiză de arbore
Jp: jukan kaiseki;
樹幹解析

De: Höhenermittlung; Höhenmessung
En: height determination; height measurement
Fr: détermination de la hauteur; mesurage de la hauteur
Es: determinación de la altura; medición de la altura
It: determinazione dell'altezza; misurazione dell'altezza
Pt: determinação de altura; medição de altura
Hu: magasságmérés
Ro: determinarea înălțimii
Jp: jukō sokutci;
樹高測定

De: Höhenzuwachs
En: height growth; height increment
Fr: accroissement en hauteur
Es: incremento en altura
It: incremento in altezza
Pt: crescimento/incremento em altura
Hu: magassági növedék
Ro: creșterea în înălțime
Jp: jukō seichō;
樹高成長

De: Jahrringanalyse
En: analysis of annual rings; tree ring Analysis
Fr: analyse de cernes; analyse des cernes annuels
Es: análisis de anillos de los árboles
It: analisi degli anelli annuali
Pt: análise dos anéis de crescimento
Hu: évgyűrű elemzés
Ro: analiza inelelor anuale
Jp: nenrin kaiseki;
年輪解析

De: Jahresring; Jahrring
En: growth ring; annual ring
Fr: cerne annuel
Es: anillo (anual) de crecimiento
It: anello annuale; anello di accrescimento
Pt: anel de crescimento; anel de crescimento anual
Hu: évgyűrű
Ro: inel anual
Jp: nenrin;
年輪

275 测径尺；轮尺

輪尺

ce jing chi; lun chi

确定直径的检测工具，有滑动型与曲线型二种。→材积轮尺（284）；自记轮尺（299）。

276 直径测定

直徑測定

zhi jing ce ding

树木或原木直径的测定。

277 最小测量径级；测径界限；直径界限

最小測量徑級；測徑界限；直徑界限

zui xiao ce liang jing ji; ce jing jie xian; zhi jing jie xian

森林蓄积调查时，测定对象林木的胸高直径下限。

278 树冠

樹冠

shu guan

林木承载绿叶的部分，是树木的叶与枝条为接受光线，集中形成于树木的上方的部分。

279 树冠（林冠）构造

樹冠（林冠）構造；樹冠構造

shu guan (lin guan) gou zao

一个树冠或许多树冠依其长、宽、形状及体积，林分或林木树冠相连组成或配置的结构。

De: Kluppe

En: cal(l)ipers; caliper

Fr: compas forestier; (Ca) pied à coulisse

Es: forcípula

It: cavalletto (dendrometrico)

Pt: suta

Hu: átlaló

Ro: clupă; compas forestier

Jp: rinjaku;

輪尺

De: Kluppen; Kluppung

En: diamter measurement

Fr: comptage

Es: medición con forcípula

It: cavallettamento

Pt: medição com suta

Hu: átmérő mérés; átlalás; átlalózás

Ro: clupare; măsurare cu clupa

Jp: chokkei sokutei;

直径测定

De: Kluppschwelle; Durchmesser-grenze

En: minimum dbh

Fr: limite de diamètre, seuil d'inventaire

Es: diámetro mínimo de inventario

It: diametro minimo di inventario; soglia di cavallettamento

Pt: DAP mínimo

Hu: átmérő felvételi határérték

Ro: diametru minim de inventariat

Jp: sokkei genkai;

測徑限界

De: Krone; Baumkrone

En: crown

Fr: houppier

Es: copa

It: chioma

Pt: copa

Hu: korona; fakorona

Ro: coroană; coroana arborelui

Jp: jukan;

樹冠

De: Kronenaufbau

En: crown structure

Fr: structure des houppiers

Es: estructura de copa

It: struttura delle chiome

Pt: estrutura de copa

Hu: koronaszerkezet

Ro: constituția coroanei

Jp: rinkankōzō;

林冠構造

280 冠幅；树冠直径；冠径

樹冠直徑；冠徑

guan fu; shu guan zhi jing; guan jing

树冠投影的平均直径。常取最大树冠宽与最小树冠宽的平均值。

De: Kronenbreite

En: crown width; crown breadth

Fr: largeur de la couronne

Es: ancho de copa; diámetro de copa

It: ampiezza della chioma

Pt: largura da copa; diâmetro da copa

Hu: korona átmérő

Ro: diametrul coroanei

Jp: jukan chokkei;

樹冠直径

281 冠形；树冠形（型）

樹冠形（型）

guan xing; shu guan xing (xing)

树冠扩展的二维或三维口语描述，例如：不对称的、楔形的等。

De: Kronenform

En: crown form

Fr: forme de la couronne

Es: forma de copa

It: forma della chioma

Pt: forma da copa

Hu: korona alak

Ro: forma coroanei

Jp: jukan kei;

樹冠形

282 树冠级

樹冠級

shu guan ji

依大小、形、活力、针叶或阔叶量等所定义树冠位置，例如：优势木、次优势木、侧压木、被压木、枯死木等的分级。

De: Kronenklasse

En: crown class

Fr: classe de couronnes

Es: clase de copa

It: classe delle chiome

Pt: classe de copa

Hu: koronaosztály

Ro: clasă de coroane (trad)

Jp: jukan kyū;

樹冠級

283 树冠投影

樹冠投影

shu guan tou ying

树冠平行投影，用于求出树冠位置及其疏密度。

De: Kronenprojektion

En: crown projection

Fr: projection des couronnes

Es: proyección de la copa

It: proiezione delle chiome

Pt: projeção de copa

Hu: korona vetület

Ro: proiecția coroanei

Jp: jukan tōei;

樹冠投影

284 材积轮尺

材積輪尺

cai ji lun chi

在直径位置可显示出所测林木材积的轮尺。→自记轮尺（299）。

De: Kubaturkluppe

En: volumetric callipers

Fr: terme non usité

Es: forcípula de cubicación

It: cavalletto dendrometrico

Pt: suta volumetrica

Hu: köbözöatlaló

Ro: clupă de cubaj

Jp: zaiseki rinjaku;

材積輪尺

285 阔叶树

闊葉樹

kuo ye shu

具扁平叶供作同化作用与蒸散作用器官的木本植物，分为常绿树与落叶树。→针叶树（294）。

De: Laubbaum

En: broadleaved tree; hardwood tree

Fr: feuillu

Es: árbol latifoliado; árbol frondoso

It: latifolia

Pt: árvore latifoliada. folhosa

Hu: lombos fa

Ro: foios; arbore foios

Jp: kōyōju;

広葉樹

286 期间生长量；定期生长量

期間生長量；定期生長量

qi jian sheng zhang liang; ding qi sheng zhang liang

对单株林木来说，指两次调查时间点的材积差；对林分来说，指两次调查点时间所增加的利用材积。

De: laufender Zuwachs
En: current increment (CI)
Fr: accroissement courant
Es: (LA) incremento corriente
It: incremento corrente
Pt: incremento corrente
Hu: folyónövedék
Ro: creșterea curentă
Jp: kikan seichō ryō;
期間成長量

287 连年生长量

連年生長量

lian nian sheng zhang liang

一年间隔的生长变化。如果只测定一年，其变化的误差较大，一般采用五年间平均值为一定生长。→定期生长量（285）。

De: laufender jährlicher Zuwachs
En: current annual increment (CAI)
Fr: accroissement annuel
Es: (LA) incremento corriente anual
It: incremento corrente annuo
Pt: incremento corrente anual (ICA)
Hu: évi folyónövedék
Ro: creșterea curentă anuală
Jp: (-) rennen seichō ryō;
連年成長量

288 原木检尺；伐木检尺（测定）

原木檢尺；伐木檢尺（測定）

yuan mu jian chi; fa mu jian chi (ce ding)

伐倒木的直径与树干长度计测。

De: Liegendmessung
En: measurement of felled timber
Fr: cubage des arbres abattus
Es: medición del volteo
It: misurazione dei fusti abbattuti;
misurazione del tondame
Pt: medição no campo, romancio
Hu: gömbfa felmérése
Ro: măsurarea arborilor doborâți
Jp: battōboku no keisoku;
伐倒木の計測

289 常设标志；测标

常設標志；測標

chang she biao zhi; ce biao

在固定试验地等林木测算位置的永久标志。

De: Meßmarke
En: measurement mark; permanent mark
Fr: marque d'inventaire
Es: marca de inventario; marca (del punto) de medición
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: marcação do local de medição;
identificação do local de medição
Hu: mérési jel
Ro: semn de măsurare
Jp: keisoku ma-aku;
計測マーク

290 测定位置

測定位置

ce ding wei zhi

实施测定的位置，例如样区中心或胸高直径。→胸高（249）。

De: Meßstelle
En: measurement location
Fr: emplacement de mesurage;
emplacement de mesure
Es: lugar de medida
It: punto di misurazione; punto di rilievo
Pt: local de medição
Hu: mérési hely
Ro: locul măsurării
Jp: keisoku ichi;
計測位置

291 中央直径

中央直径
zhong yang zhi jing

树干中央处树干二分之一高度的直径，或由树干二分之一高度的上部与下部直径计算。

De: Mittendurchmesser
En: mid-diameter
Fr: diamètre au milieu
Es: diámetro en la mitad
It: diametro mediano
Pt: diâmetro na metade
Hu: középátmérő
Ro: diametrul la mijloc
Jp: chūō chokkei;
中央直径

292 中央干围；中央圆周

中央周围；中央圆周
zhong yang gan wei; zhong yang yuan zhou

树干中央树干二分之一处的周围长。→中央直径（291）。

De: Mittenumfang
En: mid-girth
Fr: circonférence au milieu
Es: perímetro en la mitad
It: circonferenza mediana
Pt: circunferência na metade do comprimento
Hu: középen mért kerület
Ro: circumferința la mijloc
Jp: chūō shūi;
中央周围

293 母树

母树
mu shu

德语：具有优良形质的种子或穗木、茎、根作为采取的树木。或天然更新时生产种子的树木。

De: Mutterbaum
En: seed tree; mother tree
Fr: porte-graines; semencier
Es: árbol padre; árbol semillero
It: pianta madre
Pt: árvore porta sementes
Hu: anyafa
Ro: arbore semincer
Jp: boju;
母树

294 针叶树

针叶树
zhen ye shu

具有针叶作为同化作用与蒸散作用器官的木本植物。如扁柏、柳杉、松类等具有细尖叶的树木。→阔叶树（285）。

De: Nadelbaum
En: conifer tree; softwood tree
Fr: résineux; conifère
Es: árbol conífero
It: conifera
Pt: conifera
Hu: tűlevelű fa
Ro: arbore rășinos
Jp: shinyōju;
针叶树

295 定期生长量

定期生长量
ding qi sheng zhang liang

5至10年生长周期的生长量。→连年生长量（287）。

De: periodischer Zuwachs
En: periodic increment
Fr: accroissement périodique
Es: incremento periódico
It: incremento periodico
Pt: incremento periódico
Hu: időszakos növedék
Ro: creșterea periodică
Jp: teiki seichō ryō;
定期成長量

296 优型树；选留树；精英树；加号树

优型树；选留树；精英树
you xing shu; you xuan shu; jing ying shu; jia hao shu

为育种目的，在一生长区的超过平均生长、具高密度材质、抗病虫性质等特优遗传形质的造就老林，供采种或插穗所作的选留树。→精英树（259）。

De: Plusbaum; Auslesebaum
En: plus tree; select tree
Fr: arbre plus
Es: árbol plus
It: albero plus
Pt: árvore plus
Hu: pluszfa; kiválasztott fa
Ro: arbore plus
Jp: (~) purasuboku;
プラス木

297 暴长木; 暴露木

暴長木; 暴露木

bao zhang shu; bao lu shu

在林分内需要非常多生长空间的林木, 因此其生长特别宽广及多枝条, 大多是树形恶劣, 对周围木有不良影响。

De: Protz; Vorwuchs

En: wolf tree

Fr: loup

Es: árbol lobo

It: pianta dominante malformata; albero lupo

Pt: árvore vigorosa de baixo valor

Hu: böhönc

Ro: preexistent; arbore preexistent

Jp: abaregi;

暴れ木

298 层积立方公尺; 层积材积

層積立方公尺; 層積材積

ceng ji li fang gong zhi; ceng ji cai ji

具一公尺长木材的立体, 包含空隙的层积单位, 森林使用堆积的空间稍大些。→实积立方公尺 (263)。

De: Raummeter

En: cubic meter stacked

Fr: stère

Es: metro cubico estéreo; metro estéreo, estéreo

It: metro stero

Pt: metro cúbico estéreo

Hu: úrméter

Ro: ster; metru ster

Jp: sōseki rippō metoru;

層積立方メートル

299 自记轮尺; 电子轮尺

自記輪尺; 電子輪尺

zi ji chi lun; dian zi chi lun

能贮存自动记录装置的直径测定器轮尺。→材积轮尺 (284)。

De: Registrierkluppe

En: recording cal(1)iper(s)

Fr: compas enregistreur

Es: forcípula registradora

It: cavalletto registratore

Pt: suta eletrónica

Hu: regisztráló átlaló

Ro: clupă înregistratoare

Jp: jiki rinjaku; denshirinjaku;

自記輪尺、電子輪尺

300 枝梢材; 枝条材

枝梢材; 枝條材

zhi shao cai; zhi tiao cai

在德国, 地上部较小带皮直径小于7cm的树木都称为枝梢材, 仅可用于薪炭材。→枝条材 (237)。

De: Reisig; Kleinholz; Reisholz

En: no English term

Fr: rameaux et ramilles; menu bois

Es: leña menuda; broza; leña de ramas

It: ramaglia e cimali; legna minuta

Pt: madeira fina; madeira para lenha

Hu: gallyfa

Ro: lemn mărunt

Jp: shijōzai; (-) sodazai;

枝条材、粗朶材

301 皮材率; 树皮率

皮材率; 樹皮率

pi cai lu; shu pi lu

由连皮木材材积转换成不连皮材积的相对值或绝对值。即树皮所占比率。

De: Rindenabzug; Rindenfaktor

En: bark allowance; bark deduction

Fr: déduction d'écorce

Es: reducción por corteza; factor de corteza

It: percentuale di corteccia; perdita per corteccia

Pt: porcentagem de casca

Hu: kéreglevonás; kéregszázalék

Ro: factor de coajă

Jp: juhi ritsu;

樹皮率

302 测皮器；树皮厚度计；树皮计；树皮测定器

樹皮厚度計；樹皮計；樹皮測定器

ce pi qi; shu pi hou du ji; shu pi ji; shu pi ce ding qi

测定树皮厚度的器具。

De: Rindenmeßgerät

En: bark gauge

Fr: mesurcur d'écorce

Es: calibrador de corteza

It: misuratore di corteccia

Pt: medidor de espessura de casca

Hu: kéregvastagság mérő

Ro: cojimetru

Jp: juhi sokuteiki;

樹皮測定器

303 原木

原木

yuan mu

在商业利用前可供作利用种类的伐倒木。也称圆木，是伐倒已造材但尚未加工的干材。→原木（540）。

De: Rohholz; unbearbeitetes Holz

En: log

Fr: bois brut

Es: madera en trozas; troza; rollizo

It: legno grezzo; legno non lavorato

Pt: madeira cortada em toras

Hu: gömbfa

Ro: lemn brut

Jp: maruta;

丸太

304 树干；干材；主干

樹幹；幹材；主幹

shu gan; gan cai; zhu gan

经由根部从土壤高耸突起的树木柱形至树梢部分，或产生二分叉或多分叉同大枝条的主干部分。→树干（311）。

De: Schaft; Baumschaft

En: stem; trunk; bole

Fr: tronc

Es: fuste

It: fusto

Pt: fuste; tronco

Hu: törzs; fatörzs

Ro: fus; fusul arborelui

Jp: miki; jukan;

幹、樹幹

305 树干形质

樹幹形質

shu gan xing zhi

与树干通直性、树枝洁净、细枝度、无瘤性及外部瑕疵等有关的树干型态与品质。

De: Schaftgüte

En: stem quality

Fr: qualité du fût

Es: calidad de fuste

It: qualità del fusto

Pt: qualidade do fuste

Hu: törzsmínőség

Ro: calitate a fusului

Jp: jukan no keishitu;

樹幹の形質

306 树干级；树型级

樹幹級；樹型級

shu gan ji; shu xing ji

树干分类成3到4个质量级。根据树高，树冠分量与形状及干形的优劣分类。主要用于选定定性间伐时的间伐木。→树型级（246）。

De: Schaftgütekategorie

En: stem (quality) class

Fr: classe de qualité

Es: clase de calidad de fustes

It: classe di qualità del fusto

Pt: classe de qualidade do fuste

Hu: törzsmínőségi osztály

Ro: clasa de calitate a fusului

Jp: jukan kyū;

樹幹級

307 树干形数

樹幹形數

shu gan xing shu

德语；不包括枝条材，无直径限制，与林木树干材积有关的形数。

De: Schaftholzformzahl

En: stem form factor

Fr: coefficient de forme

Es: factor de forma fustal

It: coefficiente di forma del fusto non svettato

Pt: fator de forma do fuste

Hu: törzs alakszám

Ro: coeficient de formă al fusului

Jp: no Japanese term;

308 形状比
形状比
xing zhuang bi

表示树高与胸高直径比的系数，特别用于针叶树，是表示树干形状的尺寸。

309 区分求积
区分求积
qu fen qiu ji

树干区分为几段长度的原木，测定各段原木材积，以求出更正确的树干材积。

310 原木分等；材种分等
原木分等；材种分等
yuan mu fen deng; cai zhong fen deng

原木依照利用目的及大小或长度与形质等级分类作为出售价格前提的次序。

311 树干；主干
树幹；主幹
shu gan; zhu gan

早期表示树木的树干在地上部分，发生枝条或芽的主轴部分。

312 树干长
树幹長
shu gan chang

树干末首端间的距离，树干的长度。

De: Schlankheitsgrad
En: height(-)dbh ratio
Fr: coefficient de décroissance
Es: grado de esbeltez; esbeltez
It: rapporto di snellezza
Pt: relação hipsométrica; relação entre altura e DAP
Hu: sudarlósság
Ro: coeficient de zveltețe
Jp: keijō hi;
樹幹形数

De: sektionsweise Kubierung
En: volume measurement by sections; scaling by sections
Fr: mesurage du volume par sections
Es: cubicación por secciones; cubicación por trozas
It: cubatura per sezioni; misurazione del volume per sezioni
Pt: determinação do volume por seções
Hu: szakaszos köbözés
Ro: cubare pe secțiuni (trad)
Jp: kubun kyūseki;
区分求积

De: Sortierung von Holz
En: log grading; grading of logs; grading of stems
Fr: classement des bois;
(Ca) classement qualitatif
Es: clasificación de maderas
It: classificazione degli assortimenti legnosi; assortimentazione
Pt: classificação de toras
Hu: hosstolás; választékolás
Ro: sortarea lemnului
Jp: (-) zaishu shiwake;
材種仕分け

De: Stamm; Baumstamm
En: stem; trunk; bole
Fr: tige
Es: fuste; (tronco)
It: fusto
Pt: fuste; tronco
Hu: törzs; fatörzs; rönk
Ro: trunchi; trunchiul arborelui
Jp: miki; jukan;
幹、樹幹

De: Stammlänge
En: stem length; log length
Fr: longueur du tronc
Es: longitud del tronco
It: lunghezza del fusto
Pt: comprimento do fuste
Hu: rönkhossz
Ro: lungimea trunchiului
Jp: jukan chō;
樹幹長

313 根株；伐根
根株
gen zhu; fa gen

树木伐倒后遗存土壤中最下部与地上的部分，即根部树干。

314 萌芽；萌条；萌蘖
萌芽；萌条；萌蘖
meng ya; meng tiao; meng nie

树枝砍伐后自根株长出的枝条或树芽。→萌芽林（50）。

315 简化材积表
简化材积表
jian hua cai ji biao

依据树种及直径（部分依高阶）所做成的简化材积表。

316 保留木；保存木；保残木
保留木；保存木；保残木
bao liu mu; bao cun mu; bao can mu

主伐时为高价值大径木生产目的，在天然更新或伞伐一部份所留存的前代立木。→保残木作业（66）。

317 胸高干围长；胸高圆周长；胸高周围长
胸高圆周长；胸高周围长
xiong gao gan wei chang; xiong gao yuan zhou chang;
xiong gao zhou wei chang

在地上胸高位置1.3m处测定的树干干围长。

318 连皮干围长；连皮圆周长；连皮周围长
连皮圆周长；连皮周围长
lian pi gan wei chang; lian pi yuan zhou chang; lian pi
zhou wei chang

测定含树皮的树干干围长。

De: Stock; Stubben; Baumstumpf
En: stump
Fr: souche
Es: tocón; cepa
It: ceppaia
Pt: toco; cepa
Hu: tuskó
Ro: cioată
Jp: kirikabu;
切り株

De: Stockausschlag
En: coppice shoot; sucker; sprout
Fr: rejet de souche
Es: brote de tocón; brote de cepa
It: ricaccio di polloni
Pt: brotação da cepa
Hu: tuskósarj
Ro: lăstar de cioată
Jp: bōga;
萌芽

De: Tarif
En: tariff table; tariff function
Fr: tarif
Es: tarifa
It: tariffa
Pt: tabela de volume
Hu: fatérfogat tarifa
Ro: tarif
Jp: ichihensū zaiseki hyō;
一変数材積表

De: Überhalt; Überhälter
En: reserving of standards
Fr: réserve sur coupe définitive
Es: resalvos; reserva de árboles;
It: matricine; riserve
Pt: manutenção de árvores remanescentes
Hu: hagyásfák
Ro: rezervă; arbore-rezervă
Jp: hozamboku;
保残木

De: Umfang in Brusthöhe
En: girth breast height (gbh)
Fr: circonférence à hauteur d'homme
Es: perímetro a la altura del pecho;
It: circonferenza a petto d'uomo
Pt: circunferência à altura do peito
Hu: mellmagassági kerület
Ro: circumferința la înălțimea pieptului
Jp: kyōkō shūi chō;
胸高周围长

De: Umfang mit Rinde
En: girth over bark
Fr: circonférence sur écorce
Es: perímetro con corteza
It: circonferenza sopra corteccia
Pt: circunferência com casca
Hu: kéregben mért kerület
Ro: circumferința cu coajă
Jp: kawatsuki shūi;
皮付き周围长

319 去皮干围长; 去皮圆周长; 去皮周围长

去皮圓周長; 去皮周圍長

qu pí yuán zhōu cháng; qū pí zhōu wēi cháng

木材出售时为决定去皮的树干周围, 在树干中央直径处测定的去皮干围长。

De: Umfang ohne Rinde

En: girth under bark

Fr: circonférence sous écorce

Es: perímetro sin corteza

It: circonferenza sotto corteccia

Pt: circunferência sem casca

Hu: kéreg nélküli kerület

Ro: circumferința fără coajă

Jp: kawa nashi shūi;

皮なし周囲長

320 干围生长量; 周围生长量; 圆周生长量

周圍生長量; 圓周生長量

gān wēi shēng zhāng liàng; zhōu wēi shēng zhāng liàng;

yuán zhōu shēng zhāng liàng

基于固定计算位置的某期间林木干围生长量。

De: Umfangzuwachs

En: girth increment

Fr: accroissement en circonférence

Es: (LA) incremento perimetral;
(Es) crecimiento perimetral

It: incremento della circonferenza

Pt: incremento em circunferência

Hu: kerület növedék

Ro: creșterea în circumferință

Jp: shūi seichō ryō;

周囲成長量

321 可利用最小直径; 最小利用直径

可利用最小直徑; 最小利用直徑

ke li yong zuì xiǎo zhì jīng; zuì xiǎo lì yong zhì jīng

可利用作为木材或薪炭材林木或木材的最小直径。→原木(303)。

De: verwertbarer Mindestdurchmesser

En: diameter limit

Fr: diamètre (marchand) minimal

Es: diámetro mínimo de aprovechamiento

It: diametro minimo di utilizzazione,
diametro limite

Pt: diâmetro mínimo

Hu: felhasználható (értékesíthető)
legkisebb átmérő

Ro: diametrul minim utilizabil

Jp: saishō riyō chokkei;

最小利用直径

322 活力; 生长力

活力; 生長力

huó lì; shēng zhāng lì

林木或林分的健康状态及生长潜力评价(活力以生长力形式评定: 十分具生长力的、生长力的、少生长力的、枯萎的)。

De: Vitalität; Wüchsigkeit

En: vitality

Fr: bien venant

Es: vigor de crecimiento; vitalidad

It: stato vegetativo; vitalità

Pt: vitalidade

Hu: vitalitás; életképesség

Ro: vitalitate

Jp: (~) katsuryoku(do);

活力

323 全面清查; 全面调查; 每木调查

每木調查

quan miàn qīng chá; quan miàn diào chá

一林分或所有林木的测计作业。一般只测定每一棵树的胸高直径并用标准木法或材积表法推定蓄积量的先前调查。→直径测定(276)。

De: Vollkluppung

En: complete enumeration

Fr: comptage intégral; inventaire pied
par pied

Es: medición con forcípula de todos
los árboles

It: cavallettamento totale

Pt: medição do DAP de todas as
árvores através de suta

Hu: törzselés; törzsenkénti felvétel

Ro: inventariere integrală

Jp: maiboku chōsa;

每木調査

324 材积
材積
cai ji

林木或原木的体积。因为直径随树高增加减少，所以林木是以直径（基面）与树高及形数来计算，以 m^3 表示。立木大部以含皮的蓄积（ $vf_{m,R}$ ）表示，伐倒木以去皮材积（ $ef_{m,R}$ ）表示。→材积收获（147）；材积表（326）；材积生长（327）。

325 材积收获
材積收穫
cai ji shou huo

在一定时间单位，一株林木或一林分所生产的木材量，以材积位表示。→材积（324）。

326 材积表
材積表
cai ji biao

依树种、胸高直径及树高（有时也依树干数）所列举的表册。立木时，称为立木材积表。

327 材积生长（量）
材積生長（量）
cai ji sheng zhang (liang)

林木或林分每年（或周期）的材积增加。

328 生长参数；测定要素
生長參數；測定要素
sheng zhang can shu; ce ding yao su

林木基于时间变化上所表示的一般特征，如直径、树高、材积等。

De: (Holz)Volumen; (Holz)Masse
En: timber volume
Fr: volume (réel)
Es: volumen de madera; volumen real
It: volume; massa legnosa
Pt: volume de madeira
Hu: fatérfogat; köbtartalom; fatómegeg
Ro: volum lemnos; volum; masă lemnoasă
Jp: zaiseki;
材積

De: Volumenleistung
En: volume yield; volume production
Fr: production en volume
Es: rendimiento volumétrico
It: produzione in volume; prodotto in volume
Pt: produção volumétrica
Hu: fatérfogat növedék
Ro: producția în volum
Jp: (-) zaiseki shūkaku;
材積收穫

De: Volumentafel; Volumstafel;
Massentafel
En: volume table
Fr: table de cubage; table de volume
Es: tabla de volumen; (Es) tabla de cubicación
It: tavola di cubatura; tavola stereometrica
Pt: tabela de volume
Hu: fatérfogat tábla; fatómegettábla
Ro: tabelă de cubaj; tabelă de volum
Jp: zaiseki hyō;
材積表

De: Volumenzuwachs; Volumszuwachs
En: volume increment
Fr: accroissement en volume
Es: incremento en volumen; (Es) crecimiento en volumen
It: incremento volumetrico
Pt: incremento volumétrico
Hu: fatérfogat növedék
Ro: creșterea în volum
Jp: zaiseki seichō;
材積成長量

De: Wachstumsgröße
En: growth parameters; growth Variables
Fr: facteurs de croissance
Es: parámetros de crecimiento; factores de crecimiento
It: parametro di crescita
Pt: medidas de crescimento
Hu: növedék
Ro: indicatorii/parametrii creșterii
Jp: seichō inshi;
成長因子

329 生长率；成长率；生长速率

生長率；成長率；生長速率

sheng zhang lu; cheng zhang lu; sheng zhang su lu

基于某一时间点，与生长大小（树高、直径、材积）有关的生长比率。

De: Wachstumsprozent; Wachstumsrate

En: growth percent

Fr: taux de croissance

Es: porcentaje de crecimiento

It: percentuale di accrescimento

Pt: porcentagem de crescimento

Hu: növekedési százalék

Ro: procentul de creștere/dezvoltare

Jp: seichō ritsu; seichō sokudo

成長率

330 价值成长

價值成長

jia zhi cheng zhang

由于木材的质与量标准经由材积增加、品质增长与价格变动所产生的价值增加。

De: Wertzuwachs

En: value increment

Fr: accroissement en valeur

Es: incremento en valor

It: incremento di valore

Pt: incremento em valor

Hu: értéknövedék

Ro: creșterea în valoare

Jp: kachi seichō;

価値成長

331 树梢；梢；顶

樹梢；梢

shu shao; shao; ding

拥有直通树干的林木最高树梢末端，通称为梢端。

De: Wipfel

En: top

Fr: cime

Es: ápice; cima

It: cimale

Pt: topo

Hu: facsúcs

Ro: vârf

Jp: kozue;

梢

332 生长活力；生长潜力

生長活力；生長潛力

sheng zhang huo li; sheng zhang qian li

由根与树冠空间利用及由林木健康与其遗传因素所决定的林木生长能力。

De: Wuchsennergie; Wachstumsenergie;

En: vigour; vigor

Fr: vigueur (de croissance)

Es: energía de crecimiento; vigor

It: vigore vegetativo

Pt: vigor

Hu: növekedési erély

Ro: energie de creștere

Jp: (-) katsuryoku;

活力

333 生长形；生长型；生育型

生長形；生長型；生育型

sheng zhang xing; sheng zhang xing; sheng yu xing

林木树干形的外表特征描述；直或弯曲生长等。

De: Wuchsform

En: growth form

Fr: forme d'un arbre

Es: forma del crecimiento

It: portamento; forma di sviluppo

Pt: forma da árvore

Hu: törzsalak; fa alak

Ro: forma trunchiului

Jp: seichō kei;

成長形

334 梢端直径；末端直径；末口直径；末径

末端直徑；末口直徑；末徑

shao duan zhi jing; mo duan zhi jing; mo kou zhi jing;

mo jing

树干或树干截断在较小末端的直径。

De: Zopfdurchmesser; Zopfstarke

En: top (end) diameter

Fr: diamètre au fin bout

Es: diámetro en el extremo menor

It: diametro in punta

Pt: menor diâmetro da tora

Hu: felső átmérő

Ro: diametrul la capătul subțire

Jp: suekuchi chokkei;

末口直径

335 主林木；主伐木；主伐林；收获树

主林木；主伐木；收穫樹

zhu lin mu; zhu fa mu; zhu fa lin; shou huo shu

依社会阶层、健康及质量所挑选出来，属于林分精英树的林木（最后林分主要由主林木组成）。→留存木（443）。

336 容许误差

容許誤差

rong xu wu cha

在计算贩售木材时，一般习惯所给予容许增加或减少测定误差或推定误差的限界值。例如直径只以整数的 π 计算（而不是四舍五入），此时相当于长度至少会多出1%，在德国，即相当可多出6或10cm长度。

337 增长量；生长（量）；增量

增長量；生長（量）；增量

zeng zhang liang; sheng zhang (liang); zeng liang

在某一时间间隔内的胸高直径、树高、材积、立木价格等的增加量。→定期平均生长量（256）；连年生长量（287）；定期生长量（295）；平均总生长量（375）。

338 生长锥

生長錐

sheng zhang zhui

钻孔器，用以获得钻取核心的年龄、径向生长、年轮宽及腐朽部分。可在不伐倒林木的情况下得到年轮及材部的信息。

339 增长系数；生长率；生长系数

增長係數；生長率；生長係數

zeng zhang xi shu; sheng zhang lu; sheng zhang xi shu

在时间单位内所改变的生长大小相对值，增分体量多用%表示。→生长率（329；454）。

340 侧压木；中庸木

側壓木；中庸木

ce ya mu; zhong yong mu

由于少受上方及侧方光线，以致被邻近林木挤压的林木。→树冠级（282）。

De: Zukunftsbaum; Z-Baum

En: final crop tree; future tree

Fr: arbre d'avenir

Es: árbol de porvenir; árbol de futuro

It: albero d'avvenire

Pt: árvore selecionada

Hu: java fa, V-fa

Ro: arbore de viitor

Jp: shu rimboku;

主林木

De: Zumaß; Zugabe; Übermaß

En: allowance

Fr: surmesure

Es: sobremedida

It: sopramisura; sovramisura;

Pt: erro permitido

Hu: ráhagyás, túlméret

Ro: supradimensiune

Jp: kyoyō gosa;

許容誤差

De: Zuwachs

En: increment

Fr: accroissement

Es: incremento

It: incremento

Pt: incremento

Hu: növedék

Ro: creştere

Jp: seichō ryō;

成長量

De: Zuwachsbohrer

En: increment borer

Fr: tarière de Pressler

Es: taladro de incremento

It: succhiello di Pressler

Pt: sonda de Pressler

Hu: növedék fűrő

Ro: burghiu pentru creşteri

Jp: seichō sui;

成長錐

De: Zuwachskoeffizient

En: increment coefficient

Fr: coefficient de croissance

Es: coeficiente de incremento;

It: coefficiente d'incremento

Pt: coeficiente de incremento

Hu: növekedési hányados

Ro: coeficient de creştere

Jp: hi seichō ritsu; sotai seichō ritsu;

比成長率；相對成長率

De: zwischenständiger Baum

En: intermediate tree

Fr: arbre intermédiaire

Es: árbol intermedio; árbol presionado

It: albero interposto

Pt: árvore codominante

Hu: töltelékfa

Ro: arbore inghesuit

Jp: kaizaiboku;

介在木

2.3.2 林分

341 株距; 株距值

株距; 株距值
zhu ju; zhu ju zhi

为林分平均株距 s 除以林分平均直径 d 的值, 即 s/d 。值株距数可呈现林分的密度, 并可作为生长模式中的基数。

De: Abstandszahl
En: spacing number
Fr: facteur d'espacement
Es: coeficiente de espaciamento;
factor de espaciamento
It: rapporto distanziale
Pt: coeficiente de espaçamento
Hu: törzstávolság; fatavolság
Ro: coeficient de spațiere
Jp: kankyo sō.
幹距数

342 平均年生长量; 龄级平均增长量

平均年生長量; 齡級平均增長量
ping jun nian sheng zhang liang; ling ji ping jun zeng
zhang liang

由现存蓄积除以林龄级所得。→定期平均生长量(256), 平均总生长量(375), 伐期平均生长量(386), 连年总平均年生长量(408)。

De: Altersdurchschnittszuwachs
En: mean annual increment
Fr: accroissement moyen
Es: incremento medio anual
It: incremento medio di maturità
Pt: incremento médio anual
Hu: időskori átlagnövedék
Ro: creșterea medie anuală
Jp: (~) sōheikin seichōryō;
総平均成長量

343 树高曲线; 树高生长曲线

樹高生長曲線
shu gao qu xian; shu gao sheng zhang qu xian

树木或林分高度生长经过曲线。其趋势是依树种, 也依生育地及地位级而有所不同。→生长区域(233); 地位级(368)。

De: Altershöhenkurve
En: height curve
Fr: courbe des hauteurs
Es: curva de desarrollo en altura
It: curva di sviluppo in altezza
Pt: curva de crescimento em altura
Hu: magassági növekedési görbeje
Ro: curba înălțimilor după vârstă
Jp: jukō seichō kyokusen;
樹高成長曲線

344 届伐期林分

屆伐期林分
jie fa qi lin fen

(德) 年龄将届或超过生长期的林分。(奥) 年龄已过轮伐期 $3/4$ 的林分。

De: Altholz; Altbestand
En: no English term
Fr: vieux bois; vieux peuplement
Es: rodal viejo; rodal/ masa adulta
It: popolamento maturo
Pt: povoamento da última classe de idade do povoamento
Hu: érett erdő; érett állomány
Ro: arboret bătrân
Jp: no Japanese term

345 侧方下种稚树

側方下種稚樹
ce fang xia zhong zhi shu

可随风轻飘远处的小粒种子(如云杉等)所发生的稚树, 来达成天然更新。(奥) 不保证的更新。→上方下种稚树(349); 补植(577)。

De: Anflug
En: no English term
Fr: terme non utilisé
Es: término no usado
It: rinnovazione derivante da semi leggeri
Pt: regeneração por sementes leves
Hu: betelepülés
Ro: semințiș natural din sămânță ușoară (trad)
Jp: (~) tennensei chijū;
天然生稚樹

346 人工新造林地；次生幼齡林

人工新造林地；次生幼齡林

ren gong xin zao lin di; ci sheng you ling lin

以人工造成林分达成补植的生长级。（奥）不保证的育林。→人工幼齡林（350）。

347 算术平均树高

算術平均樹高

suan shu ping jun shu gao

全数在林分测计所得高度除以株树所得的平均树高。（很少应用。）

348 算术平均直径

算術平均直徑

suan shu ping jun zhi jing

全数落在最小径级以上胸高直径除以株数所得的平均直径。（很少应用。）

349 上方下种稚树

上方下種稚樹

shang fang xia zhong zhi shu

不能随风飘飞远处的大粒较重种子（如麻栎属）所发生的稚树，可达成天然更新、补植。（奥）不保证的更新。→侧方下种稚树（345）；补植（577）。

350 人工幼齡林；人造幼齡林

人工幼齡林；人造幼齡林

ren gong you ling lin; ren zao you ling lin

在培育及郁闭之间的时期，即在补植机会结束后，人工所造成林分的生长级。（奥）保证的育林。→人工新造林地（346）。

351 原种树；母树林；选留木林分；特优母树林

母樹林；選留木林分；特優母樹林

yuan zhong shu; mu shu lin; xuan liu mu fen lin; te you mu shu lin

具有优良形质遗传型，经试验证明，为获取种实的林分。

De: Anwuchs; Kultur; Forstkultur

En: establishment

Fr: semis

Es: plantación asegurada

It: rinnovazione artificiale non affermata

Pt: fase de estabelecimento

Hu: mesterséges erdősisítés

Ro: cultură forestieră

Jp: (-) yōrei rin;

幼齡林

De: arithmetische Mittelhöhe

En: arithmetic(al) mean height

Fr: hauteur moyenne arithmétique

Es: altura media aritmética

It: altezza aritmetica media

Pt: altura média aritmética

Hu: számtani átlagmagasság

Ro: înălțimea medie aritmetică

Jp: sanjutsu heikin jukō;

算術平均樹高

De: arithmetischer Mitteldurchmesser

En: arithmetic mean diameter

Fr: diamètre moyen arithmétique

Es: diámetro medio aritmético

It: diametro aritmetico medio

Pt: diâmetro médio aritmético

Hu: számtani átlagátmérő

Ro: diametrul mediu aritmetic

Jp: sanjutsu heiin chokkei;

算術平均直徑

De: Aufschlag

En: no English term

Fr: terme non utilisé

Es: término no usado

It: rinnovazione derivante da semi pesanti

Pt: regeneração por sementes pesadas

Hu: felverődés

Ro: semințiș natural din sămânță grea (trad)

Jp: (-) tennensei chiju;

天然生稚樹

De: Aufwuchs

En: pre-thicket

Fr: fourrée

Es: latizal

It: posticcia

Pt: povoamento jovem (>)

Hu: beféjezett erdősisítés

Ro: semințiș artificial

Jp: (-) yōreirin;

幼齡林

De: Auslesebestand

Fr: peuplement à graines

En: elite stand; selected stand

Es: rodal selecto; masa selecta

It: popolamento di élite

Pt: povoamento selecionado

Hu: magtermelő állomány

Ro: arboret sursă/rezervație de semințe

Jp: seici rimbun;

精英林分

352 下层疏伐木；副林木
下層疏伐木；副林木
xia ceng shu fa mu; fu lin mu

一林分内所有间伐或自然衰亡林木。在编撰收获表时，与主林木区分表示。→主林分（388）

353 树种混合；混合
樹種混合；混合
shu zhong hun he; hun he

构成树种的质量组成。在一林分内不同树种连续或各期分界的接邻性。

354 老齡木；杆材木
老齡木；杆材木
lao ling mu; gan cai mu

自然龄级的一种。具有一项超过20 cm中位数胸径的老林分生长级。在德语有幼龄林（Jungwuchs），壮龄林（Dickung），中龄林（Stangenh Holz）及老齡林（Baumholz）之分。

355 树层；乔木层
樹層；喬木層
shu ceng; qiao mu ceng

具有接近相同社会位阶的分内各树冠构成的层。森林有分为乔木层，矮木层及草本层时使用。

356 立木株数；株数；立木
立木株數；株數；立木
li mu zhu shu; zhu shu; li mu

在林分内或林分的每一单位面积内的树木数目。

357 成林期；建造期
建造期；成林期間
cheng lin qi; jian zao qi

空地至成林所必须的期间。一般更新造林之后空地即成为林地。

De: ausscheidender Bestand
En: no English term
Fr: peuplement sortant
Es: masa a extraer
It: popolamento/massa intercalare
Pt: árvores a serem retiradas do povoamento no desbaste
Hu: mellékállomány
Ro: suma arborilor de extras
Jp: fuku rinboku;
副林木

De: Baumartenmischung; Mischung
En: species mixture; mixture
Fr: peuplement mélangé
Es: mezcla de especies arbóreas
It: composizione di specie
Pt: composição de espécies
Hu: elegyedés
Ro: arboret de amestec/amestec
Jp: jushu no kōsei; shuosei;
樹種構成、種組成

De: Baumholz
En: pole size timber
Fr: (-) futaie
Es: fustal
It: giovane fustaia
Pt: talhao de árvores con un DAP mediano de 20 cm
Hu: vastagfa
Ro: codrișor
Jp: no Japanese term

De: Baumschicht
En: tree layer
Fr: étage (d'arbres)
Es: estrato arbóreo
It: piano arboreo; strato arboreo
Pt: estrato arbóreo
Hu: szint, koronaszint
Ro: etaj; etaj de arbori
Jp: kōboku sō;
高木層

De: Baumzahl
En: number of stems
Fr: nombre (d'arbres)
Es: número de árboles
It: numero di alberi
Pt: número de árvores por unidade
Hu: törzsszám
Ro: număr de arbori
Jp: ryobukū honsu;
立木本數

De: Begründungszeitraum
En: establishment period
Fr: durée d'installation
Es: período de establecimiento
It: periodo di ricostituzione
Pt: período de estabelecimento
Hu: erdősitési időtartam
Ro: durată/perioadă de instalare
Jp: seirin kikan;
成林期間

358 树冠被覆；林冠被覆

樹冠被覆；林冠被覆

shu guan bei fu; ling guan bei fu

树冠或其投影在地表所掩蔽的地面范围。

De: Beschirmung; Übersirmung

En: crown cover; canopy cover

Fr: couvert

Es: (LA) cobertura; (Es) cubierta

It: copertura

Pt: cobertura de copa

Hu: záródás

Ro: acoperire/inchidere

Jp: jukan hihuku; rinkan hifuku;

樹冠被覆

359 林分密度

林分密度

lin fen mi du

描述林分的拥挤情形，是林分管理的重要指标。依林分因子而在其株数、胸高断面面积等为基准的各种尺度，大多关系到学理上可能的生产能力。

→立木度（367）。

De: Bestandesdichte

En: stand density

Fr: densité d'un peuplement

Es: densidad del rodal/masa

It: densità del popolamento

Pt: densidade do povoamento

Hu: állomány sűrűség

Ro: densitatea arboretului

Jp: rimbun mitsudo;

林分密度

360 林分发育；林分生育期（阶段）

林分發育；林分生育期（階段）

lin fen fa yu; lin fen fa yu qi (jie duan)

一林分发育的历史描述。依据施业目的，设定造林、保育、采伐等施业方法，并依据区分为几个林分生育过程。

De: Bestandesentwicklung

En: stand development; stand history

Fr: évolution du peuplement

Es: desarrollo de un rodal/masa

It: sviluppo del soprassuolo

Pt: desenvolvimento do povoamento

Hu: állomány fejlődéstörténet

Ro: dezvoltarea/evoluția arboretului

Jp: seiiku dankai;

生育段階

361 林分形数

林分形數

lin fen xing shu

形数，相当于林分单木形数的平均量，或是由林分断面面积平均木及高度中数而导算出来。和林分胸高断面面积合计与树高，用于推定林分材积。→形数（267）。

De: Bestandesformzahl

En: stand form factor

Fr: terme non usité

Es: coeficiente de forma de rodal/masa

It: coefficiente di forma del popolamento

Pt: fator de forma do povoamento

Hu: állományalakszám

Ro: coeficient de formă al arboretului

Jp: rimbunkeisū;

林分形数

362 林分胸高断面面积；林分胸高断面面积合计

林分胸高斷面積；林分胸高斷面積合計

lin fen xiong gao duan mian ji; lin fen xiong gao duan mian ji he ji

林分内经由胸高直径导算出所有断面面积的总和。通常变换为单位面积值利用。→林分形数（361）。

De: Bestandesgrundfläche/-kreisfläche

En: stand basal area

Fr: surface terrière du peuplement

Es: (LA) área basal/(Es) basimétrica

It: area basimetrica del popolamento

Pt: área basal do povoamento

Hu: állomány körlepszeg

Ro: suprafața de bază a arboretului

Jp: rimbun kyōkō; dammenseki gōkei;

林分胸高斷面積合計

363 林内孔隙；林隙；林分未遮蔽率

林內孔隙；林隙；林分未遮蔽率

lin nei kong xi; lin xi; lin fen wei zhe gai lu

小型的（乃至成群）无立木林地或在树冠伞内的空隙。

De: Bestandeslücke

En: clearing

Fr: vide; trouée (du peuplement)

Es: hueco; claro

It: radura; chiara

Pt: clareira

Hu: állomány hézag

Ro: gol în arboret

Jp: rinnai kōgeki;

林内孔隙

364 林分割面；林分断面图

林分割面；林分断面图

lin fen pao mian; lin fen duan mian tu

林分的垂直分层，纵断面图。

De: Bestandesprofil

En: stand profile; vertical cross-section of a stand

Fr: profil de peuplement

Es: perfil de rodal/masa

It: profilo del soprassuolo

Pt: perfil do povoamento

Hu: állományprofil

Ro: profilul arboretului

Jp: rimbun dammen zu:

林分断面图

365 林分结构；林分构造

林分结构；林分构造

lin fen jie gou; lin fen gou zao

林分内成长物依其质与量、空间及时间分布的综合描述。

De: Bestandesstruktur; -aufbau;

En: stand structure

Fr: structure du peuplement

Es: estructura del rodal/masa; composición del rodal/masa

It: struttura del popolamento

Pt: estrutura de um povoamento

Hu: állományszerkezet

Ro: structura/constituția arboretului; alcătuirea arboretului (trad)

Jp: rimbun kōzō;

林分构造

366 蓄积结构；蓄积构造

蓄积结构；蓄积构造

xu ji jie gou; xu ji gou zao

(德) 林木蓄积的垂直及水平构造。(奥) 罕用。

De: Bestockungsaufbau

En: growing stock structure

Fr: structure du massif forestier

Es: estructura de masa

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: estrutura do povoamento

Hu: állományszerkezet

Ro: constituția unei populații de arbori

Jp: chikuseki kōzō;

蓄积构造

367 立木度；林分密度指数

立木度；林分密度指数

li mu du; lin fen mi du zhi shu

所得断面积或所得蓄积占法正蓄积(收获表数据)的比率。→林分密度(359)。

De: Bestockungsgrad; -dichte

En: stand density index

Fr: degré de couvert

Es: grado de espesura del monte

It: grado di densità

Pt: grau de densidade do povoamento

Hu: sűrűség mértéke; sűrűség százalék

Ro: indice de densitate

Jp: ryōbokudo;

立木度

368 地位级；立地位级

地位级；立地位级

di wei ji; li di wei ji

在某经营系统内某一树种生长量的分级，目前多作为收获表模式的生长级或生产级。地位分级有上、中、下或1、2、3等分类。

De: Bonität; Leistungsstufe; Ertragsklasse

En: site class; crop class

Fr: classe de production

Es: clase de calidad (del sitio); clase de calidad (de la estación)

It: feracità; fertilità specifica; classe di feracità

Pt: classe de sítio

Hu: fatermési osztály

Ro: bonitate; clasă de producție

Jp: chii kyu;

地位级

369 商品材积生长量；可利用材积生长量；利用材积生长量
 可利用材積生長量；利用材積生長量
 shang pin cai ji sheng zhang liang; ke li yong cai ji
 sheng zhang liang; li yong cai ji sheng zhang liang

每单位时间内单株树木或林分干材的时期性增长。在德国，指连皮末口直径7 cm以上、具有市场价值原木部分的材积生长量。

370 壮龄林；郁闭期；丛林
 壯齡林；鬱閉期；叢林
 zhaung ling lin; yu bi qi; cong lin

从林分郁闭至天然枯枝起始或至成达干材界的生长级（依人工林生长级）。（奥）也适用于天然更新林分。

371 断面积平均木直径
 斷面積平均木直徑
 duan mian ji ping jun mu zhi jing

由平均胸高断面积所导算出的平均木直径。

372 断面积中央木直径；中央断面积直径
 斷面積中央木直徑；中央斷面積直徑
 duan mian ji zhong yang mu zhi jing; zhong yang duan
 mian ji zhi jing

位居依照升级直径级所计算出胸高断面积50%的，即为中央木直径。

373 40%百分位胸径；40%规则的平均胸径
 40% 百分位胸徑；40% 規則的平均胸徑
 40% bai fen wei xiong jing; 40% gui ze de ping jun
 xiong jing

位居总分布较大端所计数株数40%的林木的胸高直径。

De: Derbolzzuwachs
 En: merchantable timber increment
 Fr: accroissement en bois fort
 Es: incremento en madera de fuste
 It: incremento di massa cormometrica
 Pt: incremento em madeira comercial
 Hu: vastagfa növedék
 Ro: creşterea în lemn gros
 Jp: riyō zaiseki seichō ryō:
 利用材積成長量

De: Dickung
 En: thicket stage; sapling stage
 Fr: gaule
 Es: término no usado
 It: forteto; spessaia
 Pt: não termo em português
 Hu: fiatalos
 Ro: desiş; hăiş
 Jp: sōreirin; sourin;
 壯齡林

De: Durchmesser des
 Grundflächenmittelstammes
 En: quadratic mean diameter; diameter
 of mean basal area tree
 Fr: diamètre de l'arbre de surface
 terrière moyenne
 Es: diámetro cuadrático medio
 It: diametro medio
 Pt: diámetro médio quadrático
 Hu: átlagkörlap átmérője
 Ro: diametrul mediu al suprafeței
 de bază
 Jp: dammenseki heikin chokkei;
 断面積平均直径

De: Durchmesser des Grundflächen-
 zentralstammes
 En: median dbh
 Fr: diamètre de l'arbre de surface
 terrière médiane
 Es: diámetro del árbol de area
 basal central
 It: diametro dell'albero ad area
 basimetrica mediana
 Pt: diámetro da árvore mediana
 em área basal
 Hu: körlap szerinti átlagátmérő
 Ro: diametrul central (al suprafeței
 de bază)
 Jp: chūōdanmenseki chokkei;
 中央断面積直径

De: Durchmesser des Weise'schen
 Mittelstammes
 En: mean dbh according to 40% rule
 Fr: diamètre de la tige moyenne Weise
 Es: diámetro del árbol medio de Weise
 It: diametro medio di Weise
 Pt: diámetro de Weise
 Hu: átlagátmérő a Weise szabály
 szerint
 Ro: diametrul arborelui mediu după W.
 Jp: no Japanese term

374 直径分布
直徑分布
zhi jing fen bu

林分内林木直径级别林木株数的分布。

375 平均总生长量；总平均生长量
平均總生長量；總平均生長量
ping jun zong sheng zhang liang; zong ping jun sheng
zhang liang

由总生长量 / 龄级所计算出来的林分增长，是林分地位的一个指标。
→平均年生长量（342）。

376 标准树高曲线
標準樹高曲線
biao zhun shu gao qu xian

对应用于胸高直径某些特定样木高生长的变化法则性，而标准化的树高曲线。作为中木，林分年龄，地位级的相关点。

377 单层林
單層林
dan ceng lin

具有近乎相等树高以及大多也相等年龄林木的林分。垂直方向树冠的阶层，概略相同的森林。→复层林（410）。

378 冰霜害
冰霜害
bing shuan hai

林木受害于冰或霜，特别是由于在采伐界面导致结霜所形成的伤害，且大多导致干折。

De: Durchmesserverteilung; Stamm-
zahlverteilung
En: diameter distribution
Fr: distribution des diamètres
Es: distribución diamétrica
It: seriazione diametrica; distribuzione
diametrica
Pt: distribuição diamétrica
Hu: átmérőmegoszlás
Ro: distribuția diametrelor; distribuția
numărului de arbori
Jp: (~) chokkei bumpu;
直径分布

De: durchschnittlicher Gesamtzuwachs
En: mean gross increment
Fr: accroissement moyen
Es: incremento medio anual
It: incremento medio del prodotto
totale
Pt: incremento médio anual
Hu: átlagos összes növedék
Ro: creșterea medie a producției totale
Jp: sōheikin seichōryō;
總平均成長量

De: Einheitshöhenkurve
En: standard height curve
Fr: courbe unitaire des hauteurs
Es: sistema de curvas de altura
It: curva ipsometrica
Pt: curvas de altura
Hu: egyszéges magassági görbe
Ro: curba unitară a înălțimilor
Jp: hyōjunjukōkyokusen;
標準樹高曲線

De: einstufiger Bestand; einschichtiger
Bestand
En: single-storied stand
Fr: peuplement à un étage
Es: rodal/masa de un estrato;
monoestratificado
It: popolamento monoplano
Pt: povoamento com apenas um
estrato
Hu: egyszintű állomány
Ro: arboret unietajat
Jp: tansō rin;
單層林

De: Eisbruch; Duftbruch
En: ice damage
Fr: bris de verglas
Es: quebraduras ocasionados por los
hielos; daños de helada
It: danno da gelo
Pt: danos causados pelo deposição
de gelo
Hu: honyomás; zúzmara lörés
Ro: ruptură provocată de chiciură
Jp: hyōsōgai;
冰霜害

379 主伐林分；主伐木；主伐收获

主伐林分；主伐木；主伐收获

zhu fa lin fen; zhu fa mu; zhu fa shou huo

德语：面临采伐 / 终伐时机的树种综合体。

De: Endbestand
En: final crop
Fr: peuplement final
Es: masa final; rodal final
It: popolamento definitivo
Pt: povoamento final
Hu: véghasználati állomány
Ro: arboret exploatabil (-)
Jp: no Japanese term

380 暂植木；补植木

暂植木；补植木

zan zhi mu; bu zhi mu

由于栽植木或既存树木枯死、损伤而局部产生空隙时，作为时间接续所引入阔叶树，其为快速郁闭而后来终又应该除去的补植林木。

De: Füllholz
En: filler
Fr: bois de remplissage
Es: especie/(Es) pies de relleno
It: popolamento accessorio
Pt: espécie de enchimento
Hu: töltelékfa
Ro: specie auxiliară; specie de umplere
Jp: hoshoku boku;
补植木

381 总收获材积

总收获材积

zong shou huo cai ji

在采伐时日之前的伐材积与调查时的林木蓄积，即主伐材积与间伐材积的合计。

De: Gesamtwuchsleistung
En: total yield; total volume production
Fr: rendement en matériel total
Es: capacidad de crecimiento total
It: accrescimento totale; massa totale
Pt: volume total
Hu: összes fatermés; összfatermés
Ro: productivitate totală
Jp: sō shōkaku zaiseki;
总收获材积

382 郁闭林分；最大蓄积林分

郁闭林分；最大蓄积林分

yu bi lin fen; zui da xu ju lin fen

具有一项完整郁闭性的林分。生育空间，虽然由林木有效占有，但对最适合生长还留有所需空间状态的林木，是拥有十分立木度的林分。

De: geschlossener Bestand
En: fully stocked stand
Fr: peuplement fermé
Es: rodal/masa cerrada
It: popolamento denso
Pt: maciço cerrado
Hu: zárt állomány
Ro: arboret închis
Jp: heisa rimbun;
闭锁林分

383 同龄林；同龄林分

同龄林；同龄林分

tong ling lin; tong ling lin fen

由近乎同龄林木组成的林分。是构成林分的树木，依据年龄构成的林分种别的一种。→同龄林（1）；异龄林（440）。

De: gleichaltriger Bestand
En: even-aged stand
Fr: peuplement équienne
Es: rodal/masa coetánea
It: popolamento coetaneo
Pt: povoamento coetâneo
Hu: egykorú állomány
Ro: arboret echien
Jp: (-) dōrei rin;
同龄林

384 均质林分；一齐林；均匀林分；同形林；同质林

均质林分；一齐林；均匀林分；同形林；同质林

jun zhi lin fen; yi qi ling; jun yun lin fen; tong xing lin; tong zhi lin

单一树种且近乎同树冠层、同高度所构成的林分。

De: gleichförmiger Bestand
En: uniform stand
Fr: peuplement régulier
Es: rodal/masa homogénea
It: popolamento regolare
Pt: povoamento uniforme, homogéneo
Hu: egyenletes állomány
Ro: arboret uniform/omogen
Jp: issei rin;
一齐林

385 树群：群
樹群：群
shu qun; qun

一项特定数目群聚的林木，并与周围立木呈现差异，面积在0.04-0.1公顷的林木。→团（396）。

386 伐期平均生长量
伐期平均生長量
fa qi ping jun sheng zhang liang

在伐期龄时的龄级平均生长量，是检讨伐期龄的重要指标。在尚未届于轮伐期龄的林分可从收获表中读取。→定期生长量（256）；平均年生长量（342）；平均总生长量（375）。

387 主要树种
主要樹種
zhu yao shu zhong

在某一混淆林分中，位居造林及经济重点的树种，在—项森林经营中具有特殊意义的树种，其首要决定了林分的生产时期。材积比率占最多的树种。→次要树种（390）。

388 主林分；主林木；主伐木
主林分；主林木；主伐木
zhu lin fen; zhu lin mu; zhu fa mu

由优势林木的社会阶层所形成的林分。→树型级（246）；下层疏伐木；副林木（352）。

389 优势木
優勢木
you shi mu

归类于主要的、优势的树木阶级的林木。其集团大小或数量，在生态系中对其他构成要素影响最大。→次优势木（418）。

De: Gruppe
En: group (of trees)
Fr: groupe (d'arbres)
Es: grupo (de árboles)
It: gruppo (di alberi)
Pt: grupo de árvores (>)
Hu: csoport; facsoport
Ro: grupă/grupă de arbori
Jp: gun; jugun;
樹群

De: Haubarkeitsdurchschnittszuwachs
En: final mean annual increment
Fr: accroissement moyen au moment de la réalisation
Es: incremento medio anual final
It: incremento medio di maturità
Pt: incremento médio anual final
Hu: vágásértésségi átlagnövedék
Ro: creșterea medie la exploatabilitate
Jp: bakki heikin seichōryō;
伐期平均成長量

De: Hauptbaumart
En: main tree species
Fr: essence principale
Es: especie principal
It: specie principale
Pt: principal espécie arborea
Hu: főfafaj
Ro: specie principală
Jp: yōsen jushu;
優占樹種

De: Hauptbestand
En: main crop; principal crop; main stand; principal stand
Fr: peuplement principal
Es: masa principal
It: popolamento principale; soprassuolo principale
Pt: cultura principal; povoamento principal
Hu: főállomány
Ro: arboret principal
Jp: shurimboku;
主林木

De: herrschender Bestand
En: dominant crop
Fr: peuplement dominant
Es: masa dominante
It: popolamento dominante
Pt: povoamento dominante
Hu: uralkodó állomány
Ro: arboret dominant
Jp: yōseiboku;
優勢木

390 次要树种；副树种；补助的混合树种；经济价值少的树种
次要樹種；副樹種；補助的混合樹種；經濟價值少的樹種
ci yao shu zhong; fu shu zhong; fu zhu de hun he shu
zhong; jing ji jia zhi shao de shu zhong

只具有极少或次要经济的（但是部分高度生态的）意义的树种。→主要树种（387）。

391 断面积平均木树高
斷面積平均木樹高
duan mian ji ping jun mu shu gao

取自一项关于读取胸高直径的中数树高的树高曲线，而中数树高归属于胸高断面积中数树木的平均树高。

392 断面积中央木树高
斷面積中央木樹高
duan mian ji zhong yang mu shu gao

取自一项关于读取胸高直径的中数树高的树高曲线，而中数树高归属于胸高断面积中央木的树高。

393 40%百分位树高；40%规则的树高
40% 百分位樹高；40% 規則的樹高
40% bai fen wei shu gao; 40% gui ze de shu gao

取自一项关于读取胸高直径的中数树高的树高曲线，而中数树高归属于魏氏（Weise）的中数胸高直径。

394 树高曲线
樹高曲線
shu gao qu xian

关于一个林分胸高直径与树高的图示或数学涵意。树高曲线可用于从胸高直径推算出树高。→树高生长曲线（343）。

De: Hilfsbaumart; dienende Baumart
En: nurse species
Fr: essence auxiliaire
Es: especie auxiliar; especie de servicio
It: specie accessoria
Pt: espécie companheira
Hu: segítő fafaj
Ro: specie de ajutor
Jp: (~) hojoteki konkō jushu
補助的混交樹種

De: Höhe des Grundflächen-
mittelstammes
En: height of mean basal area tree
Fr: hauteur de l'arbre à surface terrière
moyenne
Es: altura del árbol de area basal media
It: altezza media; altezza dell'albero
di area basimetrica media
Pt: altura da árvore padrão em área
basal
Hu: az átlagkörlepnak megfelelő
fa magassága
Ro: înălțimea arborelui cu suprafața
de bază medie
Jp: danmenseki heikin jukō;
斷面積平均樹高

De: Höhe des Grundflächen-
zentralstammes
En: median height
Fr: hauteur de l'arbre à surface terrière
médiane
Es: altura del árbol de area basal
mediana
It: altezza dell'albero di area
basimetrica mediana
Pt: altura da árvore mediana da
distribuição em área basal
Hu: körlepn szerinti átlagfa magassága
Ro: înălțimea arborelui central după
suprafața de bază
Jp: danmenseki chūōboku jukō;
斷面積中央木樹高

De: Höhe des Weise'schen Mittel-
stammes
En: height according to the 40% rule
Fr: hauteur de la tige moyenne Weise
Es: altura del árbol medio de Weise
It: altezza di Weise
Pt: altura do diâmetro de Weise
Hu: Weise féle átlagfa magassága
Ro: înălțimea arborelui mediu după W.
Jp: no Japanese term

De: (Bestandes)Höhenkurve
En: height curve; diameter-height curve
Fr: courbe des hauteurs
Es: curva de alturas
It: curva ipsometrica
Pt: curva de altura
Hu: magassági görbe
Ro: curba înălțimilor
Jp: jukō kyokusen;
樹高曲線

395 林分水平结构; 林分水平构造

林分水平結構; 林分水平構造

lin fen shui ping jie gou; lin fen shui ping gou zao

有关林木位置与树冠等林分的平面性组成。→复层混交林; 异龄混交林(65)。

De: horizontale Struktur
En: horizontal stand structure
Fr: étages d'un peuplement; étagement
Es: estructura horizontal
It: struttura orizzontale
Pt: estrutura horizontal do povoamento
Hu: vízszintes szerkezet
Ro: structură orizontală
Jp: rimbun no heimen kōzō;
林分の平面構造

396 团; 灌木; 树丛

團; 灌木; 樹叢

tuan; guan mu; shu cong

一项较大数目群聚的林木, 与周围立木呈现差异, 面积0.1-0.5公顷大小的林木集团。→树群(385)。

De: Horst
En: group (of trees)
Fr: bouquet
Es: grupo (de árboles)
It: gruppo (di alberi)
Pt: grupo de árvores (>)
Hu: csoport; facsoport
Ro: pălc de arbori (-)
Jp: gun; jugun;
群、樹群

397 未成熟材; 未熟材

未成熟材; 未熟材

wei cheng shu cai; wei shu cai

管胞未达一定值的较幼时期所形成的木质部, 材质比成熟材差。

De: Jugendwachstum
En: juvenile wood
Fr: croissance initiale
Es: crecimiento juvenil
It: accrescimento giovanile
Pt: crescimento inicial
Hu: fiatalkori növekedés
Ro: creștere juvenilă
Jp: miseijukuzai;
未成熟材

398 幼龄林; 幼龄生长; 丛状林

幼齡林; 幼齡生長; 叢狀林

you ling lin; you ling sheng zhang; cong zhuang lin

一项天然更新的生长级, 介于补植完成后的稚树至保有郁闭的树高生长极盛阶段的幼龄林分。(奥) 保证的更新。→补植(577)。

De: Jungwuchs
En: no English equivalent term
Fr: recrû
Es: monte bravo
It: novelletto
Pt: povoamento jovem (>)
Hu: fiatalos
Ro: desiș
Jp: (-) yōreirin;
幼齡林

399 小林分

小林分

xiao lin fen

小的、生态上及经济上不能独立的范围, 通常与其他树种一起当作基础林分而成林, 或是依年龄构造、生产力等等而和周围划分。其面积为0.5-1.0ha的群生林。→团(396)。

De: Kleinbestand
En: no English term
Fr: parquet
Es: rodal/masa reducido
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: povoamento pequeno
Hu: állományfolt
Ro: microarboret (trad.)
Jp: (-) sho-rinbun;
小林分

400 每木调查表; 调查表; 检尺簿; 野帐; 明细表

每木調查表; 調查表; 檢尺簿; 野帳; 明細表

mei mu diao cha biao; diao cha biao; jian zhi bu; ye zhang; ming xi biao

调查时, 大多依树种, 在立木状态取得胸高直径的记录。木材交易时, 大多依材种、分级及长度区分。在造材木状态, 取得原木直径的纪录。也称为野帐。

De: Kluppliste; Kluppierungsliste
En: tally sheet; list of measured trees
Fr: carnet de dénombrement
Es: lista de diámetros
It: piedilista
Pt: lista de diâmetros
Hu: felvételi könyv
Ro: carnet de inventariere
Jp: chōsa hyō;
調査表

401 胸高断面面积平均木；断面面积平均木
 胸高斷面積平均木；斷面積平均木
 xiong gao duan mian ji ping jun mu; duan mian ji ping jun mu

树干，其胸高直径相当于某一林分权衡断面面积胸高直径的平均木。

402 冠层；林冠；树冠
 冠層；林冠；樹冠
 guan ceng; ling guan; shu guan

由树枝、针叶或阔叶组成，或多或少相关联的构造，由多数树冠综合所形成。根据树种而表示其特有状态。

403 树冠竞争
 樹冠競爭
 shu guan jing zheng

为求生存空间与光线而产生树冠间的竞争。

404 树冠层；林冠层
 樹冠層；林冠層
 shu guan ceng; lin guan ceng

树冠的水平层次。如单层林或复层林等，依自然条件或施业方法会发生变化。

405 树冠郁闭度；林冠密度
 樹冠鬱閉度；林冠密度
 shu guan yu bi du; lin guan mi du

某一林分的特性，由树冠断面积的总合所凸显并覆盖全林地，又称为郁闭。→树冠疏密度（430）。

406 灌丛；树形不良林分；矮林；灌木林
 灌叢；樹形不良林分；矮林；灌木林
 guan cong; shu xing bu liang lin fen; ai lin; guan mu lin

林分的一种，一般由非常畸形的树木组成。树干与树冠的区分不明显，树高较低的林分。

De: Kreisflächenmittelstamm
 En: mean basal area tree
 Fr: arbre de surface terrière moyenne
 Es: fuste de área basal media
 It: albero di area basimetrica media
 Pt: árvore padrão para área basal
 Hu: körlap átlagfa
 Ro: arborele mediu după suprafața de bază
 Jp: danmenscki heikinboku;
 断面積平均木

De: Kronendach
 En: canopy
 Fr: couvert
 Es: dosel
 It: copertura delle chiome
 Pt: dossel
 Hu: koronasátor
 Ro: acoperișul coroanelor
 Jp: rinkan;
 林冠

De: Kronenkonkurrenz
 En: crown competition
 Fr: concurrence des houppiers
 Es: competencia de copa
 It: concorrenza delle chiome
 Pt: competição de copa
 Hu: korona konkurencia
 Ro: concurența coroanelor
 Jp: jukan kyōgō;
 樹冠競合

De: Kronenschicht
 En: crown layer
 Fr: étage des couronnes
 Es: estrato de copas
 It: strato delle chiome
 Pt: estrato de copas
 Hu: koronaszint
 Ro: coronament
 Jp: rinkan sō;
 林冠層

De: Kronenschluß
 En: crown closure
 Fr: fermeture du couvert
 Es: cierre de copas
 It: grado di copertura delle chiome
 Pt: fechamento de copa;
 Hu: koronazáródás
 Ro: închiderea coroanelor
 Jp: jukan heisa;
 樹冠閉鎖

De: Krüppelbestand
 En: scrub (stand)
 Fr: peuplement rabougré
 Es: rodal/masa achaparrado
 It: bosco di piante malformate
 Pt: matagal
 Hu: csenevész állomány
 Ro: arboret pipernicit
 Jp: teibokurin;
 低木林

407 人工林；人工林分；造林地

人工林；人工林分；造林地

ren gong lin; ren gong lin fen; zao lin di

经由造林所形成的林分。在采伐迹地或是无立木地，以树苗或播种造成的森林。→天然林（49）。

De: künstlicher Bestand; Pflanzbestand
En: plantation
Fr: peuplement artificiel
Es: rodal/masa artificial; plantación
It: soprassuolo artificiale;
popolamento artificiale
Pt: plantações
Hu: mesterségs állomány
Ro: arboret artificial
Jp: zōrinchi;
造林地

408 连年总平均年生长量；连年生长量

連年總平均年生長量；連年生長量

lian nian zong pin jun nian sheng zhang liang; lian
nian sheng zhang liang

林分生长量，由（（最终蓄积一起始蓄积+利用）/时期）计算所得，通常为5年或10年。→定期平均生长量（256）。

De: laufend jährlicher Gesamtwuchs
En: total mean increment
Fr: accroissement moyen annuel
Es: incremento corriente anual total
It: incremento corrente annuo del
prodotto totale
Pt: incremento médio total
Hu: évi összes növedék
Ro: creșterea curentă/ anuală
Jp: (-) rennen seichōryō;
連年成長量

409 受光生长量

受光生長量

shou guan sheng zhang liang

增加生长，在伐除树木后，由留存林分较高受光量所引发的生长量。

De: Lichtungszuwachs
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: incremento por puesta en luz
It: incremento dovuto ad aumento
di luce
Pt: incremento pelo aumento de luz
Hu: gyéritési növedék
Ro: creștere de lumină
Jp: jukō seichōryō;
受光成長量

410 复层林；复层林分

複層林

fu ceng lin; fu ceng lin fen

林分的一种，树冠在其间至少存在有两层。→单层林（377），二层林（455）。

De: mehrstufiger Bestand
En: multi-storied stand
Fr: peuplement à plusieurs étages
Es: rodal de varios estratos; rodal de
varios pisos
It: popolamento a più piani;
popolamento multiplano
Pt: povoamento com mais de
um estrato
Hu: többszintű állomány
Ro: arboret multietajat/plurietajat
Jp: fukusō rin;
複層林

411 混合（交）树种；伴生树种

混合（交）樹種

hun he (jiao) shu zhong; ban sheng shu zhong

与优势的主要树种相混淆的树种。→主要树种（387）。

De: Mischbaumart
En: associated species
Fr: essence secondaire (dans l'étage
dominant)
Es: especie asociada
It: specie consociata
Pt: espécie secundária; espécie
asociada
Hu: elegyfafaj
Ro: specie secundară de amestec
Jp: konkō jushu;
混交樹種

412 林分平均胸高直径；林分平均直径

林分平均胸高直径；林分平均直径

lin fen ping jun xiong gao zhi jing; lin fen ping jun zhi jing

所有林分单元的林木平均胸高直径。→算术平均直径（348）。

413 林分平均树高

林分平均树高

lin fen ping jun shu gao

一片林分内所有林木的平均高度。→算术平均树高；洛业平均树高（414）。

414 洛业平均树高

洛业平均树高

luo ye ping jun shu gao

由断面积所权衡的某一林分的平均高度。

注：洛业（Lorey），人名。

415 中央木；平均木

中央木；平均木

zhong yang mu; ping jun mu

最理想的平均树木，在获取平均高度及平均直径后，可由这些参数描述出来。林分的直径级平均状态或具平均材积的树木。

416 天然修枝；天然整枝；天然落枝；自行修枝

天然修枝；天然落枝；自行修枝

tian ran xiu zhi; tian ran zheng zhi; tian ran luo zhi; zi xing xiu zhi

由于阳光不足，导致树冠下部树枝枯死后脱落。

417 次要树种；副树种；从属种

次要树种；副树种；从属种

ci yao shu zhong; fu shu zhong; cong shu zhong

在混交林中，主要树种以外的混淆树种，仅分散地或散布地出现。→主要树种（387）。

De: Mitteldurchmesser eines Best.

En: mean diameter; average diameter

Fr: diamètre moyen arithmétique

Es: diámetro medio de un rodal/masa

It: diametro medio di un popolamento

Pt: diâmetro médio

Hu: az átlomány átlagátmérője

Ro: diametrul mediu al unui arboret

Jp: heikin chokkei;

平均直径

De: Mittelhöhe; Bestandeshöhe

En: average (stand) height

Fr: hauteur du peuplement

Es: altura media; altura del rodal/masa

It: altezza media

Pt: altura média

Hu: átlag magasság; átlomány magasság

Ro: înălțimea medie; înălțimea

arboretului

Jp: rimbun heikin jukō;

林分平均树高

De: Mittelhöhe nach Lorey

En: Lorey's mean height

Fr: hauteur moyenne de Lorey

Es: altura media de Lorey

It: altezza media di Lorey

Pt: altura média de Lorey

Hu: Lorey féle átlag magasság

Ro: înălțimea medie după Lorey

Jp: Lōrei no heikin jukō;

ローライの平均树高

De: Mittelstamm

En: mean tree

Fr: arbre moyen

Es: árbol medio; pie medio

It: albero medio

Pt: árvore padrão; árvore média

Hu: átlagtörzs, átlagfa

Ro: arbore mediu

Jp: heikinboku;

平均木

De: (natürliche) Astreinigung

En: natural pruning; self pruning

Fr: élagage naturel

Es: poda natural

It: autopotatura; potatura naturale

Pt: poda natural

Hu: természetes ágztisztulás

Ro: elagaj natural

Jp: shitaeda no kareagari;

下枝の枯れ上がり

De: Nebenbaumart

En: secondary species; subordinate sp.

Fr: essence secondaire

Es: especie secundaria

It: specie secondaria

Pt: espécie secundária

Hu: mellékfaj

Ro: specie de amestec diseminată

Jp: konkōrin no fukujushu;

(-)fukujiteki konkō jushu;

混交林の副树种、副次的混交树种

418 副林木；次优势木；附属林分

次優勢木；附屬林分

fu lin mu; ci you shi mu; fu shu lin fen

树干型的一种，构成上层林冠层，树干受邻接木被压而生长偏形的林木。→树型级（246）；优势木（389）。

De: Nebenbestand
En: dominated crop; secondary crop
Fr: peuplement secondaire; peuplement accessoire
Es: masa/estrato secundario
It: popolamento dominato; popolamento secondario
Pt: povoamento dominado; povoamento secundário
Hu: mellékállomány
Ro: arboret secundar dominat
Jp: jun yōseiboku;
準優勢木

419 上层树高；上木高度

上層樹高；上木高度

shang ceng shu gao; shang mu gao du

每公顷最壮大树木的平均高度，各依定义：每公顷最壮大的100株树木的，最壮大的10%至20%，或于可变半径取样法时每样区最壮大3株的平均高度等等。英美与德国的标准不一。→生产力（210）。

De: Oberhöhe; (d) Spitzenhöhe
En: top height; height of dominant trees
Fr: hauteur dominante
Es: altura dominante
It: altezza dominante; statura
Pt: altura média das árvores dominantes
Hu: biológiai felső magasság
Ro: înălțime superioară
Jp: jōsō jukō;
上層樹高

420 生产力指数；地位指数

生產力指數；地位指數

sheng chan li zhi shu; di wei zhi shu

依照上木高度生长过程，某一树种生长势力的分级，根据在某特定年龄时达到某特定高度而定。表示林地生产力的指标。在日本以某林龄（基准年为40年）的上层木平均树高表示。→地位指数（223）；地位级（368）。

De: Oberhöhenbonität
En: productivity index
Fr: indice de productivité
Es: índice de sitio; índice de calidad de estación
It: indice di feracità sulla base dell'altezza dominante
Pt: índice de sitio
Hu: felsőmagasság szerinti látermési
Ro: bonitatea după înălțimea superioară
Jp: (-) chii shisō;
地位指數

421 主林层；上层

上層

zhu lin ceng; shang ceng

主要的及优势的树木在两层及多层的森林分内形成上层次。

De: Oberschicht
En: overstor(c)y, uppermost layer
Fr: étage (supérieur) dominant
Es: estrato dominante
It: piano di copertura
Pt: estrato superior; estrato dominante
Hu: felső szint
Ro: etaj superior
Jp: jōsō;
上層

422 上层木

上層木

shang ceng mu

主要的及优势的林分层次，由较老树木组成，位于一层大多较年幼的下层林分之上。

De: Oberstand; Oberholz
En: overwood; upper crop
Fr: étage dominant
Es: estrato superior
It: piante dominanti
Pt: estrato superior
Hu: felső szint
Ro: strat dominant
Jp: jōsōboku;
上層木

423 先锋树种；先驱树种

先驅樹種

xian feng shu zhong; xian qu shu zhong

在森林社会中的一个树种，可在天然灾难发生时，在空旷地上、不适宜的土壤及地区性气候的环境下，仍具有生育能力，建构一片先期森林。→林型（230）。

De: Pionierbaumart

En: pioneer species; pioneer

Fr: essence pionnière

Es: especie pionera; especie precursora; especie colonizadora

It: specie preparatoria; specie pioniera

Pt: espécies pioneiras

Hu: pionír fafaj

Ro: specie pionier

Jp: senkushu;

先驅種

424 形质生长（量）

形質生長（量）

xing zhi sheng zhang (liang)

木材品质经由生长进入较高价值分级的变化（量）。

De: Qualitätszuwachs

En: quality increment; increase in quality

Fr: amélioration de la qualité

Es: incremento en calidad

It: incremento qualitativo

Pt: incremento em qualidade

Hu: minőségi növedék

Ro: creșterea în calitate

Jp: keishitsuseichō(ryo);

形質成長（量）

425 成熟林

成熟林

cheng shu lin

依年龄及直径级分布已达到成熟的林分。→过熟林分（439）。

De: reifer Bestand

En: mature stand

Fr: peuplement arrivé à maturité

Es: rodal/masa maduro

It: popolamento maturo; soprassuolo maturo

Pt: povoamento maduro

Hu: érett állomány; érett erdő

Ro: arboret matur/exploatabil

Jp: seijuku rin;

成熟林

426 纯林

純林

chun lin

林分，其树木/林分由单一树种组成。单一树种总蓄积或立木密度占75%以上的森林。→混交林（44）。

De: Reinbestand

En: pure stand; pure crop

Fr: peuplement pur

Es: rodal puro; masa pura

It: popolamento puro; bosco puro

Pt: povoamento puro

Hu: elegyetlen állomány

Ro: arboret pur

Jp: (-)junrin;

純林

427 采运损伤；出材损伤；出料损伤

採運損傷；出材損傷

cai yun sun shang; chu cai sun shang; chu liao sun shang

当搬出木材作业时，对原木、林分及更新所造成的伤害。

De: Rückeschaden

En: extraction damage

Fr: dégâts de débardage

Es: daños ocasionados por el madreo/saca

It: danno da esbosco; danno da smacchio

Pt: danos causados pela extração

Hu: közelitési kár

Ro: vătămări la scoaterea lemnului

Jp: shutsuzai sonshō;

出材損傷

428 采种林；母树林

採種林；母樹林

cai zhong lin; mu shu lin

大多经由官方检定认可的林分，在其内可获取种实或采穗用的母树。

429 损害；疵伤；损伤

損害；疵傷；損傷

sun hai; ci shang; sun shang

土壤及（或）立木经由生物或非生物的肇事，在数量及（或）品质方面的损害，如节、弯曲、裂、反翘、偏心、变色、腐朽等缺点而降低木材的利用价值。

430 树（林）冠疏密度

樹（林）冠疏密度

shu (lin) guan shu mi du

林地被树冠遮蔽的程度：拥挤，郁闭，疏开，透光，空旷。以树冠投影面积合计对林地面积之比，用十分率表示。→立木度（367）。

431 雪害

雪害

xue hai

由湿雪导致的伤害，尤其在幼龄和中龄林分内，经由压低（雪压）及树木、树冠及枝桠的折断（雪折）所致。

432 株距；干距

株距；幹距

zhu ju; gan ju

介于相邻树木中心轴的间距。是林分中每木所占空间的指标。

433 立木位置图；直径分布；胸径分布；树干分布；林木分布

立木位置圖；直徑分布；胸徑分布；樹幹分布；林木分布

li mu wei zhi tu; zhi jing fen bu; xiong jing fen bu; shu gan fen bu; lin mu fen bu

树木在平面坐标上的分布模式图。

De: Saatgutbestand

En: seed stand; parent stand

Fr: peuplement à graines

Es: rodal/masa semillero

It: bosco da seme

Pt: povoamento para a produção de sementes

Hu: anyaállomány

Ro: arboret apt pentru producția de semințe

Jp: bojurin; saishurin.

母樹林採種林

De: Schaden

En: damage; defect

Fr: dégât

Es: daño

It: difetto

Pt: danos

Hu: kár

Ro: vătămare; prejudiciu; pagubă

Jp: songai;

損害

De: Schlußgrad; Überschirmungsgrad

En: canopy density

Fr: degré de couverture

Es: grado de cobertura

It: grado di copertura

Pt: grau de cobertura

Hu: a záródás mértéke

Ro: indice de acoperire; consistență

Jp: jukan somitsudo.

樹冠疎密度

De: Schneeschaden

En: snow damage

Fr: bris de neige

Es: daños ocasionados por la nieve

It: schianto da neve; danno da neve

Pt: danos causados pelo neve

Hu: hókár

Ro: rupturi produse de zăpadă

Jp: setsugai;

雪害

De: Stammabstand; Baumabstand

En: tree spacing; espacement

Fr: distance entre les arbres

Es: espaciamento entre árboles/pies

It: distanza tra gli alberi

Pt: espacamento

Hu: törzstávolság

Ro: distanța între arbori

Jp: kankyo; jukan kyori;

幹距；樹幹距離

De: Stammverteilung; Baumverteilung

En: dbh distribution

Fr: distribution des arbres

Es: distribución de fustes

It: distribuzione degli alberi

Pt: distribuição das árvores

Hu: törzs megoszlás

Ro: distribuția (spațială) a arborilor

Jp: (-) chokkei bumpu,

直径分布

434 立地稳定性; 立地强度

立地稳定性; 立地度

li di wen ding xing; li di qiang du

树根及土壤对抗风袭的抗性。生态学上, 森林组成与构造成动的平衡为定常的, 称为安定性高; 而迁移过程的森林或频发自然搅乱的, 则称为森林安定性低。

De: Standfestigkeit

En: stability

Fr: stabilité

Es: estabilidad; resistencia a caidas

It: stabilità

Pt: resistência; estabilidade

Hu: állékonytság

Ro: stabilitate

Jp: anteisei;

安定性

435 中龄林; 杆材; 小径木 (林)

中龄林; 杆材; 小径木 (林)

zhong ling lin; gan cai; xiao jing mu (lin)

成长级区分的一种, 自开始天然落枝起或届临成材级界, 达到一项约2公分平均胸高直径的林分。→老龄林 (354)

De: Stangenhholz

En: pole stage; pole crop

Fr: perchis

Es: rodal/masa de desarrollo latizal;

It: perticaia

Pt: povoamento jovem (>)

Hu: rudas állomány

Ro: prājiniș-pāriș

Jp: shōkeiboku; shōkeibokurin;

小径木、小径木林

436 风害

風害

feng hai

由风暴造成的伤害, 可导致树木倒伏 (风倒) 或枝桠折断 (风折)。

De: Sturmschaden

En: wind damage; storm damage

Fr: dégât causé par le vent

Es: daño por temporales

It: schianto da vento; daños del viento

Pt: danos causados por ventos

Hu: viharkár

Ro: vātāmāri (doborāturi, rupturi)

produse de vânt

Jp: fūgai;

風害

437 枯死木

枯死木

ku si mu

因病虫害或与周围林木生存竞争等原因, 导致直立或伏倒的死亡树木。在生物学或生态学上价值很高, 尤其作为物种庇护以及生态系统 (腐生相) 的回馈。

De: Totholz

En: dead trees

Fr: bois mort

Es: maderas muertas; árboles muertos

It: necromassa

Pt: árvores mortas

Hu: elhalt fa; száradék

Ro: lemn mort

Jp: koshiboku;

枯死木

438 小群

小群

xiao qun

一小撮数目群集的树木, 从周围立木区别出来。面积小于0.04公顷。→树群 (385)

De: Trupp

En: small group (trans.)

Fr: touffe

Es: grupo reducido

It: gruppo (>)

Pt: grupo pequeno (>)

Hu: kis facsoport

Ro: buchet; grupă mică

Jp: sho-gun;

小群

439 过熟林分; 老齡过熟林分 (木)

過熟林分; 老齡過熟林分 (木)

guo shu lin fen; lao ling guo shu lin fen (mu)

(奥) 林分, 其超越轮伐期约至少20%, 而且其价值成长 (由于太大的体积或腐朽所致) 负减的老齡林分。→成熟林 (425)

De: (ö) überalteter Bestand

En: overmature stand

Fr: peuplement suranné

Es: rodal/masa sobremaduro

It: popolamento stramaturato

Pt: povoamento senescente

Hu: túltartott állomány

Ro: arboret supraimbătrânit

Jp: rōrei kajukū rin;

老齡過熟林

440 异龄林
異齡林
yi ling lin

由不同年龄的树木所构成的林分。→同龄林(1)。

441 不整齐林；不规则林
不整齊林；不規則林
bu zheng qi lin; bu gui ze lin

树木频数、树高不一，林冠不齐或直径及年龄分布方面，具有不同构造的林分。

442 下层林；下层植生；下木
下層林；下層植生；下木
xia ceng lin; xia ceng zhi sheng; xia mu

在中林作业，由萌芽成立的副次林分，一般用于生产薪炭柴。→中林(45)。

443 留存木；主林木
留存木；主林木
liu cun mu; zhu lin mu

在—项作业(疏伐、抚育伐)后，林分内留存的全数林木。→主林木(335)。

444 试验地；试验区；试区
試驗地；試驗區；試區
shi yan di; shi yan qu; shi qu

林分或某一林分部分，某一科学机构在该区内定期调查。是重复试验的主要区域单位。

De: ungleichaltriger Bestand
En: uneven-aged stand
Fr: peuplement inéquienne
Es: rodal/masa heteroetáneo o disetáneo
It: popolamento disetaneo; soprassuolo disetaneo
Pt: povoamento discetâneo
Hu: vegyeskorú állomány
Ro: arboret plurien
Jp: irei rin;
異齡林

De: unregelmäßiger Bestand
En: irregular stand
Fr: peuplement irrégulier
Es: rodal/masa heterogenea
It: popolamento irregolare
Pt: povoamento heterogéneo
Hu: egyenetlen állomány
Ro: arboret neregulat/neomogen
Jp: fuseirin;
不齊林

De: Unterholz; Unterwuchs
En: understor(e)y; underwood, undergrowth
Fr: sous-étage
Es: rebrote en monte medio; (Es) chiripial; (Es) sarda
It: popolamento dominato trattato a ceduo
Pt: sub-bosque
Hu: középerdő alsószintje
Ro: subetaj
Jp: kasō sokusei;
下層植生

De: verbleibender Bestand
En: residual stand; main crop after thinning
Fr: peuplement restant/ résiduel
Es: rodal residual; masa residual
It: popolamento residuale; soprassuolo residuale
Pt: povoamento residual
Hu: visszamaradó állomány
Ro: arboretul rămas/restant
Jp: shurinboku;
主林木

De: Versuchsfläche
En: experimental site; experimental area
Fr: surface expérimentale; placette d'essai
Es: parcela de ensayo; parcela experimental
It: parcella sperimentale
Pt: área experimental
Hu: kísérleti terület
Ro: suprafață de cercetare
Jp: shiken chi; shiken ku; purotto;
試驗地、試驗區、プロット

445 林分垂直结构；林分垂直构造

林分垂直結構；林分垂直構造

lin fen chui zhi jie gou; lin fen chui zhi gou zao

依照树高分级的林分组成。→复层混交林(65)。

De: vertikale Struktur; Raumstruktur

En: vertical stand structure

Fr: structuration (en fonction de la hauteur des tiges)

Es: estructura vertical; estructura de espacio

It: struttura verticale

Pt: estrutura vertical do povoamento

Hu: függőleges szerkezet; szintezettség

Ro: structură verticală

Jp: suichoku kōzō;

垂直構造

446 主要树种

主要樹種

zhu yao shu zhong

在一林分内显要代表的树种或指具经济价值的有用树种。→次要树种(390)。

De: vorherrschende Baumart

En: main species; principal species

Fr: essence prépondérante; essence dominante

Es: especie predominante

It: specie prevalente

Pt: espécie principal

Hu: uralkodó faj; főfaj

Ro: specie predominantă

Jp: shuyō jushu;

主要樹種

447 立木蓄积；林木蓄积

立木蓄積；林木蓄積

li mu xu ji; lin mu xu ji

在林中，林分的作业级的及可持续经营区的生活立木材体积。材积以总量或关联于单位面积，即以蓄积/公顷表达。

De: (Holz)Vorrat

En: growing stock

Fr: volume sur pied; matériel sur pied

Es: volumen en pie; existencias en volumen

It: provvigione legnosa

Pt: volume em pé

Hu: élőfakészlet

Ro: volum pe picior; fond de producție

Jp: ryūboku chikuseki;

立木蓄積

448 生长函数

生長函數

sheng zhang han shu

函数，便于数学上说明树木及林分生长，依树种、年龄、地位级及林分管理而定。

De: Wachstumsfunktion

En: growth function

Fr: fonctions ventillant la croissance (trad.)

Es: función de crecimiento

It: funzione di accrescimento

Pt: função de crescimento

Hu: növekedési függvény

Ro: funcția matematică a creșterii

Jp: seichō kansū;

成長関数

449 指标林分

指標林分

zhi biao lin fen

已选定某一林业经营方式的林分，具有地区经济性，呈现该地区的发展迹象，以便能够指示类似林分发展的关键，或长期观测环境污染目的设定的林分。

De: Weiserbestand; Weiserfläche

En: index stand; indicator stand; control stand

Fr: placette témoin

Es: rodal/masa índice

It: popolamento modello;

popolamento indice

Pt: povoamento padrão; povoamento representativo

Hu: mintaállomány; mintaterület

Ro: arboret martor; suprafață martor

Jp: shihyō rimbun;

指標林分

450 兽害；鹿伤害；动物危害

獸害；鹿傷害；動物危害

shou hai; lu shang hai; dong wu wei hai

经由鹿只等动物啃咬、剥皮或撞刺（以角）所造成的伤害。

De: Wildschaden

En: tree damage caused by forest fauna (trans.): deer damage

Fr: dégât causé par le gibier

Es: daños por fauna silvestre

It: danni da selvaggina

Pt: danos causados pela fauna silvestre

Hu: vadkár

Ro: vătămări produse de vânat

Jp: jūgai;

獸害

451 林分成长级数；林分成长级数；自然的龄级

林分成長齡級；林分成長級數；自然的齡級

lin fen cheng zhang ling ji; lin fen cheng zhang ji

shu; zi ran de ling ji

某一林分实际生长阶段的描述，也当作天然龄级来表达。→人工新造林地（346）；老龄林；杆材林（354）；壮龄林；郁闭期（370）；中龄林（435）。

De: Wuchsklasse; Bestandesklasse

En: stand development class

Fr: stade de développement

Es: clase de crecimiento natural

It: fasi di sviluppo

Pt: classe desenvolvimento

Hu: állomány fejlődési szakasz

Ro: stadiu de dezvoltare

Jp: shizenteki reikyu;

自然的齡級

452 生长空间；生育空间

生長空間；生育空間

sheng zhang kong jian; sheng yu kong jian

树木在和其他林木相邻及竞争情况下，所能主宰的根系及天空中的生长必要空间。

De: Wuchsraum

En: growing space

Fr: espace (vital)

Es: espacio de crecimiento

It: spazio di crescita

Pt: área de crescimento

Hu: növétér

Ro: spațiu de creștere/dezvoltare

Jp: seiku kūkan;

生育空間

453 中央木平均生长；增长量中央木；平均生长木

中央木平均生長；增長量中央木；平均生長木

zhong yang mu ping jun sheng zhang; zeng zhang liang

zhong yang mu; ping jun sheng zhang mu

林分中央木的材积、胸高断面积、胸高直径，带有林分内林木的算数平均生长量。

De: Zuwachsmittelstamm

En: mean growth tree

Fr: terme non usité

Es: incremento del fuste medio

It: albero di incremento medio

Pt: árvore de crescimento padrão

Hu: növedek átlagtörzs

Ro: arborele mediu după creștere

Jp: heikin seichōboku;

平均成長木

454 生长率；增长百分比；成长率

生長率；增長百分比；成長率

sheng zhang lu; zeng zhang bai fen bi; cheng zhang lu

增长百分比将一项生长量（例如：树高、直径等）以百分值表示增长量，关联于一段固定的时间（年龄、时期）或一项确定的测计量（例如：胸高直径）。

De: Zuwachsprozent; Zuwachsrate

En: increment percent

Fr: taux d'accroissement

Es: tasa/porcentaje de incremento

It: incremento percentuale

Pt: porcentage de incremento

Hu: növedékszázalék

Ro: procentul creșterii

Jp: (-) seichō ritsu;

成長率

455 二层林；二段林

二層林；二段林

er ceng lin; er duan lin

明确表达林冠高低差，拥有两层的林分层次。到达伐期时各分二段采伐更新。→复层林（410）。

De: zweistufig(er Bestand)

En: two-storied (stand)

Fr: peuplement à deux étages

Es: (rodal) de dos estratos

It: a due piani; biplano

Pt: floresta com dois estratos arbóreos

Hu: kétszintes

Ro: (arboret) bietajat

Jp: nidanrin(nidankōrin sagyō).

二段林(二段高林作業)

2.4 调查法

456 取样率

取樣率

qu yang lu

叙述母集团中取样单位总数对取样大小的比率，即基本总数样品部分的数量。

De: (d) Aufnahme prozent; (ö) Aufnahmsprozent

En: sampling fraction; sampling rate

Fr: taux d'échantillonnage; intensité d'échantillonnage

Es: fracción de muestreo; fracción muestral

It: percentuale di campionamento

Pt: intensidade de amostragem

Hu: felvételi arány

Ro: procent de inventariere

Jp: chūshutsu hi:

抽出比

457 必要样本数；最少样本数

必要樣本數；最少樣本數

bì yào yàng běn shù; zuì shǎo yàng běn shù

在取样调查法中，为满足目标精度所需的必要最少样本数。为求实现森林调查追踪目的，森林状态的信息必须是可信、真实的；也就是统计学上给予的信赖范围（正确性），而只有一很小的错误可能性（对 ∞ 错误可能性，安全界限 $t=2$ ）。必要样本数 $n = (\text{调查特征的变异系数} / \text{期望的正确性} \times t)^2$ ；因此，必要样本数是由调查特征的相对分散度及所期望的正确性来决定。→ 取样数（496）。

De: erforderlicher Stichprobenumfang

En: required sample size

Fr: intensité de l'échantillonnage

Es: tamaño requerido de la muestra

It: intensità di campionamento richiesta

Pt: tamanho mínimo amostral

Hu: szükséges mintavétel

Ro: mărimea necesară a eşantionării

Jp: hitsuyōna hyōhon no ōkisa:

必要な標本の大きさ

458 调查；定期抽样调查

調查；定期抽樣調查

diao cha; ding qi chou yang diao cha

调查对规划、控制与经营指导相关资料（树木种类、材积、健康状态、结构等）的获取与档案，以供森林管理与经营之用。→ 森林调查（467）。

De: Erhebung

En: inventory; survey

Fr: relevé

Es: muestreo; encuesta

It: rilevamento; indagine; rilievo

Pt: inventário

Hu: felvétel; adatfelvétel

Ro: relevu

Jp: chōsa:

照査

459 遥测；遥感探测

遙測；遙感探測

yao ce; yao gan tan ce

研究地球表面时所利用的技术上辅助工具（照相、雷达、扫描等，大都来自飞机或卫星），记录对象物特性信息。

De: Fernerkundung

En: remote sensing

Fr: télédétection

Es: teledetección; sensores remotos

It: telerilevamento

Pt: sensoriamento remoto

Hu: távérzékelés

Ro: teledectie

Jp: rimōto senshingu:

リモートセンシング

460 定期调查; 追踪调查

定期調查; 追蹤調查

dīng qī diào chá; zuī zōng diào chá

为调查林分生长状况, 供林分施业作参考, 实施定期重复调查。→ 定期调查 (480)。

461 集团取样法

集團取樣法

jī tuán qǔ yáng fǎ

母集团所区分的集团中, 针对其抽出德集团单位全部调查的方法。→ 水平样线法 (470)。

462 分层取样; 分层取出的样本

分層取樣; 分層取出之樣本

fēn céng qǔ yáng; fēn céng qǔ chū de yàng běn

必要样本数的确定及元素的选择, 依变方分析原理进行, 尽可能在每一层选取均质元素 (例如: 龄阶、林型)。在层化取样法, 由各层取出的样本。

463 概估; 粗略估计

概估; 粗略估計

gài gū; zu lüè gū jì

德语: 在森林调查开始时, 不用测算所有树木, 只以目测及现今已有资料概略估计立木材积或形质。

464 断面积调整; 断面积规整

斷面積調整; 斷面積規整

duàn miàn jī tiào zhēng; duàn miàn jī guī zhēng

对生长蓄积, 依胸高断面积每年或一定期间调整决定木材采伐量的方法。

De: Folgeinventur

En: periodic inventory

Fr: Folgeinventur

Es: inventarios sucesivos

It: inventario successivo

Pt: inventario periódico

Hu: ismétlődő leltározás

Ro: inventar repetat

Jp: keizokuchōsahō;

繼續調查法

De: geklumpte Stichprobe; Cluster-

stichprobe; (d) Gruppenstichprobe

En: cluster sampling

Fr: échantillonnage en grappe

Es: muestreo por conglomerado

It: campionamento per gruppi

Pt: amostragem por conglomerados

Hu: csoportos mintavétel

Ro: eşantionare în grup

Jp: shūraku chūshutsu hō;

集落抽出法

De: geschichtete Stichprobe; straten-

weise Stichprobe

En: stratified sample

Fr: échantillonnage stratifié

Es: muestra estratificada

It: campione stratificato

Pt: amostragem estratificada

Hu: rétegezett mintavétel

Ro: eşantionare stratificată

Jp: sōbetsu chushūtsu hyōhon.

層別抽出標本

De: grobe Schätzung

En: rough estimate; raw estimate

Fr: estimation sommaire

Es: estimación bruta

It: stima sintetica

Pt: estimativa bruta

Hu: durva becslés; szembecslés

Ro: estimare primară

Jp: no Japanese term

De: Grundflächenkontrolle

En: basal area regulation

Fr: contrôle de la surface terrière

Es: control de área basal; control de área basimétrica

It: controllo dell'area basimetrica

Pt: controle da área basal; monitoramento da área basal

Hu: körlapellenörzés controlul suprafeței de bază

Ro: controlul suprafeței de bază

Jp: danmenseki kisei;

斷面積規整

465 测高器
测高器
ce gao qi

测定树高的仪器。

466 测树学
测樹學
ce shu xue

立木与倒木或林木部分及在林分测算方法的理论及应用研究的学问。

467 森林调查；森林清查
森林調查；森林清查
sen lin diao cha; sen lin qing cha

a蓄积及其结构的定期调查，及立地因子的调查作为设置目的及生产计划的基础，也供作森林演化及经济引导的管制，特别是对于经济计划的设置。b关于森林信息的获取，以供答复特殊问题（森林评价，野生动物，污染伤害等）。→调查（458）。

468 森林调查设计
森林調查設計
sen lin diao cha she ji

为一具体调查单位调查方法的详细草案，选出适当的调查方法，决定以后的调查顺序。

469 森林调查方法；森林清查方法
森林調查方法；森林清查方法
sen lin diao cha fang fa; sen lin qing cha fang fa

为完成调查之处理方法（依调查设置目的而有不同的取样法）。→样区调查法（483）。

De: Höhenmesser
En: height meter; clinometer
Fr: dendromètre
Es: altímetro
It: ipsometro
Pt: medidor de altura
Hu: magasságmérő eszköz
Ro: dendrometru
Jp: sokkōki;
测高器

De: Holzmeßkunde; Dendrometrie
En: mensuration; dendrometry
Fr: dendrométrie
Es: dendrometría
It: dendrometria
Pt: dendrometria; mensuração florestal
Hu: faméréstan
Ro: dendrometrie
Jp: sokujugaku;
测樹学

De: Inventur; (ch) Inventar; Waldinventur; Forstinventur
En: forest inventory; forest survey
Fr: inventaire (forestier)
Es: inventario forestal; inventario del bosque
It: inventario; inventario del soprassuolo; inventario del popolamento
Pt: inventário florestal
Hu: erdő leltár; állomány felvétel; állapotrögzítés
Ro: inventar; inventar forestier; inventarierea arboretelor
Jp: (~) shinrin chōsa;
森林調查

De: Inventurdesign
En: inventory design
Fr: définition de l'échantillonnage
Es: diseño de inventario
It: disegno inventariale
Pt: plano de inventário
Hu: leltározási mód tervezése
Jp: shinrin chōsa no sekkei;
森林調查の設計

De: Inventurmethode
En: inventory method
Fr: méthode d'inventaire
Es: método de inventario
It: metodo di inventario
Pt: método de inventário
Hu: felvételi/erdőleltározási módszer
Ro: metodă de inventariere
Jp: shinrin chōsahō;
森林調查

470 水平样线法（直线样品）

水平樣線法（直線樣品）

shuǐ píng yáng xián fǎ (zhí xián yàng pǐn)

在带或样品面，沿着自然内放置的线等间隔所采取的样品，是群取样的一种方式。→集团取样法（461）。

De: Linien-Stichprobe; Linienprobe; Linien-Taxation

En: line-plot survey; line-plot inventory survey

Fr: échantillonnage en lignes

Es: muestreo en líneas; muestreo en fajas

It: campione lineare; transect lineare;

Pt: amostragem em faixas

Hu: vonal menti mintavétel; vonalas felvételi

Ro: eşantionare lineară; eşantionare în benzi

Jp: raintoransékuto hō; senjō chōsa hō; rain sanpuringu;

ライントランセクト法、線状調査法
ライン法、ラインサンプリング

471 列表样品；3 P 样品；列表取样

列表樣品；3P樣品；列表取樣

lie biao qu yang; 3P yang pin; lie biao qu yang

在列表样品中，根据不相同的选择或然率来决定样品单位。调查元素的大小序列，决定样品单位的选择，并且现已存在的基本总数信息（已有的列表、较早期调查、评估值、航照调查结果）与选择组有关并达到非常有效的样品范围。选择或然率与样品大小成正比（PPS或APS），并且选择或然率与预测成正比，3P样品或PPS样品是很有效的，因为估算系数不是由特征的总分散所决定，而是只由测算与估算的关系决定。

De: Listen-Stichprobe; APS Verfahren;

En: list sampling

Fr: échantillonnage par liste

Es: muestreo de lista; muestreo 3-P

It: campionamento a lista; metodo APS; campionamento 3 P

Pt: amostragem 3 P

Hu: listás szűrópróba

Ro: eşantionare pe liste prin procedeu 3P (trad.)

Jp: 3 p sanpuringu;

3 Pサンプリング

472 航空照片判释；航空照片解释

航空照片判釋

hang kong zhao pian pan shi; hang kong zhao pian jie shi

依特定标准对航空照片的分析。例如：以彩色空中照片确认受损灾区，判释林相、树种、地质与灾区的受损情形。

De: Luftbildinterpretation

En: aerial photo interpretation

Fr: photo-interprétation

Es: interpretación de fotografías aéreas; foto-interpretación

It: fotointerpretazione; interpretazione di fotografie aeree

Pt: interpretação de fotos aéreas

Hu: légifelvétel értelmezése

Ro: interpretare fotogrametrică

Jp: kōkushashin handoku;

航空写真判読

473 空中摄影测量

空中攝影測量

kong zhong she ying ce liang

一种摄影测量，使用航空摄影进行测量称为空中摄影测量，也称航空摄影测量。特别是借助于正射照片。→正射投影图（479）。

De: Luftbildinventur

En: aerial photo(graphic) survey; aerial photo(graphic) inventory

Fr: inventaire par photos aériennes

Es: inventario fotogramétrico

It: inventario aerofotografico; rilevamento con foto aerea

Pt: inventário por fotografias aéreas

Hu: légifényképes erdőleltár

Ro: inventariere fotogrametrică; inventar fotogrametric

Jp: kūchū shasin sokuryō;

空中写真測量

474 空中三角測量

空中三角測量

kong zhong san jiao ce liang

运用摄影测量法，使国家三角测量网更稠密。目的大多是为了提供林业的森林经营的制图。制作等高线图或正射投影图时所必要的标准基准点，以制图机或座标值计算的测量作业。→空中摄影测量（473）。

De: Luftbildtriangulation
En: aerial photo triangulation
Fr: aérotriangulation
Es: triangulación fotogramétrica; triangulación radial
It: aerotriangolazione
Pt: triangulação de fotos aéreas
Hu: légi háromszögelés
Ro: acrotriangulație; triangulație fotogrametrică
Jp: kūchū sankaku sokuryō;
空中三角測量

475 材积调查；蓄积推定；材积测定法

材積調查；蓄積推定

cai ji diao cha; xu ji ce ding; cai ji ce ding fa

调查立木材积时，依据材积表以胸径、树高及干形来计算材积，或是从收获表中以树干的断面积及平均树高来推定林分材积。→材积表（326）；材积计算（505）；蓄积调查（507）。

De: Massenermittlung; Massen-aufnahme; Massenerhebung;
En: volume determination; (standing) timber determination; growing stock determination
Fr: cubage du peuplement
Es: determinación del volumen en pie
It: cubatura del soprassuolo; inventario del volume; inventario della massa in piedi
Pt: determinação do volume madeira em pé
Hu: fatérfogat meghatározás
Ro: determinarea volumului pe picior
Jp: zaiseki chōsa; chikuscki suitei;
材積調查 蓄積推定

476 数理统计学的样本分析

數理統計學的樣本分析

shu li tong ji xue de yang ben fen xi

根据数理统计学的原理分析测定值，求计母体的平均值、分散度及信赖区间等的推定量。

De: mathematisch-statistische Stichprobe
En: statistical analysis of inventory data
Fr: échantillonnage statistique
Es: análisis estadístico de los datos del inventario
It: campionamento matematico statistico
Pt: análise estatística dos dados de inventário
Hu: matematikai-statisztikai mintavétel
Ro: eşantionare statistico-matematică
Jp: suri tōkeigakuteki hyōhon chōsa;
数理統計學的標本調查

477 株距法；干距法

株距法；幹距法

zhu ju fa; gan ju fa

以点或立木为中心，测定第株至近木为止的各株距离，由其推定每单位面积立木株数的方法。例如：Prodan氏的6-株样木法。

De: n-Baum-Stichprobe
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: muestreo de n-árboles
It: campionamento per alberi modello
Pt: não termo em português
Hu: n-fás szűrőpróba
Ro: eşantionare prin procedeul cu n-arbori
Jp: kankyohō;
幹距法

478 目视估计立木材积

目視估計立木材積

mu shi gu ji li mu cai ji

凭经验和踏勘，根据树种、树龄、土质、覆盖率的关系，以目测推定林分材积。不用仪器，仅用肉眼观测来推定林木的材积

De: Okularschätzung; okulare Holzvorratsschätzung
 En: visual or ocular volume estimation; volume estimation by eye (ball)
 Fr: estimation à vue de bois
 Es: estimación ocular; estimación a ojo
 It: stima a vista; stima oculare
 Pt: estimativa volumétrica visual
 Hu: szembecslés
 Ro: estimare din ochi; apreciere
 Jp: rimboku zaiseki no mokusoku, 林木材積の目測

479 正射投影图（照片）；正射图

正射投影圖（照片）；正射圖

zheng she tou ying tu (zhao pian); zheng she tu

比例尺空中照片，以原片投影，透过微分器（正射投影仪）修正为正射投影。将照片的局部误差修正成正射投影的位置并有一定的投影比例尺。→空中摄影测量（473）。

De: Orthophoto
 En: orthophoto(graph)
 Fr: orthophotographie
 Es: ortofotografía; ortofoto
 It: ortofoto
 Pt: ortofotografia
 Hu: ortofotó
 Ro: ortofotografie
 Jp: seishaci shashin; 正射影写真

480 定期调查；多相取样法

定期調查；多相取樣法

di qi diao cha; duan xiang qu yang fa

为了林分作业的参考，定期重复调查林分生长的状况。每隔一定的时间作重复调查，一般为 0 年，用来了解当时森林状况，认识发展。最重要的定期调查是 > 经营计划检订，永久样区调查特别可以了解林分生长发展过程。→定期调查（460）。

De: periodische Erhebung
 En: multiphase sampling
 Fr: relevé périodique
 Es: medición periódica
 It: rilevamento periodico; indagine periodica
 Pt: medição periódica
 Hu: időszakos felvétel
 Ro: relevu periodic; inventar periodic
 Jp: teikichōsa; 定期調査

481 连续森林调查法；永久样区

連續森林調查法；永久樣區

lian xu sen lin diao cha fa; yong jiu yang qu

根据取样调查法设定永久的固定样区，由每隔一定期间的调查即可掌握森林资源动态变化的方法。

De: permanente Stichprobe; Kontrollstichprobe
 En: continuous forest inventory with permanent samples (trans.)
 Fr: échantillon permanent
 Es: parcela (de muestreo) permanente
 It: campione permanente
 Pt: inventário florestal contínuo com parcelas permanentes
 Hu: állandósított mintavétel
 Ro: eşantionare permanentă
 Jp: shinrin keizoku cōsa hō; 繼續調查法

482 样区；样地；标准地

樣區；標準地

yang qu; yang di; biao zhun di

依数理统计学被抽取的样本单元。基于有利的情况设定样区，实施大规模圆形样区，但在做较大型的调查时，也可以选定整个森林林分当作样区。→列表样品（471）。

De: Probefläche
 En: sample plot
 Fr: placette (échantillon), place-échantillon
 Es: parcela de muestreo
 It: area campione; area di saggio
 Pt: parcela amostral
 Hu: próbatér; mintaterület
 Ro: suprafață de probă
 Jp: hyōhon chi; hyōjun chi; 標本地、標準地

483 样区调查法

樣區調查法

yang qu diao cha fa

样区调查法，由随机取样，以期客观推论整体状况。

De: Probeflächeninventur

En: inventory by sample plots

Fr: inventaire par placettes

Es: inventario por (parcelas de) muestreo

It: inventario per aree campione

Pt: inventário por parcelas amostrais

Hu: mintateres felvétel; mintateres erdőeltar

Ro: inventariere prin suprafețe de probă

Jp: hyōhonchōsa;

標本調査法

484 机率比例取样法

機率比例取樣法

ji lu bi li qu yang fa

以取样参数的重要性选取取样单元的方法，以符合调查目的（使用角度计数调查法，3取样法等）。依照取样单位的大小成比例，给予机率而抽取样本的方法。→林分断面积调查仪（485）。

De: proportionale Stichprobe

En: proportional sampling; probability proportional to size (PPS)

Fr: échantillonnage de sélection à probabilité variable

Es: muestreo proporcional

It: campionamento proporzionale

Pt: amostragem proporcional (>)

Hu: arányos szűrőpróba

Ro: eşantionare proporțională

Jp: kakuritu hirei chūshutsuhō;

確率比例抽出法

485 林分速测镜；林分面积调查仪

林分面積調查儀；林分面積調查儀 (relascope)

lin fen su ce jing; lin fen mian ji diao cha yi

测定每公顷胸高断面积总和所用的万能测树仪器，由Bitterlich以数理下定义的角度计数调查法，使用本调查仪。→机率比例取样法（484）。

De: Relaskop

En: relascope; relascope (USA); Relaskop

Fr: relascope à miroirs de Bitterlich

Es: relascopio

It: relascopio a specchi

Pt: relascópico

Hu: relaszóp; tükrös relaszóp; telerelaszóp

Ro: relascope

Jp: rerasukōpu;

レラスコープ

486 Pressler 测高法；形数测高法

Pressler测高法；形數測高法

Pressler ce gao fa; xing shu ce gao fa

一种使用形数计算干材积的方法。使用时，固定胸高形数为2/3，树高的代替值是使用胸高的一半加上望高的数值。望高是在树干直径为二分之一胸径大小的地上高，一般取在树高七成左右的高度。

De: Richthöhenmethode nach Preßler

En: Pressler's method of height determination

Fr: méthode de détermination du volume selon Pressler

Es: método de altura directriz según Pressler

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: método de determinação da altura por Pressler

Hu: Pressler féle iránymagasság módszer

Ro: metoda Pressler de determinare a înălțimilor

Jp: puresura no bōkōhō;

プレスラーの望高法

487 林分株数调查

林分株數調查

lin fen zhu shu diao cha

德语：林分立木数调查或清点样区立木数，用来推定全区内的株数。特别是在老林分（以一株一株的方式）清点相当容易，类似每木调查的概念。

De: Stammzahlbestimmung; Stamm-
auszählung

En: enumeration; tally

Fr: dénombrement d'arbres

Es: conteo de árboles; conteo de pies

It: contamento degli alberi; censi-
mento degli alberi

Pt: contagem de árvores

Hu: törzsszámlálás

Ro: numărarea arborilor

Jp: no Japanese term

488 样本

樣本

yang ben

仅就母体的一部分进行观测时收集观测值。应用统计学测计与取样调查原理，从全木单元随机取样，来推算全林。

De: Stichprobe

En: sample

Fr: échantillon

Es: muestra

It: campione; area di saggio

Pt: amostra

Hu: minta; szűrőpróba

Ro: eşantion

Jp: hyōhon;

標本

489 圆形样区法

圓形樣區法

yuan xing yang qu fa

抽取固定面积的圆形样区的调查方法。

De: Stichprobe mit konstantem Probe-
kreisradius

En: sampling using a range of fixed
radius plots

Fr: échantillonnage par placettes à
surfaces définie

Es: muestra con parcelas circulares de
radio constante

It: area di saggio a raggio costante

Pt: não termo em português

Hu: mintavétel azyanas sugarú
körökben

Ro: eşantionare prin suprafețe de probă
circulară cu rază constantă

Jp: enkei hyōjunchi hō;

円形標準地法

490 固定面积样区法；样本地法

固定面積樣區法；樣本地法

gu ding mian ji yang qu fa; yang ben di fa

将一定大小面积作为样本单元，以随机抽取样本来推定母体的方法。在样区中的所有样木各自独立的从实际直径分布中被取样。

De: Stichprobe mit Probestflächen
definierter Größe

En: fixed area sampling

Fr: échantillonnage par placettes à
nombre de bois fixé

Es: muestra con parcelas a tamaño
definido

It: campionamento per aree di saggio
a grandezza definita

Pt: amostragem com parcelas de
tamanho fixo

Hu: meghatározott nagyságú
próbateres mintavétel

Ro: eşantionare cu suprafețe de probă
de mărime definită

Jp: hyōhonchihō;

標本地法

491 变动面积样区法；可变半径抽样区法

變動面積樣區法；可變半徑抽樣區法

bian dong mian ji yang qu fa; ke bian ban jing chou yang qu fa

1948年由奥地利森林学家Bitterlich提倡的角度计数调查法，利用林分速测镜，经由定角透视线测定林分的断面积或林木的胸径，来推定每公顷胸高断面积总和的方法。→林分速测镜（485）；固定面积样区法（490）。

492 取样；抽样

取樣；抽樣

qu yang; chou yang

在样本调查中，为推断调查对象集团（母体），抽取样本的工作称为取样。→取样单元（493）。

493 取样单元；抽样单位；取样单位

取樣單元；抽樣單位；取樣單位

qu yang danyuan; chou yang dan wei; qu yang dan wei

由母集团管理决定的取样调查单元。单一样区有时也以每木作森林调查设计。→取样（492）。

494 取样误差；样本误差

取樣誤差；樣本誤差

qu yang wu cha; yang ben wu cha

推定取样变动起因的误差，也经常当作是容许的误差。取样误差在一定可信范围具有真值（林业上通常定为上下95%，也就是容许上下5%的误差率）。取样误差通常具相关性（样本值关系到取样平均值）。偶发误差是不可避免的，主要原因是调查标记的变化，经由取样误差无法发现的重大错误（取样错误，小数位错误）及系统误差（单方面肯定或否定影响的错误，例如：使用仪器错误，填表的错误等）。

495 取样法；取样调查法

取樣法；取樣調查法

qu yang fa; qu yang diao cha fa

根据样本为有关母体的特性实行统计推论的方法。取样法必须配合调查目的及期望的调查特性，以有效的调查技术进行。这牵涉路段，面积，立地，林分（数量及或材质）或对于环境观测等资料，所扮演的角色。

De: Stichprobe mit variablen Probestreukreisradien; Winkelzählprobe

En: point sampling; variable (radius) plot sampling; plotless sampling

Fr: échantillonnage par placettes à surface non définie

Es: muestra con parcelas de radio variable

It: metodo della numerazione angolare; metodo relascopico

Pt: amostragem com parcelas de raio variável

Hu: változó sugarú próbakörök felvétele; szögszámláló próba

Ro: eşantionare cu suprafețe de probă de mărime variabilă

Jp: kahen (hankei) purotto hō; teikaku sikutei hō; WZP hō; 可変(半径)プロット法

De: Stichproben(auf)nahme; -erhebung

En: sampling

Fr: échantillonnage

Es: muestreo; levantamiento de parcelas de muestreo

It: rilevazione per campionamento

Pt: amostragem

Hu: mintavétel

Ro: eşantionare; inventariere prin eşantioane

Jp: hyōhon chūshutsu; 標本抽出

De: Stichprobenelement

En: sampling unit

Fr: unité d'échantillonnage

Es: unidad de muestreo

It: unità di campionamento

Pt: unidade amostral

Hu: mintavételi egység

Ro: unitate de eşantionare

Jp: hyōhon chūshutsu tan'ji; 標本抽出單位

De: Stichprobenfehler; Genauigkeit der Stichprobe

En: sampling error; precision

Fr: erreur d'échantillonnage

Es: error de muestreo

It: errore di campionamento

Pt: erro de amostragem

Hu: várható hiba; valószínű pontosság

Ro: eroare de eşantionare

Jp: hyōhon chūshutsu gosa; 標本誤差

De: Stichprobenmethoden

En: sampling methods

Fr: inventaire par placettes

Es: método de muestreo

It: metodologia di campionamento

Pt: métodos de amostragem

Hu: mintavételi eljárások

Ro: metodă de eşantionare

Jp: hyōhon chōsa hō; 標本調査法

496 取样数
取樣數
qu yang shu

依据调查特性及期望精确度，决定取样单元的数量。应用被抽取样本的个数，可推定目标精度（分散度大小）。取样数应与样本大小有所区别。→取样单元（493）。

497 样本分布
樣本分布
yang ben fen bu

观测值等标本的机率分布。例如：随机或系统的集体样本，分层及列表样本。→森林调查设计（468）。

498 分层；层次
分層；層次
fen ceng; ceng ci

样本调查时，将母体分为若干部分集合（层）。建立分层来降低调查费用并提高调查表现力。

499 层；层聚
層；層聚
ceng; ceng ju

全林的分层部分，具备一定的特性：树种，混淆林，龄级，地位级等等，为有效的推定，就调查对象，先将全体分成相似的部分集合层并就各分层取出样本时，此分层称为层。→分层取样（462）。

500 系统取样；系统抽样法
系統取樣；系統抽樣法
xi tong qu yang; xi tong chou yang fa

依一定间隔抽取样本的方法，常用于森林调查。

De: Stichprobenumfang
En: sample size, size of a sample
Fr: nombre d'échantillons
Es: tamaño de la muestra; cantidad; número de parcelas
It: intensità di campionamento, dimensione del campionamento
Pt: tamanho amostral
Hu: minta terjedelem
Ro: efectivul/volumul eş
Jp: hyōhon no kazu;
標本の数

De: Stichprobenverteilung
En: sampling unit distribution
Fr: répartition des échantillons
Es: distribución de las parcelas
It: distribuzione dei campioni
Pt: distribuição amostral
Hu: minavétel eloszlás
Ro: repartizarea unităților de eşantionare
Jp: hyōhon bunpu;
標本分布

De: Stratifizierung
En: stratification
Fr: statification
Es: estratificación
It: stratificazione
Pt: estratificação
Hu: rétegezés
Ro: stratificare
Jp: sōkasōbetsuka;
層化、層別化

De: Stratum
En: stratum
Fr: strates
Es: estrato
It: strato
Pt: estrato
Hu: réteg
Ro: strat
Jp: sō;
層

De: systematische Stichprobe, Rasterstichprobe
En: systematic sampling
Fr: échantillonnage systématique
Es: muestra sistemática, distribución sistemática de las parcelas
It: campionamento sistematico
Pt: amostragem sistemática
Hu: szisztematikus mintavétel; halos mintavétel
Ro: eşantionare sistematică
Jp: keitōteki chūshutsu hō;
系統的抽出法

501 系统误差

系統誤差

xì tǒng wú chā

这种取样误差不是随着随机规律，因此无法借由较大的取样范围来排除。系统取样误差是一面倒向正方或负方，而且很难看出来。是以一定情形原因发生的误差，如由轮尺或皮尺的刻度差异所引起的测定仪器错误，不小心换算错误等所造成。必须谨慎工作，尽可能避免系统取样误差。→取样误差（494）；取样数（496）。

502 林分特性估测

林分特性估測

lín fēn tè xìng gū cè

通过目测了解林分特性。从前的林分调查以假设方式进行，如运用收获材积表比率，且较少遵循测计执行，其结果不如预期真实。在北欧“估测”这个术语，涉及所有的森林调查。例如：国有林估测、国家大地调查。

503 估测法

估測法

gū cè fǎ

依据目测方式判定林分状况及计划的方法。目测林分的方式，一般是依据精确的林分面积调查，少数的林分数据测计及森林经营者的经验。

504 连续森林调查的暂时样本；变换样本的连续森林调查

連續森林調查的暫時樣本；變換樣本的連續森林調查

lián xù sēn lín diào chá de zàn shí yàng běn; biàn huàn yàng běn de lián xù sēn lín diào chá

每次调查，改变样区的定期重复取样调查。借由趋势调查研究可以尽早在下一次重复调查后确认改变。

505 材积计算

材積計算

cái jī jì suàn

以胸高直径，树高及形数或用近似式，计算立木材积。原木使用直径及长度测计材积。→材积表（326）；材积调查（475）。

De: systematischer Fehler

En: systematic error

Fr: erreur systématique d'échantillonnage

Es: error sistemático

It: errore sistematico

Pt: erro sistemático

Hu: szisztematikus hiba

Ro: eroare sistematică

Jp: keitōgosa;

系統誤差

De: Taxation: Schätzung von Beständen

En: stand estimation

Fr: taxation; estimation

Es: tasación; estimación (de características del rodal)

It: rilievo tassatorio; stima del popolamento

Pt: estimativa do povoamento

Hu: állományjelemlők becslés

Ro: taxajie; estimare

Jp: shinrin no satei;

森林の査定

De: Taxationsmethode

En: appraisal method

Fr: méthode de taxation

Es: método de estimación/tasación

It: metodo di tassazione

Pt: método de estimativa

Hu: becselő módszer

Ro: metodă de taxajie

Jp: shinrin no satei hō;

森林の査定法

De: temporäre Stichprobe

En: continous forest inventory with changing samples (trans.)

Fr: placette temporaire

Es: parcela (de muestreo) temporal

It: campionamento per aree di saggio temporanee

Pt: inventário florestal contínuo com parcelas temporárias

Hu: időszaki (nem állandósított) mintavétel

Ro: eşantionare temporară

Jp: zantei purotto chōsa;

季節の連続調査

De: Volumenermittlung

En: volume calculation/measurment

Fr: détermination du volume

Es: determinación del volumen

It: determinazione del volume

Pt: cálculo do volume

Hu: fatérfogat meghatározás; köbözés

Ro: determinarea volumului; cubare

Jp: zaiseki keisan;

材積計算

506 试点调查; 先驱调查; 预备调查

先驅調查; 預備調查

shi dian diao cha; xian qu diao cha; yu bei diao cha

为计划正式调查之前, 先行简单的调查, 有助于随后的详细调查, 例如: 调查林分特征的变化, 分层的建立。

De: Vorerhebung

En: pilot survey; pilot inventory

Fr: estimation expéditive

Es: premuestreo; muestreo piloto

It: indagine preliminare; indagine pilota

Pt: inventário piloto

Hu: elővizsgálat

Ro: relevé preliminar

Jp: yōbi chōsa;

予備調査

507 蓄积调查

蓄積調查

xu ji diao cha

用调查单元来求全林立木材积(如: 林分, 林班)。分为全林分每木调查与样本调查。林分方式的蓄积取样特别广为运用, 愈来愈常发现运用较大的调查单元取样立木材积调查。→材积调查(475)。

De: (Holz)Vorratsaufnahme; -inventur

En: inventory of growing stock

Fr: inventaire du volume sur pied

Es: inventario del volumen en pie.

It: inventario della massa in piedi. inventario del volume, inventario della provvigione legnosa;

Pt: inventário de volume de madeira em pé

Hu: fatérfogat felvétel

Ro: inventarierea volumului pe picior; inventarierea fondului de producție

Jp: chikuseki chōsa;

蓄積調査

508 永久样区森林调查; 连续森林调查

永久樣區森林調查; 連續森林調查

yong jiu yang qu sen lin diao cha; lian xu sen lin diao cha

使用适当的取样方法做森林调查(大多采用永久样区)。在森林经营单位全体设永久样区, 在一定时间间隔重复森林调查。→连续森林调查法; 永久样区(481)。

De: Waldinventur mit Kontrollstichproben

En: continuous forest inventory

Fr: inventaire forestier continu

Es: inventario forestal continuo; inventario con parcelas permanentes

It: inventario forestale con aree di saggio permanenti

Pt: inventário florestal contínuo

Hu: mintavételes erdőleltár

Ro: inventariere prin eşantionare permanentă/continuă

Jp: shinrin keizoku chōsa

森林繼續調查

509 生长量调查; 生长量研究(试验)

生長量調查; 生長量研究(試驗)

sheng zhang liang diao cha; sheng zhang liang yan jiu (shi yan)

根据定期生长量测计或树干解析等调查材积或树高、直径等的生长过程。

De: Zuwachsuntersuchung

En: increment study

Fr: étude de l'accroissement en diamètre

Es: estudio del incremento; (Es) estudio del crecimiento

It: studio dell'incremento

Pt: estudo de crescimento

Hu: növedékvizsgálat

Ro: studiul creșterii

Jp: seichō ryōchōsa;

成長量調査

2.5 施行/控制

510 经营记帐单位；经营计划单位；记帐单位

經營記帳單位；經營計畫單位；記帳單位

jing ying ji zhang dan wei; jing ying ji hua dan wei;
ji zhang dan wei

制定经营计划并记载执行情形，以树种或地形区划的经营单位。从前大多是以小班为单位，在间伐森林及现代林业是林班或林分单位为经营单位。

511 后半段轮伐期的可持续利用；可持续利用

後半段輪伐期之永續利用；永續利用

hou ban duan lun fa qi de ke chi xu li yong; ke chi xu
li yong

德语：至少轮伐期后半段期间保续单位的计划采伐量。

512 采伐量；采伐收获

伐采量；伐采收穫

cai fa liang; cai fa shou huo

伐木后登载于经营簿中的树木或原木量，通常以材积表示。

513 生产材明细表；生产材目录；堆积材明细表

生材明細表；生產材目錄；堆積材明細表

sheng chan cai ming xi biao; sheng chan cai mu lu; dui
ji cai ming xi biao

以编号，树种，品种等归纳伐木，测计木材的生产明细表。

514 年伐量

年伐量

nian fa liang

一年当中（不再是以农历计算），一定领域（林业企业，经营区域，永续单位）收获的伐木材积量。

De: Buchungseinheit

En: management planning unit

Fr: unité de gestion

Es: unidad contable

It: unità di registrazione

Pt: parcela definitiva

Hu: tervezési/nyilvántartási egység

Ro: unitate amenajistică

Jp: kicho tan-i;

記帳單位

De: ertragsgeschichtliche Nutzung

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: corta histórica de la producción

It: serie storica delle utilizzazioni

Pt: produção documentada

Hu: nincs magyar szakkifejezés

Ro: exploatarea/utilizarea istorică a
producției (trad.)

Jp: no Japanese term

De: Hiebsergebnis; Hiebsertrag; Hiebs-
anfall

En: felling volume; felling yield

Fr: produit d'une coupe; résultat
d'une coupe

Es: volumen realizado (en corta);
rendimiento de corta

It: prodotto del taglio; risultato del
taglio; volume del taglio

Pt: volume cortado

Hu: vágás eredmény

Ro: rezultatul unei tăieri

Jp: bassai ryō; bassai shūkaku;

伐採量、伐採收穫

De: Holzliste

En: product summary (trans.)

Fr: liste des produits; liste de cubage
des bois

Es: registro de corta

It: piedilista di misurazione

Pt: registro de corte

Hu: felvételi jegyzék

Ro: carnet/listă de inventariere a
lemnului doborât

Jp: haizumi no risuto; seisanzai
moku roku;

はい積みのリスト、生産材目録

De: Jahreseinschlag; jährliche
Nutzungsmenge

En: annual cut; annual yield

Fr: quotité annuelle de coupe

Es: corta anual

It: utilizzazioni annue

Pt: volume de corte anual

Hu: éves fakitermelés

Ro: volum exploatat anual

Jp: nembatsu ryō;

年伐量

515 施行控制；实行照查（控制）

施行稽核；實行照查（稽核）

shī xing kong zhi; shi xing zhao cha (kong zhi)

通常每年通过森林经营成效控制林分经营。这种控制共有→营林监督（19）；经营计划检订（520）；经营计划期中检订（524）。

516 控制法；照查法

稽核法；照查法

kong zhi fa; zhao cha fa

由法国人Gurwald提倡的森林经营方式。通过详细解析某经营期间的施业结果，来决定将来的森林处理方法，是绩效控制法或称照查法的根本理念。在间伐林采用造林的经营方式查定收获规整，来求得最大永续生长量，并维持结构性等种种情况。造林作业的管制方法用于定期的每木调查，间伐的连续管制，晋级生长的计算、蓄积、生长量及结构改变的调查，现今作抽样管制。

517 森林绩效检定；控制簿；经营簿（监控）

森林績效檢定；稽核簿；經營簿（監控）

sen lin ji xiao jian ding; kong zhi bu; jing ying bu (jian kong)

从重要森林特性变化到控制法要求的检验及评估。（昂贵的费用在间伐森林是不可避免的）。→绩效检验（79）。

518 经营簿；作业控制；控制簿

經營簿；作業稽核；稽核簿

jing ying bu; zuo ye kong zhi; ji he bu

森林经营管理者的任务是把地点、数量、时间及费用等所有经营措施，登载入簿。也就是符合森林经营排程（即经营计划）的采伐方式，采伐数量，木材种类，采伐地点及经营年度的登载，是计划实行上的指针，是极重要的簿册。预定栏位及表格的经营计划就是所谓的经营簿，或称作是采伐登记簿。→森林经营成效报告（750）。

519 木材生产控制；照查；控制

木材生產稽核；照查；稽核

mu cai sheng chan kong zhi; zhao cha; kong zhi

比较检讨过去的实际收获量和计划收获量，作为改善将来施业方法的参考。

De: Kontrolle des Vollzuges
En: control of prescriptions (trans.)
Fr: contrôle de l'exploitation
Es: control de ejecución; control de realización
It: controllo assestamentale
Pt: seguimento da execução
Hu: véarehajtás estenőrzése
Ro: controlul aplicării/realizării
Jp: nenjii keikaku no jikko shōa
年次計画の実行管理

De: Kontrollmethode
En: method of control; control method
Fr: méthode de contrôle; méthode Biolley
Es: método de control
It: metodo di controllo; metodo del controllo
Pt: método de controle
Hu: ellenőrző eljárás
Ro: metoda controlului
Jp: shōsa hō; seisan chōsei;
照查法、生産調整

De: Leistungskontrolle
En: control of forest development (trans.)
Fr: terme non usité
Es: control de resultados
It: messun corrispondente in italiano
Pt: controle dos fatores de produção
Hu: teljesítmény ellenőrzés
Ro: controlul rezultatelor
Jp: keicibo;
經營簿

De: Nachweisung; Vollzugsbuchung
En: control of operations; work Tracking
Fr: sommier de contrôle
Es: registro de realización; (Es) plan actual de cortas
It: registrazione dei tagli e dei lavori culturali; libro economico
Pt: controle de operações de manejo
Hu: nyilvántartás
Ro: registrul aplicării amenajamentului
Jp: keici kian;
經營簿

De: Naturalkontrolle
En: control of forest production (trans.)
Fr: bilan de l'exploitation
Es: balance del plan actual
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: valorização da produção
Hu: összehasonlítás természetes
Ro: controlul/bilanțul tăierilor
Jp: shōsa;
照查

520 经营方案检讨; 经营计划检讨; 施业计划检讨

經營計畫檢訂; 施業計畫檢訂

jing ying fang an jian ding; jing ying ji hua jian ding; shi ye ji hua jian ding

检讨迄今执行过的施业计划及其实行成绩, 来编制下期新的施业案。狭义来说检讨是新旧林况的比较, 如期中经营及林况改变的评估。

De: Betriebs/Wirtschaftsplanrevision;
En: management/working plan revision
Fr: révision du plan d'aménagement;
révision du plan de gestion
Es: (LA) revisión del plan de manejo;
revisión del plan de gestión
It: revisione del piano di assesta-
mento
Pt: revisão do plano de manejo
Hu: erdőtervi revizió
Ro: revizuirea amenajamentului;
revizuirea planurilor de
amenajament
Jp: kentei; kaihen:
檢訂, 改編

521 检尺

檢尺

jian chi

检量生产原木数量的作业, 伐木测计大多是为了木材销售。通过经营簿的登载, 可以比较林况及计划实行与生产木材的控制。→木材生产控制(519)。

De: Schlagaufnahme; Hiebsaufnahme;
Liegendkontrolle; (ö) Schlagabmaß
En: timber scaling; scaling of felled
Timber
Fr: mesurage des bois abattus
Es: medición de corta; cubicación de
madera cortada; (Es) contada
en blanco
It: misurazione del legname abbattuto
Pt: medição da quantidade de madeira
cortada
Hu: felvételezés
Ro: măsurarea arborilor doborâți;
măsurarea lemnului doborât
Jp: kenjaku:
檢尺

522 经营计划的施行

經營計畫的施行

jing ying ji hua de shi shi

森林的作业是为了实现森林经营计划。通常林分方式经营的记录有利于控制及结算。→经营簿(518)。

De: Vollzug; Betriebsvollzug
En: plan of operations
Fr: exécution (des travaux de gestion)
Es: ejecución de las operaciones;
realización de las operaciones
It: applicazione dell'assestamento;
attuazione dell'assestamento
Pt: registro de atividades
Hu: végrehajtás; teljesítés
Ro: aplicarea lucrărilor de gospodărire
Jp: keieian no jikkō:
経営案の実行

523 森林踏查; 森林巡视

森林踏查

sen lin ta cha; sen lin xun shi

为获得一般的森林信息, 用于编制将来森林经营计划, 所做的事前调查。

De: Waldinspektion (d)
En: forest inspectorate
Fr: inspection forestière; inspection de
la forêt
Es: inspección forestal
It: ispezione
Pt: inspeção florestal
Hu: erdőfelügyeloség
Ro: inspecție forestieră
Jp: shinrin tōsa;
森林踏查

524 经营方案期中检定；经营计划期中检定；施业计划期中检定
經營計畫期中檢定；施業計畫期中檢定
jīng yīng fāng àn qī zhōng jiān dìng; jīng yīng jì huà
qī zhōng jiān dìng; shī yè jì huà qī zhōng jiān dìng

在计划分期的时间中点将现行的经营计划跟执行结果作比较检讨。森林经营期中或是灾难发生之后检定并证明经营作业经得起考验，配合作必要的修正调整。经营计划期中检定通常由森林经营机构着手实行。

De: (d) Zwischenrevision/-prüfung
En: interim management plan revision
Fr: révision intermédiaire
Es: revisión intermedia
It: revisione intermedia; verifica
intermedia
Pt: revisão intermédia
Hu: időtervi üzemtervi revízió
Ro: revizuire intermediară
Jp: kankentei;
間檢定

3. 目标设定/计划

3.1 经济目标/生态目标

525 原木分类；圆木分级；选材

原木分類；圓木分級

yuan mu fen lei; yan mu fen ji; xuan cai

伐倒木或原（圆）木依等级分类，为在销售木材时尽可能获得高的收益。

De: Aushaltung; Ausformung
En: log sorting
Fr: classification du matériel abattu
Es: destroce; trozado; despiece
It: depezzatura
Pt: sortimento de toras
Hu: választékolás; hossztolás
Ro: fasonare
Jp: zozai;
造材

526 经营计划；森林经营计划；实施规划

經營計畫；森林經營計畫

jing ying ji hua; sen lin jing ying ji hua; shi shi gui hua

在经济目的及经营目的的范围内，对于森林经营的时间、空间的顺序或资金与劳力的调度计划，一般是每年的计划，以及中期的森林经营计划。→森林经营中期计划（538）。

De: Betriebsplanung; -plan
En: operational (forest) planning
Fr: plan de la gestion
Es: planificación de empresa
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: plano aziendale; pianificazione aziendale
Hu: éves terv
Ro: plan de gospodărire/gestionare
Jp: keiei keikaku;
經營計畫

527 经营目标；施业目的；经营目的

經營目標；施業目的；經營目的

jing ying mu biao; shi ye mu di; jing ying mu di

就木材生产、国土防灾或森林游乐等目的，对森林经营制订个别业主的特殊目标。→森林经营目标（553）。

De: Betriebsziel
En: management objective
Fr: but de la gestion
Es: objetivo de empresa
It: obiettivo gestionale
Pt: objetivo de manejo
Hu: termelési cél
Ro: țel de gospodărire
Jp: keiei mokuteki; keiei mokuhyō;
segyo mokuteki;
經營目的、經營目標

528 经营目标类型；施业（经营）目的类型

經營目標類型；施業（經營）目的類型

jing ying mu biao lei xing; shi ye (jing ying) mu di lei xing

为个别林分在立地及经营经济的基础上而制订技术性的一个造林目标。其类型的归序，是根据树种组合、生产目标、林分结构、收获（采伐）及更新方式与费用的描述。经过经营目标类型的归纳，使林分式的计划易于编订。在奥地利不普遍。

De: Betriebszieltyp; Bestandeszieltyp
En: type of management objective
Fr: type de peuplement
Es: tipo de masa objetivo
It: popolamento atteso
Pt: tipo de objetivo do manejo
Hu: célállománytípus
Ro: tipul țelurilor de gospodărire
Jp: segyo mokuteki ruikei;
施業目的類型

529 经营计划手册；经营规定（指令）；计划手册
 經營計畫手冊；經營規定（指令）；計畫手冊
 jing ying ji hua shou ce; jing ying gui ding (zhi ling); ji hua shou ce

关于法律规章及对业主赋与经营目标的经营规则手册。

530 土地纯益论；土地纯收益说
 土地純益論；土地純收益說
 tu di chun shou yi lun; tu di chun shou yi shuo

为达最大收益目的，主张以森林的投资计算方法求得最高地租（最大利息），是19世纪的经济理论。理论基础在于林地收获价（也是林地期望值）与一个林分在造林期间的折扣期望值，依据福奥斯特曼（Faustman）公式求得。云杉纯林的经营风险，造林困难性及长期的生态生物的生产损害（土地、风、雪、昆虫）均不在考虑范围之内。引用于很短的生产期。

531 林分经营方案；林分经营计划；森林经营细部计划
 林分經營計畫；森林經營細部計畫
 lin fen jing ying fang an; lin fen jing ying ji hua;
 sen lin jing ying xi bu ji hua

德语定义：造林培育计划为森林经理计划第一步的详细的林分单位计划。→经营计划（526）；生产计划（560）。

532 总收获量
 總收穫量
 zong shou huo liang

一个森林企业，包括间伐至终伐的所有财政或物质的收获总和。

533 坑木
 坑木
 keng mu

适用于矿坑建造支持地盘的木材。

De: Bewirtschaftungsvorschriften
 En: management prescriptions; management instructions.
 Fr: prescriptions de gestion
 Es: prescripciones/instrucciones de manejo
 It: prescrizioni di gestione, regolamentazione assestamentale
 Pt: prescrições de manejo
 Hu: gazdálkodási előírások
 Ro: prescripții de gospodărire
 Jp: keikaku no tebiki.
 計画の手引き

De: Bodenreinertragstheorie; Lehre vom Bodenreinertrag
 En: theory of soil rent
 Fr: théorie du plus grand revenu du sol
 Es: teoría de la renta neta del suelo
 It: teoria del massimo reddito fondiario
 Pt: teoria de máximo valor esperado da terra
 Hu: a termohely tisztá hozamának elmélete
 Ro: teoria rentei nete (maxime) a solului
 Jp: (-) tochi junshūeki setsu;
 土地純收益說

De: Detailplanung; Einzelplanung
 En: stand management planning
 Fr: plan de coupe et de culture
 Es: planificación detallada; planificación detalle; (Es) plan especial
 It: pianificazione di dettaglio, pianificazione di popolamento
 Pt: planejamento detalhado
 Hu: erdőrészelt szintű terv
 Ro: planificare pe arborete
 Jp: no Japanese term

De: Gesamtertrag
 En: total production; total output
 Fr: rendement total
 Es: rendimiento total
 It: prodotto totale
 Pt: produção total; volume total
 Hu: összhozam
 Ro: producție totală
 Jp: sō shūkaku ryō
 總收穫量

De: Grubenholz
 En: mining timber; pit wood
 Fr: bois de mine
 Es: madera para mina; madera de entibación; postes para mina
 It: legname da miniera
 Pt: madeira utilizada em minas
 Hu: bányafa; bányászati fa
 Ro: lemn de mină
 Jp: kōboku
 坑木

534 主分类；木材主要等级

主分類、木材主要等級

zhu fen lei; mu cai zhu yao deng ji

木材生产的主要木材等级分类，是一般被计划的生产目标材的分类，与一定尺寸及品质特征相关连。→原木分类（525）；生产目标（539）。

535 副产物；副产品

副產物

fu chan wu; fu chan pin

除主产物的木材利用之外，其他物料的产物。如树枝、砂石、野生动物等产物。

536 操作性的

操作性的

cao zuo xing de

可执行的、理想的、可量测的、可控制的、空间及时间可确定的，对目标确定的要求，都容易操作。

537 抚育目标；保育目的

撫育目標；保育目的

fu yu mu biao; bao yu mu di

林分抚育目标。一般的目标是：高材积生产及（或）高价值生产，混交规（调）整，林冠抚育，层阶规（调）整，风险降低。常常随林分目标类型综合抚育。如刈草、除蔓、除伐、间伐及修枝等。

538 森林经营中期计划

森林經營中期計畫

sen lin jing ying zhong qi ji hua

根据森林调查、目标设置及价值经时间演变而建立森林中期10-20年的经济及永续的处理。包括所有永续规整、生产规整及收获规整。森林经营中期计划的必要性在于森林法的要求及可持续森林性需要，加上业主对经济利益的兴趣。此计划为周期性的森林经理系列，往往供做短期的（每年的）经营计划。→可持续经营调整（86）；经营计划（526）；生产计划（560）；收获规整（686）。

De: Leitsortiment; Hauptsortiment
En: main assortment; main category
Fr: assortiment principal
Es: despiece de referencia; despieceo principal
It: sostituzione di specie
Pt: substituição
Hu: fafajcsere; szerkezet átalakítás
Ro: substituire
Jp: jushu tenkan;
主分類

De: Nebennutzung; Nebenprodukte
En: accessory product; by-product; minor product; minor produce
Fr: produits accessoires
Es: productos secundarios; aprovechamiento secundario
It: prodotti minori; prodotti secondari
Pt: produto secundário
Hu: erdei mellékhasználat; melléktermék
Ro: produse accesorii
Jp: fuku sambutsu;
副產物

De: operational
En: operational
Fr: faisable
Es: operacional
It: operazional
Pt: operacional
Hu: meghatározható; mérhető
Ro: operațional/fcăzabil
Jp: sōsaci;
操作性

De: Pflegeziel
En: tending objective
Fr: but cultural
Es: objetivo de cuidados culturales
It: scopo delle cure colturali; obiettivo delle cure colturali
Pt: objetivo silvicultural
Hu: nevelési cél
Ro: țelul îngrijirii/conducerii
Jp: hoiku mokuteki;
保育目的

De: Planung (mittelfristig);
Wirtschaftsplanung
En: forest management planning
Fr: plan financier
Es: planificación (de la gestión)
It: pianificazione
Pt: ordenamento florestal
Hu: tervezés; üzemtervezés
Ro: țelul îngrijirii/conducerii
Jp: keikaku; keiei keikaku;
計畫; 經營計畫

539 生产目标 (目的)

生產目標 (目的)

sheng cha mu biao (mu di)

森林的最终生产目标, 大多为制材或一定材种、尺寸及质量的高价值木材。

De: Produktionsziel
En: production target
Fr: but de production
Es: objetivo de produccion
It: obiettivo della produzione
Pt: meta de producao
Hu: termelési cél
Ro: țel de producție
Jp: sensan mokuhyō ; sensan mokuteki
生產目標 生產目的

540 原木; 圆木

原木; 圓木

yuan mu; yuan mu

经去除枝条后的伐倒木; 一般按商用需要而锯切成一定长度的段木, 同时也做好等级分类。

De: Rundholz
En: round wood; round timber
Fr: grume; bois rond
Es: (L.A) troza; (L.A) rollizo;
(Es) rollo; (Es) redondos
It: tondame; legname allo stato tondo
Pt: madeira rolica
Hu: gömbfa
Ro: lemn rotund
Jp: maruta;
丸太

541 制材用原木 (圆木); 用材

製材原木 (圓木); 用材

zhi cai yong yuan mu (yuan mu); yong cai

特殊等级的大径木; 常为生产目标。

De: Sägeholz; Sägerundholz, (ö) Blochholz
En: sawlog
Fr: bois de sciage
Es: madera aserrable; trozas aserrables, madera de sierra
It: legname da sega
Pt: tora para serraria
Hu: fűrészrönk
Ro: lemn de cherestea
Jp: seizai yō mokuzai;
製材用木材

542 中小径木

中小徑木

zhong xiao jing mu

林分抚育及疏伐的产物。德语: 胸高直径小于28公分的间伐材。日本: 末口皮内直径小于38公分的原木多半 (主要) 做为纸浆材及木质板材制造。一般而言, 并非主要生产目标的选择对象。→生产目标 (539); 大径木 (543)。

De: Schwachholz
En: no English term
Fr: bois faibles
Es: madera delgada
It: paleria
Pt: madeira fina (>)
Hu: dorongfa
Ro: lemn subțire
Jp: no Japanese term

543 大径木

大徑木

da jing mu

英语: 可作柱角材、板材或制材的大直径木或原木, 为一般林业的生产目标。德国: 平均胸高直径大于48公分的制材用大径木。日本: 以末口皮内直径的大小, 有14公分以下, 14-30公分及30公分以上各分为小、中、大丸太 (原木)。→中小径木 (542)。

De: Starkholz
En: sawlog stage
Fr: bois fort
Es: madera gruesa
It: piante grosse
Pt: madeira grossa; madeira para serraria
Hu: méretes rönkfá
Ro: lemn gros
Jp: taikei zai;
大径材

544 作业类转换；林相改良；作业种转换（变更）

作業類轉換；林相改良；作業種轉換（變更）

zuo ye lei zhuan huan; lin xiang zhuan huan; zuo ye zhong zhuan huan (bian geng)

一个经营种类或经营方式的改变。其定义显示，必须以渐进的过程处理，应该经过数十年，至少要经过一个完整的森林世代。例如，从矮林转换入中林的过程，或者从中林，即从可采伐的乔林转换为可持续林。也用于造林树种的转换。→更新作业法（7）；可持续林（9）。

545 林相变更；作业转换（变更）

林相變更；作業轉換（變更）

lin xiang bian geng; zuo ye zhuan huan (bian geng)

从一个树种变换为另一树种，也就是从一个林型变换为另一个林型，常常局限于林分或单一林地。林相变更应该在一个数十年持续的时段执行。对全森林而言，常常重视林相改良（作业类转换），因为林相改良是目标完全改变的结果。

546 更新目标（目的）

更新目標（目的）

geng xin mu biao (mu di)

以树种组合及树冠层阶性（更新种类、立木度、林分演替型）为基础的森林更新目的。一般以林分型态作决定。→经营目标类型（528）；林型（557）。

547 生长加速；生长增加

生長加速；生長增加

sheng zhang jia su; sheng zhang zeng jia

生长增大，也就是生长加速。由于立地改良、树种选择或林分处理而促成。

548 育林目标

育林目標

yu lin mu biao

林处理随目的执行；大多以一定的经营方式具有森林的特殊时空结构：如皆伐经营、伞伐经营、划伐经营、择伐经营、可持续经营、人工林经营。目前具有高产值而接近天然的，迈向生态的育林是主要的育林目标。

De: Überführung

En: conversion

Fr: conversion

Es: conversión; (LA) transformación

It: conversione; trasformazione

Pt: transformação

Hu: átalakítás; átvezetés

Ro: conversiune

Jp: sagyōshū no tenkan:

作業種の轉換

De: Umwandlung

En: transformation

Fr: conversion par substitution d'essences

Es: sustitución de especies; (Es) transformación

It: sostituzione di specie

Pt: substituição

Hu: fafajcsere; szerkezet átalakítás

Ro: substituire

Jp: jushu tenkan:

作業種の轉換

De: Verjüngungsziel

En: regeneration target

Fr: but du rajeunissement; but de la régénération

Es: objetivo de regeneración

It: obiettivo di rinnovazione

Pt: meta de regeneração

Hu: felújítási cél; célállomány

Ro: țel de regenerare

Jp: kōshin mokuteki:

更新目的

De: Wachstumssteigerung

En: growth acceleration; increase in growth

Fr: intensification de la croissance

Es: acrecentamiento

It: aumento dell'accrescimento

Pt: aumento na taxa de crescimento

Hu: növekedés fokozása

Ro: intensificarea creșterii/dezvoltării

Jp: seichō ritsu zōka:

成長率增加

De: Waldbauziel

En: silvicultural objective/goal

Fr: objectif sylvicole

Es: meta si(e)lvícola; objetivo si(e)lvícola

It: obiettivo selvicolturale

Pt: objetivo silvicultural

Hu: erdőmuvelési cél; irányzat

Ro: obiectiv/țel silvicultural

Jp: ikurin mokuhyō:

育林目標

549 森林纯利论; 森林纯利理论 (说)

森林純利論; 森林純利理論 (說)

sen lin chun li lun; sen lin chun li lun (shuo)

森林总收益减掉经营所需费用即为森林纯收益及森林纯利。森林租金理论, 常被看作为储存经济。以达到最高材积收获, 即最高价值收获, 经营目的。形成很长的、富生态媚力的生产期。

De: Waldreinertragstheorie; Lehre vom Waldreinertrag

En: theory of forest rent(al)

Fr: terme non usité

Es: disciplina de la renta neta del bosque

It: studio del reddito boschivo netto

Pt: teoria da taxa de juros produzida pelo capital florestal

Hu: erdőértékszámítástan

Ro: teoria rentei nete a pădurii

Jp: kōkyū zai;

高級材

550 最大收益计算公式

最大收益計算式

zui da shou yi ji suan gong shi

森林经理的历史 (古老的) 定义, 有关于林地纯收益论, 对于林分在利用判断上有关的经济增加率的计算式。此增加率大于一般的平均经济利率时, 森林可予以保留, 否则认为森林不利再存续, 则予以砍伐。

De: Weiserformel

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: fórmula de la máxima producción

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: fórmula de máxima produção

Hu: minta képlet

Ro: formulă indicatoare (trad)

Jp: saidai shukaku ryō sanshutsu shiki;

最大收益算出式(英)、指率式(独)

551 高级材; 高价材

高級材; 高價材

gao ji cai; gao jia cai

生产目标以达生产高价值等级的木材。例如, 化妆单板材、音响材、A级制材等。

De: Wertholz

En: high value assortments

Fr: bois de qualité

Es: maderas valiosas

It: legname di pregio

Pt: madeira de valor

Hu: értékfa; nagyértékű választék

Ro: lemn de valoare

Jp: kōkyū zai;

高級材

552 森林经营; 森林管理

森林經營; 森林管理

sen lin jing ying; sen lin guan li

森林企业的经营执行方式, 以经济目的、经营目的及育林目的, 表现其特性。

De: Wirtschaftsführung; Betriebsführung

En: (business) management; organisational management

Fr: gestion

Es: gestión económica; manejo económico

It: gestione di una proprietà forestale

Pt: manejo dum propriedade florestal

Hu: gazdaságvezetés

Ro: conducerea întreprinderii; management

Jp: shinrin keiei (kanri);

森林經營(管理)

553 森林经营目标 (目的)

森林經營目標 (目的)

sen lin jing ying mu biao (mu di)

木材生产, 国土防灾或森林游乐等森林经营管理的目标或目的。德语: 长期的、技术的目标 (对一个森林企业或整体的经营种类、经营方式、树种、结构及目标种类) 以达到生产功能, 也就是, 满足社会的、生态的森林功能。

De: Wirtschaftsziel; Bewirtschaftungsziel

En: forest management objective; management objective

Fr: but de la gestion forestière; objectif déterminant

Es: objetivo de la gestión; objetivo del manejo forestal

It: obiettivo aziendale; obiettivo gestionale

Pt: objetivo do manejo florestal

Hu: erdőgazdálkodási cél

Ro: țel economic; țelul gestiunii

Jp: shinrin keiei mokuhyō;

森林經營目標

554 目标直径 (理想直径)

目標直徑 (理想直徑)

mu biao zhi jing (li xiang zhi jing)

应达到生产目标胸高直径的目标径级。→生产目标 (539)。

De: Zieldurchmesser; Zielstärke

En: target diameter

Fr: diamètre optimal d'exploitabilité

Es: diámetro objetivo; diámetro meta;
(LA) diámetro de explotabilidad (~)

It: diametro di recidibilità

Pt: diâmetro objetivo

Hu: célátmérő

Ro: diametru-țel

Jp: mokuhyō chokkei;

目標直徑

555 目标函数

目標函數

mu biao han shu

描述从现实到理想的路程, 或概估作业目标的各种情景, 求其最适值的数学方程式。

De: Zielfunktion

En: objective function

Fr: terme non usité

Es: función-objetivo

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: função objetivo

Hu: célfüggvény

Ro: funcția matematică a țelului (trad)

Jp: mokutekikansū;

目的関数

556 生长加速

生長加速

sheng zhang jia su

生长的加速是由于林分抚育、施肥或类似处理。→生长加速 (547)。

De: Zuwachssteigerung

En: increase in growth rate; increase in increment

Fr: augmentation de l'accroissement

Es: aceleración del incremento

It: aumento dell'incremento

Pt: aumento da taxa de crescimento

Hu: növedék fokozás

Ro: ridicarea creșterii

Jp: seichō ryō zōka;

成長量増加

3.2 林分计划

557 林型

林型
lin xing

指林分构造、立木健康或生长状态，有用直径阶别株数分布曲线来表示的。德语：有关树种组合（木材等级百分比）、结构、龄级结构及生长状况相同的或非常类似的立木度的林分，能以相似的育林处理的。→经营目标类型（528）。

558 林相变更；树种转换（变更）

林相變更；樹種轉換（變更）
lin xiang bian geng; lin zhong zhuan bian (bian geng)

一个非愿望的林型逐渐改造为另一种有前（预备）林分保护的林型。例如：在山毛榉混交林内的次生松树林。→林相变更（545）。

559 土壤改良

土壤改良
tu rang gai liang

经过改造土壤团粒，以增加通气性、保水性及排水性等或置换容量，以改良土壤的物理与化学结构，达到较良好的养分吸收的目的。

560 生产计划

生產計畫
sheng chan ji hua

森林经理计划的一部分；包括育林计划及空间序列计划。一般来说，一个细部计划牵涉到个别林分及其周围环境。→林分经营计划（531）。

De: Bestandestyp;
Bestandesentwicklungstyp
En: stand type, crop type
Fr: type de peuplement
Es: tipo de rodal/masa
It: tipo de soprassuolo, tipo di
popolamento
Pt: tipo de povoamento
Hu: allománytípus
Ro: tip de arboret, tip de dezvoltare
a arboretului
Jp: rinkai.
林型

De: Bestandesumwandlung
En: no English term
Fr: conversion de peuplement
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: não termo em português
Hu: allománykiegészítés
Ro: substituire la adăpostul vechiului
arboret
Jp: rimbun henkō.
樹種轉換

De: Bodenverbesserung, Boden-
melioration
En: soil improvement
Fr: amélioration du sol
Es: mejoramiento del suelo
It: miglioramento del terreno
Pt: melhoramento do solo
Hu: talajjavítás; talajmeloráció
Ro: ameliorarea solului
Jp: dojōkairyō.
土壤改良

De: Produktionsplanung,
Produktionsregelung
En: production planning; planning
of production
Fr: planification de la production
Es: planificación de la producción;
regulación de la producción
It: pianificazione della produzione
Pt: planejamento da produção
Hu: termelési terv
Ro: planificarea producției,
reglementarea producției
Jp: seisan keikaku.
生產計畫

3.2.1 更新

561 造林；植林

造林；植林

zao lin; zhi lin

一块无立木的土地经过栽植林木而形成林分。在裸露地（伐木迹地）＝再造林，复旧造林，再立木化。在农地及其他土地＝新造林，首次造林。→育林（70），林分建造（564.）

De: Aufforstung
En: afforestation
Fr: boisement
Es: forestación
It: rimboscimento
Pt: reflorestamento
Hu: erdősités
Ro: împădurire
Jp: zōrin;
造林

562 补植

补植

bu zhi

造林地空隙位置或更新地经加强栽植林木使全面完整绿化。→补植（577）。

De: Ausbesserung; Lückenpflanzung
En: refilling; beating up; blanking;
fill planting
Fr: regami
Es: (LA) replante en huecos;
(Es) reposición en marras
It: risarcimento
Pt: replantio
Hu: pótlás
Ro: plantarea golurilor
Jp: (-) hoshoku;
補植

563 树种更替；树种变换（更）

樹種更替；樹種變換（更）

shu zhong bian geng; shu zhong bian hua (geng)

树种分布的变更，例如：因为立地不适宜某一个树种，以人工变更栽植树种或在天然林显著变化树种的混合比率。早期称为材种更替。→林相变更（545）。

De: Baumartenwechsel
En: transformation; change of species;
Fr: changement des essences;
reboisement avec substitution
Es: cambio de especie arborea
It: cambio di specie; sostituzione
di specie
Pt: modificação de espécies
Hu: fajcsere
Ro: schimbarea/inlocuirea speciilor
Jp: jushu henkan;
樹種變換

564 林分建造；造林、育林；成林

林分建造；造林、育林

lin fen jian zao; zao lin, yu lin; cheng lin

在裸露地（伐木迹地）以人工更新（再造林）或在迄今未为森林所利用的土地，以人工更新（新造林，首次育林）而建造林分。→造林（561）。

De: Bestandesbegründung
En: establishment (of a stand)
Fr: création d'un peuplement
Es: plantación/establecimiento
de un rodal/masa
It: costituzione di un popolamento
Pt: estabelecimento de um
povoamento florestal
Hu: erdőtelepítés
Ro: întemeierea/inființarea unui arboret
Jp: seirin;
成林

565 裸露地；未立木地；无立地木；空林地

裸露地；未立木地；無立地木；空林地

luo lu di; wei li mu di; wu li mu di; kong lin di

目前无林木的采伐迹地。采伐迹地以外的无立木地。→理论上的无立木地（155）。

De: Blöße; Kahlfläche
En: unstocked area; clearing
Fr: terrain nu
Es: superficie rasa; (Es) raso
It: vuoto
Pt: área florestal desnuda
Hu: ures vágás; travágás
Ro: gol
Jp: miryūboku chi;
未立木地

566 土壤翻松；搅土；翻松；松土

土壤翻鬆：攪土；翻鬆；鬆土

tu rang fan song; jiao tu; fan song; song tu

为提供森林植物较理想的发芽与生长条件而以机械翻松改变林地表面；矿坑迹地则不予理会。

567 补植林（在过去未植林地）

補植林（在過去未植林地）

bu zhi lin (zai guo qu wei zhi lin di)

德语定义：在一块到目前为止尚未做为森林利用的土地上实施新造林，当作官方允许开垦的补偿。→造林（561）。

568 造林失败地；无立木地

造林失敗地：無立木地

zao lin shi bai di; wu li mu di

在一块造林地或天然更新林地上没有所期待的树木的生长、蓄积量贫乏的林地，或称为一小块未立木地。

569 森林植物；森林苗木

森林植物；森林苗木

sen lin zhi wu; sen lin miao mu

将提供木材生产及其他森林功用，在提供栽植于林地前的种子苗、移植苗、无性繁殖苗或野生苗。构成森林的植物，主要指木本及草本类苗木植物。

570 人工造林

人工造林

ren gong zao lin

在皆伐迹地或到目前为止以农业的，或其他利用方式的土地上的造林。→人工更新（573）。

571 群状栽植；群状造林；块植

群狀栽植；群狀造林；塊植

qun zhuang zai zhi; qun zhuang zao lin; kuai zhi

苗木以集团（群状）栽植方式造林。

De: Bodenverwundung

En: scarification

Fr: scarification

Es: escarificación; herido del suelo

It: rottura della cortice

Pt: escaificação

Hu: talajszaggatás

Ro: scarificare

Jp: kaki okoshi;

かき起こし

De: Ersatzaufforstung

En: compensatory planting

Fr: reboisement de compensation

Es: plantación compensatoria

It: rimboschimento di compensazione

Pt: plantios compensatorios

Hu: erdőfelújítást pótló erdőtelepítés

Ro: împădurire compensatorie

Jp: no Japanese term

De: Fehlstelle

En: blank; failure

Fr: vide dans une plantation

Es: falla en establecimiento; (E.s) marra

It: fallanza (rinnov. artif.) (<)

Pt: falha

Hu: erdősítési hiány; hézag

Ro: lipsuri în regenerare

Jp: fuseiseki zōrinchi;

不成績造林地

De: Forstpflanzen

En: forest plants; planting stock

Fr: plants forestiers

Es: plantas forestales

It: piantina forestale

Pt: mudas florestais

Hu: erdei esemete

Ro: puietți forestieri

Jp: shinrin shokubutsu;

森林植物

De: Freiflächenpflanzung

En: forestation

Fr: plantation sur terrain libre

Es: plantación en superficie
desarbolada (trans.)

It: piantagione su terreno nudo

Pt: florestamento e reflorestamento

Hu: üres terület erdőtelepítés

Ro: împădurirea suprafețelor libere

Jp: (-)jinkōzōrin;

人工造林

De: Gruppenpflanzung

En: group planting; block planting

Fr: plantation en groupes

Es: plantación de grupos

It: piantagione a gruppi

Pt: plantio em grupos (>)

Hu: csoportos ültetés

Ro: plantație în grupe

Jp: gunjō shokusai; suue;

群状植栽、巢植え

572 产地证明书；产地认证书

產地證明(書)；產地認證

chan di zheng ming shu; chan di ren zheng shu

森林苗木来自何种种子林分(种源)的证明文件。一般依法律规定，在奥地利或日本等国都有颁布森林种子法。→种苗认证(579)。

De: Herkunftsnachweis
En: certificate of origin
Fr: certificat de provenance (des plants); certificat d'origine
Es: certificado de origen
It: certificato di provenienza; certificato di origine
Pt: certificado de procedência; certificado de origem
Hu: származási bizonyítvány
Ro: certificat de proveniență
Jp: sanchi no ninshō;
産地の認証

573 人工更新

人工更新

ren gong geng xin

以人为方式直接播种或栽植苗木，更新林分的造林法。其目的在于建造林分。→造林(561)；林分建造(564)。

De: künstliche Verjüngung
En: artificial regeneration
Fr: régénération artificielle
Es: regeneración artificial
It: rinnovazione artificiale
Pt: regeneração artificial
Hu: mesterséges felújítás
Ro: regenerare artificială
Jp: jinkō kōshin;
人工更新

574 造林计划；栽植计划

造林計畫；栽植計畫

zao lin ji hua; zai zhi ji hua

有关森林更新过程中的整地、栽植、修枝及间伐等各种造林作业计划。在森林工作站范围内，由森林经理计划期所建议的人工的(及天然的)林分更新。→经营计划(526)；森林经营计划(741)。

De: Kulturplan
En: planting plan; afforestation plan; establishment plan
Fr: plan des plantations
Es: plan de establecimientos
It: piano delle coltivazioni
Pt: plano de implantação e manutenção florestal
Hu: erdősitési terv
Ro: plan de cultură
Jp: (-) zorin keikaku;
造林計画

575 果实

果實

guo shi

种子重的树种，树上悬有果实，如栎木及山毛榉等壳斗科树种果实的总称。早期在中世纪欧洲各国主要作为猪饲料，对畜牧业极为重要。

De: Mast
En: mast
Fr: fructification
Es: término no usado
It: pasciona
Pt: frutificação de árvores com sementes pesadas
Hu: makk
Ro: fructificație
Jp: donguri;
どんぐり

576 林分受损后的人工更新

林分受損後之人工更新

lin fen shou sun hou de ren gong geng xin

德语：中年林分受到严重损伤后的人工更新。

De: Nachanbau
En: no English terme
Fr: regarnis (>)
Es: término no usado
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: replantio em povoamentos danificados
Hu: állománykiegészítés
Ro: plantație de întregire (în arborete vătămte)
Jp: (-) hoshoku;
補植

577 补植
補植
bu zhi

在天然的及人工的更新后，补充栽植林木。→补植（562）。

578 天然更新
天然更新
tian ran geng xin

主要利用天然力发生次世代树木。由前林分或紧邻林分的天然下种及自根株萌芽而完成的更新。→人工更新（573）。

579 种苗认证；种子认证；植物认证；种子保证单
種苗認證；種子認證；植物認證；種子保證單
zhong miao ren zheng; zhong zi ren zheng; zhi wu ren
zheng; zhong zi bao zheng dan

种苗或种子经过相当于官方设备且以法律规章为基础的认证。森林苗木的培育，其种子仅准来自被承认的种源林分或相关的种子园，同时，林分来源的认知，地区及立地来源以及树木期望的性质（其他生长力，通直性）也都同样重要。日本有颁布林业种苗法。→产地证明书（572）。

580 造林；栽植
造林；栽植
zao lin; zai zhi

森林植物出山栽植。在栽植位置或栽植行条将矿质土与腐植质混合，或裸露矿质土。→造林（561）；林分损害后的人工更新（576）；补植（577）；林下栽植（587）；上层保护更新（593）；重新造林（597）。

581 栽植距离；栽植间隔；植树间隔
栽植距離；栽植間隔；植樹間隔
zai zhi ju li; zai zhi jian ju; zhi shu jian ge

建造林分时，林木栽种的排列间隔，如2m×2m，表示栽植的行列距离。一般株行距随林木出山栽种而定，也常用三角形间隔栽种。大多数选择大行距小株距。除此之外，树种、苗木年龄、苗木品质、栽种方式（带土球或裸根）及生产目的也影响栽植距离。

De: Nachbesserung, Auspflanzung
En: enrichment planting; reinforcement
planting
Fr: regamir
Es: replante; reposición total
It: risarcimento
Pt: replantio
Hu: pótlás
Ro: completarea culturilor
Jp: (-) hoshoku:
補植

De: Naturverjüngung
En: natural regeneration
Fr: régénération naturelle
Es: regeneración natural
It: rinnovazione naturale
Pt: regeneração natural
Hu: természetes felújítás
Ro: regenerare naturală
Jp: tennen kōshin:
天然更新

De: Pflanzgutenerkennung;
Saatgutenerkennung
En: seed certification; planting stock
certification
Fr: reconnaissance de la qualité des
plants
Es: certificación de plántulas;
certificación de semillas
It: certificazione della qualità del seme
Pt: certificação de procedência,
certificação de sementes
Hu: származási igazolás
Ro: certificarea calității purcelor
Jp: shokubutsu no ninshō:
植物の認証

De: Pflanzung
En: planting
Fr: plantation
Es: plantación
It: piantagione
Pt: plantação florestal
Hu: ültetés
Ro: plantație
Jp: zōrin:
造林

De: Pflanzverband
En: planting space; planting distance;
spacing of plants; espacement
Fr: espacement des plants
Es: espaciamento de la plantación
It: sesto d'impianto; spaziatura
Pt: espaciamento de plantio
Hu: ültetési hálózat
Ro: schema de plantare
Jp: shokusai kankaku:
植栽間隔

582 择伐更新

擇伐更新
ze fa geng xin

在择伐林以天然更新方式更新。在多层树冠及不同年龄林木，各自依相关光照情形而发展。→择伐（655）。

583 纯林；单一栽培；单种栽培

純林；單一栽培
chun lin; dan yi zai pei; dan zhong zai pei

仅以单一树种完成人工造林的林分。→纯林（426）。

584 伐区；采伐区；作业现场

伐區；作業現場
fa qu; cai fa qu; zuo ye xian chang

经过终伐作业后，开阔林地表面必须无条件进行更新措施。依森林法规定，伐区有更新森林的义务。→终伐（633）。

585 整地；生育地整治

整地；生育地整治
zheng di; sheng yu di zheng zhi

清除采伐迹地上的伐倒木及其他造林障碍物。一般以机械或镰刀实施割草或树枝整理，也有引火烧除障碍物的方法。

586 休闲期；迹地更新造林间隔

休閒期
xiu xian qi; ji di geng xin zao lin jian ge

林木采伐迹地保留闲置未造林的时段。按规定休闲期被限制在为短暂年数（约2-3年）内。

De: Plenterverjüngung
En: regeneration in the selection system
Fr: régénération par coupes jardinatoires
Es: regeneración por cortas de entresaca
It: rinnovazione del bosco disetaneo
Pt: regeneração no sistema de cortes seletivos
Hu: szálalófelújítás
Ro: regenerare în grădinărit
Jp: takubatsu kōshin;
択伐更新

De: Reinkultur; Monokultur
En: monoculture
Fr: monoculture
Es: cultivo monoespecifico; monocultivo
It: monocoltura
Pt: monocultura
Hu: elegyetlen állomány; monokultúra
Ro: cultură pură; monocultură
Jp: junrin; (~) tanjunrin;
純林、單純林

De: Schlag; Schlagfläche; Nutzungsfläche; Hiebsfläche
En: cutting area; felling area; logging area; logging site
Fr: surface de coupe; parterre de coupe; aire de coupe
Es: superficie talada; superficie cortada
It: superficie del taglio; tagliata
Pt: área de corte
Hu: vágásterület
Ro: suprafața parcursă cu tăieri
Jp: bakku;
伐区

De: Schlagräumung; Flächenräumung
Fr: nettoiement du parterre de coupe
En: site clearing; ground clearing
Es: limpia del área de corta; preparación de terreno
It: sgombero della tagliata
Pt: limpeza da área de corte
Hu: vágástakarítás
Ro: curățarea locului de tăiere (a arborilor)
Jp: jigoshirae;
地拵え

De: Schlagruhe
En: reforestation interval
Fr: arrêt d'exploitation
Es: descanso de la superficie talada
It: nessun corrispondente in italiano
Pt: intervalo de tempo entre o corte e o reflorestamento
Hu: türelmi idő
Ro: pauză după tăiere
Jp: kyūkan ki;
休閒期

587 林下栽种；树下栽植；下木栽植

林下栽種；樹下栽植；下木栽植

lin xia zai zhong; shu xia zai zhi; xia mu zai zhi

在中年林分或在老齡林分中，为提升其质与量的生产（由上层及下层林分），或次世代林分的形成，也就是在此林分内用人工更新方式混栽其他树种。

De: Unterbau

En: understor(c)y management

Fr: sous-plantation

Es: plantación bajo cubierta;
nriquecimiento bajo cubierta

It: piantagione sotto copertura;
sottopiantagione

Pt: manejo do sub-bosque

Hu: alátelepítés

Ro: îndesirea arboretelor prin plantații

Jp: juka shokusai; kaboku uetsuke;

樹下植栽；下木植え付け

588 更新

更新

geng xin

以天然的或人工的方式重新成林。→林分建造（564）；人工更新（573）；天然更新（578）。

De: Verjüngung

En: regeneration

Fr: régénération

Es: regeneración

It: rinnovazione

Pt: regeneração; reflorestamento

Hu: felújítás

Ro: regenerare

Jp: kōshin;

更新

589 更新林分；更新级

更新林分；更新級

geng xin lin fen; geng xin ji

应该引进更新或继续执行更新的林分。

De: Verjüngungsbestand

En: no English term

Fr: jeune peuplement

Es: rodal/masa en regeneración

It: popolamento in rinnovazione

Pt: povoamento em regeneração

Hu: felújítás alatt álló állomány

Ro: arboret de regenerat

Jp: kōshin kyu;

更新級

590 更新过程（程序）

更新過程（程序）

geng xin guo cheng (cheng xu)

德语：用三位数字作为计划利用及更新过程的描述。更新过程数字提供更新林分终伐的信息。其由三个数目字组成，横向相加为10。以十分比方式分配未来30年的终伐计划。

De: Verjüngungsgangzahl

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: término no usado

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: não termo em português

Hu: felújítási kód

Ro: indicator al regenerării (trad)

Jp: sambatsu kōshin;

傘伐更新

591 伞伐更新

傘伐更新

san fa geng xin

在良好的上层林保护伞下的生态更新。特别适用于山毛榉的天然更新。→上层保护更新（593）。

De: Verjüngung unter Schirm

En: regeneration under shelterwood

Fr: régénération sous abri

Es: regeneración bajo cubierta;
regeneración bajo dosel

It: rinnovazione sotto copertura

Pt: regeneração sob cobertura

Hu: ernyös felújítás

Ro: regenerare sub adăpost

Jp: sambatsu kōshin;

傘伐更新

592 全面整地；全部耕耘

全面整地；全部耕耘

quan mian zheng di; quan mian geng yun

造林前的林地准备工作，将腐植质完全翻埋在下层及将矿质土翻至表面，以促进快速矿土化与腐质净除化。目前几乎不再应用。

De: Vollumbruch

En: complete/full cultivation

Fr: labour complet

Es: cultivo completo; cultivo total

It: lavorazione andante

Pt: preparo do solo em área total

Hu: teljes talajelőkészítés

Ro: prelucrarea completă a solului

Jp: kanzen jigoshirae;

完全地耕え

593 上层保护更新；老林分造林；早期更新林分

上層保護更新；老林分造林；早期更新林分

shang ceng bao hu geng xin; lao lin fen zao lin; zao qi geng xin lin fen

经上层保护下的人工更新及在老龄林保护伞下的林分建造。→伞伐更新(591)。

De: Voranbau

En: advance planting

Fr: plantation anticipée; préplantation

Es: preestablecimiento

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: plantio efetuado antes que os cortes de regeneração

Hu: alátélepítés

Ro: plantație anticipată sub masiv

Jp: zenkō kōshin rimbun;

前更更新

594 更新前期作业；前更新作业

更新前期作業；前更新作業

geng xin qian qi zuo ye; qian geng xin zuo ye

基于有关树种的保护需要，在全面更新前，一部份更新作业必须先行执行，如将阴性树种冷杉及山毛榉栽种在云杉基本主林分中。

De: Vorverjüngung

En: advance regeneration

Fr: régénération préétablie

Es: regeneración anticipada (natural)

It: rinnovazione anticipata

Pt: regeneração antecipada

Hu: előerdősítés

Ro: regenerare prealabilă

Jp: zenkō sagyō;

前更作業

595 森林更新

森林更新

sen lin geng xin

德语：森林或树木群的世代交替。对于所有更新措施的一般表达。→伞伐更新(591)。

De: Walderneuerung

En: forest renewal

Fr: rénovation

Es: renovación del bosque

It: rinnovazione

Pt: regeneração

Hu: erdőfelújítás

Ro: înnoirea pădurii

Jp: shinrin no kōshin;

森林の更新

596 混农林业；林农间作

混農林業

hun nong lin ye; lin nong jian zuo

在更新过程同时栽植树木与果树或其他农作物或饲养家畜或鱼类相互组合育成，此方式不但附带有农业收获，并且可以改良抚养土壤及保护幼龄苗木。目前流行的混农林业(agroforestry)，在中欧的历史(古代)定义，是为粗放的林业经营。

De: Waldfeldbau

En: agroforestry; agro-forestry

Fr: exploitation sylvo-pastorale

Es: cultivo silvo-agricola

It: coltura agraria intercalare

Pt: sistemas agroflorestais

Hu: köztes művelés

Ro: cultură intermediară

Jp: fukugō ringyō;

複合林業

597 重新造林；重复造林

重新造林；重複造林

chong xin zao lin; chong fu zao lin

德语定义：森林更新失败后的林分再建立。

De: Wiederholung

En: no English term

Fr: répétition

Es: replante

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: replantio

Hu: ismételt első kivitelt

Ro: repetarea împăduririi

Jp: hanpuku;

反復

3.2.2 抚育

598 修枝；打枝；人工修枝

修枝；打枝；人工修枝

xiu zhi; da zhi; ren gong xiu zhi

为提高质量，以机械或人力去除立木的枝条。在树冠下部切除某一高度枝条至其枝根基。德国：修枝的时候，立木胸径不超过12cm，而且仅对于将来在经济上可成为高价值等级的木材的立木施行修枝处理。

De: Ästung; Aufästung; Astung

En: pruning; artificial pruning

Fr: élagage (artificiel)

Es: poda

It: potatura, spalatura

Pt: desrama artificial

Hu: nyelés; felnyelés; ágnyelés

Ro: elagaj

Jp: edauchi;

枝打ち

599 抚育间伐；上层间伐；选择性间伐

撫育間伐；上層間伐

fu yu jian fa; shang ceng jian fa; xuan ze xing jian fa

薛德林 (Schaedelin) 间伐方法，为提供主林木的生长或改善材质，期望相关立木获得最高价值的个别适宜生育环境，而去除最强的竞争者。

De: Auslesedurchforstung

En: selective thinning

Fr: éclaircie sélective; (Ca) éclaircie libre

Es: (L.A) raleo selectivo; (Es) clara selectiva

It: diradamento selettivo

Pt: desbaste seletivo

Hu: válogató gyértítés

Ro: răritură selectivă

Jp: buiku kambatsu;

撫育間伐

600 林冠疏开

林冠疏開

lin guan shu kai

以经济的措施或天然的疏开林木树冠而降低郁闭度。

De: Bestandesauflockerung

En: opening-up of a stand

Fr: éclaircie (>)

Es: abertura rodal/masa

It: abertura del popolamento

Pt: abertura do dossel; redução do grau de cobertura

Hu: allománybontás

Ro: deschiderea arboretului

Jp: no Japanese term

601 林分抚育；抚育；保育；育林

林分撫育；撫育；保育；育林

lin fen fu yu; fu yu; bao yu; yu lin

以林分安全性，材积生长及（或）质量生长及森林卫生等观点而做林分抚育处理。抚育目标主要是郁闭度及杆材期的生长级。

De: Bestandeserziehung; Bestandespflege

En: stand tending

Fr: éducation des peuplements

Es: cuidados culturales del rodal/masa; (Es) tratamiento selvícolas de mejorar

It: cure colturali

Pt: tratamentos silviculturais em um povoamento

Hu: allománynevelés

Ro: îngrijirea arboretului

Jp: ikurin;

育林

602 间伐；疏伐

間伐；疏伐

jian fa; shu fa

可采伐的乔林在郁闭期后的林分抚育，其目的在于改善留存林分及立木空间调整。间伐的伐倒木可作为前利用。→间伐（621）。

De: Durchforstung

En: thinning

Fr: éclaircie

Es: (L.A) raleo; (Es) clara

It: diradamento

Pt: desbaste

Hu: gyértítés; áterdölés

Ro: răritură

Jp: kambatsu;

間伐

603 间伐类型；间伐形式；疏伐型；疏伐法

間伐類型；間伐形式；疏伐型；疏伐法

jian fa lei xing; jian fa xing shi; shu fa xing; shu fa fa

视直径级采伐；上层疏伐为疏开上层树冠的暴长木采伐，下层疏伐为类似优势木及被压木采伐。最近的结构疏伐，目的在于维持及表现垂直结构的特征。→上层间伐（608），下层间伐（616）。

604 间伐收获；疏伐收获

間伐收穫；疏伐收穫

jian fa shou huo; shu fa shou huo

主伐以外，以间伐所得的木材收获，以材积表示疏伐结果。→主伐收获（624）。

605 间伐强度；疏伐强度；间伐率；疏伐率

間伐強度；疏伐強度；間伐率；疏伐率

jian fa qiang du; shu fa qiang du; jian fa lu; shu fa lu

间伐量的描述表达。以实施间伐时的间伐株数或间伐材积所占比率表示。表达方式有强度、弱度及中度。

606 间伐频度；疏伐频率

間伐頻度；疏伐頻率

jian fa pin lu; shu fa pin lu

在十年计划内的抚育采伐次数或在生产期间的间伐次数。间伐随林木的生长，分数次实施。→间伐（602）。

607 间伐间隔；间伐周期；疏伐间隔；疏伐周期

間伐間隔；間伐周期；疏伐間隔；疏伐周期

jian fa jian ge; jian fa zhou qi; shu fa jian ge; shu fa zhou qi

间伐互相间隔的年数，或自开始间伐至下次间伐的期间。

De: Durchforstungsart; Durchforstungsmethode

En: thinning type; type of thinning; thinning method

Fr: type d'éclaircie

Es: método de raleo/clara

It: tipo di diradamento

Pt: tipo de desbaste

Hu: gyéritési módszer

Ro: tip de răritură

Jp: kambatsu hōhō;

間伐方法

De: Durchforstungsertrag; Durchforstungsanfall/menge;

En: thinning yield

Fr: rendement en éclaircies; produits d'éclaircies

Es: producto de raleo/clara; rendimiento de raleo/clara

It: prodotto intercalare; massa intercalare

Pt: volume produzido por um desbaste

Hu: gyéritési fatérfogat

Ro: producția răriturii

Jp: kambatsu shūkaku;

間伐收穫

De: Durchforstungsgrad/-stärke

En: thinning intensity

Fr: intensité d'éclaircie; degré d'éclaircie

Es: intensidad de raleo/clara

It: grado di diradamento; intensità di diradamento

Pt: intensidade/grau de desbaste

Hu: gyéritési erély

Ro: intensitatea răriturii

Jp: kambatsu kyōdo; kambatsu ritsu;

間伐強度、間伐率

De: Durchforstungshäufigkeit

En: thinning frequency

Fr: fréquence des éclaircies; nombre de coupes

Es: frecuencia de raleos/claras

It: frequenza del diradamento

Pt: frequência de desbaste

Hu: gyakoriság

Ro: numărul răriturilor

Jp: kambatsu hindo;

間伐頻度

De: Durchforstungsintervall

En: thinning cycle; thinning interval

Fr: rotation des éclaircies

Es: intervalo de raleos/claras

It: ciclo dei diradamenti; intervallo dei diradamenti

Pt: intervalo de desbaste

Hu: visszatérési idő

Ro: intervalul dintre rărituri (trad); periodicitatea răriturilor

Jp: kambatsu kankaku; kambatsu shūki;

間伐間隔、間伐周期

608 上层间伐；上层疏伐

上層間伐；上層疏伐

shang ceng jian fa; shang ceng shu fa

间伐的一种方法，采伐优势木，破除林冠上层的郁闭度，并留下次优势木，来保护留存木并维持地力。以便提供有利于高价值立木的树冠生长；留置有生长能力的弱势木。→商业间伐（623）。

609 幼龄林抚育

幼齡林撫育

you ling lin fu yu

幼龄林应该实施幼期生长及在生长减退下，促进生长，也就是说，去除质量不良的林分成员及提升林分质量的抚育施业。

610 冠层疏伐；上层疏伐

冠層疏伐；上層疏伐

guan ceng shu fa; shang ceng shu fa

对优势木实施强度修枝，提供立木必要的树冠空间，及调整郁闭度以保证有足够侧方光线。→上层间伐（608）。

611 造林抚育

造林撫育

zao lin fu yu

造林木即幼龄林木之抚育。对于有保险的及无保险的造林之抚育措施：如整地、栽植、除草及间伐等作业。

612 除伐

除伐

chu fa

对幼龄林分，当林木长大而与周围林木将发生生育空间竞争时，按计划而执行的首次抚育采伐，其目的在于调整树种及提高林分安全性，一般来说，伐倒木没有利用价值。→间伐（621）。

De: Hochdurchforstung

En: thinning from above, high thinning

Fr: éclaircie par le haut

Es: (LA) raleo por lo alto; (Es) clara alta

It: diradamento alto (francese).

Pt: desbaste seletivo por cima

Hu: felsőszintbeli gyérités

Ro: răritură de sus

Jp: (~) jōsō kambatsu:

上層間伐

De: Jungwuchspflege: Jungwuchs-
erziehungEn: tending during the prethicket and
thicket stages (trans.)

Fr: dépressage

Es: cuidados culturales en monte bravo

It: cura del novello

Pt: atividades em povoamentos jovens

Hu: felszabadító tisztítás

Ro: depresaj; degajare

Jp: yōreirin no buiku:

幼齡林の撫育

De: Kronenfreihieb: Kronenpflege

En: crown thinning: free thinning (UK)
(NZ)

Fr: dégagement des cimes

Es: corta de liberación de copas

It: taglio di isolamento delle chiome

Pt: desbaste de copa

Hu: korona felszabadítás

Ro: degajarea/ingrijirea coroanelor

Jp: jōsō edauchi: (jōsō kambatsu).

上層間伐

De: Kulturpflege

En: tending during the establishment

Fr: travaux de culture

Es: cuidados culturales

It: cure di rimbosimento

Pt: trabalhos florestais culturais

Hu: mesterséges erdőszítés ápolása

Ro: ingrijirea culturilor

Jp: zōrin buibu sagyō,

造林撫育作業

De: Läuterung: Durchreiserung:
SäuberungEn: cleaning, release, liberation: under-
scrubbing (NZ)Fr: coupe de nettoieiment,
nettoyementsEs: (LA) clareo; (Es) limpia; raleo
a desecho

It: sfolli; ripulitura

Pt: desbaste inicial

Hu: elegyarány szabályozó tisztítás

Ro: lămurire; curățire

Jp: jobatsu:

除伐

613 受光伐；受光疏伐；保育间伐

受光伐；受光疏伐；保育間伐

shou guang fa; shou guang shu fa; bao yu jian fa

在干材阶段的间伐；经树冠周围的光线及促进直径生长，尽量使生长力长期维持，实施强度的林冠疏开。

De: Lichtwuchsdurchforstung
En: increment thinning; accretion thinning
Fr: terme non usité
Es: raleo para lograr el crecimiento por puesta en luz
It: diradamento incrementale
Pt: desbaste final; desbaste pré-corte
Hu: ritkító gyérités
Ro: răritură de provocare a creșterii în lumină
Jp: hoiku kanbatsu; jukō batsu;
保育間伐、受光伐

614 树种混合率调节

樹種混合率調節

shu zhong hun he lu tiao jie

在林分演替过程，以单株利用方式而调整树种混合情形。大多在郁闭期实施单株利用，以调节树种混合率。

De: Mischwuchsregulierung
En: control of mixture
Fr: terme non usité
Es: regulación de mezclas
It: regolazione della mescolanza
Pt: controle da composição de espécies
Hu: elegyarány szabályozás
Ro: reglarea amestecului
Jp: jushu konkōwariai no chōsei;
樹種混交割合の調整

615 自然淘汰

自然淘汰

zi ran tao tai

因为光线及根系竞争，生机力低的立木被淘汰。

De: natürliche Selektion
En: natural selection
Fr: sélection naturelle
Es: selección natural
It: selezione naturale
Pt: seleção natural
Hu: természetes szelekció; természetes kiválasztódás
Ro: selecție naturală
Jp: sizen tōta;
自然淘汰

616 下层间伐；下层疏伐

下層間伐；下層疏伐

xia ceng jian fa; xia ceng shu fa

采伐下层及中层林分，随间伐强度不同，而形成或多或少郁闭的单层林分。如此，伐去最下层及最弱的立木。→上层间伐（608）。

De: Niederdurchforstung
En: thinning from below; low thinning
Fr: éclaircie par le bas
Es: (LA) raleo por lo bajo; (Es) clara baja
It: diradamento basso (tedesco); diradamento dal basso
Pt: desbaste seletivo por baixo
Hu: alsószintbeli gyérités
Ro: răritură de jos
Jp: kasō kambatsu;
下層間伐

617 抚育伐；整理伐；除伐

撫育伐；整理伐；除伐

fu yu fa; zheng li fa; chu fa

尚无经济价值的未成熟林分的抚育性采伐，不但可改善平均品质，而且也改善健康性及林分安全性。伐倒木大多弃置于林地不被利用。→间伐；前利用（621）

De: Pflegehieb
En: improvement felling; improvement Cutting
Fr: coupe d'amélioration
Es: corta de mejoramiento; cortas de mejora
It: tagli colturali; tagli intercalari
Pt: corte de melhoria
Hu: ápolóvágás
Ro: tăiere de îngrijire
Jp: (-) jobatsu;
除伐

618 抚育作业周期
撫育作業週期
fu yu zuo ye zhou qi

德语：在同一林分内，抚育采伐相间隔的时间，一般间隔为3年到10年。

619 暴长木采伐；上木伐；自由伐；独立伐；解放伐
暴長木伐采；上木伐；自由伐；獨立伐
bao zhang mu cai fa; shang mu fa; zi you fa; du li fa;
jie fang fa

为改善林分的品质生长，伐除生长过快、分枝粗大茂盛的暴长木，以促进周围树木的健全生长。→暴长木（297）。

620 清理伐；除伐
清理伐；除伐
qing li fa; chu fa

在郁闭期间大量采伐次要树种的抚育伐，目前已不实用。→抚育伐（617）。

621 间伐；前利用；中间采伐
間伐；前利用；中間伐採
jian fa; qian li yong; zhong jian cai fa

在林分抚育系列的木材收获利用，采伐后不执行更新措施。→间伐（602）。

622 前利用量；中间利用量；间伐收获
前利用量；中間利用量；間伐收穫
qian li yong liang; zhong jian li yong liang; jian fa
shou huo

在林分抚育系列，以计划而伐倒的利用量。早期虚拟当作利用材积。一般以10年的前利用采伐量作为森林经理期的计量。

De: Pflegeumlauf
En: cycle of tending operations
Fr: périodicité des soins culturaux
Es: ciclo/periodicidad de cuidados culturales
It: periodo di ritorno; ciclo degli interventi colturali
Pt: ciclo de intervenções silviculturais
Hu: visszatérési idő
Ro: periodicitatea îngrijirilor
Jp: no Japanese term

De: Protzenaushieb
En: felling of wolf trees; liberation felling
Fr: extraction de lous; extraction de préexistants mal conformés
Es: eliminación de árboles lobos
It: taglio delle piante dominanti malformate
Pt: cortes de liberação (<). eliminação de árvores lobo
Hu: böhönc kitermelés; böhöncökös
Ro: extragerea preexistenților
Jp: jōboku bassai;
上木伐採

De: Reinigungshieb, Säuberungshieb
En: cleaning
Fr: coupe de nettoyage
Es: claro de limpieza
It: sfolli e ripuliture
Pt: desbaste inicial
Hu: tisztítóvágás
Ro: âiere de curățire
Jp: (~) jobatsu;
除伐

De: Vornutzung; Zwischennutzung
En: intermediate felling; intermediate cutting
Fr: coupe intermédiaire; coupe accessoire
Es: corta intermedia
It: taglio intercalare
Pt: corte intermediário
Hu: előhasználat
Ro: exploatare intermediară
Jp: zembatsu;
前伐

De: Vornutzungsmenge; Zwischen-
nutzungsmenge
En: intermediate yield
Fr: possibilité des produits
intermédiaires, possibilité en
produits d'éclaircie
Es: volumen de corta intermedia;
producción intermedia
It: massa intercalare
Pt: volume produzido por desbastes
Hu: előhasználati hozam fatérfogat
Ro: volumul exploatării intermediare
Jp: zembatsu zaiseki;
前伐材積

623 商业间伐；经济间伐；利用疏伐

商業間伐；經濟間伐；利用疏伐

shang ye jian fa; jing ji jian fa; li yong shu fa

以间伐林等级的收益，至少能抵销间伐作业的费用。→间伐（602）。

De: wirtschaftliche Durchforstung

En: commercial thinning

Fr: éclaircie commercialisable

Es: (LA) raleo económico; (Es) clara comercial

It: taglio intercalare commerciale

Pt: desbaste comercial

Hu: gazdasági gyérités

Ro: răritură economică

Jp: riyō kambatsu:

利用間伐

3.2.3 收获 / 利用

624 主伐收获；伐期收获

主伐收穫；伐期收穫

zhu fa shou huo; fa qi shou huo

皆伐作业每公顷采伐材积。指由主伐生产的木材为主伐收获，而其他的木材收获为间伐收获。→主伐收获（672）；间伐收获（693）。

625 主伐面积；采伐面积

主伐面積；伐採面積

zhu fa mian ji; cai fa mian ji

所有成熟林木被采伐的面积。有可能是皆伐。

626 首伐；离伐；始伐

首伐；離伐；始伐

shou fa; li fa; shi fa

开启新采伐系列的采伐。大面积整齐林需要分成小面积诱导采伐列区，才可以独立实施的采伐。由于残留林缘下枝茂盛而形成林套，发挥防风的功能。→采伐序列（118）；疏开伐（639）；离伐（651）。

627 采伐木标示；林木记号

伐採木標示；林木記號

cai fa mu biao shi; lin mu ji hao

为利用区分而用醒目标记、颜色标签在树干上做记号。也可以对留存的立木做标示记号。

628 非正常采伐利用；临时采伐

非正常伐採利用；臨時伐採

fei zheng chang cai fa li yong; lin shi cai fa

计划外的采伐利用。灾害木利用、开路采伐等，如果在后续年份无法达到弥补平衡，则常危害可持续经营。→临时采伐（668）。

De: Abtriebsertrag

En: final yield; yield of final crop

Fr: rendement de la coupe définitive

Es: producción de la corta final;
rendimiento de la corta final

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: produção do corte final

Hu: kitermelt fatérfogat

Ro: producția finală

Jp: shūkaku;

主收穫

De: Abtriebsfläche

En: felling area

Fr: surface de la coupe (rase); surface
de la coupe définitive

Es: superficie cosechada

It: superficie della tagliata finale;
superficie del taglio definitivo

Pt: área de corte raso

Hu: vágásterület; véghaszánlati terület

Ro: suprafața tăierii definitive

Jp: shubatsu menseki;

主伐面積

De: Anhieb

En: no English term

Fr: coupe préparatoire à la
régénération

Es: término no usado

It: taglio iniziale

Pt: corte inicial

Hu: nyitó vágás; első belenyúlás

Ro: tăiere de deschidere (a masivului)

Jp: (~) ribatsu;

離伐

De: Anreißer; Anzeichnen

En: tree marking; timber marking

Fr: griffage

Es: señalamiento; marcación

It: martellata; assegno

Pt: marcação de árvores

Hu: jelölés

Ro: grilare

Jp: bassaiboku hyōji;

伐採木標示

De: außerordentliche Nutzung

En: extraordinary felling; extraordinary
Harvest

Fr: exploitation hors règlement; coupe
non réglée

Es: corta extraordinaria; utilización
casual

It: taglio straordinario

Pt: corte extraordinário; corte não
incluso no plano de manejo

Hu: rendkívüli használat

Ro: exploatare extraordinară

Jp: rinji bassai;

臨時伐採

<p>629 采伐木标示；采伐木（林木）标印；标记 伐采木標示；伐采木（林木）標印；標記 cai fa mu biao shi; cai fa mu (lin mu) biao yin; biao ji</p>	<p>De: Auszeige; Auszeichnen; Hiebsauszeichnung; (ö) Schlagauszeige En: tree marking; timber marking Fr: martelage Es: demarcación de la corta; marcación It: martellata; assegno Pt: marcação de árvores Hu: jelölés Ro: marcare Jp: (~) bassaiboku no shirushizuke; 伐採木の印付け</p>
<p>630 暗伐；预备伐 暗伐；預備伐 an fa; yu bei fa</p> <p>大面积伞伐的第一次受光伐（预备伐，下种伐），以改善土壤条件，便利天然更新，如山毛榉林。→受光伐（650）；下种伐（660）；预备伐（667）。</p>	<p>De: Dunkelschlag; Dunkelhieb En: no English term Fr: coupe sombre; faire coupe d'ensemencement Es: corta preparatoria It: nessun corrispondente in italiano Pt: primeiro corte de regeneração Hu: előkészítő vágás; sötétvágás Ro: tăiere de însămânțare slabă Jp: (~) yobi batsu; 予備伐</p>
<p>631 采伐 伐採 cai fa</p> <p>林木或林分得伐倒。实质意义即为砍伐，主伐及间伐时的砍伐林木。→采伐（642）。</p>	<p>De: einschlagen; fällen En: to fell Fr: couper; abattre; réaliser Es: cortar; voltear It: abbattere; tagliare Pt: derrubar, cortar Hu: kitermelni; kivágni Ro: doborârea arborilor Jp: (~) bassai; 伐採</p>
<p>632 采伐量；收获量 伐採量；收穫量 cai fa liang; shou huo liang</p> <p>在一定计划单元于计划时段内采伐有商业价值的木材材积或质量。</p>	<p>De: Einschlag; Holzeinschlag En: harvest volume Fr: volume exploité; volume réalisé; exploitation du bois Es: volumen de corta It: massa prevista o realizzata Pt: volume total explorado Hu: fakitermelés Ro: volum de exploatat Jp: shūkaku ryō; 收穫量</p>
<p>633 终伐；主伐 終伐；主伐 zhong fa; zhu fa</p> <p>对可采伐的乔林以达到诱导性伐采列区、持续性及更新安全性为目的的采伐。奥地利的终伐作业的开始年龄大于轮伐期2/3。</p>	<p>De: Endnutzung; Hauptnutzung En: preparatory felling; preparatory cutting; advance felling Fr: exploitation définitive; exploitation de produits principaux; coupe des produits principaux Es: corta final; corta principal It: taglio principale; taglio della massa principale Pt: corte final; corte principal Hu: főhasználat Ro: exploatarea finală Jp: (~) shūbatsu; 終伐、主伐</p>

634 收获费用；采伐费；伐出费

收穫費用；伐採費；伐出費

shou huo fei yong; cai fa fei; fa chu fei

林木的采伐、造材、运材及木材堆存在土场（储木场）所需要的费用。

De: Erntekosten

En: harvesting costs

Fr: frais d'abattage

Es: costos de cosecha/de explotación

It: costi di abbattimento, allestimento ed esbosco

Pt: custos de colheita/de exploração

Hu: fakitermelési költségek

Ro: costuri de recoltare

Jp: basshutsu hi,

伐出費

635 伐木倒向；倒向；伐倒方向

倒向；伐倒方向

fa mu dao xiang; dao xiang; fa dao fang xiang

林木在砍伐前就应该预先被确定树木要倾倒的安全方向。

De: Fällrichtung

En: felling direction, direction of fall

Fr: direction de chute (à l'abattage)

Es: dirección de caída

It: direzione di caduta

Pt: direção de derrubada; direção de queda

Hu: döntési irány

Ro: direcția de doborâre

Jp: battō hōkō; (-) bassai hōkō,

伐倒方向、伐採方向

636 采伐季节

伐採季節

cai fa ji jie

砍伐时间有夏季、冬季等区别。依采伐木的搬出方法，劳工与气象条件及木材市场等各种条件，决定林业经营上最有利的季节、时期。

De: Fällungszeit

En: felling season, cutting season

Fr: époque d'abattage

Es: época de corta/cosecha, estación de cosecha

It: epoca di taglio

Pt: época de corte; período de corte

Hu: kitermelési időszak

Ro: epoca de tăiere

Jp: batsuboku kisetsu,

伐木季節

637 划伐；渐行伞伐；更新伐

劃伐；漸行傘伐；更新伐

hua fa; jian xing san fa; geng xin fa

在终伐中利用林分的更新伐，为建造划伐结构。伞伐是将林分全体实施相同的更新伐，而划伐则是在林冠产生空隙时选择适合发生稚树的地方，进行群团状不规则采伐的更新。

De: Femelhieb; Femelschlag

En: progressive shelterwood felling/cut(ting); irregular shelterwood felling/cut(ting)

Fr: coupe de régénération par trouées

Es: corta por grupos (trad.); corta por bosquetes (trad.)

It: tagli successivi a gruppi

Pt: cortes sucessivos em grupos

Hu: szálaló vágás

Ro: tăiere în ochiuri

Jp: kakubatsu; shōbatsu,

画伐

638 面积式采伐；伐区式皆伐

面積式伐採；伐區式皆伐

mian ji shi cai fa; fa qu shi jie fa

在一个面积上，具有商品价值的所有林木均被砍伐的收获。→皆伐（646）。

De: flächenweiser Hieb

En: area-wise felling

Fr: coupe par contenance

Es: corta por superficie

It: taglio planimetrico particellare

Pt: corte raso (>)

Hu: tarvágás

Ro: tăiere pe suprafață

Jp: hakkushiki bassai (kaibatsu);

伐区式伐採(皆伐)

639 疏开伐；离伐；自由伐
疏開伐；離伐；自由伐
shu kai fa; li fa; zi you fa

在两个类似相同林分间，开辟狭窄采伐带，以形成防风林带（篱），也就是为了林分安全性，以此来解除目前的郁闭形象。→林分安全性（㉔）；首伐（626）；离伐（651）。

640 群状（孔状）伞伐；孔状（群状）天然下种（更新）法
群狀（孔狀）傘伐；孔狀（群狀）天然下種（更新）法
qun zhuang (kong zhuang) san fa; kong zhuang (qun
zhuang) tian ran xia zhong (geng xin) fa

在配合老龄林分的状况及更新需要性，逐步以群状伐开，扩大实施伞伐作业。在奥地利不使用。

641 成熟采伐；成熟的；可采伐的
成熟伐採；成熟的；可伐採的
cheng shu cai fa; cheng shu de; ke cai fa de

对于采伐成熟的林分，是指林分超越森林法规定的最低年龄，及在其结构（直径级分布与等级分布）达到木材生产目的的状态。单株树达到或超过直径目标。实质上在德国作为可砍伐性，而在奥地利称为采伐成熟。

642 采伐
伐採
cai fa

在一个林分内的利用介入。常将采伐与砍伐的定义以相同意义使用。正确的区别，采伐是一种措施处理，而砍伐是在一个面积成为空旷形态的结果。→采伐量（512）；伐区（584）。

643 伐期龄；砍伐适龄；轮伐期
伐期齡；砍伐適齡；輪伐期
fa qi ling; kan fa shi ling; lun fa qi

一个皆伐的乔林林分，当其林龄到达采伐成熟的，可采伐的适龄或终伐利用的时段。→采伐龄（91）；成熟采伐（641）。

De: Freihieb
En: severance felling
Fr: terme non usité
Es: corta de formación de borde
It: taglio di isolamento
Pt: corte de delimitação
Hu: felszabadítóvágás
Ro: tăiere de izolare
Jp: jiyūbatsu:
自由伐

De: Gruppenschirmhieb
En: group shelterwood (system)
Fr: coupe d'abri par groupes
Es: corta de protección uniforme diferenciada
It: tagli successivi uniformi in gruppi
Pt: sistema de cortes sucessivos em grupos
Hu: csoportos ernyősvágás
Ro: tăiere sub adăpost în grupe
Jp: gunjō sanbatsu:
群状伞伐

De: haubar (hist.); hiebsreif
En: exploitable; mature
Fr: exploitable
Es: maduro; cortable
It: utilizzabile; maturo
Pt: explorável
Hu: vágásérett
Ro: exploatabil
Jp: seijuku shita:
成熟した

De: Hieb
En: harvest felling; harvest cut(ting)
Fr: coupe
Es: corta
It: taglio
Pt: exploração; corte
Hu: vágás; kitermelés
Ro: tăiere
Jp: (~) bassai:
伐採

De: Hiebsalter; Haubarkeitsalter (hist.)
En: felling age; exploitation age;
rotation age
Fr: âge d'exploitation
Es: edad de corta
It: età di utilizzazione
Pt: idade de corte
Hu: vágáskor
Ro: vârsta de tăiere; vârsta exploata-
bilității
Jp: bakki rai; bassai rei
伐期齡

644 采伐面；采伐界面；采伐前面；采伐剖面

伐採界面；伐採前面；伐採剖面

cai fa mian; cai fa jie mian; cai fa qian mian; cai fa pou mian

介于皆伐林地与留存林分的边界沿线。预定将要采伐或进行采伐的面。

De: Hiebsfront, Schlagfront
En: felling face, felling front
Fr: front de coupe
Es: frente de corta
It: fronte della tagliata; limite della tagliata; fronte del taglio
Pt: frente de corte
Hu: vágáshatár
Ro: frontul tăierii
Jp: bassai zenmen, 伐採前面

645 木材收获；木材采运；伐运；伐木集运材

木材收穫；木材採運；伐運；伐木集運材

mu cai shou huo; mu cai cai yun; fa yun; fa mu ji yun cai

森林中的林木，为利用其木材，实施的伐木、造材、集材及运材等一连贯作业。

De: Holzernte, Holznutzung
En: timber harvest, timber harvesting
Fr: récolte des bois
Es: cosecha de madera, (L/A) madereo
It: raccolta del legname
Pt: colheita de madeira
Hu: fakitermelés
Ro: recoltă de lemn
Jp: batsuboku shōzai, batsuboku shū unzai, bassai hanshutsu, basshutsu, 伐木集材、伐木集運材、伐採搬出、伐出

646 皆伐；后伐

皆伐；後伐

jie fa; hou fa

更新采伐林地上的全部林木，也就是奥地利所谓终伐利用林分的砍伐，在皆伐后的伐区被准备作为后续的造林。在奥地利较少使用皆伐（Kahlhiebung）一词。

De: Kahlhiebung
En: clearfell
Fr: coupe définitive
Es: corta final de regeneración
It: tagliata a raso; taglio raso
Pt: não termo em português
Hu: tarvágás
Ro: tăiere rasă
Jp: kaibatsu, 皆伐

647 皆伐迹地；皆伐面积

皆伐跡地；皆伐面積

jie fa ji di; jie fa mian ji

在一个林地上，所有立木均被砍伐的迹地。有小皆伐伐区小于0.5ha，窄皆伐伐区（每10年皆伐宽度小于50-70m）及宽皆伐伐区三种区别。→裸露地（565）。

De: Kahlschlag
En: clearcut (area), clearfell (area)
Fr: coupe à blanc, cope à blanc-estoc; coupe rase
Es: (L/A) tala rasa; (Es) tranzón (de corta a hecho)
It: tagliata a raso
Pt: corte raso
Hu: tarvágás
Ro: tăiere rasă
Jp: kaibatsu atochi, 皆伐跡地

648 楔形伞伐（作业）

楔形傘伐（作業）

xie xing san fa (zuo ye)

为了需要阳光的树种更新，伞伐作业选用靠近林缘、宽度狭小楔形带状更新面为配置的林缘采伐。仅古代早期历史性的兴趣而已。

De: Keilschirmschlag
En: (shelterwood) wedge system
Fr: coupe d'abri en coin
Es: corta de protección uniforme en cuña
It: tagli successivi a cunco o a ventaglio
Pt: sistema de cortes sucessivos em cunha
Hu: kisesoportos ernyösvágás
Ro: tăiere sub adăpost în pană
Jp: kikkei sanbatsu, 楔形傘伐

649 交互带状皆伐；交互带状皆伐更新

交互带状皆伐；交互带状皆伐更新

jiao hu dai zhuang jie fa; jiao hu dai zhuang jie fa
geng xin

为补救大面积皆伐的缺点，在一个林分内设置多条狭窄皆伐区，伐区带状宽度为，以侧方树高的2~3倍，该伐区介于条状留存老龄林之间。皆伐区的更新可由侧方天然下种或栽种来完成。当留存的条状老龄林不太狭窄时，则有防风及防辐射的作用。

650 受光伐

受光伐

shou guang fa

采伐的目的，在于疏开成熟林分的林冠，使立木林分获得受光的机会。在伞伐作业有后期受光的处理，为提供光线增进更新成功。→受光采伐（601）；暗伐（630）；预备伐（667）。

651 离伐

离伐

li fa

当必须首先提早开始终伐利用时，一个在主要危险方向的前面林分的条状空间及紧接更新的形成，而不再需要形成防风林带作为保护后面林分。林冠保护应该经过离伐借短龄阶的伐区序列辅助来达到，而永远隔离两林分。→首伐；离伐（626）。

652 利用；林产品利用

利用；林产物利用

li yong; lin chan pin li yong

林产物的收获，一般以木材利用，即木材收获为主。乔林作业为可持续目的而区分为前利用采伐（中间利用）及终伐。→间伐（621）；主伐收获（624）；终伐（633）；木材收获（645）。

653 采伐方法；采伐种类；利用种类；采伐法；开发方式

伐探方法；伐探种类；利用种类；伐探法；开发方式

cai fa fang; cai fa zhong lei; li yong zhong lei; cai fa
fa; kai fa fang shi

在林分内的利用采伐种类及方式，随造林的目标及地区环境而定。在经营计划及经济计划内被林分式的执行。利用种类及采伐种类是指抚育伐、皆伐、带状伐、伞伐、划伐及择伐等。

De: Kulissenschlag; -hiebs; Wechselhiebs

En: clear-strip felling, alternate felling; screen felling; coulisse felling

Fr: coupe en coulisses

Es: corta de protección en fajas; corta por fajas alternas

It: taglio raso a strisce alterne; taglio raso a quinte

Pt: cortes raso em faixas alternadas

Hu: kulisszavágás

Ro: tăiere în culise

Jp: kogo taijo kaibatsu;

交互带状皆伐

De: Lichtungshieb; Lichtung; Nachlichtung

En: overhead release felling

Fr: coupes secondaires

Es: corta de puesta en luz; (Es) corta aclaratoria

It: taglio secondario; taglio di luce

Pt: corte de incremento em luz

Hu: világítóvágás

Ro: tăiere de punere în lumină

Jp: jukōbatsu;

受光伐

De: Loshieb

En: no English term

Fr: coupe de détachement (trad.)

Es: corta de protección en fajas progresivas

It: taglio di isolamento

Pt: não termo em português

Hu: elkülönítő vágás

Ro: tăiere de acoperire

Jp: (-) ribatsu;

离伐

De: Nutzung

En: utilisation; utilization

Fr: exploitation; récolte

Es: aprovechamiento; cosecha

It: utilizzazione

Pt: exploração/utilização florestal

Hu: használat

Ro: volum exploatat; recoltă

Jp: riyō;

利用

De: Nutzungsart; Nutzungsverfahren; Hiebsart

En: harvesting method; cutting method

Fr: mode d'exploitation

Es: tipo de corta; tipo de utilización

It: trattamento; metodo di trattamento; tipo di trattamento

Pt: método de exploração; método de colheita

Hu: használati mód

Ro: mod de exploatare/ tip de tăiere

Jp: bassai shu;

伐探種

654 利用率；收获率

利用率；收穫率

li yong lu; shou huo lu

每年或每1年以利用的或可利用的木材量对蓄积量的百分比。经过数个1年观察，即由理想造林模式而得到资料，常常以采伐量作为经营级利用。→利用率法（685）。

De: Nutzungsprozent
En: harvest percent
Fr: quantité (de la coupe)
Es: porcentaje de utilización,
porcentaje de cosecha
It: percentuale di utilizzazione
Pt: porcentagem de exploração
Hu: használati százalék
Ro: procent (indice) de utilizare
Jp: riyō ritsu;
利用率

655 择伐

擇伐

ze fa

为引导至永续生产必要的直径分布，以实现收获或更新，定期选拔采伐。在不规则形状的及不同年龄的林分利用，以维持及改善垂直结构。同时，以单株或群状采伐林木。择伐主要目的，在于抚育，同时也促进更新。→选伐（665）。

De: Plenterhieb
En: selection cutting, selection felling
Fr: coupe jardinatoire, coupe de jardinage
Es: corta por entresaca selectiva controlada
It: taglio saltuario; taglio a scelta
Pt: corte no sistema seletivo
Hu: szálalás
Ro: tăiere grădinărită
Jp: takubatsu;
択伐

656 择伐的

擇伐的

ze fa de

近似择伐作业的采伐措施。→择伐作业（55）。

De: plentern, plenterartig
En: no English term
Fr: (coupe) jardinatoire
Es: tipo "plenterung"
It: disetano
Pt: não termo em português
Hu: szálalásszerű
Ro: intervenție de tip grădinărit
Jp: takubatu no.
択伐の

657 群状划伐；孔状划伐

群狀劃伐；孔狀（群狀）劃伐

qun zhuang hua fa; kong zhuang hua fa

群状更新或丛状更新，以环状或镰刀状扩展，在老龄林分经不规则受光，即小面积清除，尤其对于划伐作业经营。→带状划伐（59）。

De: Rändelungshieb; Umsäumungshieb
En: group advancement felling
Fr: coupe de dégagement des lisières
Es: corta periférica de apertura
It: taglio a macchia d'olio
Pt: cortes periféricos de regeneração
Hu: szegély bontás
Ro: tăieri de dezvoltare a nucleelor de regenerare
Jp: kōjō kakubatsu;
孔狀圍伐

658 终伐；清理伐；主伐

終伐；清理伐；主伐

zhong fa; qing li fa; zhu fa

终伐并清除老龄林分得剩余物，一般为更新而清理，是最后实施的采伐。

De: Räumungshieb, Räumung
En: final cutting, final felling
Fr: coupe définitive
Es: corta final de regeneración (trad), tala (-)
It: taglio di sgombero
Pt: corte final
Hu: végvágás
Ro: tăiere definitivă
Jp: shingaribatsu; (-) shubatsu;

659 开垦；毁林

開墾

kai ken; hui lin

木材利用时，同时铲除树根及树头，不作更新作业，而将变更为农地用途。对林地严重破坏，因此仅限于使用在改变土地利用方式上。

660 下种伐

下種伐

xia zhong fa

在林分全面积结实后的受光伐，目的在于天然下种的林分，一齐发生稚树。→伞伐作业法（64）；暗伐（630）；预备伐（667）。

661 带状采伐；带伐

帶狀伐採

dai zhuang cai fa; dai fa

为引导更新而实施狭窄带状更新采伐，更新的幼苗生长在老龄林分侧面保护下，面对主要危险的方向采伐及继续执行5-10年至更新成功为止。带状采伐经营的林分。→带状采伐作业（61）。

662 带状伞伐

帶狀傘伐

dai zhuang san fa

更新采伐作业之一。经过伞伐提供耐阴性树种林分内部更新的可能性，及在采伐前缘，以带状采伐创造有力更新条件给半耐阴性树种。

663 带状伐区；带状采伐迹地；带状采伐地（区）

帶狀伐區；帶狀伐採地；帶狀伐採地（區）

dai zhuang fa qu; dai zhuang cai da ji di; dai zhuang cai fa di (qu)

在更新作业时，以小面积带状采伐的伐区。→带状采伐（661）。

De: Rodung

En: forest clearing

Fr: défrichage

Es: tala con destronque

It: disboscamento

Pt: deflorestamento; desmatamento

Hu: tuskoirtásos döntes

Ro: defrişare

Jp: (~) shinrin hakai; shinrin

shōshitsu; shinrin gesnhō

森林破壊

De: Samenhieb; Besamungshieb

En: seed cutting; seed felling; seeding cutting; seeding felling

Fr: coupe d'ensemencement

Es: corta de diseminación; (Es) corta diseminatoria

It: taglio di sementazione

Pt: corte sementeira

Hu: vetővágás

Ro: tăiere de însămânţare

Jp: (~) kashubatsu;

下種伐

De: Saumbieb

En: strip felling; strip cutting

Fr: terme non usité

Es: corta de bordes

It: taglio a strisce

Pt: corte de regeneração em faixas

Hu: vetővágás

Ro: tăiere în margine de masiv

Jp: taijō bassai;

帶狀伐採

De: Saum-Shirmbieb

En: shelterwood-strip felling

Fr: terme non usité

Es: corta combinada

It: tagli successivi a strisce; tagli marginali

Pt: cortes sucessivos em faixas

Hu: ernyős szegélyvágás

Ro: tăiere sub adăpost în margine de masiv

Jp: taijō bassai;

帶狀伐採

De: Saumschlag; Streifenschlag

En: strip felled area

Fr: coupe de lisière; coupe par bandes

Es: término no usado

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: área resultante do corte em faixas

Hu: szegélyvágás

Ro: tăiere în benzi marginală (trad)

Jp: taijō bassai;

帶狀伐採

664 伞伐
傘伐
san fa

就全伐区均等实施林冠疏开，来达到天然更新，是渐伐作业的一种。终伐利用林分得更新采伐，来达到伞状的目的。→伞伐作业法（64）。

665 选伐；选优采伐；等级采伐
選伐；選優伐采；等級伐采
xuan fa; you xuan cai fa; deng ji cai fa

在一个林分的采伐目标，尽可能选取收获特定等级的木材。如特定尺寸的建材、杆材及柱材等。→原木等级（33）；择伐（655）。

666 更新伐
更新伐
geng xin fa

在一个可采伐的乔林林分内采伐，为引导更新，继续更新，即促进更新。→终伐（633）。

667 预备伐
預備伐
yu bei fa

引导大面积伞伐伐区的首次采伐，促进种子生产及应该对更新创造一个良好的发芽床。伞伐经营的林分。→伞伐作业法（64）；暗伐（630）；下种伐（660）。

668 非规定采伐；临时采伐；偶然采伐；强迫采伐
臨時伐採；偶然伐採；強迫伐採
fei gui ding cai fa; lin shi cai fa; ou ran cai fa;
qiang po cai fa

由于伤害原因而造成非计划的临时非正常的（采伐）利用。→非正常采伐利用（628）。

De: Schimmbieb
En: shelterwood felling, shelterwood cutting
Fr: coupe d'abri
Es: corta de protección uniforme
It: taglio successivo uniforme
Pt: cortes sucessivos
Hu: ernyós felújítovágás
Ro: tăiere sub adăpost
Jp: sambatsu,
傘伐

De: SortimentshieB
En: selective cut(ting), selective felling, selective logging
Fr: coupe sélective
Es: (I.A) corta selectiva/entresaca por dimensiones
It: taglio a scelta commerciale
Pt: corte seleção em classe determinada de madeira
Hu: választék szerinti szálalás
Ro: tăiere pe sortimente
Jp: nukigiri,
抜き切り

De: Verjüngungshieb
En: regeneration cut(ting), regeneration Felling
Fr: coupe(s) progressives) de régénération
Es: corta de regeneración
It: taglio di rinnovazione
Pt: corte de regeneração
Hu: felújítovágás
Ro: tăiere de regenerare
Jp: kōshinbatsu,
更新伐

De: Vorbereitungshieb, Vorbereitungsschlag
En: preparatory cut(ting); preparatory felling
Fr: coupe préparatoire
Es: cortas preparatorias
It: taglio di preparazione
Pt: corte preparatório
Hu: előkészítő vágás
Ro: tăiere preparatorie
Jp: (-) yobi batsu,
予備伐

De: Zufallsnutzung, Zwangsnutzung
En: unregulated felling
Fr: exploitation intempestive; exploitation forcée
Es: corta no planificada; corta obligada, (Es) corta extraordinaria motivada
It: utilizzazione accidentale
Pt: recuperação de madeira; produção marginal utilização imprevista
Hu: egészségügyi kitermelés
Ro: exploatare obligată (-)
Jp: rinji bassai,
臨時伐採

3.3 总体计划/收获规整

669 龄级法

齡級法
ling ji fa

是经营计划中以现实林龄与法正状态的龄级相对照, 来预定其收获, 主要分为纯粹龄级法及林分经济法两类。为引导现实林达理想林状况而用现实林龄级分布状况与理想法正龄级分布的状态相对照, 来预定其收获, 以林分的年龄为标准, 选定最近一施业期(通常方法为10年)的采伐地点及其面积的方法。→龄级结构(94)。

670 补偿期; 改良期; 整理期

補償期; 改良期; 整理期
bu chang qi; gai liang qi; zheng li qi

依森林资源龄级构成的偏差, 归整轮伐期的长短, 来整理林相改良或龄级配置的期间。

671 更新面积

更新面積
geng xin mian ji

林分为更新目的而采伐的面积。

672 主伐收获; 主伐收获量

主伐收穫; 主伐收穫量
zhu fa shou huo; zhu fa shou huo liang

林分达到最适伐期为更新目的而采伐的收获量。→主伐收获(624); 更新面积(671); 收获查定(680)。

673 平均总收获量; 年平均生长量

平均總收穫量; 年平均生長量
ping jun zong shou huo liang; nian ping jun sheng zhang liang

指有效经营计划期间, 总收获量的平均各年的收获量。是Biolley的思考方式。→定期平均生长量(256)。

De: Altersklassenverfahren
En: yield regulation by age classes (trans.)
Fr: méthode des classes d'âge
Es: método de clases de edad
It: metodo planimetrico organico
Pt: não termo em português
Hu: korosztály módzer
Ro: procedeuł claselor de vârstă
Jp: reikyūho;
齡級法

De: Ausgleichszeitraum
En: regulation period
Fr: période de transition
Es: periodo de regulación; (Es) turno de transformación
It: periodo di conguaglio
Pt: periodo regulatório
Hu: kiegyenlítés idő
Ro: perioadă de tranziție
Jp: kairyōki;
改良期

De: Endnutzungsfläche
En: regeneration area
Fr: parterre de la coupe
Es: superficie de corta final
It: superficie della tagliata finale
Pt: área de corte final
Hu: véghasználati terület
Ro: posibilitatea de produse principale
Jp: shūbatsu menseki;
主伐面積

De: Endnutzungshiebssatz
En: final yield; prescribed final yield
Fr: possibilité par volume
Es: posibilidad de corta final; posibilidad de regeneración
It: ripresa finale; ripresa principale
Pt: rendimento final
Hu: véghasználati fatérfogat
Ro: posibilitatea de produse principale
Jp: shūbatsu shukaku;
主伐收穫

De: ertragsgeschichtlicher Zuwachs
En: no English term
Fr: terme non usité
Es: incremento del rendimiento histórico
It: serie storica dell'incremento
Pt: não termo em português
Hu: hozamtörténeti növedék
Ro: creșterea după evoluția producției (trad.)
Jp: heikin sōshūkakuryō;
平均總收穫量

674 平分法
平分法
ping fen fa

一种为收获预定量调整的方法，以材积为单位，将轮伐期分成数分期，归整预定的总收获量平均分散到各分期内（通常依林木达成熟的先后顺序分散）的方法。

675 标准采伐面积；标准保续采伐面积
標準伐採面積；標準保續伐採面積
biao zhun cai fa mian ji; biao zhun bao xu cai fa mian ji

为达保续收获或理想森林状况，经营计划内所预定的采伐面积。理想林是用总面积除以轮伐期来计算标准的采伐面积。→更新面积（671）；标准采伐量（678）。

676 全体计划；整体计划；综合计划
全體（整體）計畫；整體計畫
quan ti ji hua; zheng ti ji hua; zong he ji hua

一般指事业区经营计划内个别计划如造林、抚育、采伐、水土保持、林道、森林游乐、自然保护等等计划的统合调整的经营计划。→可持续经营调整（86）。

677 总收获
總收穫
zong shou huo

总收获指主伐收获与间伐收获的合计。→收获查定（680）。

678 标准采伐量；保续采伐量或计划采伐量
標準伐採量；保續伐採量或計畫伐採量
biao zhun cai fa liang; bao xu cai fa liang huo ji hua cai fa liang

经营计划内在计划期间以现实森林的蓄积、生长及林分状况出发，依据规定的计算方法计算所得的采伐量，目的是能有保续收获或使现实森林在一定期间内（调整期）能达到理想状态。→可持续经营调整（86）；标准采伐面积（675）；收获查定（680）。

De: Fachwerksmethoden
En: yield regulation methods (trans.)
Fr: méthodes (d'aménagement) par affectation
Es: métodos de distribución en superficie o en volumen
It: metodi dei comparti
Pt: não termo em português
Hu: szakozásos módszer
Ro: metode pe afectajii
Jp: heibun hō:
平分法

De: Flächenhiebsatz; Flächenhiebsatz
En: yield regulation by area; area regulation; area control
Fr: possibilité par surfaces; possibilité (par) contenance
Es: posibilidad por cabida
It: ripresa planimetrica
Pt: volume de corte anual por área
Hu: átlagos véghasználati terület
Ro: posibilitate pe suprafață
Jp: hyōjun bassai menseki:
標準伐採面積

De: Gesamtplanung
En: integrated planning
Fr: plan de gestion global
Es: plan maestro
It: pianificazione generale (trad.)
Pt: planejamento global; marco lógico
Hu: átfelöltervezés
Ro: plan general
Jp: zentai keikau:
全体計画

De: Gesamtnutzung
En: total yield
Fr: rendement total
Es: utilización total
It: utilizzazione totale; utilizzazione complessiva
Pt: volume total; rendimento total
Hu: összes fahasználat
Ro: volum total de exploatat
Jp: sō shukaku:
總收穫

De: Hiebssatz; Nachhaltshiebssatz; Etat(e); Solleinschlag; geplante Gesamtnutzung
En: prescribed yield; prescribed cut
Fr: possibilité (annuelle) forestière
Es: posibilidad; posibilidad de corta
It: ripresa; massa da utilizzare; massa prevista al taglio; utilizzazione ordinaria
Pt: volume de corte
Hu: tervezett fahasználat
Ro: posibilitate
Jp: hyōjun bassai ryō:
標準伐採量

679 采伐基准计算法；标准采伐计算法

伐採基準計算法；標準伐採計算法

cai fa ji zhun ji suan fa; biao zhun cai fa ji suan fa

为计算保续计划采伐的各种基准计算方法，通常以计算公式来表示。→标准采伐量（678）。

De: Hiebssweiser; Nachhaltsweiser

En: yield determination methode

Fr: terme non usité

Es: indice de corta

It: indicatori della ripresaö indici di sostenibilitä

Pt: métodos de determinação de rendimento

Hu: tartamossági feltételek

Ro: indice de tăiere

Jp: hyōjun bassai rzō:

標準伐採量

680 收获查定

收穫查定

shou huo cha ding

经营计划为收获调整的先前作业，就作业级内各林分生长级分布情况考虑查定最适（生长量或财政最适）采伐龄，计算容许收获量（正常用材积）级的状况，以达到理想作业。

De: Holzertragsermittlung; Hiebssatzherleitung; Hiebssatzbestimmung

En: yield determination; yield assessment; yield estimation

Fr: calcul de la possibilité; détermination de la possibilité

Es: determinación de posibilidad

It: determinazione della ripresa

Pt: determinação da possibilidade de corte

Hu: hozadékszabályozás

Ro: determinarea posibilității

Jp: shūkaku satei;

收穫查定

681 预备林

預備林

yu bei lin

为因应保续经营，发生预期外事态混乱而设的林分。即在一个经营时期的立木蓄积，其能在不干扰可持续性的必要情况下而被利用。→固定预备林（691）；移动预备林（692）。

De: Holzvorratsreserven; forstliche Reserven

En: timber reserves; forest reserves

Fr: fonds de réserve

Es: reservas maderables; reservas de bosque

It: riserve di provvigione

Pt: reserva florestal

Hu: élőfa tartalék

Ro: fond de rezervă

Jp: yobū rin;

予備林

682 林分经济法（学）

林分經濟法（學）

lin fen jing ji fa (xue)

此法是依据林木实际成熟关系，而预定采伐林分，由纯粹龄级法改良而来。是收获调整方法之一，由于龄级改良而来，先算定林分最高土地期望值的伐期龄，决定作业级的轮伐期，再从作业级内的之林分选定今后10-20年达伐期可采伐的林木种类及数量，也称Judeich法。→采伐基准计算法（679）；收获查定（680）。

De: Judeichs Sächsische Bestandeswirtschaft

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: gestión según Judeich

It: metodo dello Judeich

Pt: não termo em português

Hu: Judeich-féle állománygazdálkodás

Ro: metoda saxonă a arboretelor după Judeich

Jp: rinbun keizaihō;

林分經濟法

683 永续收获；可持续生产

永續收穫；永續生產

yong xu shou huo; ke chi xu sheng chan

广义指能持续自森林中取得各种森林资源效益而不造成森林生产力枯竭的观念、原则、理想。

De: Nachhaltsertrag

En: sustained yield

Fr: rendement soutenu

Es: rendimiento sostenido; producción sostenida

It: produzione sostenibile; ripresa

Pt: rendimento sustentável

Hu: tartamos hozadék

Ro: raport susținut

Jp: hozokushūkaku; hozokuseisan;

保続收穫、保続生産

684 法正蓄积法
法正蓄積法
fa zheng xu ji fa

法正状态，法正林模式中，为实现保续材积收获的目标而假设的法正状态条件之一，另包括法正生长量、法正龄级分配、法正空间配置。狭义指未来能确定保持一定收获量（早期指木材），但后来扩展到对人类社会欲自森林中获取的各项满足。

685 利用率法
利用率法
li yong lu fa

现实蓄积量乘利用率以求现实的标准采伐量的方法。也称Hundeshagen法。→利用率（654）；收获规整（686）。

686 收获规整
收穫規整
shou huo gui zheng

收获调节、收获调整或森林规整、采伐调节。经营计划中一定期间（每定期如1年甚或一年）预先设定（测定及算定）木材收获量，并依事业区森林经营目标（如为达理想蓄积或龄级分布）调整（增减预定收获量）。→收获查定（680）。

687 分期；经营（周）期
分期；經營（周）期
fen qi；jing ying (zhou) qi

在轮伐期内，调整各期间的采伐量略为均一，所区分每一定年数的各期。是收获归整法的一种的平分法的概念。→平分法（674）。

De: Normalvorratsverfahren;
Vorratsdifferenzverfahren
En: volume and increment control
methode
Fr: terme non usité
Es: método de existencias normales
It: metodi provvigionali
Pt: método de regulação por
incremento
Hu: szabályos élőfakészleten aplanuló
Ro: procedeu fondului de producție
normal
Jp: hōsichikuseki kō.
法正蓄積法

De: Nutzungsprozentverfahren
En: yield determination using harvest
percent
Fr: terme non usité
Es: método del porcentaje de
utilización
It: metodi del tasso di utilizzazione
Pt: não termo em português
Hu: használati százalékos módszer
Ro: procedeu procentului de
exploatare
Jp: rizōritsu hō;
利用率法

De: Nutzungsregelung, Ertragsregelung
En: yield regulation
Fr: régulation de la production
Es: regulación del aprovechamiento;
regulación la utilización
It: determinazione della ripresa
Pt: regulação do incremento
Hu: hozamszabályozás
Ro: reglementarea producției
Jp: shūkaku kiser; shūkaku tōrei;
shūkaku yotei;
收穫規整、收穫統制、收穫予定、收穫
計画

De: Periode; Wirtschaftsperiode;
Nutzungsperiode
En: period; planning period
Fr: période (obsolète)
Es: periodo; período de gestión;
período de utilización;
It: periodo; periodo di validità
Pt: período de manejo
Hu: vágásérttségi csopot
Ro: perioadă de amenajament
Jp: bunki;
分期

688 分期面积
分期面積
fen qi mian ji

依林龄与面积分配各分期的采伐、更新对象林分的合计面积。→平分法(674)。

689 预备林设定(置)
預備林設定(置)
yu bei lin she ding (zhi)

为防备因自然灾害或收获预测计算的误差,导致收获减少或防备未预期支出,设定补足的林分。→预备林(681)。

690 直径级规整;收获规整;径级法
直徑級歸整;收穫規正;徑級法
zhi jing ji gui zheng; shou huo gui zheng; jing ji fa

德语: 经营计划中一种收获调整的方法,以林分直径的分布为基础,考量龄级分布级蓄积量而增减预定收获量。→间伐(621);终伐(633);收获规整(686)。

691 固定预备林
固定預備林
gu ding yu bei lin

即特设一定林分,其材积不在收获预定量范围内,只在必要时采伐,即在经营保续作业之外,特别固定划定采不伐的预备林分。→移动预备林(692)。

692 移动预备林
移動預備林
yi dong yu bei lin

即在保续作业区域之内,将既定的采伐量,酌量减少,而保留一部份林木,以为补充临时的需要,此林分须随采伐顺序,逐年移动,并非限于一定的固定地点。→固定预备林(691)。

De: Periodenfläche
En: period block
Fr: terme non usité
Es: superficie de periodo
It: presa
Pt: área de um período
Hu: időszaki terület
Ro: suprafața periodică
Jp: bunki menseki;
分期面積

De: Reservebildung
En: creation of volume reserve (trans.)
Fr: mise en réserve
Es: formación de reservas en volumen
It: costituzione di riserve
Pt: criação de reservas estratégicas
Hu: tartálékolás
Ro: formarea fondului de rezervă
Jp: yobirin no settei;
予備林の設定

De: Stärkeklassenverfahren
En: yield regulation by diameter classes (trans.)
Fr: exploitation économique
Es: método de clases diamétricas
It: metodo delle classi diametriche
Pt: método de classes diamétricas
Hu: átmérősoportos módszer
Ro: procedeul claselor de grosime
Jp: no Japanese term

De: stehende Reserve
En: standing reserve
Fr: réserve sur pied
Es: reserva en pie
It: riserva in piedi
Pt: reserva de madeira em pé; reserva estratégica
Hu: álló tartalék
Jp: kotei yobi rin;
固定予備林

De: stille Reserve; fliegende Reserve
En: mobile reserve
Fr: fonds de réserve à assiette mobile
Es: reserva desapercibida; reserva móvil
It: riserva mobile
Pt: não termo em português
Hu: rejtett tartalék
Ro: fond de rezervă mobil
Jp: idō yobi rin;
移動予備林

693 间伐收获：中间（间伐）收获；隔年生产量

間伐收穫；中間（間伐）收穫

jian fa shou huo; zhong jian (jian fa) shou huo

主伐以前的采伐收获。需在经营计划书明确标明，相当于皆伐用材作业的间伐收获。→间伐（621）；间伐收获（726）。

De: Vormutzungshiebssatz,
Durchforschungshiebssatz

En: intermediate felling yield

Fr: possibilité en produits
intermédiaires

Es: posibilidad en productos
intermedios

It: ripresa intercalare

Pt: volume de madeira produzido por
desbastes

Hu: előhasználati tervezett hozam

Ro: posibilitatea de produse
intermediare

Jp: (-) kan shūkaku,
間收穫

694 育林收获

育林收穫

yu lin shou huo

育林作业期间，附带作业所得的收获

De: waldbaulicher Hiebssatz,
induktiver Hiebssatz

En: silvicultural yield

Fr: terme non usité

Es: posibilidad de corta silvícola

It: ripresa selvicolturale; ripresa
colturale

Pt: não termo em português

Hu: erdőművelési használat

Ro: posibilitatea inductivă

Jp: no Japanese term

3.4 技术计划/功能计划/开发计划

695 林道

林道
lin dao

一般指森林中为搬出木材而辟设的道路，但也泛指森林中的道路，与农路、产业道路不同。

696 林区；事业分区；作业区

林區；事業分區；作業區
lin qu; nong ye fen qu; zuo ye qu

德语：指事业区之内为特定作业而特别划分的工作地点，通常为3-10年内在林道沿线集中作业的地区。

697 直接运出

直接運出
zhi jie yun chu

德语：林木伐倒后原木（暂时不存放在任何场所）直接搬运到消费者的过程。

698 集水区；流域

集水區；流域
ji shui qu; liu yu

从水文与砂土的流出或交通运输的观点来说，是森林多功能可发挥的场地，也是推行森林整备，林业生产上合理的地域范围。

699 土沙路；土路；土道

土砂路；土路
tu sha lu; tu lu; tu dao

指森林内用土砂材料开（铺）设的路径，与水泥、柏油或木材等材料铺在地面上不同。→林道（695）。

De: Abfuhrweg; Abfuhrstraße;
Holzabfuhrweg; Waldstraße
En: forest road; haul road
Fr: chemin de vidange de bois; chemin
de transport, voie de transport
Es: camino forestal
It: strada forestale; via di trasporto;
via di esbosco
Pt: estrada florestal; estrada de
extração
Hu: erdészeti szállító út
Ro: drum forestier
Jp: rindō;
林道

De: Block; Arbeitsblock
En: block
Fr: bloc
Es: bloque de actividad
It: blocco
Pt: bloco de atividade
Hu: tömb; munkatömb;
Ro: bloc/zonă de lucru (trad)
Jp: no Japanese term

De: direkter Transport
En: direct haulage
Fr: transport direct
Es: transporte directo
It: trasporto diretto
Pt: transporte direto
Hu: közvetlen szállítás
Ro: transport direct
Jp: no Japanese term

De: Einzugsgebiet
En: catchment area
Fr: bassin de réception
Es: cuenca
It: bacino imbrifero; bacino
idrografico; bacino di raccolta
Pt: bacia hidrográfica (<)
Hu: gyűjtőterület
Ro: bazin de recepție/colectare
Jp: ryūiki; shūsui iki;
流域, 集水域

De: Erdweg
En: earth road; dirt road; unpaved
road; gravel road
Fr: chemin de terre; piste
Es: camino de tierra
It: pista forestale
Pt: estrada de terra
Hu: földút
Ro: drum de pământ
Jp: doshadō;
土砂道

700 林道网；林道系统

林道網；林道系統

lin dao wang; lin dao xi tong

通常指开发森林所处逐渐完成众多林道而形成的网状配置。

De: Erschließungsnetz; (Wald)Straßen-
netz; (Wald)Wegenetz

En: road network; forest road system;
forest road network

Fr: voies de desserte; réseau routier

Es: red de acceso; sistema de acceso;
red de caminos (forestales)

It: rete dei trasporti forestali; rete di
strade forestali; viabilità

Pt: malha viária florestal

Hu: feltáráhálózat

Ro: rețea de transport

Jp: rindō mō;

林道網

701 森林土地利用计划

森林土地利用計畫

sen lin tu di li yong ji hua

森林经营计划中有关自然及景观保护及社区意象等目的而预设的计划
(如可采伐、不可采伐或作业方法等)。→森林生物生态空间调查
(226); 森林功能图(763)。

De: forstliche Rahmenplanung

En: forest land-use planning

Fr: plan directeur

Es: planificación forestal integral

It: pianificazione forestale
sovraziendale

Pt: ordenamento territorial florestal

Hu: erdszeti kerettervezés

Ro: planificare cadru forestieră

Jp: shinrin tochi riyō keikaku;

森林土地利用計畫

702 立地分类；生育地分类

立地分類；生育地分類

li di fen lei; sheng yu di fen lei

生育地(或称立地)根据自然植生的定性及生长量生产性定量的分类。
→立地；生育地(220)。

De: Geländetypisierung;

technologische Typisierung

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: tipificación técnica

It: tipizzazione territoriale

Pt: não termo em português

Hu: technológiai tipizálás

Ro: tipizare tehnologică

Jp: no Japanese term

703 贮木；贮材

貯木；貯材

chu mu; chu cai

指林木伐倒后，原木搬运到使用者前暂时存放，是木材流通过程中的贮
存。→贮木场(705)；集材场(706)。

De: Holzlagerung

En: timber storage

Fr: stockage

Es: acopio de madera; acancho;
cargadero

It: imposto

Pt: pátio de madeira

Hu: faanyag tárolás

Ro: depozitarea lemnului

Jp: choboku; chozai;

貯木、貯材

704 运材

運材

yun cai

木材自森林内集中存设的土场搬运到铁路、加工厂或销售市场的整个作
业过程。→集材(709)。

De: Holztransport; Holzabfuhr

En: timber transport; wood transport

Fr: transport de bois

Es: transporte de la madera

It: trasporto di legname

Pt: transporte de madeira

Hu: szállítás

Ro: transportul lemnului

Jp: shūzai; unzai;

集材 運材

705 装材场；土场；贮木场

装材場；土場；貯木場
zhuang cai chang; chu mu chang

木材自林地搬出途中暂时集中存放的场所。位于林道末端的称为土场；而设备完善，可长期或大量存放木材的场所称为贮木场。

706 集材场；装卸场；土场

集材場；裝卸場；土場
ji cai chang; zhuang xie chang; tu chang

伐木现场造材后的原木暂时集中在林道旁，准备装车运出的场所。→运材（704）；土场（705）；集材（709）。

707 集材距离；搬出距离

集材距離；搬出距離
ji cai ju li; ban chu ju li

林木自伐倒处到土场间搬运的距离。→运材距离（713）。

708 集材路；搬运（出）路；集材线

集材路；搬運（出）路；集材線
ji cai lu; ban yun (chu) lu; ji cai xian

临时为集中搬出伐倒木材，从采伐现场到临时存放土场间开设的道路或架设的集材路线。→林道（695）。

709 集材；搬出

集材；搬出
ji cai; ban chu

指林木伐倒后到集中存放在土场上的整个作业过程。→运材（704）。

De: Ladeplatz
En: loading area
Fr: place de chargement
Es: lugar de carguío; estación de carga
It: piazzale di carico
Pt: pátio de carregamento
Hu: rakodóhely
Ro: loc de încărcare
Jp: doba;
土場

De: Lagerplatz
En: landing
Fr: place de stockage
Es: lugar de acopio; patio de acopio;
cancha de madereo
It: deposito di legname
Pt: pátio de carregamento; área de carregamento
Hu: rakodóhely; közbenső radoló
Ro: loc de depozitare
Jp: doba;
土場

De: Rückedistanz; Rückeentfernung
En: extraction distance
Fr: distance de débardage
Es: distancia de madereo; distancia de arrastre
It: distanza di smacchio; distanza di esbosco
Pt: distância de extração; distância de arraste; distância de transporte primário
Hu: közelitési távolság
Ro: distanța de scoatere
Jp: shūzai kyori; hanshutsu kyori;
集材距離、搬出距離

De: Rückelinie; Rückeschneise; Rückegasse; Rückeweg
En: extraction rack; skid road; extraction line; skid road; skid trail
Fr: laie de débardage
Es: vía de saca (temporal); faja de madereo; faja de extracción
It: via di esbosco; via di smacchio; risine
Pt: trilha de arraste; trilha de transporte primário
Hu: közelitő nyom; közelitő út
Ro: drum de scoatere
Jp: shūzai ro; hanshutsuro;
集材路、搬出路

De: Rücken; Bringen; Bringung
En: extraction
Fr: débardage
Es: (LA) madereo; saca; arrastre
It: esbosco; smacchio
Pt: extração
Hu: közelités
Ro: scoatere lemnului
Jp: shūzai; hanshutsu;
集材、搬出

710 架线集材; 钢索集材

架線集材; 鋼索集材

jia xian ji cai; gang suo ji cai

用集材机或集材车, 在空中架设钢索, 利用所附搬器移动的集材。→架线法 (711)。

De: Rücken mit Seilzug

En: cable logging; cable extraction

Fr: débardage par câble.
(Ca) téléphérage

Es: saca por cable rastreo, madereo con cable

It: esbosco a cavo

Pt: extração por cabo

Hu: csörlős közelités

Ro: scoatere cu cablu

Jp: kasen shūzai.
架線集材

711 索道; 架空线; 架线法

索道; 架空線; 架線法

suo dao; jia kong xian; jia xian fa

在空中架设钢索, 吊挂于空中, 搬运林产物 (原木等) 之装置, 以及利用的方法。→林道 (695)。

De: Seilbahn

En: skyline system

Fr: téléphérage relevé

Es: teleférico

It: teleferica; gru a cavo pesante

Pt: teleférico; cabo aéreo

Hu: kötélpálya; drótkötélpálya

Ro: funicular

Jp: sakudō.
索道

712 架空线式; 架空线集材; 集材机集材

架空線式; 架空線集材; 集材機集材

jia kong xian shi; jia kong xian ji cai; ji cai ji ji cai

在主柱与尾柱间架设架空索, 利用索道或集材机的搬运将木材吊挂空中集材的方式。

De: Seilkran

En: cable system, yarder, cable way

Fr: téléphérage au sol

Es: cable cran; grua de cable

It: gru a cavo; gru a cavo leggera

Pt: sistema de extração por cabo aéreo

Hu: kötélpálya; drótkötélpálya

Ro: troliu

Jp: sukairain shisutemu (kaikūsen shiki);
スカイラインシステム (架空線式)

713 运材距离

運材距離

yun cai ju li

指完成 (上述作业 (运材) 之距离。) 自林内土场运出木材至市场的距离。→运材 (704); 集材距离 (707)。

De: Transportstrecke; Transportentfernung

En: hauling distance; transport distance

Fr: distance de transport

Es: distancia de transporte

It: distanza di trasporto

Pt: distância de transporte

Hu: szállítási távolság

Ro: distanța de transport

Jp: unzai kyori;
運材距離

714 伐倒木

伐倒木

fa dao mu

林木被伐倒但未集材前的林木称为伐倒木。伐倒木是直接在伐区卖出, 买者付运输等费用, 并自行运出。

De: ungerückt; (ö) frei Schlag

En: timber felled, but not extracted (trans.)

Fr: non débardé

Es: sin madrear; sin arrastrar

It: sul letto di caduta

Pt: comercialização de madeira no talhao

Hu: tömellelti készlet

Ro: lemn nescos

Jp: no Japanese term

715 林道计划

林道計畫

lin dao ji hua

指一定期间（通常为一年经营计划期间），开辟或修筑林道的计划，包括详细施工设计及周边附带设施（如排水、指标、坡面、植栽等）。→林道（695）；森林经营计划（741）。

De: Wegebauplan; Wegebaugeneralplan; Aufschließungsplan

En: forest road construction plan; roading plan

Fr: plan de construction des routes

Es: plan de construcción de caminos

It: piano di costruzione delle strade

Pt: plano de construção de estradas

Hu: erdőfeltárási alapterv

Ro: plan de construcție a drumurilor

Jp: rindō keikaku;

林道計畫

4. 森林评价

716 林木期望价；林分期望价

林木期望價；林分期望價

lin mu qi wang jia; lin fen qi wang jia

根据经营计划预定，将林分将来各时期的间伐收获及最后主伐收获，以一定利率换算至现在所得的现值，但扣除管理成本及税金（如为私有林）。

De: Bestandeserwartungswert

En: stand expectation value

Fr: valeur d'attente du peuplement

Es: valor potencial del vuelo

It: valore di aspettazione del popolamento, valore di aspettazione del soprassuolo

Pt: valor líquido esperado do povoamento

Hu: állomány várható értéke

Ro: valoarea de așteptare a arboretului

Jp: rimboku kibō ka:

林木期望価

717 立木价；林木价；林分价值

立木價；林木價；林分價值

li mu jia; lin mu jia; lin fen jia zhi

森林内林木的价格，包括在市场可售得的现值，以往所支出费用计算至评价当时的费用价，未来某时期的期望价。→伐倒木（714）。

De: Bestandeswert

En: stand value; value of a stand

Fr: valeur de la superficie

Es: valor del rodal/masa

It: valore di un popolamento

Pt: valor do povoamento

Hu: állományérték

Ro: valoarea arboretului

Jp: rimboku ka:

立木価

718 林分价值指数

林分價值指數

lin fen jia zhi zhi shu

德语：查定林木价的指数，在某些方法算定价格时使用。

De: Bestandeswertziffer

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: índice de valor del rodal/masa

It: nessun corrispondente in italiano

Pt: não termo em português

Hu: állományérték szám

Ro: indice valoric al arboretului

Jp: no Japanese term

719 林木评价；林分评价

林木評價；林分評價

lin mu ping jia; lin fen ping jia

森林内对各林分内林木的评价。→立木价（717）。

De: Bewertung von Beständen:
Bestandesbewertung

En: stand valuation

Fr: estimation de la valeur des peuplements

Es: tasación de rodales en pie

It: stima di popolamenti in piedi

Pt: valoração do povoamento

Hu: előfaállományok értékelése

Ro: evaluarea arboretului

Jp: rimboku hyōka,

林木評価

720 土地评价；土壤调查

土地評價；土壤調查

tu di ping jia; tu rang diao cha

土地评价指为林（或农）等目的对土地的评价。之所以进行土壤调查，是因为林木生长受土壤性质影响非常大，土壤调查是对林地土壤的质地生成过程、特征、分布情况作调查，并制成土壤图，供各项育林作业作为参照。

De: Bodenschätzung

En: land appraisal

Fr: estimation du fond d'un peuplement

Es: valuación del suelo; tasación del suelo

It: stima dei terreni

Pt: valoração da terra

Hu: földérték

Ro: estimarea terenului

Jp: dojō chōsa,

土壤調査

721 土地期望价；林地价

土地期望價；林地價

tu di qi wang jia; lin di jia

森林内林地价值，可以是交易现值（时价）或根据其未来可能的收获而算得的期望价，可作为林地被征收时，求取土地补偿，计算不动产课税及保险的补偿损害计算依据。→森林评价法（734）。

722 地价

地價

di jia

林地的市场价格，一般以林地时价、地租等作为评价依据。→土地期望价（721）。

723 地租；土地年金

地租；土地年金

di zu; tu di nian jin

一般指土地所有人每年可向土地使用者收取的年金，通常是根据土地不同时期的收入扣除劳力成果，以一定利率计算。

724 立木价

立木價

li mu jia

以森林内立木作为评价林业经营或销售的价格。

725 主伐收入

主伐收入

zhu fa shou ru

实施皆伐作业时其最后采伐林木的货币收入。→间伐收入（726）。

De: Bodenwert

En: soil expectation value

Fr: valeur d'attente du fonds

Es: valor potencial del suelo

It: valore del suolo nudo forestale

Pt: valor esperado da terra

Hu: talajértéle

Ro: valoarea solului

Jp: rinchi ka;

林地價

De: Bodenkaptal

En: land value

Fr: capital foncier

Es: capital suelo

It: capitale fondiario

Pt: valor da terra

Hu: földtöke

Ro: capital funciar

Jp: chika;

地價

De: Bodenrente

En: soil rent(al)

Fr: rente du sol; (Ca) rente foncière

Es: renta del suelo

It: reddito fondiario

Pt: valor anual equivalente

Hu: földjáradék

Ro: renta solului

Jp: chidai;

地代

De: erntekostenfreier Ertrag

En: timber value

Fr: recette nette

Es: retorno de conversión

It: valore di macchiatico

Pt: receita líquida

Hu: fakészlet tisztá jövedelme

Ro: venit net

Jp: (~) ryūboku shūeki ka;

立木收益價

De: finanzieller Abtriebsertrag

En: financial returns from clear felling;
financial returns from final felling

Fr: rendement financier de la coupe
définitive

Es: ingresos de la corta final

It: ricavo de taglio principale; ricavo
del taglio definitivo

Pt: capital gerado pelo corte final

Hu: pénzügyi hozadék

Ro: rezultatul financiar al exploatării

Jp: shūbatsushūnyu;

主伐收入

726 间伐收入；疏伐（间伐）收入；经济间伐收获
 間伐收入；疏伐（間伐）收入；經濟間伐收穫
 jian fa shou ru; shu fa (jian fa) shou ru; jing ji jian
 fa shou ru

有纯收益的间伐作业收获量（或货币金额）。→主伐收入（725）。

727 森林资产；森林资本
 森林資產；森林資本
 sen li zi chan; sen lin zi ben

表示森林中土地、林木及设施等全体价值。林业经营在会计上的资产
 →森林地产（166）。

728 金钱收获；货币收获
 金錢收穫；貨幣收穫
 jin qian shou huo; huo bi shou huo

采伐售出的所得金额。指自森林收获，用金钱来表示。

729 立木价格
 立木價格
 li mu jia ge

林木生于林地的价值，与林地无关，仅指买卖林木时的价格。→立木价（717）。

730 森林税收；森林税制
 森林課稅；森林稅制
 sen lin shui shou; sen lin shui zhi

有关对森林（森林资产、森林各项收益）税收的制度。

De: finanzieller Durchforstungsertrag
 En: financial returns from thinning
 Fr: redement financier des éclaircies
 Es: ingresos por raleo/claras/cortas
 It: ricavo dei diradamenti
 Pt: capital gerado por desbastes
 Hu: gyéritések pénzüzi hozadéka
 Ro: rezultatul financiar al răriturilor
 Jp: kanbatsushūzu.
 間伐收入

De: Forstvermögen; Waldkapital
 En: forest capital
 Fr: capital forestier
 Es: capital forestal. (E)s capital monte; patrimonio forestal
 It: capitale forestale. capitale legnoso
 Pt: património florestal; capital florestal
 Hu: erdővagyon
 Ro: capital forestier
 Jp: shinrin shihan.
 森林資產

De: Geldertrag
 En: financial value; monetary value
 Fr: rendement en argent
 Es: rendimiento financiero; renta en dinero
 It: ricavo finanziario
 Pt: valor monetário; valor financeiro
 Hu: pénzügyi hozam
 Ro: rezultat bănesc; producție în bani
 Jp: kin'in shūkaku.
 金員收穫

De: Stockpreis; Preis auf dem Stamm
 En: stumpage; standing timber price; stumpage value
 Fr: prix du bois sur pied
 Es: precio en pie
 It: valore di macchiatico; prezzo di macchiatico
 Pt: valor da madeira em pé
 Hu: tőár; fábon álló fa értéke
 Ro: prețul lemnului în picioare
 Jp: ryūboku ka, ryūboku kakaku;
 立木價格

De: Waldbesteuerung
 En: forest taxation
 Fr: imposition de la forêt
 Es: impuesto forestal
 It: imposta fondiaria forestale
 Pt: impostos relacionados à floresta e aos produtos florestais
 Hu: adóztatás
 Ro: impozitarea pădurii
 Jp: shinrin zeisei.
 森林稅制

731 森林收益性

森林收益性
sen lin shou yi xing

由森林产出财政上的收益性，即由森林收益与支出差的程度。

De: Waldrentabilität
En: forest profitability; profitability of forestry
Fr: rentabilité de la forêt
Es: rentabilidad del bosque
It: redditività del bosco
Pt: rentabilidade da floresta
Hu: erdő jövedelmezősége
Ro: rentabilitatea pădurii
Jp: shinrin no shūekisei;
森林の収益性

732 森林租金；森林纯收益

森林租金；森林纯收益
sen lin zu jin; sen lin chun shou yi

自森林及森林财产所得单位面积的纯收益（粗收益－生产费用）。

De: Waldrente
En: forest rent(al); forest returns
Fr: rente forestière; revenu forestier
Es: renta forestal neta; renta neta del bosque
It: reddito forestale
Pt: renda florestal
Hu: erdő járadék
Ro: renta pădurii
Jp: shinrin dai (ringyō chidai);
森林代

733 森林资产；森林价

森林资产；森林价
sen lin zi chan; sen lin jia

合计林地价及林木价所得的价额。→森林资产；森林资本（727）；森林评价法（734）。

De: Waldwert
En: forest value
Fr: valeur en fonds et en superficie
Es: valor del bosque; valor del monte
It: valore del bosco
Pt: ativos florestais
Hu: erdőték
Ro: valoarea pădurii
Jp: shinrinka;
森林価

734 森林评价法（学）

森林评价法（学）
sen lin ping jia fa (xue)

有关评定森林价值（如林地价、林木价、游乐价值、美质价值、生态价值）理论、方法的学问。→森林资产（733）。

De: Waldwertrechnung
En: forest valuation; forest appraisal
Fr: estimation forestière
Es: valoración forestal; valoración del monte; determinación del valor de un monte
It: estimo forestale; stima economica del bosco
Pt: valoração florestal
Hu: erdőértékszámítás
Ro: estimarea pădurii
Jp: shinrin hyōka gaku;
森林評価学

735 重置价值

重置价值
chong zhi jia zhi

以原来相同方法，再生产同等价值林木或林分的森林，由所需费用形成的现在价格。

De: Wiederherstellungswert
En: replacement value
Fr: valeur de remploi; valeur de remplacement
Es: valor de reposición; valor de restitución; valor de reemplazo
It: valore di ricostituzione
Pt: valor de reposição
Hu: újraelállítási érték
Ro: valoare de reconstituiere
Jp: sai-shutoku ka;
再取得価

736 后价
後價
hou jia

将现价依一定利率复率计算到未来时点时的金额。

De: Zukunftswert, Prolongierungswert
En: future value
Fr: valeur d'avenir
Es: valor futuro
It: valore di avvenire
Pt: valor futuro
Hu: jövő érték, várható érték
Ro: valoare de viitor
Jp: kōka:
後価

5. 编定森林经营计划的相关资料

5.1 书面资料

737 龄级分配 (表)

齡級分配 (表)

ling ji fen pei (biao)

根据龄级别表示林地面积或蓄积量的表格。

De: Altersklassentabelle
En: age class distribution
Fr: tableau des classes d'âge
Es: tabla de clases de edad
It: tabella delle classi cronologiche
Pt: tabela de classes de idade
Hu: korosztálytáblázat
Ro: tabelul claselor de vârstă
Jp: reikyū hyō:
齡級表

738 森林簿; 森林调查簿

森林簿; 森林調查簿

sen lin bu; sen lin diao cha bu

记录林分现况的帐册, 包括树种、林龄、株数、直径、断面积、疏密度、蓄积及其他质性如健康、美质等状况。→ 森林簿 (739)。

De: Bestandesbeschreibung; taxatorische Zustandsbeschreibung
En: stand description; crop description; stand assessment
Fr: description des parcelles
Es: descripción de rodal/masa
It: descrizione dello soprassuolo; descrizione dello stato attuale
Pt: descrição do povoamento
Hu: állományleírás; állapotleírás
Ro: descrierea arboretelor
Jp: shinrin chōsō bo; shinrin bo:
森林簿、森林調查簿

739 森林簿

森林簿

sen lin bu

依照林班别汇编地种区分、面积、地况、林况及施业调查事项的簿册。→ 施业簿 (752)。

De: Bestandesblatt
En: stand record
Fr: fiche descriptive
Es: hoja de rodal; registro de rodal; registro de masa
It: descrizione particellare
Pt: registro do povoamento
Hu: erdőrészlet lap
Ro: fișa arboretului
Jp: shinrin bo:
森林簿

740 林班沿革簿; 林分沿革簿

林班沿革簿; 林分沿革簿

lin ban yan ge bu; lin fen yan ge bu

记录各林分自育成起, 对其实施作业或发生事故, 如病虫害、风及人为干扰等事件, 即林分经历的簿册文件。

De: Bestandesgeschichte
En: history of stand
Fr:
Es: crónica del rodal/masa; historia del rodal
It: storia del popolamento
Pt: histórico de um povoamento florestal
Hu: állomány történet
Ro: istoria arboretului
Jp: rimpan enkaku bo:
林班沿革簿

741 森林经营计划；森林经营调查报告

森林經營計畫；森林經營調查報告

sen lin jing ying ji hua; sen lin jing ying diao cha
bao gao

为某一特定范围的森林（通常为事业区）而编订的经营计划。→森林经营成效报告（750）；施业簿（752）；森林地图书（757）。

De: Betriebswerk; Forsteinrichtungswerk; (ö) Operat; (ö) (Wald)Wirtschaftsplan; Forsteinrichtungsplan
En: forest management plan, forest working plan
Fr: plan d'aménagement
Es: plan de ordenación; plan de manejo; (Es) proyecto de ordenación
It: piano d'assestamento forestale; piano di gestione forestale
Pt: relatorio de inventário florestal
Hu: erdőterv
Ro: proiect de amenajament; amenajament; plan de amenajament
Jp: shinrin shigen chōsa hōkokū:
森林資源調查報告

742 基本方针的确认；计划定案前的商议

基本方針之確認；計畫定案前之商議

ji ben fang zhen de que ren; ji hua ding an qian de
shang yi

森林经营计划编订前各相关机关或人员对计划项目、内容、作业性质及数量的商议过程及记录。

De: Einleitungsbesprechung; Einleitungsverhandlung
En: no English term
Fr: procès verbal de reconnaissance
Es: conversación introductoria
It: sopralluogo di verifica preliminare
Pt: não termo em português
Hu: előzetes tárgyalás; iránylelvi megbeszélés
Ro: proces verbal introductiv (al conferinței I de amenajare)
Jp: kihon hōshin no kakunin.
基本方針の確認

743 收获规整（正）；收获控制或管制

收穫規整（正）；收穫控制或管制

shou huo gui zheng (zheng); shou huo kong zhi huo guan
zhi

为维持经营的持续性，定期预测容许采伐量，并依经营目的规整标准采伐量。→森林更新（595）；林分抚育（601）。

De: Einschlagskontrolle; Nutzungskontrolle; Vollzugskontrolle
En: cutting control; feiling control; yield control
Fr: contrôle des exploitations
Es: control de corta
It: controllo assestamentale
Pt: controle de corte
Hu: fahasználatok ellenőrzése
Ro: controlul exploatãrilor
Jp: shūkaku kisei;
收穫規整

744 财务计划；资金计划

財務計畫；資金計畫

cai wu ji hua; zi jin ji hua

对经营计划内各项作业依物料、人事等所需金额，编制的财务计划（货币金额），通常分年度或定期内统计。→森林经营计划（741）。

De: Finanzplan
En: financial plan
Fr: plan financier
Es: plan financiero; (Es) balance financiero
It: piano di finanziamento
Pt: plano financeiro
Hu: pénzügyi terv
Ro: plan financiar
Jp: shikin keikaku;
資金計畫

745 林地（分）登录

林地（分）登錄

lin di (fen) deng lu

显示各种土地利用，如施业林地、限制施业林地、裸露地、溪流、湿地等。→森林地域（192）；森林地籍簿（764）。

746 伐木（采）计划

伐木（採）計畫

fa mu (cai) ji hua

经营计划内对事业区各种采伐（主伐、间伐及其他必要伐木）林木的地点、数量及方法所编制的计划书。→经营计划（526）。

747 索引；标记；标号；指标值

索引；標記；標號；指標值

suo yin; biao ji; biao hao; zhi biao zhi

标示作业内容或收益程序的指标。→森林经营成效报告（750）；施业簿（752）。

748 造林计划

造林計畫

zao lin ji hua

经营计划内对事业区内森林更新、抚育（施肥、修枝、间伐）的地点、数量、方法所编制的计划书。→伐木计划（764）；施业簿（752）。

749 森林经营成效解释（说明）

森林經營成效解釋（說明）

sen lin jing ying cheng xiao jie shi (shuo ming)

指经营计划定稿前的协议及讨论过程，通常作成记录以便将来可追溯决议背景及原因。

De: Flächenverzeichnis

En: stand register

Fr: registre foncier

Es: registro de superficies

It: prospetto delle superfici

Pt: cadastro florestal

Hu: területkimutás

Ro: evidența suprafețelor

Jp: chishu kubun ichiran hyō:

地種区分一覽表

De: Hauungsplan; Nutzungsplan;
Hiebsplan

En: cutting budget; felling plan;
harvest plan

Fr: plan de coupe; plan d'exploitation

Es: plan de cortas; plan de aprovechamiento

It: piano dei tagli; piano delle
utilizzazioni

Pt: plano de exploração

Hu: vágásterv; fahasználati terv

Ro: plan de exploatare/tăiere

Jp: bassai keikaku:

伐採計畫

De: Kenngrößen; Kennzahlen

En: indicators

Fr: terme non usité

Es: indices

It: indici caratteristici

Pt: não termo em português

Hu: jelzőszámok; mutatószámok

Ro: indici de caracterizare (trad)

Jp: sakuin bangō; kōdō bangō:

索引番号、コード番号

De: Plan der waldbaulichen Arbeiten

En: plan of silvicultural operations

Fr: plan des travaux sylvicultraux

Es: plan de trabajos silvícolas

It: piano degli interventi selvicolturali

Pt: plano de operações silviculturais

Hu: erdőmuvelési terv

Ro: planul lucrărilor silviculturale

Jp: (~) zōrin keikaku:

造林計畫

De: Schlußverhandlung

En: statement of outcomes

Fr: procès verbal de réception

Es: negociación final (trad.)

It: verifica finale

Pt: (~) documentação de manejo
florestal

Hu: zárótárgyalás; üzemterv

Ro: proces verbal de recepție

Jp: shinrin keiei keikaku gen'an

setsumeisho

森林經營計畫原案說明書

750 森林经营成效报告

森林經營成效報告

sen lin jing ying cheng xiao bao gao

德语：包括前言与后述，采伐量的决定法等多方记述的书面报告。→收获查定（680）；基本方针的确认（742）；森林经营成效解释（749）。

751 预备报告

預備報告

yu bei bao gao

德语：为编订定期的林业经营计划案的预拟报告。→基本方针的确认（742）；森林经营成效报告（750）。

752 施业簿；经营簿；控制簿

施業簿；稽核簿

shi ye bu; jing ying bu; kong zhi bu

德语：记述林分的重要现况与一定期间的全部森林施业计划。→森林簿（739）；施业图（765）。

De: Schriftsatz

En: no English term

Fr: terme non usité

Es: información verbal

It: fascicolo

Pt: não termo em português

Hu: szöveges rész

Ro: textul amenajamentului

Jp: no Japanese term

De: Vorbericht

En: draft plan

Fr: rapport préliminaire

Es: informe preliminar

It: relazione tecnica; relazione pre-

liminare; prefazione

Pt: relatório preliminar

Hu: bevezelő tanulmány

Ro: raport preliminar

Jp: no Japanese term

De: Wirtschaftsbuch/(ò)-plan
(ch.d) Kontrollbuch

En: management records; control book

Fr: sommier de contrôle

Es: libro de gestión; libro de control

It: piano di gestione; piano di

Pt: registros de inventário

Hu: üzemterv; erdőterv

Ro: raport preliminar

Jp: segyōbo,

施業簿

5.2 图集

753 林相图；基本图

林相圖；基本圖

lin xiang tu; ji ben tu

详细记述境界、森林区划、道路、河川、等高线、标高等地形与林分相互的位置关系图。是事业实行上的基本图。

754 土壤图

土壤圖

tu rang tu

依据土壤调查制作成而显示各种土壤型（种类、性状等）的资料。

755 林区总览图

林區總覽圖

lin qu zong lan tu

德国为森林经营，依据一般地图为森林地区（事业区或工作站）绘制，可总览林区状况的地图。通常用 1/25,000 到 1/10,000 的比例尺。

756 森林图集；林相图；森林图

森林圖集；林相圖；森林圖

sen lin tu ji; lin xiang tu; sen lin tu

作为森林施业管理补助之用，如龄级图、林相图、树种图、立地图、采伐计划图等各种森林图集。

757 森林地图书

森林地圖書

sen lin di tu shu

德语：在编订施业计划过程所作成的全部各种主题别图表的总称。

De: Bestandeskarte; Forstgrundkarte

En: stand map

Fr: carte des peuplements

Es: carta de rodales

It: carta dei popolamenti

Pt: mapa de povoamentos

Hu: erdőgazdasági üzemi térkép;
erdészeti alaptérkép

Ro: harta arboretelor

Jp: (-) rinsōzu;

林相圖

De: Bodenkartierung; Bodenkarte

En: soil map

Fr: carte du sol; carte pédologique

Es: mapa de suelos; carta de suelos

It: carta del suolo; carta pedologica

Pt: mapa de solos

Hu: talajtérképezés; talajtérkép

Ro: harta solurilor

Jp: dojō zu;

土壤圖

De: forstliche Übersichtskarte

En: small-scale forest map (trans.)

Fr: carte générale

Es: mapa forestal general; carta forestal general; plano de situación

It: carte sinottiche forestali

Pt: mapas florestais em escala pequena

Hu: erdészeti áttekinő térkép

Ro: harta forestică generală

Jp: no Japanese term

De: Forstkarte; Waldkarte; Revierkarte

En: forest map

Fr: carte forestière

Es: mapa forestal; carta forestal

It: carta forestale; carta tematica

Pt: mapas florestais

Hu: erdészeti térkép

Ro: hărți tematice de gospodărire

Jp: no Japanese term;

De: Forstkartenwerk

En: no English term; map folio

Fr: partie cartographique

Es: carpeta de planos forestales;
conjunto de mapas forestales

It: cartografia forestale

Pt: mapas do manejo florestal

Hu: térképmellékletek

Ro: material cartografic

Jp: no Japanese term

758 采伐计划图

伐採計畫圖

cai fa ji hua tu

显示采伐计划中有关地点、时期、数量及集运材路线的地图。→伐木计划(746)。

De: Hiebsplankarte
En: map of harvest operations; harvest plan map
Fr: carte des coupes
Es: plano de planificación de cortas
It: mappa del piano dei tagli
Pt: mapa de colheita florestal; mapa de exploração florestal
Hu: fahaználati térkép
Ro: harta lucrărilor de exploatare
Jp: bassai keikaku zu; 伐採計畫圖

759 地籍图；土地台帐图

土地台帳圖

di ji tu; tu di tai zhang tu

添附于土地台帐的图面，表示土地的位置，作为各种主题图表的基础。德国多用 1/1,000 或 1/2,000 的比例尺。

De: Katasterkarte, (d) Flurkarte
En: cadastral map; property map
Fr: plan cadastral
Es: mapa catastral; carta catastral; (Es) plano catastral
It: mappa catastale
Pt: mapa cadastral/da propriedade
Hu: kataszteri térkép
Ro: hartă cadastrală
Jp: tochi daichō zu; 土地台帳

760 航空照相图

航空照相圖

hang kong zhao xiang tu

经几何校正的空中正射投影照片，并套合已知坐标系统、地形、水系等资料，绘制成的地图。→正射投影图；正视投影图(761)。

De: Luftbildkarte
En: photographic map; photo map;
Fr: photoplan
Es: mapa de fotografías aéreas; fotomapa
It: carta aereofotografica
Pt: mapa feito através de fotos aéreas
Hu: fotótérkép
Ro: fotoplan
Jp: kūchū shashin chizu; 空中写真地圖

761 正射投影图；正射影像图；正视投影图

正射投影圖；正視投影圖

zheng she tou ying tu; zheng she ying xiang tu; zheng shi tou ying tu

正射投影作成的地图，可正确显示森林位置、区划及计算面积的地图。→空中摄影测量(473)。

De: Orthophotokarte
En: orthophoto map
Fr: orthophotocarte
Es: ortofotoplano; ortofotocarta; mapa de ortofotos
It: ortofotocarta
Pt: mapa produzido utilizando ortofotos como base
Hu: ortofotó térkép
Ro: harta ortofotografică
Jp: sei shashin zu; 正射影圖

762 立地图；生育地图

立地圖；生育地圖

li di tu; sheng yu di tu

显示事业区内各林分性状(通常指树种、林龄、生长量及健康状况)的地图。

De: Standortskarte
En: site map; site type map
Fr: carte des stations
Es: mapa de sitios; (Es) cartografía de estaciones
It: carta stazionale
Pt: mapa de sítios
Hu: termőhely térkép
Ro: harta stațiunilor
Jp: ritchi zu; 立地圖

763 森林功（机）能（利用）图

森林功（機）能（利用）圖

sen lin gong (ji) neng (li yong) tu

在森林功能区分，就各森林其最适功能分配结果图化成图。→森林功能（177）。

De: Waldfunktionenkarte

En: forest land use mapping: forest functions surveying (trans.)

Fr: recensement des fonctions de la forêt

Es: mapa de las funciones del bosque; (Es) plano de usos

It: cartografia delle funzioni del bosco

Pt: mapeamento de áreas com uso da terra florestal

Hu: erdőfunkció térkép

Ro: harta funcțiilor pădurii

Jp: shinrin kinō no zuka:
森林機能の図化

764 森林地籍簿

森林地籍簿

sen lin di ji bu

记载法定的所有者及土地与所有地的境界的本簿。在德国，依据土地台帐有明示森林的土地利用区分区划。→土地登录（745）。

De: Waldkataster

En: forest cadastre

Fr: cadastre forestier

Es: catastro forestal: catastro de bosques

It: catasto forestale

Pt: cadastro florestal

Hu: erdőkataster

Ro: cadastrul pădurii: cadastrul forestier

Jp: shinrin chiseki bo

森林地籍簿

765 施业图；事业图

施業圖；事業圖

shi ye tu; shi ye tu

在事业区单位的20,000分之一的比例图，显示土地利用、林型、树种、龄级、作业级等的地图。→施业簿（752）。

De: Wirtschaftskarte

En: management map

Fr: plan d'aménagement

Es: plano de manejo forestal; plano de gestión forestal

It: carta di piano d'assestamento;

Pt: mapa do manejo florestal

Hu: tematikus térkép

Ro: harta lucrărilor propuse (~)

Jp: segyōzu; jigyōzu:

施業圖、事業圖

参考文献

- Abetz, K.; Mantel, W.; 1954: Die Festlegung von Forsteinrichtungsbezeichnungen. Allgemeine Forestzeitschrift. 9. Jg., Nr. 20, München. S. 217-218.
- Allgemeine Forestzeitung; 1970: Fachausdrücke auf dem Gebiet der Forsteinrichtung. Allgemeine Forestzeitung. Jg. 81, Folge 8, Wien. S. 218-220.
- Arbeitskreis Zustandserfassung und Planung in der Arbeitsgemeinschaft Forsteinrichtung; 1997: Forsteinrichtung in strukturreichen Wäldern. Niedersächsisches Forstplanungsamt D-38302 Wolfenbüttel.
- Bernetti, G.; Manolacu, G.; Nocentini, S.; 1980: Terminologia forestale.
- Bick, U.; Cejchan, St.; Filiptschuk, A. N.; 1994: Terminologia forsteinrichtung/Waldinventur mit Deutsch-Russischem und Russisch-Deutschem Fachwörterbuch. Mitteilungen der Bundesforschungsanstalt für Forest- und Holzwirtschaft Hamburg Nr. 177. ISSN 0368-8798. 117S.
- Bruenig, E.F.; Mayer, H.; 1980: Waldbauliche Terminologie. Fachwörter der forstlichen Produktion. Universität für Bodenkultur, Wien. 207 p.
- Bruenig, E.F.; 1986: Terminologie für Forschung und Lehre in den Fachgebieten und Vorlesungen. Max Wiedebusch Kommiss.-Verlag der Bundesforschungsanstalt für Furst- und Holz-wirtschaft Hamburg, Nr. 152. Hamburg, 213 S.
- Canadian Forest Inventory Committee; 1978: A Guide to Canadian Forest Inventory: Terminology and Usage. 2nd Edition. ISBN 0-662-10184-7
- Carcea, F. (Koordinator); 1983: Forest Management in Various Countries of the World. Forsteinrichtung in verschiedenen Ländern der Welt. Aménagement des forêts en différents pays du monde. IUFRO, S. 4.04 Forest Management Planning and Managerial Economics. Bucharest, Romania.
- Chinese Forest Products Association; 2001: English-Chinese Dictionary for Forest Products Industry, 465 p.
- Chinese Forestry Association; 1977: English-Chinese Forestry Terminology, 1116 p.
- Deutsche Waldjugend (Hrsg.); 1991: Das kleine Waldlexikon, 2. Auflage, in: Fang 43/93. Bonn, Deutsche Waldjugend, Bundesverband d. V. 47 p.
- Dominik, K. (ed.); 1995: Lexikon für den Waldbau. Mülheim an der Ruhr. ISBN 3-7843-2751-6. 395 p.
- Dubourdieu, J.; 1997: Manuel d'aménagement forestier. Office National des Forêts. Paris, Technique & Documentation. Lavoisier. ISBN: 2-7430-0/95-x. 244 p.
- Dunster, J. & K.; 1996: Dictionary of Natural Resource Management. Wallingford, UK, CAB International. UBC Press. ISBN 0-85199-148-3
- Dogiotti, M.; Rosiello, L.; 1991: Il nuovo Zingarelli.
- Empire Forestry Association; 1953: British Commonwealth Forest Terminology. Part I. London, The Royal Empire Forest Association
- Ford-Robertson, F. C. (ed.); 1971: Terminology of Forest Science, Technology, Practice and Products. English Language Version. Washington D. C., Society of American Foresters. 349 p.
- Förderverein "Lexikon silvestre" e.V.; 1995: Lexikon silvestre. Prima pars. Dictionary of Forest Affairs. English Part (I en) with definitions.
- Foreign Languages Press; 1997: Classified Chinese-English and English-Chinese Forestry Glossaries and Phraseologies. ISBN 7-119-02074-9
- Hart, C.; 1995: Alternative Silvicultural Systems to Clear Cutting in Britain: A Review. London, Forestry Commission Bulletin 115, HMSO. ISBN 0 11 7103 34 9.
- Japanese Forestry Society: Silva Voc/IUFRO; 2001: Vocabulary of Forest Science, 637 p.
- Kaennel, M.; Schweingruber, F.H. (comp.); 1995: Multilingual Glossary of Dendrochronology. Terms and Definitions in English, German, French, Italian, Portuguese, and Russian. Birmensdorf, Swiss Federal Institute for Forest, Snow and Landscape Research. Berne, Stuttgart, Vienna, Haupt. 467 pp.

- Kramer, H.;1985: Begriffe der Forsteinrichtung. 3. Auflage. J. D. Sauerländer's Verlag. Schriftenreihe der Forstlichen Fakultät Göttingen.
- Kramer, H.; 1994; Akça, A.;1995: Leitfaden zur Waldmeßlehre.3. erw. Auflage.Frankfurt a.M.,Sauerländer. 266 p.
- Kurth, H.; 1994: Forsteinrichtung
- Lanier, L.; 1986: *Precis de Sylviculture*. Nancy, ENGREF
- Mäntel, W.; 1959: Forsteinrichtung. J.sD. Sauerländer's Frankfurt/Main. 270 S.
- Martinot-Lagarde, P.;1967: *Lexique de Sylviculture*. Nancy, ENGREF
- Oregon State University Extension Service; 1994: *Glossary of Woodland Words*. The Woodland Workbook, Extension Circular 1155.
- Parde, J.; Bouchon, J.; 1988: *Dendrometrie*. 2eme edition. Nancy, ENGEREF.328 p.
- Price, C.;1989:*The Theory and Application of Forest Economics*. Basil Blackwell, Oxford UK. ISBN0-631-15365-9.
- Rondeux, J.;1993: *Mesure des Arbres et des Peuplements Forestiers*. Gembloux, Presses Agronomiques.
- Schmid-Hass,P.; (ed);1990: *Vocabulary of Forest Management*. Vienna, IUFRO: Birmensdorf, WSL(IUFRO World Series Vol.1).316 p.
- Soest, J. von; Ayral, P.; Schober, R.;Hummel, R.; 1959: *The Standardization of Symbols in Forest Mensuration*. IUFRO.
- Thomasius, H.; Schmidt, P.; 1996: *Wald, Forstwirtschaft und Umwelt. Umweltschuta - Grundlagen und Praxis*; 10. Economia-Verlag, Bonn.435 S.
- UN-ECC (United Nations Economic Commission for Europe; FAO(Food and Agriculture Organization of the United Nations)(Hrsg.), 1996: *European Timber Trends and Prospects /Into the 21st Century*. Geneva Timber and Forest Study Papers. Nr. 11. New York. 103 S.
- USDA (United States Department of Agriculture) Forest Service; 1989: *Interim Resource Inventory Glossary*
- Vodak, M.C.; Leuschner, W.A.; Navon, D.I.(eds.); 1981: *Proceedings of the IUFRO Symposium on Forest Management Planning: Present Practice and Future Decisions*. Sponsores by IUFRO Units S4.04.04, P4.08.10 and the School of Forestry and Wildlife Resources Virginia Polytechnic Institute and State University. Publication FWS-1-81.228 S.
- Von Laer, W.; Speidel, G.; 1959: *Forsteinrichtung-Leitsätze und Zahlengrundlagen*. In:Muller, R.(Hrsg.) *Grundlagen der Forstwirtschaft*. Hannover, Sharper. S. 517-596
- Von Laer, W.; 1959: *Holzmeßkunde*. In: Muller, R.(Hrsg.)*Grundlagen der Forstwirtschaft*. Hannover, Sharper. S.569-583
- Waldbauer, H.; 1961:*Grundbegriffe der Forsteinrichtung und forstlichen Betriebswirtschaftslehre*. In: Weber, H. (Hrsg.) *Der Forstbetriebsdienst*. BVS Verlagsgesellschaft, Munchen. S. 584-609
- Winters, R.K.(ed.); 1977: *Terminology of Forest Science , Technology Practice and Products*. English Language Version. Addendum Number One. Washington D.C., Society of American Foresters.

中文名词索引

1. 以中文名词笔划数次序

名词	编码	页数
3P样品	471	100
40%百分位树高	393	85
40%百分位胸径	373	81
40%规则的平均胸径	373	81
40%规则的树高	393	85
Pressler测高法	486	103
一划		
一齐林	384	83
二划		
二层林	455	96
二段乔林作业	66	17
二段林	455	96
人工幼龄林	350	77
人工更新	573	123
人工林	407	88
人工林分	407	88
人工林经营	54	14
人工修枝	598	128
人工造林	570	122
人工新造林地	346	77
人造幼龄林	350	77
三划		
上方下种植树	349	77
上木伐	619	132
上木高度	419	90
上层	421	90
上层木	422	90
上层间伐	599, 608	128, 130
上层保护更新	593	127
上层树高	419	90
上层疏伐	608, 610	130, 130
下木	442	94
下木栽植	587	126
下层间伐	616	131
下层林	442	94
下层植生	442	94
下层疏伐	616	131
下层疏伐木	352	78
下种伐	660	141
土地区分	163	40
土地台帐图	759	164
土地年金	723	155
土地利用分类	162	40
土地利用类型	162	40
土地纯收益说	530	114
土地纯收益最高的轮伐期	127	31
土地纯益论	530	114
土地评价	720	154
土地指数	223	53
土地测绘	221	52
土地描述	222	53
土地期望价	721	155
土场	705, 706	151, 151

名词	编码	页数
土沙路	699	149
土道	699	149
土路	699	149
土壤劣化	208	50
土壤因素的	209	50
土壤改良	559	120
土壤图	754	163
土壤的	209	50
土壤调查	720	154
土壤翻松	566	122
大径木	543	116
大面积伞伐作业	26	8
大面积伞状天然下种法	26	8
小径木(林)	435	93
小林分	399	86
小面积经营体系	39	11
小面积经营作业	39	11
小面积集团森林经营	27	8
小面积林丛	171	42
小班	205, 206	49, 49
小班界	189	46
小群	438	93
山地林	25	8
山岳林	25	8
工艺轮伐期	121	30
工作站等官署名称	193	47
干围生长量	320	72
干材	304	69
干材积式	248	58
干距	432	92
干距法	477	101
广状伞伐更新法	26	8
四划		
不良木	234	56
不良立木	234	56
不规则林	441	94
不整齐林	441	94
中小径木	542	116
中央干围	292	67
中央木	415	89
中央木平均生长	453	96
中央直径	291	67
中央圆周	292	67
中央断面直径	372	81
中间(间伐)收获	693	148
中间收获	160	39
中间利用量	622	132
中间采伐	621	132
中林	45	12
中林作业	46	12
中庸木	340	75
中龄林	435	93
从属种	417	89
分层	498	106
分层取出的样本	462	98
分层取样	462	98
分期	687	146
分期面积	688	147
区分求积	309	70
天然更新	578	124
天然林	49	13
天然林发育过程	107	27
天然林发育阶段	107	27
天然修枝	416	89

名词	编码	页数
天然落枝	416	89
天然整枝	416	89
孔状(群状)天然下种(更新)法	640	137
孔状划伐	657	140
开发	12	5
开发方式	653	139
开垦	659	141
方位	212	51
无立木地	568	122
无立地木	565	121
无节	239	57
木材工业	36	10
木材主要等级:	534	115
木材加工业	36	10
木材生产	32	9
木材生产控制	519	110
木材收获	645	138
木材供应	31	9
木材供给	35	10
木材采运	645	138
木材消费	34	9
木材获得	31	9
木材需求	30	9
木材需要	30	9
水平样线法(直线样品)	470	100
计划手册	529	114
计划定案前的商议	742	160
计划期间	109	27
认证	90	23
风阻力	137	34
风险回避式森林经营	99	25
风害	436	93

五划

丛状林	398	86
丛林	370	81
主干	304, 311	69, 70
主分类	534	115
主伐	633, 658	135, 140
主伐木	335, 379, 388	75, 83, 84
主伐收入	725	155
主伐收获	379, 624, 672	83, 134, 143
主伐收获量	672	143
主伐林	335	75
主伐林分	379	83
主伐面积	625	134
主林分	388	84
主林木	335, 388, 443	75, 84, 94
主林层	421	90
主要树种	387, 446	84, 95
出材损伤	427	91
出料损伤	427	91
加号树	296	67
去皮干围长	319	72
去皮材积	261	61
去皮周围长	319	72
去皮圆周长	319	72
可利用材	250	59
可利用材积生长量	369	81
可利用材积形数	251	59
可利用最小直径	321	72
可采伐的	641	137

名词	编码	页数
可变半径抽样区法	491	105
可持续	81	21
可持续生产	683	145
可持续作业	82	21
可持续作业分级	83	21
可持续作业级	83	21
可持续利用	511	109
可持续性	81	21
可持续林	9	4
可持续林业	80	21
可持续林经营	10	5
可持续经营	82	21
可持续经营区	84	22
可持续经营单位	84	22
可持续经营规整	86	22
可持续经营调整	86	22
可持续基准	85	22
可持续森林经营	80	21
平分法	674	144
平均木	415	89
平均生长木	453	96
平均年生长量	342	76
平均总生长量	375	82
平均总收获量	673	143
幼龄生长	398	86
幼龄林	398	86
幼龄林抚育	609	130
必要样本数	457	97
打枝	598	128
未立木地	565	121
未成熟材	397	86
未经营林	173	43
未施业林	173	43
未熟材	397	86
未口直径	334	74
未径	334	74
末端直径	334	74
正规林	150	37
正规林业	53	14
正规森林经营	53	14
正视投影图	761	164
正射投影图	761	164
正射投影图(照片)	479	102
正射图	479	102
正射影像图	761	164
母树	293	67
母树林	351, 428	77, 92
永久样区	481	102
永久样区森林调查	508	108
永续	81	21
永续收获	683	145
永续作业	82	21
永续性	8	21
永续林	9	4
永续经营	82	21
永续基准	85	22
生长(量)	337	75
生长力	322	72
生长区	232	55
生长区域	232, 233	55, 55
生长加速	547, 556	117, 119
生长形	333	74
生长系数	339	75
生长函数	448	95
生长参数	328	73
生长空间	452	96

名词	编码	页数	名词	编码	页数
生长范围	233	55	立地调查	221	52
生长表	159	39	立地强度	434	93
生长轮	274	63	立地描述	222	53
生长型	333	74	立地稳定性	434	93
生长活力	332	74	记帐单位	510	109
生长速率	329	74	边界	114	28
生长率	329, 339, 454	74, 75, 96			
生长量研究(试验)	509	108			
生长量调查	509	108	六划		
生长锥	338	75	乔木	241	57
生长增加	547	117	乔木层	355	78
生长潜力	332	74	乔林	28	8
生产	57	15	乔林作业	29	8
生产力	210	50	交互带状皆伐	649	139
生产力指数	420	90	交互带状皆伐更新	649	139
生产水平(准)	211	50	产地认证书	572	123
生产计划	560	120	产地证明书	572	123
生产目标(目的)	539	116	价值成长	330	74
生产作业时间	111	28	伐区	584	125
生产时间	111	28	伐区式皆伐	638	136
生产材目录	513	109	伐木(采)计划	746	161
生产材明细表	513	109	伐木倒向	103, 635	26, 136
生产林	15, 184	6, 45	伐木检尺(测定)	288	66
生产期	111	28	伐木集运材	645	138
生产潜力	210	50	伐出费	634	136
生态稳定性	120	30	伐运	645	138
生育地	220	52	伐倒方向	635	136
生育地分类	703	150	伐倒木	714	152
生育地生产力	210	50	伐根	313	71
生育地因子	224	53	伐期平均生长量	386	84
生育地图	762	164	伐期收获	624	134
生育地型	225	53	伐期龄	129, 643	32, 137
生育地调查	221	52	休闲期	586	125
生育地描述	222	53	优先级	106	27
生育地整治	585	125	优势木	389	84
生育空间	452	96	优型树	296	67
生育型	333	74	伞伐	664	142
生理成熟采伐期	108	27	伞伐作业法	64	17
生理成熟期	108	27	伞伐更新	591	126
生理的伐期	108	27	伞伐混合作业	13	5
生境因素	224	53	先驱树种	423	91
生境型	225	53	先驱调查	506	108
用材	541	116	先锋树种	423	91
用材林	28	8	全体计划	676	144
电子轮尺	299	68	全林渐伐作业法	26	8
皮材率	301	68	全面调查	323	72
目视估计立木材积	478	102	全面清查	323	72
目标函数	555	119	全面整地	592	127
目标林	158	39	全部耕耘	592	127
目标直径(理想直径)	554	119	再生产	88	22
目标蓄积	157	38	再造林义务	74	19
立木	356	78	冰霜害	378	82
立木价	717, 724	154, 155	划伐	13, 637	5, 136
立木价格	729	156	划伐作业	14	5
立木位置图	433	92	列表取样	471	100
立木度	5, 367	4, 80	列表样品	471	100
立木株数	356	78	动物危害	450	96
立木蓄积	5, 447	4, 95	合法的林业	53	14
立地	220	52	同形林	384	83
立地分类	702	150	同质林	384	83
立地因子	224	53	同龄林	1, 383	3, 83
立地位级	368	80	同龄林分	383	83
立地图	762	164	后半段轮伐期的可持续利用	511	109
立地型	225	53	后价	736	158
立地指数	223	53	后伐	646	138
			回归年(期)	123	30

名词	编码	页数	名词	编码	页数
回归期	104	26	自行修枝	416	89
团	396	86	自然林	49	13
地方收获表	146	36	自然的龄级	451	96
地价	722	155	自然度	217	52
地位	210	50	自然淘汰	615	131
地位级	368	80	过伐	89	23
地位型	225	53	过熟林分	439	93
地位指标	223	53	防火线	191	47
地位指数	223, 420	53, 90	防火带	191	47
地况记载	222	53	防风林带	183	45
地况调查	221	52			
地块	163	40			
地租	723	155	七划		
地貌	219	52	估测法	503	107
地籍图	759	164	伴生树种	411	88
壮龄林	370	81	低风险森林经营	99	25
多功能林业	43	12	作业区	696	149
多目标(利用)林业	43	12	作业计划期	109	27
多相取样法	480	102	作业级	75	20
尖削	253	59	作业法	7	4
尖削系数	240	57	作业现场	584	125
尖削度	235, 240	56, 57	作业转换(变更)	545	117
尖削指数	240	57	作业种	6	4
尖梢	235	56	作业种转换(变更)	544	117
年平均生长量	673	143	作业类转换	544	117
年伐量	514	109	作业控制	518	110
年轮	274	63	利用	12, 652	5, 139
年轮解析	273	63	利用材积生长量	369	81
年龄测定	236	56	利用材积收获表	153	38
异龄林	440	94	利用种类	653	139
异龄混合林	65	17	利用率	654	140
成长率	329, 454	74, 96	利用率法	685	146
成材	250	59	利用疏伐	623	133
成林	564	121	含皮材积	263	61
成林期	357	78	均匀林分	384	83
成熟林	425	91	均质林分	384	83
成熟的	641	137	坑木	533	114
成熟采伐	641	137	块植	571	122
收获水平(准)	211	50	层	499	106
收获地域(地点)顺序	113	28	层次	498	106
收获次序	140	34	层积立方公尺	298	68
收获时序	140	34	层积材积	298	68
收获周期	123	30	层聚	499	106
收获实材积	261	61	形状比	308	70
收获表	143	36	形状系数	267	62
收获规整	686, 690	146, 147	形状高	264	61
收获规整(正)	743	160	形状高生长	265	62
收获查定	680	145	形质生长(量)	424	91
收获树	335	75	形高	264	61
收获费用	634	136	形商	266	62
收获损失	262	61	形率	266	62
收获控制或管制	743	160	形数	267	62
收获率	654	140	形数测高法	486	103
收获量	632	135	快生林作业	63	16
早期更新林分	593	127	抗风力	137	34
机率比例取样法	484	103	抚育	601	128
次生幼龄林	346	77	抚育目标	537	115
次优势木	418	90	抚育伐	617	131
次序	106	27	抚育作业周期	618	132
次要树种	390, 417	85, 89	抚育间伐	599	128
老林分造林	593	127	改良期	670	143
老龄木	354	78	时序分析	142	35
老龄过熟林分(木)	439	93	时间序列	141	34
自生林	49	13	时间序列分析	142	35
自由伐	619, 639	132, 137	更新	588	126
自记轮尺	299	68	更新目标(目的)	546	117

名词	编码	页数
更新伐	637, 136	666, 142
更新级	130, 32	589, 126
更新过程(程序)	590,	126
更新作业法	7,	4
更新林分	589,	126
更新前期作业	594,	127
更新面积	671,	143
更新期	131,	32
杆材	435,	93
杆材木	354,	78
材种	33,	9
材种分等	310,	70
材种别收获表	153, 38,	154, 38
材积	324,	73
材积计算	505,	107
材积生长(量)	327,	73
材积收获	147, 36,	325, 73
材积收获最多的轮伐期	125,	31
材积形数	251,	59
材积表	257, 60,	326, 73
材积轮尺	284,	65
材积测定法	475,	101
材积调查	475,	101
每木调查	323,	72
每木调查表	400,	86
系统取样	500,	106
系统抽样法	500,	106
系统误差	501,	107
纯林	426, 91,	583, 125
补助的混合树种	390,	85
补偿期	670,	143
补植	562, 121,	577, 124
补植木	381,	83
补植林(在过去未植林地)	567,	122
财务计划	744,	160
财产归属	161,	40
财政轮伐期	101,	26
运材	704,	150
运材距离	713,	152
近天然林	48,	13
进界生长	258,	60
连皮干围长	318,	71
连皮材积	263,	61
连皮周围长	318,	71
连皮圆周长	318,	71
连年生长量	287, 66,	408, 88
连年总平均年生长量	408,	88
连续森林调查	508,	108
连续森林调查法	481,	102
连续森林调查的暂时样本	504,	107
针叶林	47,	12
针叶树	294,	67
针叶树林	47,	12
间伐	602, 128,	621, 132
间伐(疏伐)收获	160,	39
间伐收入	726,	156
间伐收获	604, 129,	622, 132
	693,	148
间伐形式	603,	129
间伐间隔	607,	129
间伐周期	607,	129
间伐类型	603,	129
间伐率	605,	129
间伐强度	605,	129
间伐频度	606,	129
间歇式经营	3,	3

名词	编码	页数
附属林分	419,	90
八划		
事业分区	696,	149
事业区	75,	20
事业图	765,	165
侧方下种稚树	345,	76
侧压木	340,	75
制材用原木(圆木)	541,	116
单一栽培	583,	125
单木作业	11,	5
单层林	377,	82
单采作业	11,	5
单种栽培	583,	125
取样	492,	105
取样单元	493,	105
取样单位	493,	105
取样法	495,	105
取样误差	494,	105
取样调查法	495,	105
取样率	456,	97
取样数	496,	106
周围生长量	320,	72
固定面积样区法	490,	104
固定预备林	691,	147
坡向	212,	51
坡度(降)	215,	51
始伐	626,	134
定期平均生长量	256,	60
定期生长量	286, 66,	295, 67
定期抽样调查	458,	97
定期调查	460, 98,	480, 102
实行照查(控制)	515,	110
实施规划	526,	113
实施检验	79,	21
实积立方公尺	263,	61
实验林	172,	43
届伐期林分	344,	76
建造期	357,	78
径级法	690,	147
所有权类型	161,	40
抽查单位	204,	49
抽样	492,	105
抽样单位	493,	105
择伐	655,	140
择伐作业	110, 28,	55, 14
择伐作业系统	110,	28
择伐更新	582,	125
择伐林	56,	15
择伐的	656,	140
择伐矮林作业	51,	13
明细表	400,	86
易受霜害地	214,	51
松土	566,	122
林下栽种	587,	126
林内孔隙	363,	79
林分	163, 40,	188, 46
林分水平构造	395,	86
林分水平结构	395,	86
林分发育	360,	79
林分平均直径	412,	89
林分平均树高	413,	89
林分平均胸高直径	413,	89
林分未遮蔽率	363,	79
林分生态评价	216,	51

名词	编码	页数
林分生育期(阶段)	360, 79	
林分边界	97, 25	
林分边缘保护	112	28
林分价值	717	154
林分价值指数	718	154
林分安定性(稳定性)	98	25
林分成长级数	451	96
林分成长龄级	451	96
林分形数	361	79
林分抚育	601	128
林分评价	719	154
林分垂直构造	445	95
林分垂直结构	445	95
林分建造	564	121
林分构造	365	80
林分沿革簿	740	159
林分经济法(学)	682	145
林分经营	4	3
林分经营方案	531	114
林分经营计划	531	114
林分受损后的人工更新	576	123
林分界	189	46
林分结构	365	80
林分面积调查仪	485	103
林分剖面	364	80
林分株数调查	487	104
林分特性估测	502	107
林分胸高断面面积	362	79
林分胸高断面面积合计	362	79
林分速测镜	485	103
林分密度	359	79
林分密度指数	367	80
林分断面图	364	80
林分期望价	716	154
林分管理	4	3
林区	200, 696	48, 149
林区总览图	755	163
林区管理处	198	48
林木分布	433	92
林木记号	627	134
林木价	717	154
林木行数	251	59
林木材积式	248	58
林木评价	719	154
林木界限	95	24
林木期望价	716	154
林木蓄积	447	95
林业	23	7
林业企业	165	41
林业经济	24	7
林业经济学	24	7
林业经营单元(单位)	96	25
林业政策	21	7
林业监督	16, 19	6, 6
林产业	36	10
林产物	22	7
林产品	22, 57	7, 15
林产品利用	652	139
林农间作	596	127
林地	196	48
林地(分)登录	745	161
林地价	721	155
林农	122	30
林况	156	38
林学	23	7
林冠	402	87

名词	编码	页数
林冠层	404	87
林冠保护	100	25
林冠被覆	358	79
林冠密度	405	87
林冠疏开	600	128
林型	230, 557	54, 120
林相改良	544	117
林相图	753, 756	163, 163
林相变更	545, 558	117, 120
林套	122	30
林班	186	46
林班沿革簿	740	159
林班界	187	46
林班界道	194	47
林缘	114, 136	28, 33
	97	25
林缘保护	112	28
林道	201, 695	49, 149
林道(小径)	194	47
林道支线	201	49
林道计划	715	153
林道网	700	150
林道系统	700	150
林隙	363	79
林龄	92	24
林龄查定	236	56
林龄调查	236	56
果实	575	123
枝丫材	237	56
枝材枝	237	56
枝条材	237, 300	56, 68
枝条性	238	56
枝梢材	300	68
法正计算上的裸地	155	38
法正林	150	37
法正林模式	151	37
法正蓄积	144, 149	36, 37
法正蓄积法	684	146
法正龄级分布	148	37
浅伐作业法	64	17
牧场经营	74	19
环状划伐	58	15
现实林	152	37
直径分布	374, 433	82, 92
直径生长	252	59
直径生长(量)	255	60
直径级	254	59
直径级规整	690	147
直径阶	254	59
直径测定	276	64
直径界限	277	64
直径递减	253	59
直径率	266	62
直接运出	697	149
空中三角测量	474	101
空中摄影测量	473	100
空间次序	113	28
空林地	565	121
终伐	633, 658	135, 140
经济价值少的树种	390	85
经济伐期	139	34
经济体	39	11
经济间伐	623	133
经济间伐收获	726	156
经济林	184	45
经济轮伐期	101	26

名词	编码	页数
经济总收益最高的轮伐期	126	31
经营(周)期	688	146
经营方案检订	520	111
经营方案期中检定	524	112
经营计划	526	113
经营计划开始日	119	29
经营计划手册	529	114
经营计划单位	510	109
经营计划的施行	522	111
经营计划起始日	119	29
经营计划检订	520	111
经营计划期中检定	524	112
经营目的	527	113
经营目标	527	113
经营目标类型	528	113
经营记帐单位	510	109
经营安全性	99	25
经营林	15	6
经营规定(指令)	529	114
经营簿	518, 752	110, 162
经营簿(监控)	517	110
肥大生长	252, 255	59, 60
育林	564, 601	121, 128
育林(学)	70	18
育林目标	548	117
育林收获	694	148
苗圃	199	48
试区	444	94
试点调查	506	108
试验区	444	94
试验地	444	94
试验林	172	43
货币收获	728	156
贮木	703	150
贮木场	705	151
贮材	703	150
轮尺	275	64
轮伐期	124, 129	30, 32,
	643	137
郁闭林分	382	83
郁闭期	370	81
采伐	631, 642	135, 137
采伐分区	105	26
采伐区	584	125
采伐方向	103	26
采伐方法	653	139
采伐木(林木)标印	629	135
采伐木标识	627, 629	134, 135
采伐计划图	758	164
采伐列区	105	26
采伐收获	512	109
采伐序列	116, 118	29, 29
采伐周期	104	26
采伐季节	636	136
采伐法	653	139
采伐前面	644	138
采伐界面	644	138
采伐种类	653	139
采伐费	634	136
采伐面	644	138
采伐面积	625	134
采伐顺序	105	26
采伐顺序(序列)	115	29
采伐顺序规划	116	29
采伐剖面	644	138
采伐基准算法	679	145

名词	编码	页数
采伐量	512, 632	109, 135
采伐龄	91	24
采伐管理	117	29
采运损伤	427	91
采种林	428	92
金钱收获	728	156
限制使用林	181	44
限制林	181	44
非正常采伐利用	628	134
非生产地	197	48
非生产林	168	42
非林地	197	48
非规定采伐	668	142
顶	331	74
受光生长量	409	88
受光伐	613, 650	131, 139
受光疏伐	613	131
变动面积样区法	491	105
变换样本的连续森林调查	504	107

九划

临时采伐	628, 668	134, 142
保存木	316	71
保存林	182	45
保安林	169, 175	42, 43
保安林划定	176	43
保护林	168, 175	42, 43
保护林(树)带	203	49
保护林带	183	45
保护带	203	49
保育	601	128
保育目的	537	115
保育间伐	613	131
保残木	316	71
保残木作业	66	17
保留木	316	71
保续	81	21
保续采伐量或计划采伐量	678	144
修枝	598	128
冠层	402	87
冠层疏伐	610	130
冠形	281	65
冠径	280	65
冠幅	280	65
前利用	621	132
前利用量	622	132
前更新作业	594	127
复层林	410	88
复层林分	410	88
复层混合林	65	17
带伐	661	141
带状伐区	663	141
带状伞伐	662	141
带状划伐	58, 59	15, 15
带状划伐作业	60	16
带状采伐	661	141
带状采伐地(区)	663	141
带状采伐作业	61	16
带状采伐迹地	663	141
带进孔状伞伐	58	15
带进群状伞伐作业	60	16
总平均生长量	375	82
总收获	677	144
总收获材积	382	83
总收获量	532	114

名词	编码	页数	名词	编码	页数
恒续林	9	4	树种混合	354	78
指标林分	449	95	树种混合率调节	614	131
指标值	747	161	树梢	331	74
施业(经营)目的类型	528	113	树高	243	57
施业区	75	20	树高生长	272	63
施业计划检订	520	111	树高生长曲线	343	76
施业计划期中检定	524	112	树高曲线	343, 394	76, 85
施业目的	527	113	树高测定	271	63
施业图	765	165	树群	385	84
施业林	15	6	树龄	92	24
施业簿	752	162	洛业平均树高	414	89
施行控制	515	110	活力	322	72
枯死木	437	93	测皮器	302	69
架空线	711	152	测定位置	290	66
架空线式	712	152	测定要素	328	73
架空线集材	712	152	测径尺	275	64
架线法	711	152	测径界限	277	64
架线集材	710	152	测标	289	66
标号	747	161	测树	247	58
标记	629, 747	135, 161	测树学	466	99
标准地	482	102	测高器	465	99
标准采伐计算法	679	145	独立伐	619	132
标准采伐面积	675	144	皆伐	646	138
标准采伐量	678	144	皆伐作业(法)	38	10
标准保续采伐面积	675	144	皆伐迹地	647	138
标准树高曲线	376	82	皆伐面积	647	138
树(林)冠疏密度	430	92	砍伐适龄	643	137
树下栽植	587	126	种子认证	579	124
树干	304, 311	69, 70	种子保证单	579	124
树干分布	433	92	种苗认证	579	124
树干长	312	70	绝对的森林土壤	207	50
树干级	306	69	耐风力	137	34
树干形质	305	69	草原管理	73	19
树干形数	307	69	迹地更新造林间隔	586	125
树干解析	270	63	追踪调查	460	98
树木	241	57	适合森林的土壤	207	50
树木级	246	58	选伐	665	142
树木形数	244	57	选优采伐	665	142
树木材积	245	58	选材	525	113
树木界限	135	33	选择性间伐	599	128
树丛	396	86	选留木林分	351	77
树皮计	302	69	选留树	296	67
树皮厚度计	302	69	重复造林	597	127
树皮测定器	302	69	重新造林	597	127
树皮率	301	68	重置价值	735	157
树层	355	78	钢索集材	710	152
树形不良林分	406	87	除伐	612, 617	130, 131
树形高	264	61		620	132
树形高生长	265	62	除地	197	48
树林带	179	44	面积加权平均林龄	102	26
树限	95	24	面积式采伐	638	136
树冠	278, 402	64, 87	顺序	106	27
树冠(林冠)构造	279	64	首伐	626	134
树冠级	282	65			
树冠层	404	87			
树冠形(型)	281	65	十划		
树冠投影	283	65			
树冠直径	280	65	倒向	635	136
树冠郁闭度	405	87	倾斜角	215	51
树冠竞争	403	87	准小班	206	49
树冠被覆	358	79	剥皮	260, 61	
树型级	246, 306	58, 69	原木	303, 540	69, 116
树种	242	57	原木分级	33	9
树种更替	563	121	原木分类	525	113
树种转换(变更)	558	120	原木分等	310	70
树种变换(更)	563	121	原木检尺	288	66
			原生林	67	17

名词	编码	页数
原始林	67	17
原种树	351	77
圆木	540	16
圆木分级	525	113
圆形样区法	489	104
圆周生长量	320	72
圆面积表	269	62
容许误差	336	75
展示林	172	43
损伤	429	92
损害	429	92
晋级生长	258	60
株距	341, 432	76, 92
株距法	477	101
株距值	341	76
株数	356	78
样区	482	102
样区调查法	483	103
样本	488	104
样本分布	497	106
样本地法	490	104
样本误差	494	105
样地	482	102
根株	313	71
栽植	580	124
栽植计划	574	123
栽植间隔	581	124
栽植距离	581	124
流域	698	149
特优母树林	351	77
特优树	259	60
留存木	443	94
离伐	626, 639	134, 137
索引	747	161
索道	711	152
胸径分布	433	92
胸高	249	58
胸高干围长	317	71
胸高周围长	317	71
胸高圆周长	317	71
胸高断面积	268	62
胸高断面积平均木	401	87
胸高断面积表	269	62
航空照片判释	472	100
航空照片解释	472	100
航空照相图	760	164
调查	458	97
调查单位	204	49
调查表	400	86
资金计划	744	160
起伏度	219	52
速生林作业	63	16
造林	561, 564, 580, 70	121, 121, 124, 18
造林计划	574, 748	123, 161
造林失败地	568	122
造林地	407	88
造林地号	206	49
造林抚育	611	130
造林学	70	18
预备伐	630, 667	135, 142
预备报告	751	162
预备林	182, 681	45, 145
预备林设定(置)	689	147
预备调查	506	108

名词	编码	页数
预测	132	33
高山林	25	8
高价材	551	118
高级材	551	118
十一划		
稍	331	74
稍杀	235	56
稍端直径	334	74
偶然采伐	668	142
兽害	450	96
副产物	535	115
副产品	535	115
副林木	352, 418	78, 90
副树种	390, 417	85, 89
商业间伐	623	133
商品材	250	59
商品材积生长量	369	81
基本方针的确认	742	160
基本图	753	163
堆积材明细表	513	109
常设标志	289	66
掠夺式经营	2	3
掠夺式采伐	12	5
控制	519, 8	110, 4
控制法	516	110
控制簿	517, 518	110, 110
教学林	752	162
斜面方向	172	43
斜面方向	212	51
断面积中央木直径	372	81
断面积中央木树高	392	85
断面积平均木	401	87
断面积平均木直径	371	81
断面积平均木树高	391	85
断面积表	269	62
断面积规整	464	98
断面积调整	464	98
梯度	215	51
检尺	521	111
检尺簿	400	86
混乔矮林	45	12
混交林	44, 65	12, 17
混农林业	596	127
混合	354	78
混合(交)树种	411	88
混合林	44, 65	12, 17
清理伐	620, 658	132, 140
渐行伞伐	637	136
理论上的无立木地	155	38
理想立木度	144	36
理想林	150	37
理想林模式	151	37
理想蓄积	144, 145	36, 36
疵伤	429	92
移动预备林	692	147
粗略估计	463	98
绩效检验	79	21
综合计划	676	144
菁英树	259	60
萌生(芽)林	171	42
萌生林	45, 50	12, 13
萌生林作业	52	14
萌生林择伐作业	51	13
萌条	314	71

名词	编码	页数
萌芽	314	71
萌蘖	314	71
野帐	400	86
雪害	431	92
鹿伤害	450	96
十二划		
强迫采伐	668	142
循环期	104	26
搅土	566	122
景观经营	40	11
景观保护	41	11
景观施业	40	11
暂植木	381	83
最大土地净收益轮伐期	127	31
最大收益计算公式	550	118
最大收益轮伐期	126	31
最大材积收获轮伐期	125	31
最大森林净收益轮伐期	128	32
最大蓄积林分	382	83
最小利用直径	321	72
最小测量径级	277	64
最少样本数	457	97
期间生长量	286	66
森林	69	18
森林土地利用计划	701	150
森林土壤	227	54
森林小区测绘	226	53
森林公园	174	43
森林公益功能	185	45
森林公益机能	185	45
森林区	200, 228	48, 54
森林开发	2	3
森林功(机)能(利用)图	763	165
森林功能	177	44
森林功能分类	178	44
森林占有率	133	33
森林生长控制	78	20
森林生产	57	15
森林生态体系	229	54
森林生态系统	72	18
森林生物生态空间调查	226	53
森林价	733	157
森林企业	165	41
森林劣化	208	50
森林地产	166	41
森林地名	193	47
森林地图书	757	163
森林地带	228	54
森林地域	192	47
森林地籍簿	764	165
森林巡视	523	111
森林收益性	731	157
森林机能	177	44
森林机能分类	178	44
森林利用	177	44
森林利用(学)	71	18
森林更新	595	127
森林条例	20	7
森林步道	180	44
森林社会	229	54
森林社会效益(利益)	185	45
森林纯收益	732	157
森林纯收益最高的轮伐期	128	32
森林纯利论	549	118

名词	编码	页数
森林纯利理论(说)	549	118
森林评价法(学)	734	157
森林事业体	165	41
森林使用权	164	40
森林图	756	163
森林图集	756	163
森林所有权	166	41
森林所有权分割	167	41
森林所有的分割	167	41
森林构造	134	33
森林法	18	6
森林法令	20	7
森林经营	552	118
森林经营(学)	17	6
森林经营中期计划	538	115
森林经营计划	17, 526, 741	6, 113, 160
森林经营计划归纳及演绎计划法	77	20
森林经营计划期间	109	27
森林经营目标(目的)	553	118
森林经营成效报告	750	162
森林经营成效解释(说明)	749	161
森林经营单元	138	34
森林经营单位	138	34
森林经营细部计划	532	114
森林经营调查报告	741	160
森林苗木	569	122
森林保护法案	176	43
森林型	230	54
森林带	179, 233	44, 55
森林政策	21	7
森林界限	135	33
森林结构	134	33
森林荒芜	231	54
森林破坏	231	54
森林租金	732	157
森林调查	467	99
森林调查专业人员	76	20
森林调查专家(员)	76	20
森林调查方法	469	99
森林调查设计	468	99
森林调查簿	738	159
森林资本	727	156
森林资产	727, 733	156, 157
森林清查	467	99
森林清查方法	469	99
森林率	133	33
森林绩效检定	517	110
森林植物	569	122
森林植物社会学	213	51
森林游乐林	170	42
森林游憩林	170	42
森林税收	730	156
森林税制	730	156
森林滥伐	2	3
森林管理	552	118
森林踏查	523	111
森林覆盖率	133	33
森林簿	738, 739	159, 159
植林	561	121
植物认证	579	124
植树间隔	581	124
游憩林	170	42
疏开伐	639	137
疏伐	602	128
疏伐(间伐)收入	726	156

名词	编码	页数	名词	编码	页数
疏伐收获	604	129	龄级分配(表)	737	159
疏伐间隔	607	129	龄级区分	93	24
疏伐周期	607	129	龄级平均增长量	342	76
疏伐法	603	129	龄级法	669	143
疏伐型	603	129	龄级结构	94	24
疏伐率	605	129	龄阶	93	24
疏伐强度	605	129			
疏伐频率	606	129	十四划		
等级采伐	665	142			
缓冲带	203	49	境界木	190	46
装材场	705	151	境界纠正	195	47
装卸场	706	151	境界修正	195	47
超伐	89	23	截枝林作业	62	16
阔叶林	42	11	算术平均直径	348	77
阔叶树	285	65	算术平均树高	347	77
阔叶树林	42	11	精英树	259, 296	60 67
隔年生产量	693	148			
集水区	698	149	十五划		
集团取样法	461	98			
集材	709	151	增长百分比	454	96
集材场	706	151	增长系数	339	75
集材机集材	712	152	增长量	337	75
集材线	708	151	增长量中央木	453	96
集材距离	707	151	增量	337	75
集材路	708	151	暴长木	297	68
			暴长木采伐	619	132
十三划			暴风抗力	137	34
			暴露木	297	68
搬出	709	151	潜在自然森林社会(植群)	218	52
搬出距离	707	151	潜在自然植生	218	52
搬运(出)路	708	151	稽核	8	4
数理统计学的样本分析	476	101			
暗伐	630	135	十六划		
楔形伞伐(作业)	648	138			
概估	463	98	操作性的	536	115
毁林	659	141	整地	585	125
照查	519, 8	110, 4	整体计划	676	144
照查法	516	110	整理伐	617	131
矮林	171, 406	42, 87,	整理期	670	143
	45, 50	12, 13			
矮林作业	52	14	十七划		
矮林保残作业法	46	12			
禁止开发	87	22	霜孔	214	51
禁止皆伐	38	10			
禁伐	87	22	十八划		
禁伐令	87	22			
简化材积表	315	71	翻松	566	122
群	385	84			
群状(孔状)伞伐	640	137	二十划		
群状伞伐作业	13	5			
群状划伐	657	140	灌木	396	86
群状择伐作业	14	5	灌木林	406	87
群状经营	27	8	灌丛	171, 406	42 87
群状栽植	571	122			
群状造林	571	122			
蓄积构造	366	80			
蓄积保育	68	18			
蓄积结构	366	80			
蓄积调查	507	108			
蓄积推定	475	101			
裸露地	565	121			
解放伐	619	132			
遥测	459	97			
遥感探测	459	97			
鉴别	195	47			
龄级分布	94	24			

2. 以中文名词拼音字母次序

名词	编码	页数
3P样品	471	100
40%百分位树高	393	85
40%百分位胸径	373	81
40%规则的平均胸径	373	81
40%规则的树高	393	85
Pressler测高法	486	103
A		
矮林	171, 406, 45, 50	42, 87, 12, 13
矮林保残作业法	46	12
矮林作业	52	14
暗伐	630	135
B		
搬出	709	151
搬出距离	707	151
搬运(出)路	708	151
伴生树种	411	88
保安林	169, 175	42, 43
保安林划定	176	43
保残木	316	71
保残木作业	66	17
保存林	182	45
保存木	316	71
保护带	203	49
保护林	168, 175	42, 43
保护林(树)带	203	49
保护林带	183	45
保留木	316	71
保续	81	21
保续采伐量或计划采伐量	678	144
保育	601	128
保育间伐	613	131
保育目的	537	115
暴长木	297	68
暴长木采伐	619	132
暴风抗力	137	34
暴露木	297	68
必要样本数	457	97
边界	114	28
变动面积样区法	491	105
变换样本的连续森林调查	504	107
标号	747	161
标记	629, 747	135, 161
标准保续采伐面积	675	144
标准采伐算法	679	145
标准采伐量	678	144
标准采伐面积	675	144
标准地	482	102
标准树高曲线	376	82
冰霜害	378	82
剥皮	260	61
补偿期	670	143
补植	562, 577	121, 124
补植林(在过去未植林地)	567	122
补植木	381	83
补助的混合树种	390	85
不规则林	441	94
不良立木	234	56
不良木	234	56
不整齐林	441	94

名词	编码	页数
C		
材积	324	73
材积表	257, 326	60, 73
材积测定法	475	101
材积调查	475	101
材积计算	505	107
材积轮尺	284	65
材积生长(量)	327	73
材积收获	147, 325	36, 73
材积收获最多的轮伐期	125	31
材积形数	251	59
材种	33	9
材种别收获表	153, 154	38, 38
材种分等	310	70
财产归属	161	40
财务计划	744	160
财政轮伐期	101	26
采伐	631, 642	135, 137
采伐法	653	139
采伐方法	653	139
采伐方向	103	26
采伐费	634	136
采伐分区	105	26
采伐管理	117	29
采伐基准算法	679	145
采伐计划图	758	164
采伐季节	636	136
采伐界面	644	138
采伐量	512, 632	109, 135
采伐列区	105	26
采伐龄	91	24
采伐面	644	138
采伐面积	625	134
采伐木(林木)标印	629	135
采伐木标示	627, 629	134, 135
采伐剖面	644	138
采伐前面	644	138
采伐区	584	125
采伐收获	512	109
采伐顺序	105	26
采伐顺序(序列)	115	29
采伐顺序规划	116	29
采伐序列	116, 118	29, 29
采伐种类	653	139
采伐周期	104	26
采运损伤	427	91
采种林	428	92
操作性的	536	115
草原管理	73	19
侧方下种稚树	345	76
侧压木	340	75
测标	289	66
测定位置	290	66
测定要素	328	73
测高器	465	99
测径尺	275	64
测径界限	277	64
测皮器	302	69
测树	247	58
测树学	466	99
层	499	106
层次	498	106
层积材积	298	68
层积立方公尺	298	68
层聚	499	106

名词	编码	页数
C		
产地认证书	572	123
产地证明书	572	123
常设标志	289	66
超伐	89	23
成材	250	59
成长率	329, 454	74, 96
成林	564	121
成林期	357	78
成熟采伐	641	137
成熟的	641	137
成熟林	425	91
抽查单位	204	49
抽样	492	105
抽样单位	493	105
出材损伤	427	91
出料损伤	427	91
除地	197	48
除伐	612, 617, 620	130, 131, 132
纯林	426, 583	91, 125
疵伤	429	92
次生幼龄林	346	77
次序	106	27
次要树种	390, 417	85, 89
次优势木	418	90
从属种	417	89
丛林	370	81
丛状林	398	86
粗略估计	463	98
D		
打枝	598	128
大径木	543	116
大面积伞伐作业	26	8
大面积伞状天然下种法	26	8
带伐	661	141
带进孔状伞伐	58	15
带进群状伞伐作业	60	16
带状采伐	661	141
带状采伐地(区)	663	141
带状采伐迹地	663	141
带状采伐作业	61	16
带状伐区	663	141
带状划伐	58, 59	15, 15
带状划伐作业	60	16
带状伞伐	662	141
单采作业	11	5
单层林	377	82
单木作业	11	5
单一栽培	583	125
单种栽培	583	125
倒向	635	136
等级采伐	665	142
低风险森林经营	99	25
地方收获表	146	36
地籍图	759	164
地价	722	155
地块	163	40
地况调查	221	52
地况记载	222	53
地貌	219	52
地位	210	50

名词	编码	页数
地位级	368	80
地位型	225	53
地位指标	223	53
地位指数	223, 420	53, 90
地租	723	155
电子轮尺	299	68
调查	458	97
调查表	400	86
调查单位	204	49
顶	331	74
定期抽样调查	458	97
定期调查	460, 480	98, 102
定期平均生长量	256	60
定期生长量	286, 295	66, 67
动物危害	450	96
独立伐	619	132
断面积表	269	62
断面积调整	464	98
断面积规整	464	98
断面积平均木	401	87
断面积平均木树高	391	85
断面积平均木直径	371	81
断面积中央木树高	392	85
断面积中央木直径	372	81
堆积材明细表	513	109
多功能林业	43	12
多目标(利用)林业	43	12
多相取样法	480	102
E		
二层林	455	96
二段林	455	96
二段乔林作业	66	17
F		
伐出费	634	136
伐倒方向	635	136
伐倒木	714	152
伐根	313	71
伐木(采)计划	746	161
伐木倒向	103, 635	26, 136
伐木集运材	645	138
伐木检尺(测定)	288	66
伐期龄	129, 634	32, 137
伐期平均生长量	386	84
伐期收获	624	134
伐区	584	125
伐区式皆伐	638	136
伐运	645	138
法正计算上的裸地	155	38
法正林	150	37
法正林模式	151	37
法正龄级分布	148	37
法正蓄积	144, 149	36, 37
法正蓄积法	684	146
翻松	566	122
方位	212	51
防风林带	183	45
防火带	191	47
防火线	191	47
非规定采伐	668	142
非林地	197	48
非生产地	197	48
非生产林	168	42

名词	编码	页数
非正常采伐利用	628	134
肥大生长	252, 255	59, 60
分层	498	106
分层取出的样本	462	98
分层取样	462	98
分期	687	146
分期面积	688	147
风害	436	93
风险回避式森林经营	99	25
风阻力	137	34
抚育	601	128
抚育伐	617	131
抚育间伐	599	128
抚育目标	537	115
抚育作业周期	618	132
附属林分	419	90
复层混合林	65	17
复层林	410	88
复层林分	410	88
副产品	535	115
副产物	535	115
副林木	352, 418	78, 90
副树种	390, 417	85, 89

G

改良期	670	143
概估	463	98
干材	304	69
干材积式	248	58
干距	432	92
干距法	477	101
干围生长量	320	72
杆材	435	93
杆材木	354	78
钢索集材	710	152
高级材	551	118
高价材	551	118
高山林	25	8
隔年生产量	693	148
根株	313	71
更新	588	126
更新伐	637, 666	136, 142
更新过程(程序)	590	126
更新级	130, 589	32, 126
更新林分	589	126
更新面积	671	143
更新目标(目的)	546	117
更新期	131	32
更新前期作业	594	127
更新作业法	7	4
工艺轮伐期	121	30
工作站等官署名称	193	47
估测法	503	107
固定面积样区法	490	104
固定预备林	691	147
冠层	402	87
冠层疏伐	610	130
冠幅	280	65
冠径	280	65
冠形	281	65
灌丛	171, 406	42, 87
灌木	396	86
灌木林	406	87
广状伞伐更新法	26	8
果实	575	123

名词	编码	页数
过伐	89	23
过熟林分	439	93
H		
含皮材积	263	61
航空照片解释	472	100
航空照片判释	472	100
航空照相图	760	164
合法的林业	53	14
恒续林	9	4
后半段轮伐期的可持续利用	511	109
后伐	646	138
后价	736	158
划伐	13, 637	5, 136
划伐作业	14	5
环状划伐	58	15
缓冲带	203	49
回归年(期)	123	30
回归期	104	26
毁林	659	141
混合	354	78
混合(交)树种	411	88
混合林	44, 65	12, 17
混交林	44, 65	12, 17
混农林业	596	127
混乔矮林	45	12
活力	322	72
货币收获	728	156

J

机率比例取样法	484	103
迹地更新造林间隔	586	125
基本方针的确认	742	160
基本图	753	163
绩效检验	79	21
稽核	8	4
集材	709	151
集材场	706	151
集材机集材	712	152
集材距离	707	151
集材路	708	151
集材线	708	151
集水区	698	149
集团取样法	461	98
计划定案前的商议	742	160
计划期间	109	27
计划手册	529	114
记帐单位	510	109
加号树	296	67
价值成长	330	74
架空线	711	152
架空线集材	712	152
架空线式	712	152
架线法	711	152
架线集材	710	152
尖梢	235	56
尖削	253	59
尖削度	235, 240	56, 57
尖削系数	240	57
尖削指数	240	57
间伐	602, 621	128, 132
间伐(疏伐)收获	160	39
间伐间隔	607	129
间伐类型	603	129

名词	编码	页数
间伐率	605	129
间伐频度	606	129
间伐强度	605	129
间伐收获	604, 622,	129, 132,
	693	148
间伐收入	726	156
间伐形式	603	129
间伐周期	607	129
间歇式经营	3	3
检尺	521	111
检尺簿	400	86
简化材积表	315	71
建造期	357	78
渐行伞伐	637	136
鉴界	195	47
交互带状皆伐	649	139
交互带状皆伐更新	649	139
搅土	566	122
教学林	172	43
皆伐	646	138
皆伐迹地	647	138
皆伐面积	647	138
皆伐作业(法)	38	10
截枝林作业	62	16
解放伐	619	132
届伐期林分	344	76
金钱收获	728	156
近天然林	48	13
进界生长	258	60
晋级生长	258	60
禁伐	87	22
禁伐令	87	22
禁止皆伐	38	10
禁止开发	87	22
经济伐期	139	34
经济价值少的树种	390	85
经济间伐	623	133
经济间伐收获	726	156
经济林	184	45
经济轮伐期	101	26
经济体	39	11
经济总收益最高的轮伐期	126	31
经营(周)期	688	146
经营安全性	99	25
经营簿	518, 752	110, 162
经营簿(监控)	517	110
经营方案检订	520	111
经营方案期中检定	524	112
经营规定(指令)	529	114
经营计划	526	113
经营计划单位	510	109
经营计划的施行	522	111
经营计划检订	520	111
经营计划开始日	119	29
经营计划期中检定	524	112
经营计划起始日	119	29
经营计划手册	529	114
经营记帐单位	510	109
经营林	15	6
经营目标	527	113
经营目标类型	528	113
经营目的	527	113
菁英树	259	60
精英树	259, 296	60, 67
景观保护	41	11
景观经营	40	11

名词	编码	页数
景观施业	40	11
径级法	690	147
境界纠正	195	47
境界木	190	46
境界修正	195	47
绝对的森林土壤	207	50
均匀林分	384	83
均质林分	384	83
K		
开发	12	5
开发方式	653	139
开垦	659	141
砍伐适龄	643	137
抗风力	137	34
可变半径抽样区法	491	105
可采伐的	641	137
可持续	81	21
可持续基准	85	22
可持续经营	82	21
可持续经营单位	84	22
可持续经营调整	86	22
可持续经营规整	86	22
可持续经营区	84	22
可持续利用	511	109
可持续林	9	4
可持续林经营	10	5
可持续林业	80	21
可持续森林经营	80	21
可持续生产	683	145
可持续性	81	21
可持续作业	82	21
可持续作业分级	83	21
可持续作业级	83	21
可利用材	250	59
可利用材积生长量	369	81
可利用材积形数	251	59
可利用最小直径	321	72
坑木	533	114
空间次序	113	28
空林地	565	121
空中三角测量	474	101
空中摄影测量	473	100
孔状(群状)天然下种(更新)法	640	137
孔状划伐	657	140
控制	519, 8	110, 4
控制簿	517, 518,	110, 110,
	752	162
控制法	516	110
枯死木	437	93
块植	571	122
快生林作业	63	16
阔叶林	42	11
阔叶树	285	65
阔叶树林	42	11
L		
老林分造林	593	127
老龄过熟林分(木)	439	93
老龄木	354	78
离伐	626, 639,	134, 137,
	651	139
理论上的无立木地	155	38
理想立木度	144	36

名词	编码	页数	名词	编码	页数
理想林	150	37	林分抚育	601	128
理想林模式	151	37	林分构造	365	80
理想蓄积	144, 145	36, 36	林分管理	4	3
立地	220	52	林分价值	717	154
立地调查	221	52	林分价值指数	718	154
立地分类	702	150	林分建造	564	121
立地描述	222	53	林分结构	365	80
立地强度	434	93	林分界	189	46
立地图	762	164	林分经济法(学)	682	145
立地位级	368	80	林分经营	4	3
立地稳定性	434	93	林分经营方案	531	114
立地型	225	53	林分经营计划	531	114
立地因子	224	53	林分密度	359	79
立地指数	223	53	林分密度指数	367	80
立木	356	78	林分面积调查仪	485	103
立木度	367, 5	80, 4	林分平均树高	413	89
立木价	717, 724	154, 155	林分平均胸高直径	413	89
立木价格	729	156	林分平均直径	412	89
立木位置图	433	92	林分评价	719	154
立木蓄积	447, 5	95, 4	林分剖面	364	80
立木株数	356	78	林分期望价	716	154
利用	12, 652	5, 139	林分生态评价	216	51
利用材积生长量	369	81	林分生育期(阶段)	360	79
利用材积收获表	153	38	林分受损后的人工更新	576	123
利用率	654	140	林分水平构造	395	86
利用率法	685	146	林分水平结构	395	86
利用疏伐	623	133	林分速测镜	485	103
利用种类	653	139	林分特性估测	502	107
连年生长量	287, 408	66, 88	林分未遮蔽率	363	79
连年总平均年生长量	408	88	林分形数	361	79
连皮材积	263	61	林分胸高断面面积	362	79
连皮干围长	318	71	林分胸高断面面积合计	362	79
连皮圆周长	318	71	林分沿革簿	740	159
连皮周围长	318	71	林分株数调查	487	104
连续森林调查	508	108	林冠	402	87
连续森林调查的暂时样本	504	107	林冠保护	100	25
连续森林调查法	481	102	林冠被覆	358	79
列表取样	471	100	林冠层	404	87
列表样品	471	100	林冠密度	405	87
林班	186	46	林冠疏开	600	128
林班界	187	46	林况	156	38
林班界道	194	47	林龄	92	24
林班沿革簿	740	159	林龄查定	236	56
林产品	22, 57	7, 15	林龄调查	236	56
林产品利用	652	139	林木材积式	248	58
林产物	22	7	林木分布	433	92
林产业	36	10	林木记号	627	134
林道	201, 695	49, 149	林木价	717	154
林道(小径)	194	47	林木界限	95	24
林道计划	715	153	林木评价	719	154
林道网	700	150	林木期望价	716	154
林道系统	700	150	林木行数	251	59
林道支线	201	49	林木蓄积	447	95
林地	196	48	林内孔隙	363	79
林地(分)登录	745	161	林农间作	596	127
林地价	721	155	林区	200, 696	48, 149
林分	163, 188	40, 46	林区管理处	198	48
林分安定性(稳定性)	98	25	林区总览图	755	163
林分边界	97	25	林套	122	30
林分边缘保护	112	28	林隙	363	79
林分成长级数	451	96	林下栽种	587	126
林分成长龄级	451	96	林相变更	545, 558	117, 120
林分垂直构造	445	95	林相改良	544	117
林分垂直结构	445	95	林相图	753, 756	163, 163
林分断面图	364	80	林型	230, 557	54, 120
林分发育	360	79	林学	23	7

名词	编码	页数	名词	编码	页数
林业	23	7	目标直径 (理想直径)	554	119
林业监督	16, 19	6, 6	目视估计立木材积	478	102
林业经济	24	7	牧场经营	74	19
林业经济学	24	7		N	
林业经营单元 (单位)	96	25	耐风力	137	34
林业企业	165	41	年伐量	514	109
林业政策	21	7	年龄测定	236	56
林衣	122	30	年轮	274	63
林缘	114, 136,	28, 33,	年轮解析	273	63
	97	25	年平均生长量	673	143
林缘保护	112	28		O	
临时采伐	628, 668	134, 142	偶然采伐	668	142
龄级法	669	143		P	
龄级分布	94	24	皮材率	301	68
龄级分配 (表)	737	159	平分法	674	144
龄级结构	94	24	平均木	415	89
龄级平均增长量	342	76	平均年生长量	342	76
龄级区分	93	24	平均生长木	453	96
龄阶	93	24	平均总生长量	375	82
流域	698	149	平均总收获量	673	143
留存木	443	94	坡度 (降)	215	51
鹿伤害	450	96	坡向	212	51
掠夺式采伐	12	5		Q	
掠夺式经营	2	3	期间生长量	286	66
轮尺	275	64	起伏度	219	52
轮伐期	124, 129,	30, 32,	前更新作业	594	127
	643	137	前利用	621	132
裸露地	565	121	前利用量	622	132
洛业平均树高	414	89	潜在自然森林社会 (植群)	218	52
	M		潜在自然植生	218	52
每木调查	323	72	浅伐作业法	64	17
每木调查表	400	86	强迫采伐	668	142
萌蘖	314	71	乔林	28	8
萌生 (芽) 林	171	42	乔林作业	29	8
萌生林	45, 50	12, 13,	乔木	241	57
萌生林择伐作业	51	13	乔木层	355	78
萌生林作业	52	14	倾斜角	215	51
萌条	314	71	清理伐	620, 658	132, 140
萌芽	314	71	区分求积	309	70
面积加权平均林龄	102	26	取样	492	105
面积式采伐	638	136	取样单位	493	105
苗圃	199	48	取样单元	493	105
明细表	400	86	取样调查法	495	105
末端直径	334	74	取样法	495	105
未径	334	74	取样率	456	97
未口直径	334	74	取样数	496	106
母树	293	67	取样误差	494	105
母树林	351, 428	77, 92	去皮材积	261	61
木材采运	645	138	去皮干围长	319	72
木材工业	36	10	去皮圆周长	319	72
木材供给	35	10	去皮周围长	319	72
木材供应	31	9	全部耕耘	592	127
木材获得	31	9	全林渐伐作业法	26	8
木材加工业	36	10	全面调查	323	72
木材生产	32	9	全面清查	323	72
木材生产控制	519	110	全面整地	592	127
木材收获	645	138	全体计划	676	144
木材消费	34	9	群	385	84
木材需求	30	9			
木材需要	30	9			
木材主要等级	534	115			
目标函数	555	119			
目标林	158	39			
目标蓄积	157	38			

名词	编码	页数
群状(孔状)伞伐	640	137
群状划伐	657	140
群状经营	27	8
群状伞伐作业	13	5
群状栽植	571	122
群状造林	571	122
群状择伐作业	14	5
R		
人工更新	573	123
人工林	407	88
人工林分	407	88
人工林经营	54	14
人工新造林地	346	77
人工修枝	598	128
人工幼龄林	350	77
人工造林	570	122
人造幼龄林	350	77
认证	90	23
容许误差	336	75
S		
伞伐	664	142
伞伐更新	591	126
伞伐混合作业	13	5
伞伐作业法	64	17
森林	69	18
森林保护法案	176	43
森林步道	180	44
森林簿	738, 739	159, 159
森林纯利理论(说)	549	118
森林纯利论	549	118
森林纯收益	732	157
森林纯收益最高的轮伐期	128	32
森林带	179, 233	44, 55
森林地产	166	41
森林地带	228	54
森林地籍簿	764	165
森林地名	193	47
森林地图书	757	163
森林地域	192	47
森林调查	467	99
森林调查簿	738	159
森林调查方法	469	99
森林调查设计	468	99
森林调查专家(员)	76	20
森林调查专业人员	76	20
森林法	18	6
森林法令	20	7
森林覆盖率	133	33
森林更新	595	127
森林公益功能	185	45
森林公益机能	185	45
森林公园	174	43
森林功(机)能(利用)图	763	165
森林功能	177	44
森林功能分类	178	44
森林构造	134	33
森林管理	552	118
森林荒芜	231	54
森林机能	177	44
森林机能分类	178	44
森林绩效检定	517	110
森林价	733	157

名词	编码	页数
森林结构	134	33
森林界限	135	33
森林经营	552	118
森林经营(学)	17	6
森林经营成效报告	750	162
森林经营成效解释(说明)	749	161
森林经营单位	138	34
森林经营单元	138	34
森林经营调查报告	741	160
森林经营计划	17, 526, 741	6, 113, 160
森林经营计划归纳及演绎计划法	77	20
森林经营计划期间	109	27
森林经营目标(目的)	553	118
森林经营细部计划	532	114
森林经营中期计划	538	115
森林开发	2	3
森林滥伐	2	3
森林利用	177	44
森林利用(学)	71	18
森林劣化	208	50
森林率	133	33
森林苗木	569	122
森林评价法(学)	734	157
森林破坏	231	54
森林企业	165	41
森林清查	467	99
森林清查方法	469	99
森林区	200, 228	48, 54
森林社会	229	54
森林社会效益(利益)	185	45
森林生产	57	15
森林生长控制	78	20
森林生态体系	229	54
森林生态系统	18	
森林生物生态空间调查	226	53
森林使用权	164	40
森林事业体	165	41
森林收益性	731	157
森林税收	730	156
森林税制	730	156
森林所有的分割	167	41
森林所有权	166	41
森林所有权分割	167	41
森林踏查	523	111
森林条例	20	7
森林图	756	163
森林图集	756	163
森林土地利用计划	701	150
森林土壤	227	54
森林小区测绘	226	53
森林型	230	54
森林巡视	523	111
森林游乐林	170	42
森林游憩林	170	42
森林占有率	133	33
森林政策	21	7
森林植物	569	122
森林植物社会学	213	51
森林资本	727	156
森林资产	727, 733	156, 157
森林租金	732	157
山地林	25	8
山岳林	25	8
商品材	250	59
商品材积生长量	369	81

名词	编码	页数	名词	编码	页数
商业间伐	623	133	施行控制	515	110
上层	421	90	施业(经营)目的类型	528	113
上层保护更新	593	127	施业簿	752	162
上层间伐	599, 608	128, 130	施业计划检订	520	111
上层木	422	90	施业计划期中检定	524	112
上层疏伐	608, 610	130, 130	施业林	15	6
上层树高	419	90	施业目的	527	113
上方下种稚树	349	77	施业区	75	20
上木伐	619	132	施业图	765	165
上木高度	419	90	时间序列	141	34
梢	331	74	时间序列分析	142	35
梢端直径	334	74	时序分析	142	35
梢杀	235	56	实积立方公尺	263	61
生产	57	15	实施规划	526	113
生产材明细表	513	109	实施检验	79	21
生产材目录	513	109	实行照查(控制)	515	110
生产计划	560	120	实验林	172	43
生产力	210	50	始伐	626	134
生产力指数	420	90	事业分区	696	149
生产林	15, 184	6, 45	事业区	75	20
生产目标(目的)	539	116	事业图	765	165
生产期	111	28	试点调查	506	108
生产潜力	210	50	试区	444	94
生产时间	111	28	试验地	444	94
生产水平(准)	211	50	试验林	172	43
生产作业时间	111	28	试验区	444	94
生长(量)	337	75	适合森林的土壤	207	50
生长表	159	39	收获表	143	36
生长参数	328	73	收获查定	680	145
生长范围	233	55	收获次序	140	34
生长函数	448	95	收获地域(地点)顺序	113	28
生长活力	332	74	收获费用	634	136
生长加速	547, 556	117, 119	收获规整	686, 690	146, 147
生长空间	452	96	收获规整(正)	743	160
生长力	322	72	收获控制或管制	743	160
生长量调查	509	108	收获量	632	135
生长量研究(试验)	509	108	收获率	654	140
生长率	329, 339, 454	74, 75, 96	收获时序	140	34
生长轮	274	63	收获实材积	261	61
生长潜力	332	74	收获树	335	75
生长区	232	55	收获水平(准)	211	50
生长区域	232, 233	55, 55	收获损失	262	61
生长速率	329	74	收获周期	123	30
生长系数	339	75	首伐	626	134
生长形	333	74	受光伐	613, 650	131, 139
生长型	333	74	受光生长量	409	88
生长增加	547	117	受光疏伐	613	131
生长锥	338	75	兽害	450	96
生境型	225	53	疏伐	602	128
生境因素	224	53	疏伐(间伐)收入	726	156
生理成熟采伐期	108	27	疏伐法	603	129
生理成熟期	108	27	疏伐间隔	607	129
生理的伐期	108	27	疏伐率	605	129
生态稳定性	120	30	疏伐频率	606	129
生育地	220	52	疏伐强度	605	129
生育地调查	221	52	疏伐收获	604	129
生育地分类	703	150	疏伐型	603	129
生育地描述	222	53	疏伐周期	607	129
生育地生产力	210	50	疏开伐	639	137
生育地图	762	164	树(林)冠疏密度	430	92
生育地型	225	53	树层	355	78
生育地因子	224	53	树丛	396	86
生育地整治	585	125	树干	304, 311	69, 70
生育空间	452	96	树干长	312	70
生育型	333	74	树干分布	433	92
			树干级	306	69

名词	编码	页数
树干解析	270	63
树干形数	307	69
树干形质	305	69
树高	243	57
树高测定	271	63
树高曲线	343, 394	76, 85
树高生长	272	63
树高生长曲线	343	76
树冠	278, 402	64, 87
树冠(林冠)构造	279	64
树冠被覆	358	79
树冠层	404	87
树冠级	282	65
树冠竞争	403	87
树冠投影	283	65
树冠形(型)	281	65
树冠郁闭度	405	87
树冠直径	280	65
树林带	179	44
树龄	92	24
树木	241	57
树木材积	245	58
树木级	246	58
树木界限	135	33
树木形数	244	57
树皮测定器	302	69
树皮厚度计	302	69
树皮计	302	69
树皮率	301	68
树群	385	84
树梢	331	74
树下栽植	587	126
树限	95	24
树形不良林分	406	87
树形高	264	61
树形高生长	265	62
树型级	246, 306	58, 69
树种	242	57
树种变换(更)	563	121
树种更替	563	121
树种混合	354	78
树种混合率调节	614	131
树种转换(变更)	558	120
数理统计学的样本分析	476	101
霜孔	214	51
水平样线法(直线样品)	470	100
顺序	106	27
松土	566	122
速生林作业	63	16
算术平均树高	347	77
算术平均直径	348	77
损害	429	92
损伤	429	92
所有权类型	161	40
索道	711	152
索引	747	161
T		
特优母树林	351	77
特优树	259	60
梯度	215	51
天然更新	578	124
天然林	49	13
天然林发育过程	107	27
天然林发育阶段	107	27

名词	编码	页数
天然落枝	416	89
天然修枝	416	89
天然整枝	416	89
同龄林	1, 383	3, 83
同龄林分	383	83
同形林	384	83
同质林	384	83
土场	705, 706	151, 151
土道	699	149
土地测绘	221	52
土地纯收益说	530	114
土地纯收益最高的轮伐期	127	31
土地纯益论	530	114
土地利用分类	162	40
土地利用类型	162	40
土地描述	222	53
土地年金	723	155
土地评价	720	154
土地期望价	721	155
土地区分	163	40
土地台帐图	759	164
土地指数	223	53
土路	699	149
土壤的	209	50
土壤调查	720	154
土壤翻松	566	122
土壤改良	559	120
土壤劣化	208	50
土壤图	754	163
土壤因素的	209	50
土沙路	699	149
团	396	86
W		
未成熟材	397	86
未经营林	173	43
未立木地	565	121
未施业林	173	43
未熟材	397	86
无节	239	57
无立地木	565	121
无立木地	568	122
X		
系统抽样法	500	106
系统取样	500	106
系统误差	501	107
下层间伐	616	131
下层林	442	94
下层疏伐	616	131
下层疏伐木	352	78
下层植生	442	94
下木	442	94
下木栽植	587	126
下种伐	660	141
先锋树种	423	91
先驱调查	506	108
先驱树种	423	91
现实林	152	37
限制林	181	44
限制使用林	181	44
小班	205, 206	49, 49
小班界	189	46
小径木(林)	435	93

名词	编码	页数
小林分	399	86
小面积集团森林经营	27	8
小面积经营体系	39	11
小面积经营作业	39	11
小面积林丛	171	42
小群	438	93
楔形伞伐(作业)	648	138
斜面方向	212	51
形高	264	61
形率	266	62
形商	266	62
形数	267	62
形数测高法	486	103
形质生长(量)	424	91
形状比	308	70
形状高	264	61
形状高生长	265	62
形状系数	267	62
胸高	249	58
胸高断面积	268	62
胸高断面积表	269	62
胸高断面积平均木	401	87
胸高干围长	317	71
胸高圆周长	317	71
胸高周围长	317	71
胸径分布	433	92
休闲期	586	125
修枝	598	128
蓄积保育	68	18
蓄积调查	507	108
蓄积构造	366	80
蓄积结构	366	80
蓄积推定	475	101
选材	525	113
选伐	665	142
选留木林分	351	77
选留树	296	67
选优采伐	665	142
选择性间伐	599	128
雪害	431	92
循环期	104	26
Y		
样本	488	104
样本地法	490	104
样本分布	497	106
样本误差	494	105
样地	482	102
样区	482	102
样区调查法	483	103
遥测	459	97
遥感探测	459	97
野帐	400	86
一齐林	384	83
移动预备林	692	147
异龄混合林	65	17
异龄林	440	94
易受霜害地	214	51
永久样区	481	102
永久样区森林调查	508	108
永续	81	21
永续基准	85	22
永续经营	82	21
永续林	9	4
永续收获	683	145

名词	编码	页数
永续性	81	21
永续作业	82	21
用材	541	116
用材林	28	8
优势木	389	84
优先级	106	27
优型树	296	67
游憩林	170	42
幼龄林	398	86
幼龄林抚育	609	130
幼龄生长	398	86
育林	564, 601	121, 128
育林(学)	70	18
育林目标	548	117
育林收获	694	148
郁闭林分	382	83
郁闭期	370	81
预备报告	751	162
预备调查	506	108
预备伐	630, 667	135, 142
预备林	182, 681	45, 145
预备林设定(置)	689	147
预测	132	33
原木	303, 540	69, 116
原木分等	310	70
原木分级	33	9
原木分类	525	113
原木检尺	288	66
原生林	67	17
原始林	67	17
原种树	351	77
圆面积表	269	62
圆木	540	116
圆木分级	525	113
圆形样区法	489	104
圆周生长量	320	72
运材	704	150
运材距离	713	152
Z		
栽植	580	124
栽植计划	574	123
栽植间隔	581	124
栽植距离	581	124
再生产	88	22
再造林义务	74	19
暂植木	381	83
早期更新林分	593	127
造林	561, 564, 580, 70	121, 121, 124, 18
造林地	407	88
造林地号	206	49
造林抚育	611	130
造林计划	574, 748	123, 161
造林失败地	568	122
造林学	70	18
择伐	655	140
择伐矮林作业	51	13
择伐的	656	140
择伐更新	582	125
择伐林	56	15
择伐作业	110, 55	28, 14
择伐作业系统	110	28
增长百分比	454	96
增长量	337	75

名词	编码	页数
增长量中央木	453	96
增长系数	339	75
增量	337	75
Z		
展示林	172	43
照查	519, 8	110, 4
照查法	516	110
针叶林	47	12
针叶树	294	67
针叶树林	47	12
整地	585	125
整理伐	617	131
整理期	670	143
整体计划	676	144
正规林	150	37
正规林业	53	14
正规森林经营	53	14
正射投影图	761	164
正射投影图(照片)	479	102
正射图	479	102
正射影像图	761	164
正视投影图	761	164
枝材枝	237	56
枝梢材	300	68
枝条材	237, 300	56, 68
枝条性	238	56
枝丫材	237	56
直接运出	697	149
直径测定	276	64
直径递减	253	59
直径分布	374, 433	82, 92
直径级	254	59
直径级规整	690	147
直径阶	254	59
直径界限	277	64
直径率	266	62
直径生长	252	59
直径生长(量)	255	60
植林	561	121
植树间隔	581	124
植物认证	579	124
指标林分	449	95
指标值	747	161
制材用原木(圆木)	541	116
中间(间伐)收获	693	148
中间采伐	621	132
中间利用量	622	132
中间收获	160	39
中林	45	12
中林作业	46	12
中龄林	435	93
中小径木	542	116
中央断面直径	372	81
中央干围	292	67
中央木	415	89
中央木平均生长	453	96
中央圆周	292	67
中央直径	291	67
中庸木	340	75
终伐	633, 658	135, 140
种苗认证	579	124
种子保证单	579	124
种子认证	579	124
重复造林	597	127

名词	编码	页数
重新造林	597	127
重置价值	735	157
周围生长量	320	72
株距	341, 432	76, 92
株距法	477	101
株距值	341	76
株数	356	78
主伐	633, 658	135, 140
主伐林	335	75
主伐林分	379	83
主伐面积	625	134
主伐木	335, 379	75, 83
	388	84
主伐收获	379, 624	83, 134
	672	143
主伐收获量	672	143
主伐收入	725	155
主分类	534	115
主干	304, 311	69, 70
主林层	421	90
主林分	388	84
主林木	335, 388	75, 84
	443	94
主要树种	387, 446	84, 95
贮材	703	150
贮木	703	150
贮木场	705	151
装材场	705	151
装卸场	706	151
壮龄林	370	81
追踪调查	460	98
准小班	206	49
资金计划	744	160
自记轮尺	299	68
自然的龄级	451	96
自然度	217	52
自然林	49	13
自然淘汰	615	131
自生林	49	13
自行修枝	416	89
自由伐	619, 639	132, 137
综合计划	676	144
总平均生长量	375	82
总收获	677	144
总收获材积	382	83
总收获量	532	114
最大材积收获轮伐期	125	31
最大森林净收益轮伐期	128	32
最大收益计算公式	550	118
最大收益轮伐期	126	31
最大土地净收益轮伐期	127	31
最大蓄积林分	382	83
最少样本数	457	97
最小测量径级	277	64
最小利用直径	321	72
	7	4
作业法	75	20
作业级	109	27
作业计划期	518	110
作业控制	544	117
作业类转换	696	149
作业区	584	125
作业现场	6	4
作业种	544	117
作业种转换(变更)	545	117
作业转换(变更)		

Publications Available from IUFRO

IUFRO World Series:	ISSN 1016-3262
IUFRO World Series No. 1	Vocabulary of Forest Management
IUFRO World Series No. 2	Forest Decimal Classification, Trilingual Short Version
IUFRO World Series No. 3	Forstliche Dezimal-Klassifikation
IUFRO World Series No. 4	Long-term Implications of Climate Change and Air Pollution on Forest Ecosystems
IUFRO World Series No. 5	IUFRO International Guidelines for Forest Monitoring
IUFRO World Series No. 6	Perspectives of Forest Genetics and Tree Breeding in a Changing World
IUFRO World Series No. 7	Developments in Forest and Environmental Law Influencing Natural Resource Management and Forestry Practices in the United States of America and Canada
IUFRO World Series No. 8	IUFRO Guidelines for Designing Multipurpose Resource Inventories: A Project of IUFRO Research Group 4.02.02.
IUFRO World Series No. 9-de	Terminologie der Forsteinrichtung. Entsprechungen in Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Ungarisch und Japanisch, IUFRO 4.04.07 and SilvaVoc
IUFRO World Series No.9-es	Terminología de ordenación forestal. Términos y definiciones en español. Equivalencias en alemán, inglés, francés, italiano, portugués, húngaro y japonés. IUFRO 4.04.07 SilvaPlan y el proyecto de terminología de IUFRO SilvaVoc
IUFRO World Series Vol. 9-jp	Terminology of Forest Management Planning - in Japanese
IUFRO World Series Vol. 9-en	Terminology of Forest Management Planning - in English
IUFRO World Series Vol. 10	Forging a New Framework for Sustainable Forestry: Recent Developments in European Forest Law
IUFRO World Series Vol. 11	Protection of World Forests from Insect Pests: Advances in Research
IUFRO World Series Vol. 12	Modelización del Crecimiento y la Evolución de Bosques
IUFRO World Series Vol. 13	Medición y Monitoreo de la Captura de Carbono en Ecosistemas Forestales. Available only on-line in Spanish.

IUFRO Research Series: CABI Publishing

IUFRO Research Series, No. 1	Forest Dynamics in Heavily Polluted Regions, Report No. 1 of the IUFRO Task Force on Environmental Change. ISBN 0 85199 376 1
IUFRO Research Series, No. 2	Forest History: International Studies on Socioeconomic and Forest Ecosystem Change. ISBN: 0851994199
IUFRO Research Series, No. 3	Methods and Approaches in Forest History. ISBN: 0851994202
IUFRO Research Series, No. 4	Air Pollution and the Forests of Developing and Rapidly Industrialising Countries. ISBN: 0851994814
IUFRO Research Series, No. 5	Forests in Sustainable Mountain Development. ISBN: 0851994466
IUFRO Research Series, No. 6	Forests and Landscapes: Linking Ecology, Sustainability and Aesthetics. ISBN: 0851995004
IUFRO Research Series, No. 7	Criteria and Indicators for Sustainable Forest Management. ISBN: 0851993923
IUFRO Research Series, No. 8	The Impact of Carbon Dioxide and Other Greenhouse Gases on Forest Ecosystems. ISBN: 0851995519
IUFRO Research Series, No. 9	Environmental Change and Geomorphic Hazards in Forests. ISBN: 0851995985

For ordering and price information, please visit the IUFRO Web site at <<http://iufro.boku.ac.at>> or contact the IUFRO Headquarters <office@iufro.org>.